Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira

01

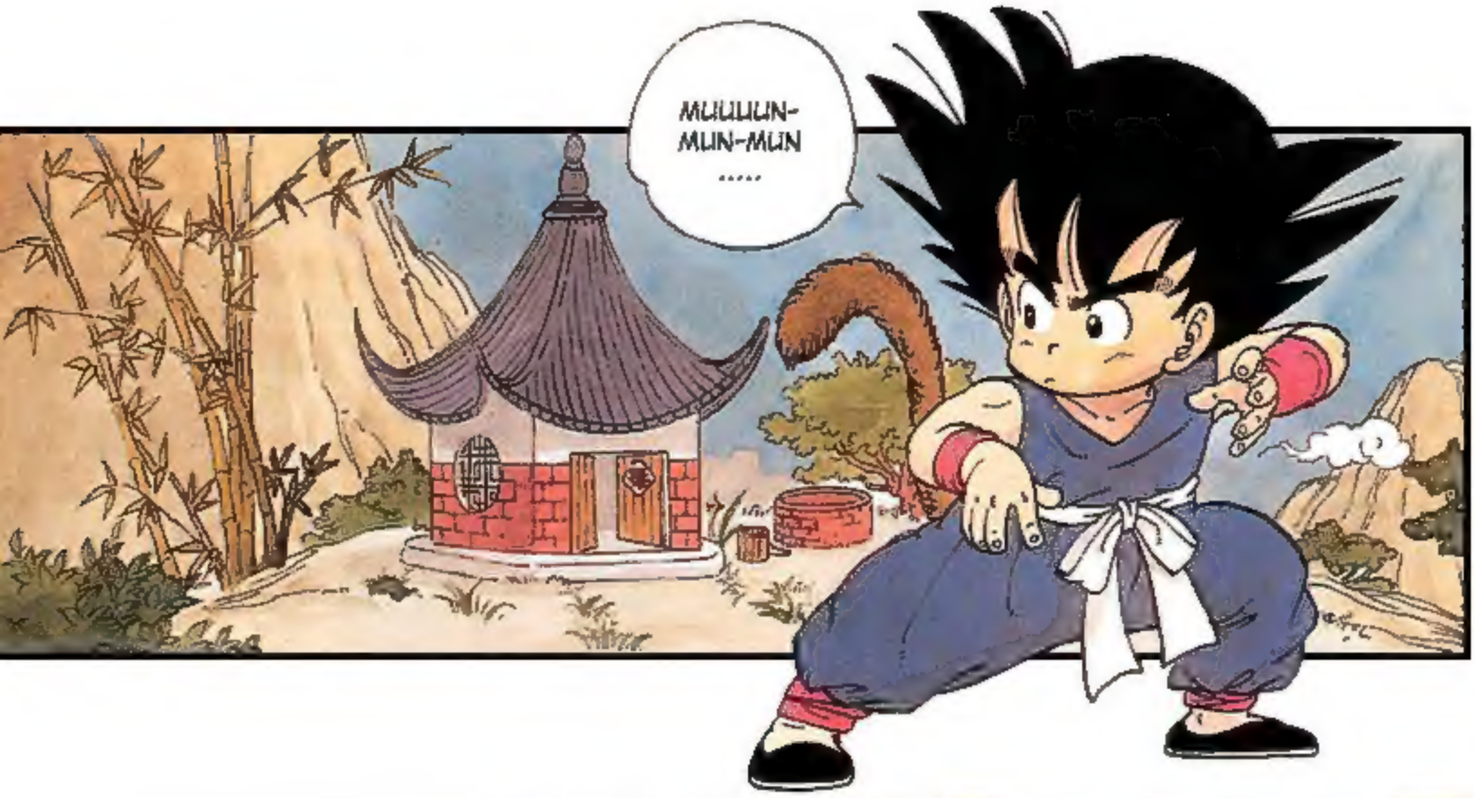
鳥山明

A LONG, LONG TIME AGO, DEEP IN THE MOUNTAINS, OVER THOUSANDS OF KILOMETERS FROM THE CITY....THIS IS WHERE OUR FANTASTIC TALE BEGINS...
HEY, MORNING !!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

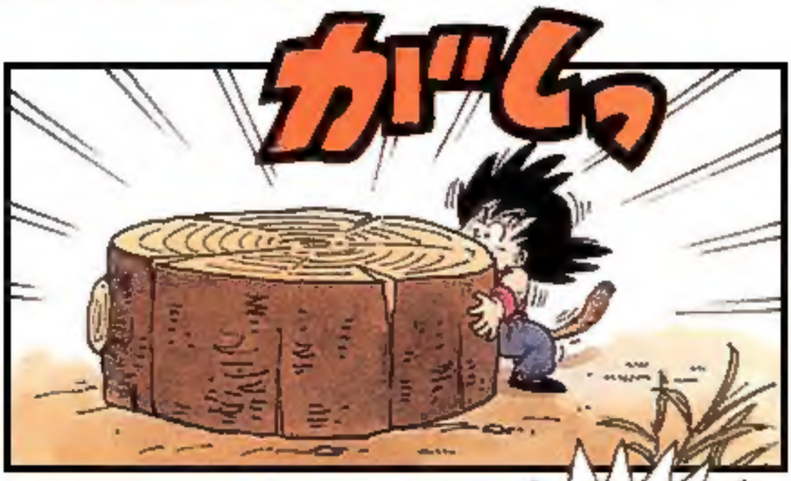
#001:
Buruma and Son Gokuu

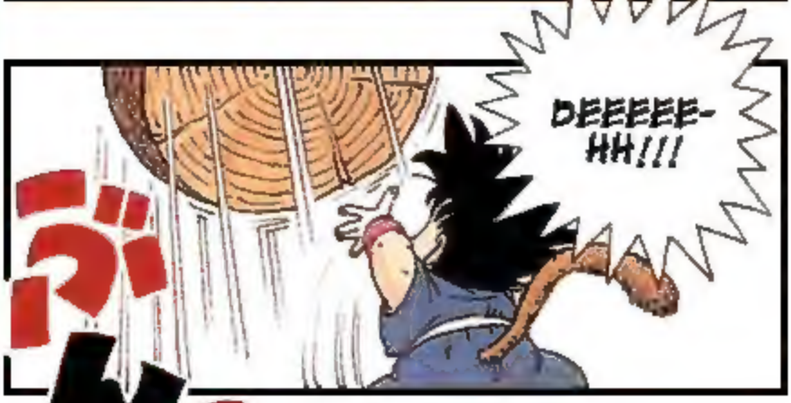

MUUUUN-
MUN-MUN
.....

ZUDODO-
EYAAAA-
HHHHHHHHHH
!!!!!

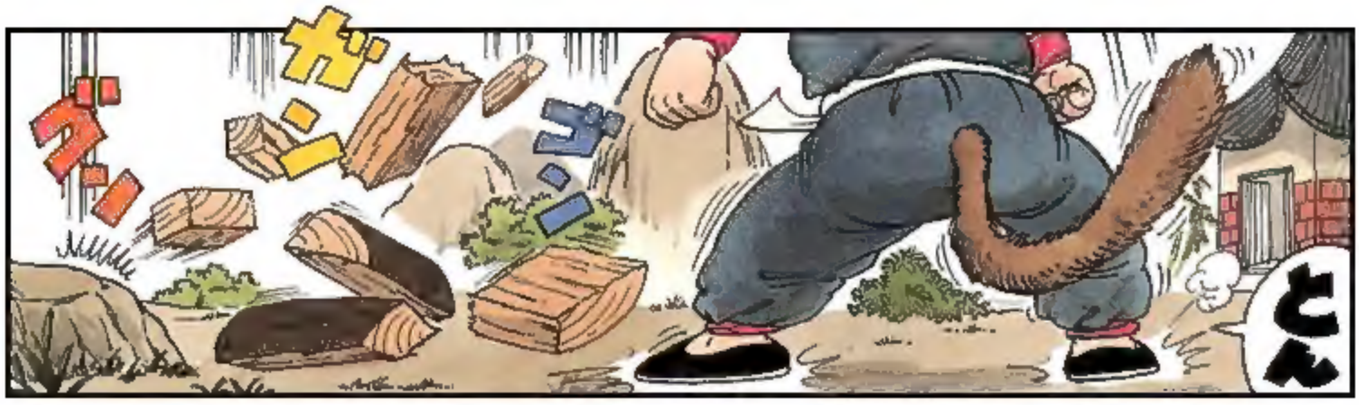
ぎっ
MUFUN
!!!

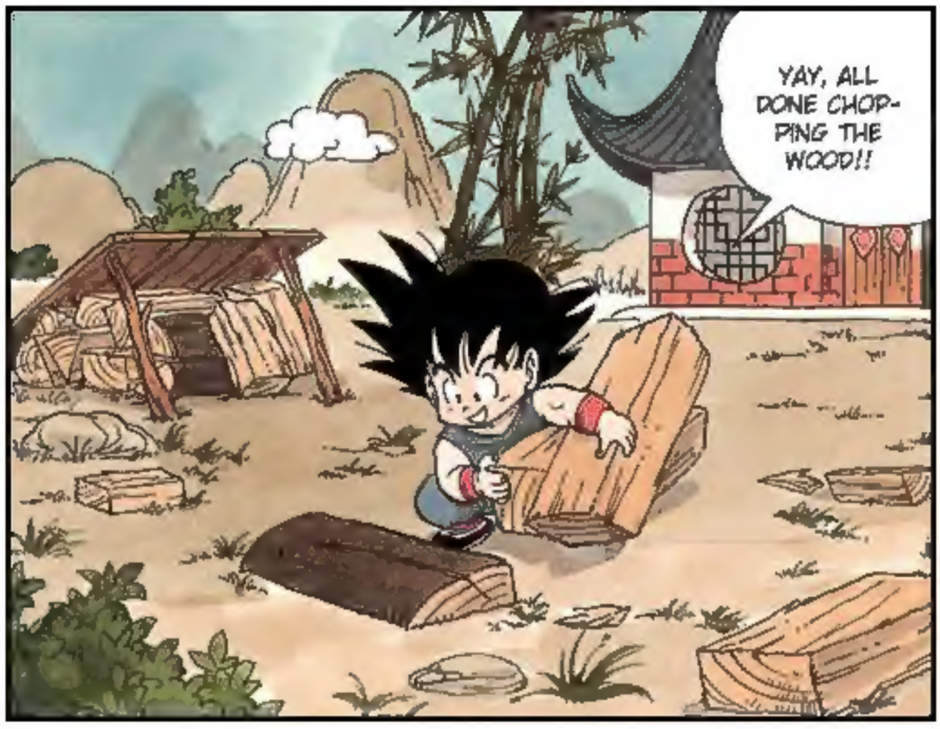
SUPOP-
OOOOOH-
HHHHHHH
!!!!!
ばばっ

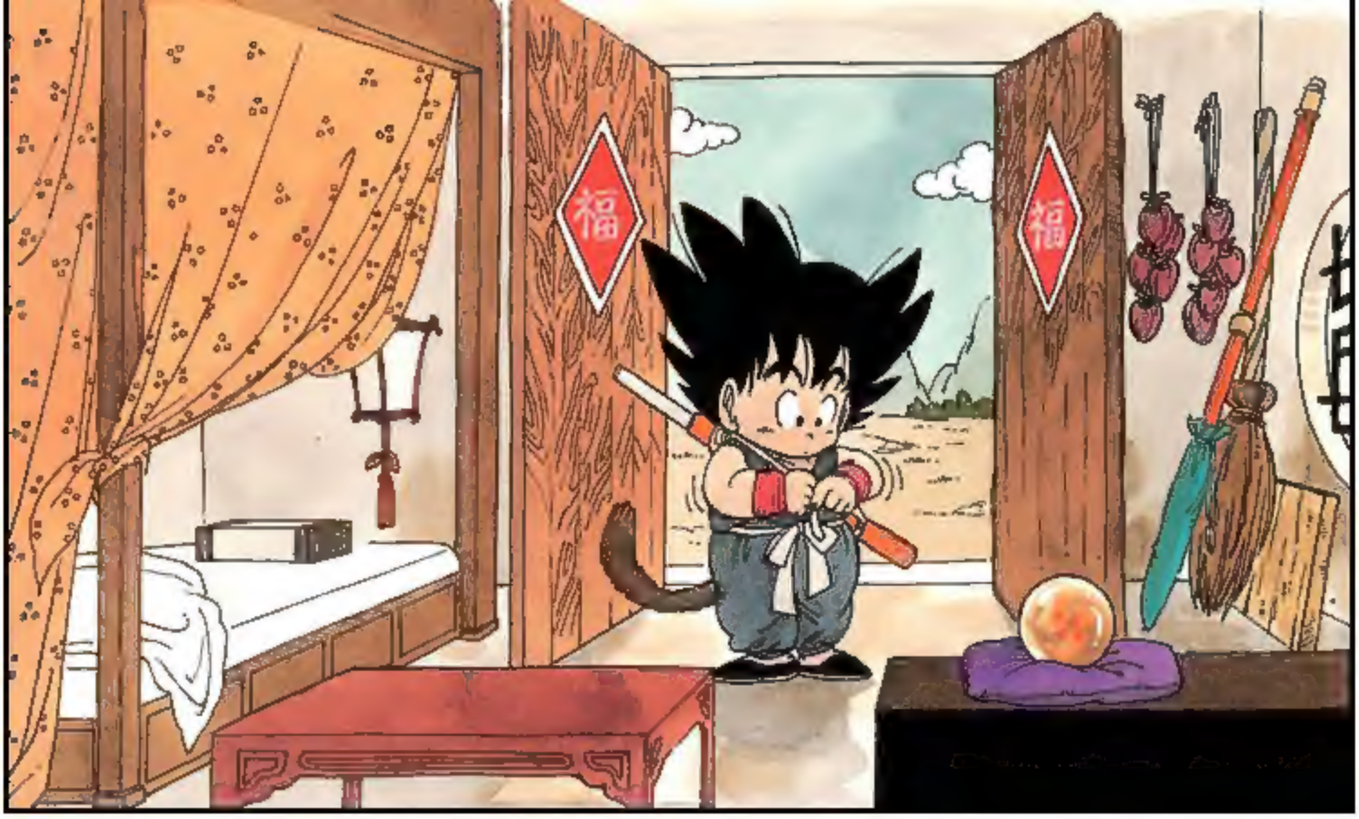

がくっ

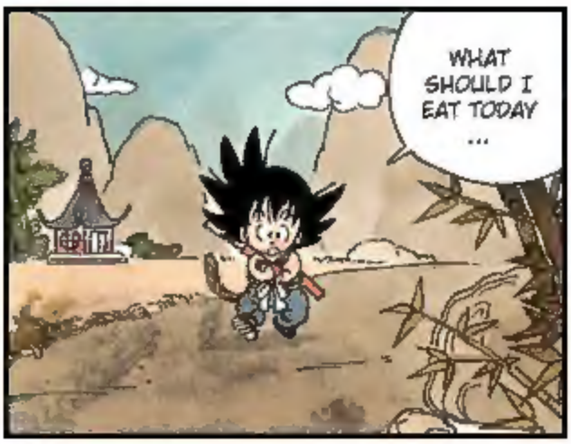

DEEEEE-
HH!!!
ずんっ

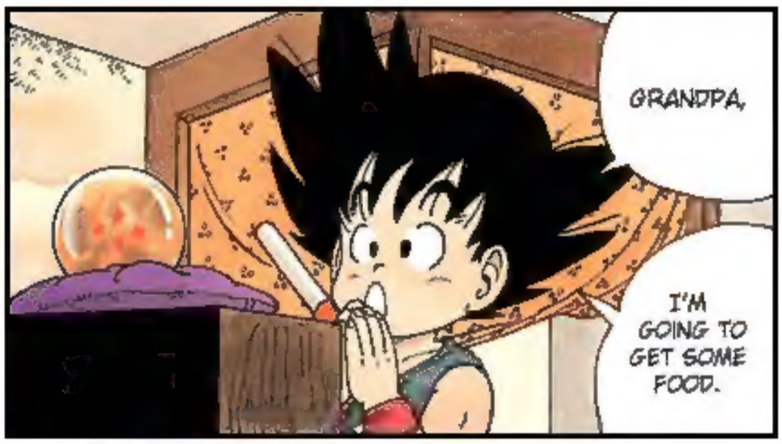
BAKOKOKOKO..!!



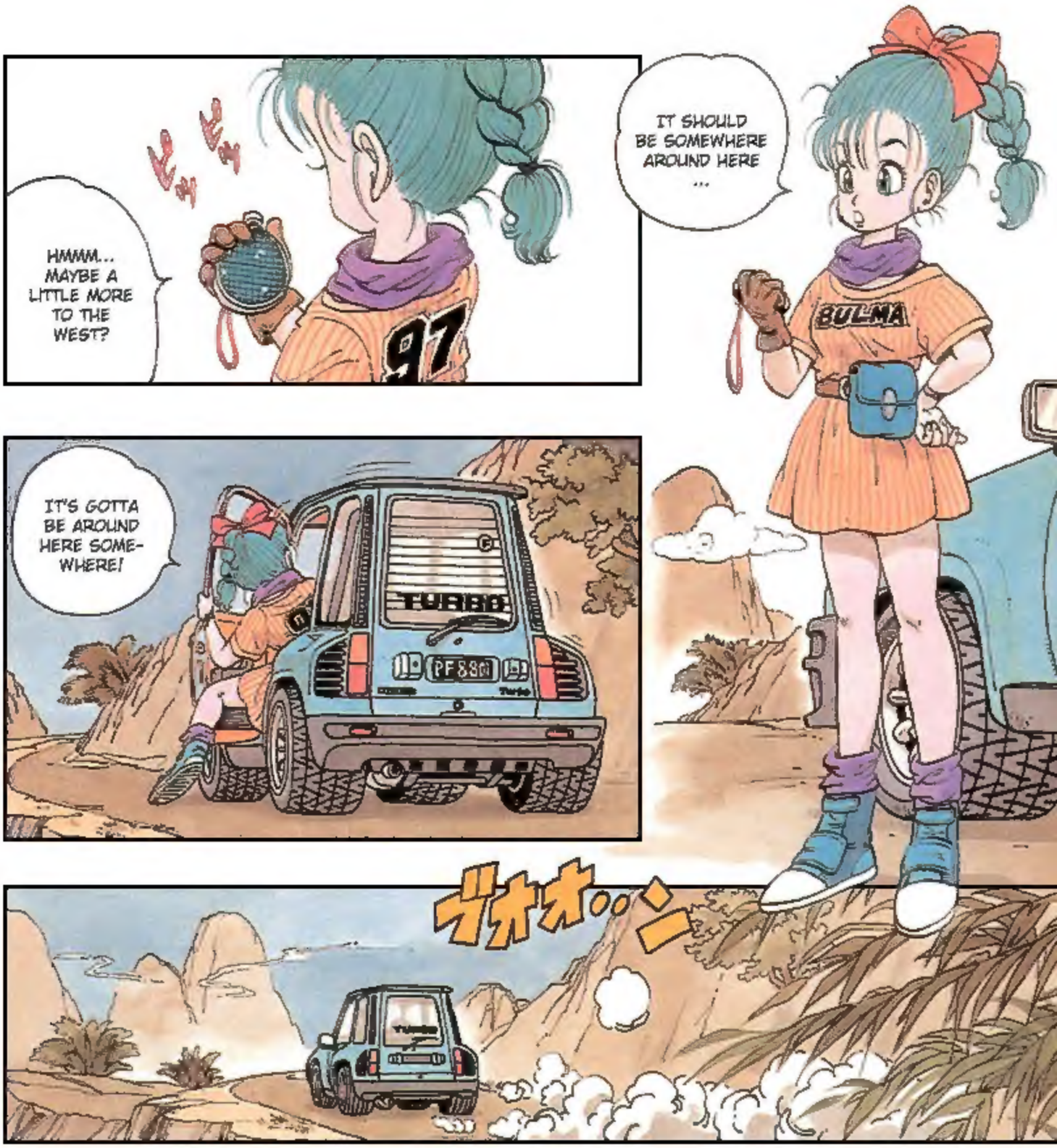


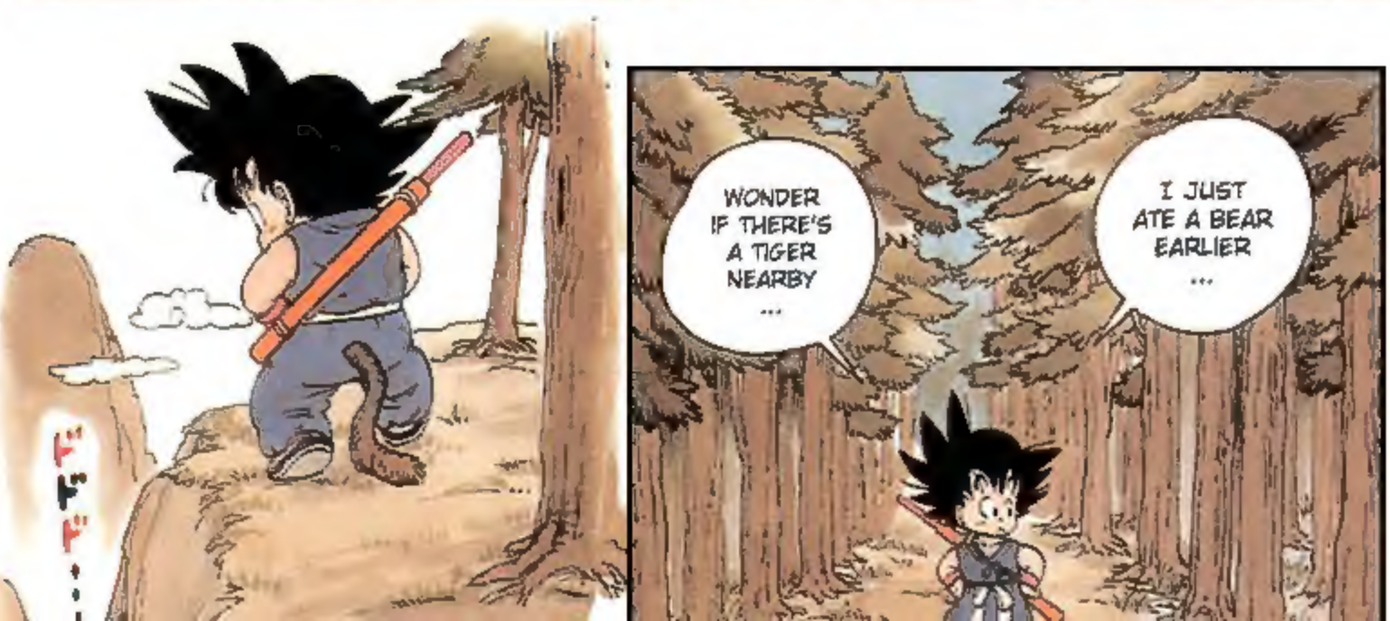

福
福

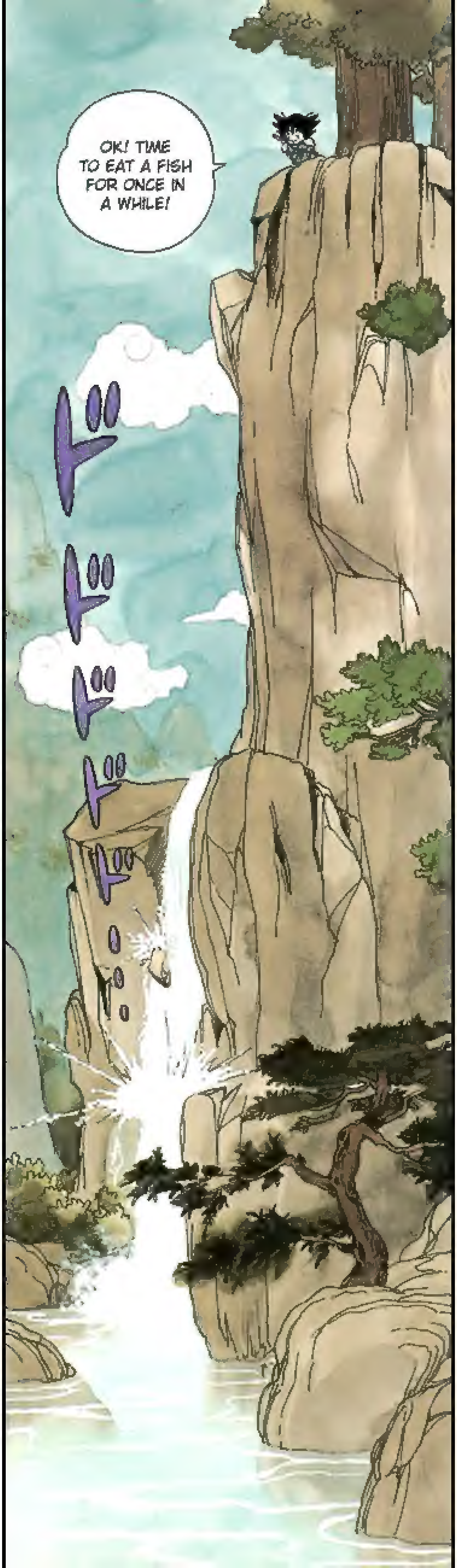

WHAT SHOULD I EAT TODAY ...


GRANDPA,
I'M GOING TO GET SOME FOOD.

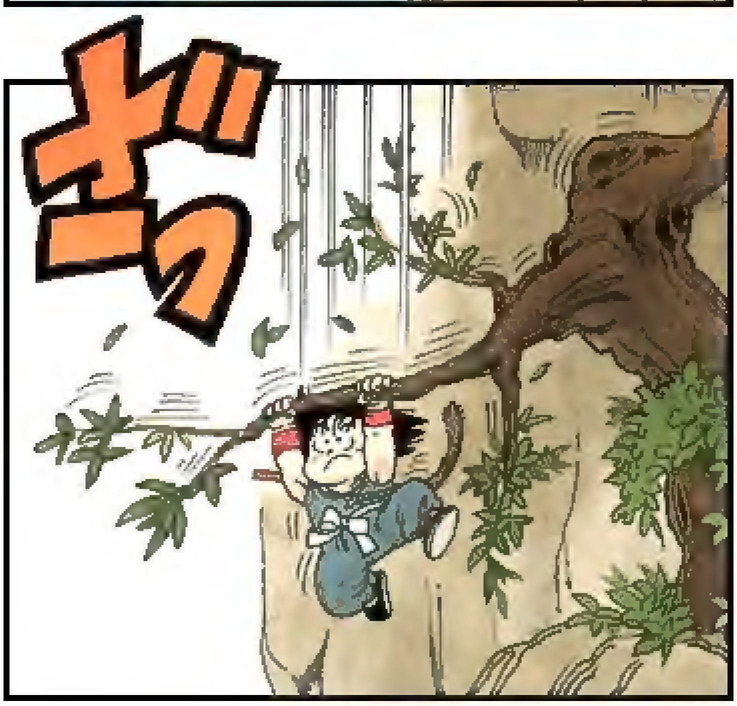
ルン ルン...
ルン
TURBO
PF2801

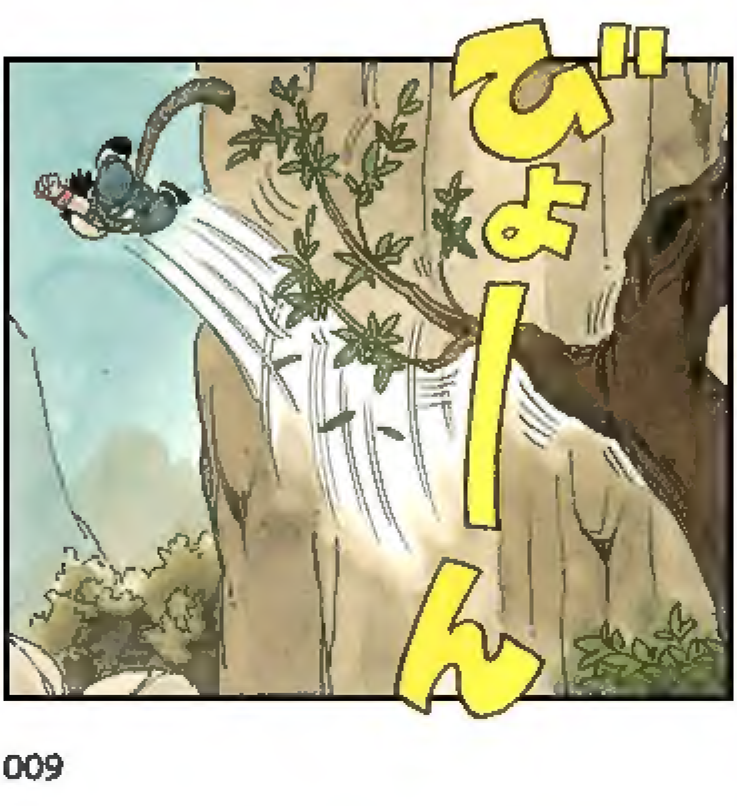

HMMM... MAYBE A LITTLE MORE TO THE WEST?
IT SHOULD BE SOMEWHERE AROUND HERE ...
BULMA
IT'S GOTTA BE AROUND HERE SOME-WHERE!
TURBO
PF 880
ブオオ...


WONDER IF THERE'S A TIGER NEARBY ...
I JUST ATE A BEAR EARLIER ...

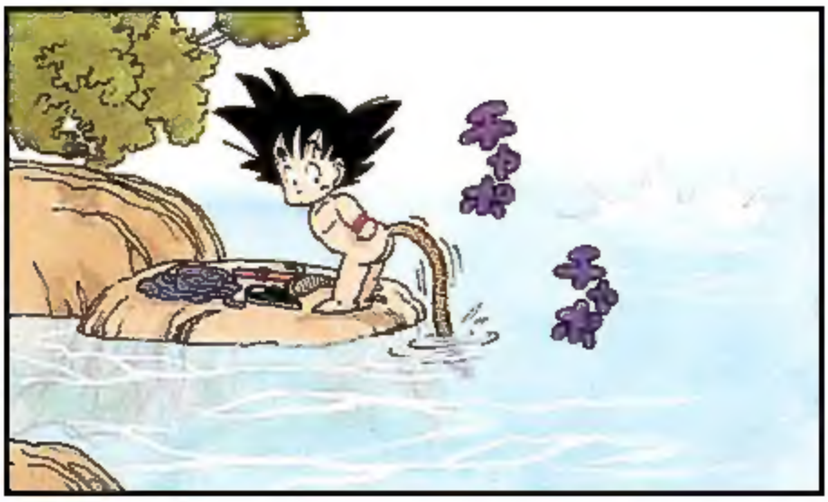

OK! TIME TO EAT A FISH FOR ONCE IN A WHILE!
ドドドドド…

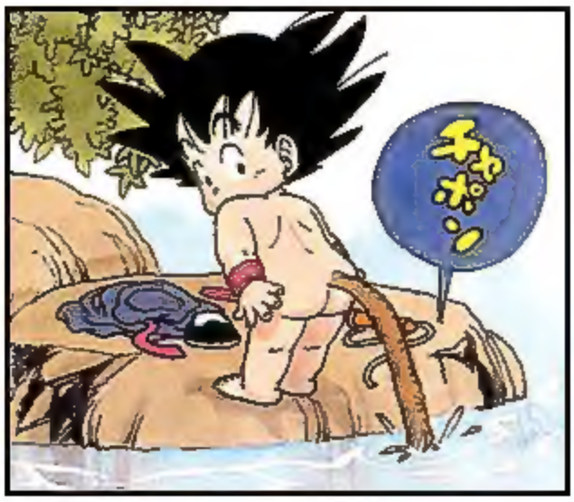
YOH!
ヒューン


ぎっ

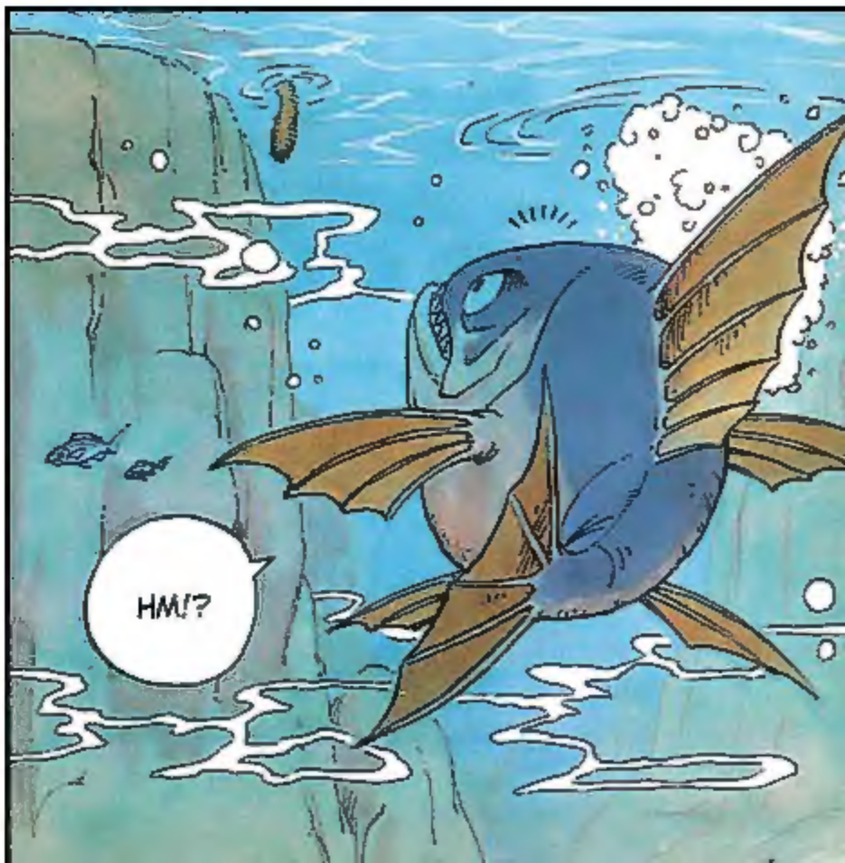

びょーん

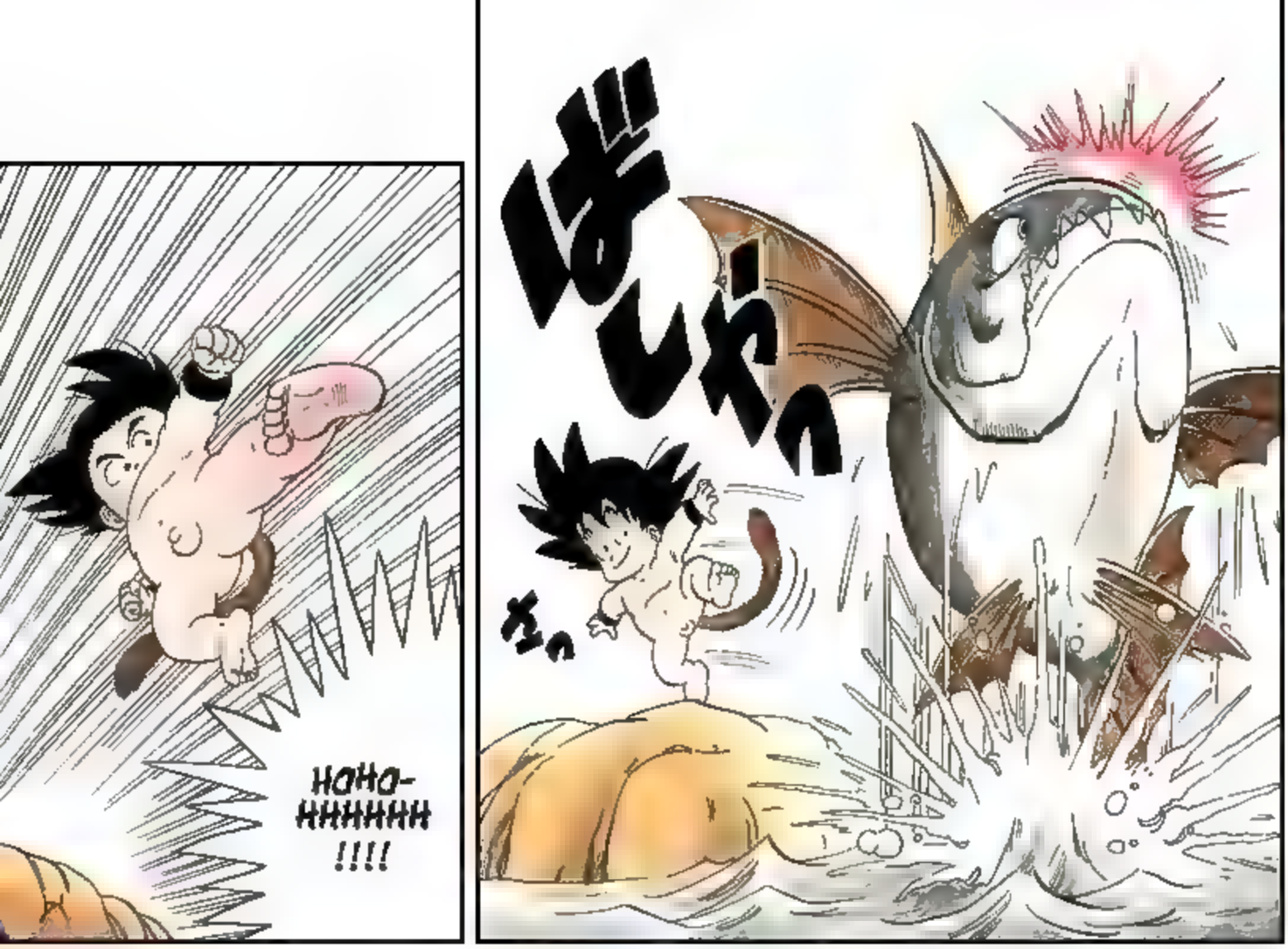
とん

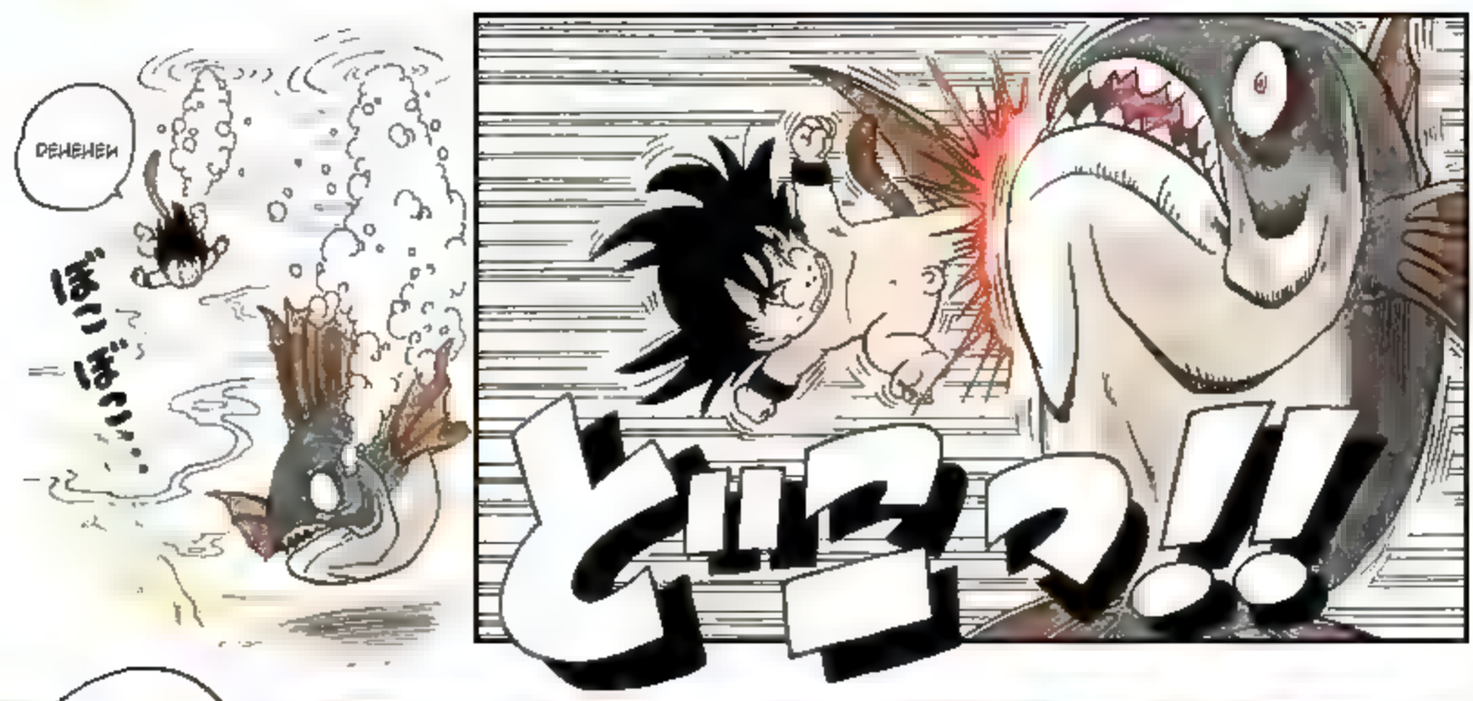

チャポ
チャポ

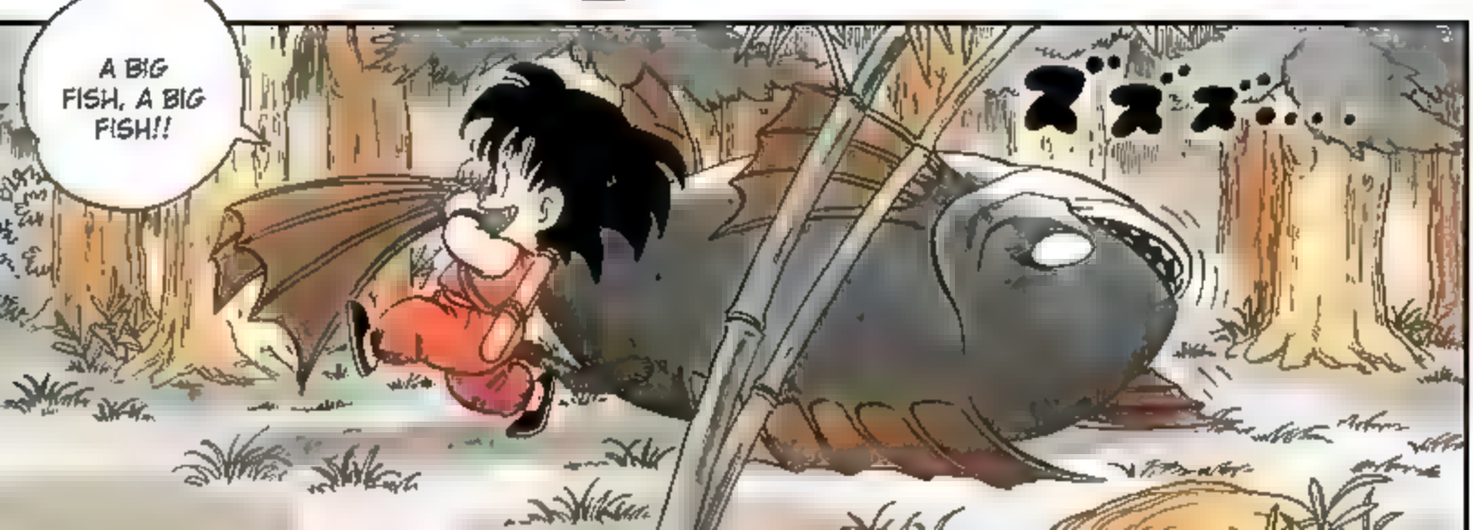

チャポ!

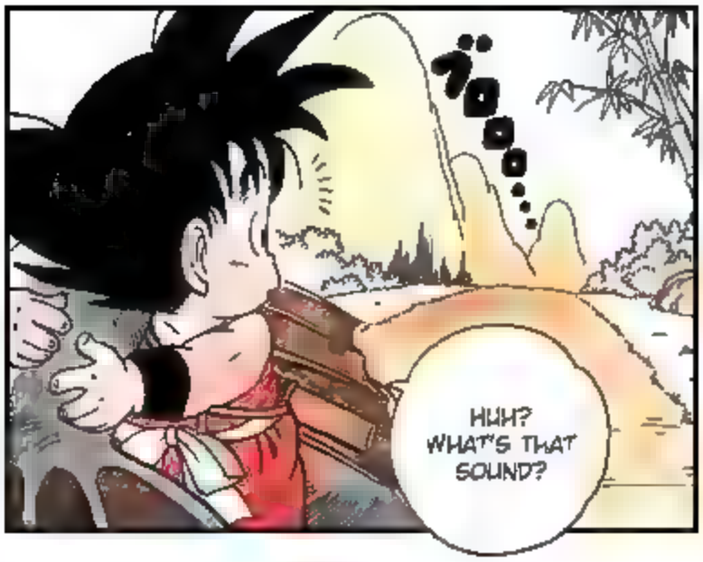
BAHAHA!! WHAT DO WE HAVE HERE, A MONKEY?! A STRAY CAT ?!


HM!?

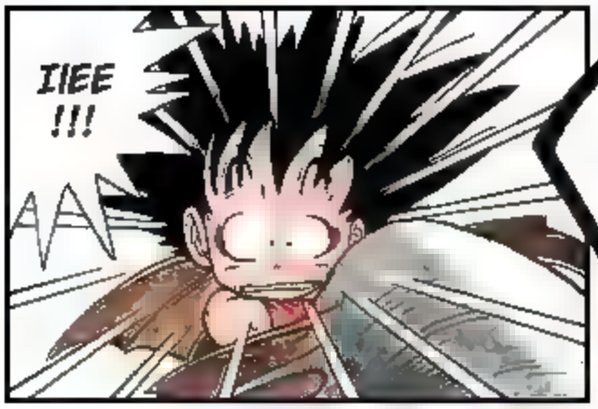

HOHO-HHHHHH !!!!
ばしゃっ

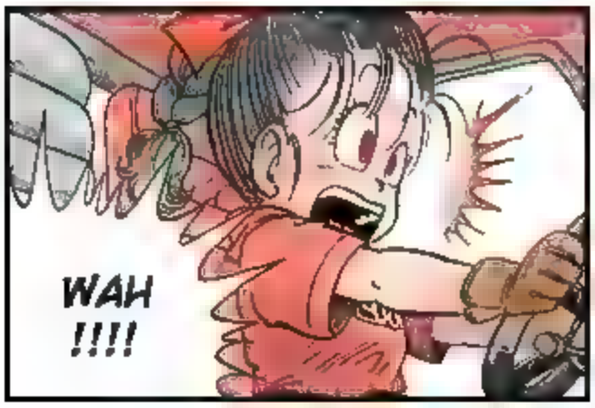

DEHEHEH
ぼこぼこ…
どゴーン!!

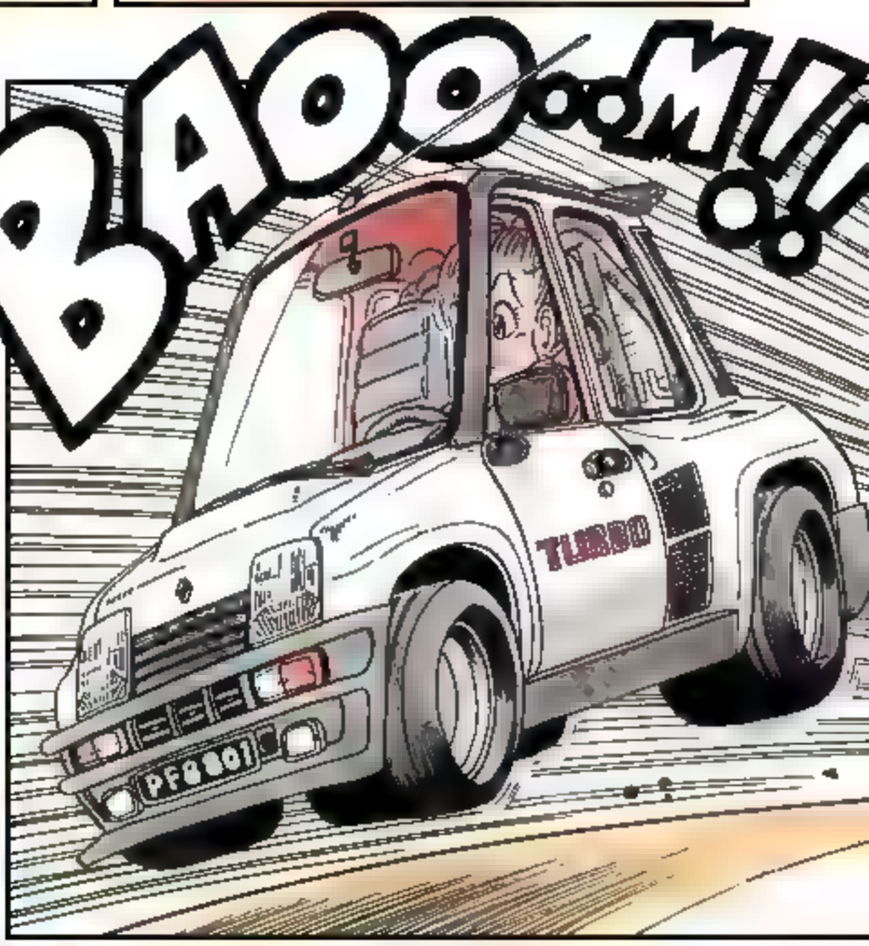

A BIG FISH, A BIG FISH!!
ズズズ…

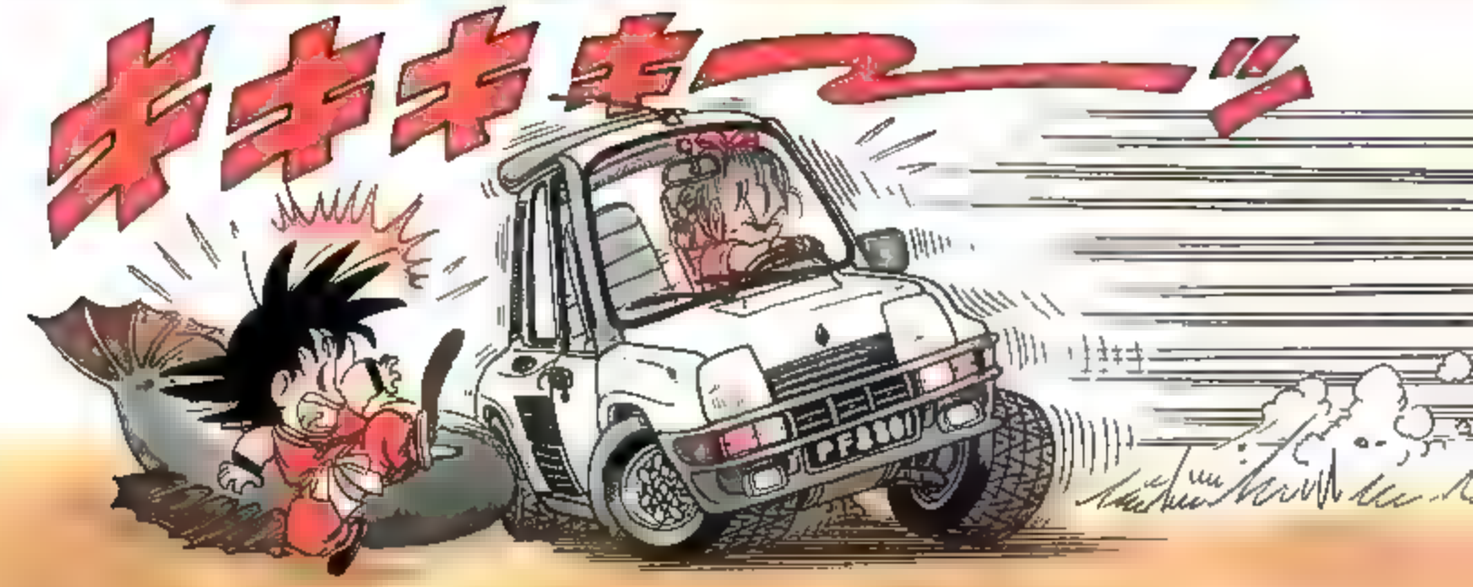

HUH? WHAT'S THAT SOUND?

ズズズ....


IIEE !!!


WAH !!!!


BAOOOM!!!
TURBO
PF8801


キキキキーッ
PF8801

YOU'RE TRYING TO STEAL MY CATCH, AREN'T YOU?!?!

Y-YOU MONSTER !!!

H-HEY, THAT'S DANGER-OUS!!!

Y YOU SURPRISED ME!

TEEEHHHHH!!!!

ドガン

HUH!?

HUH!?

GUGIGI.. !! I-I WON'T LET YOU GET AWAY WITH THAT...!!

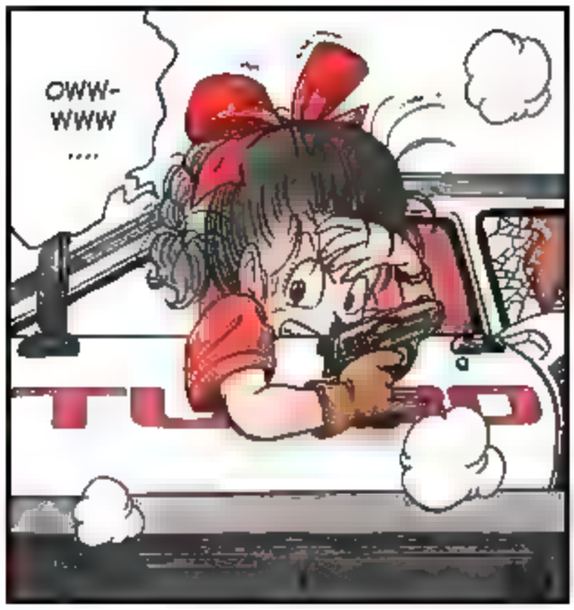
ビビビ...

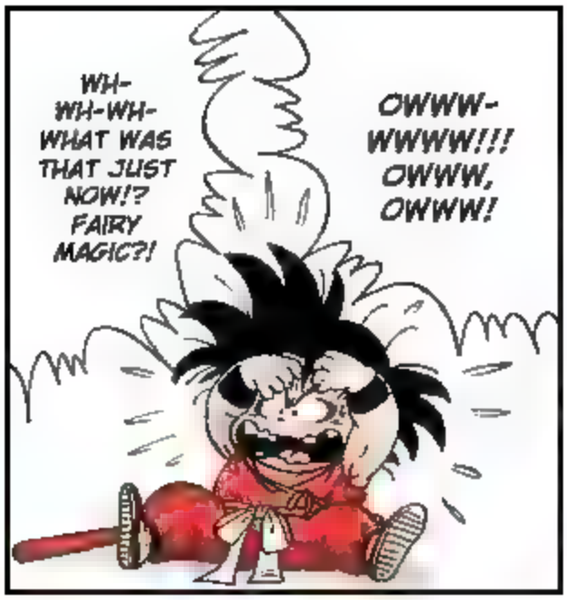
I'M GONNA FIGHT YOU!!!

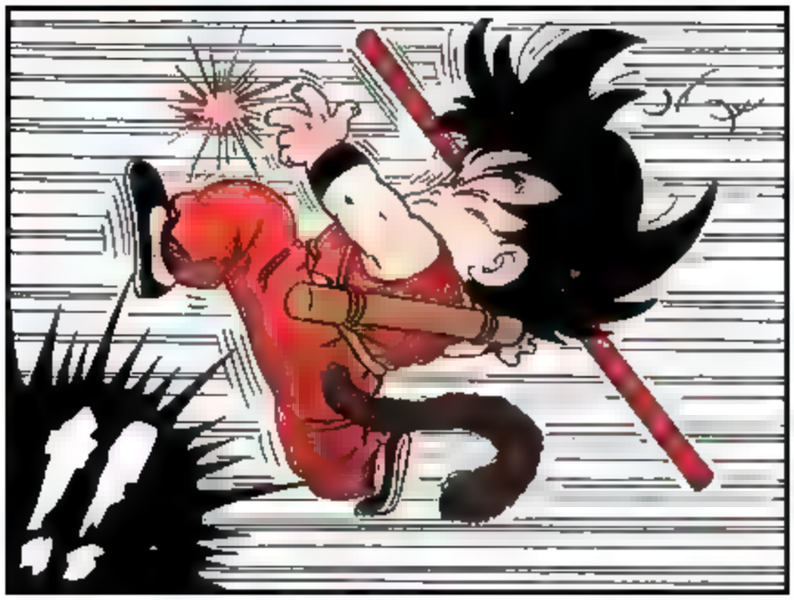
COME ON!!!

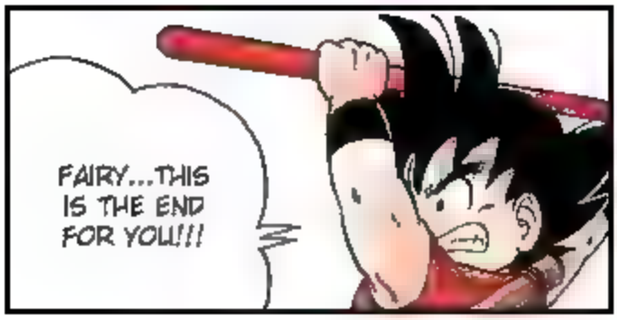
Y-YOU LITTLE BRAT !!!

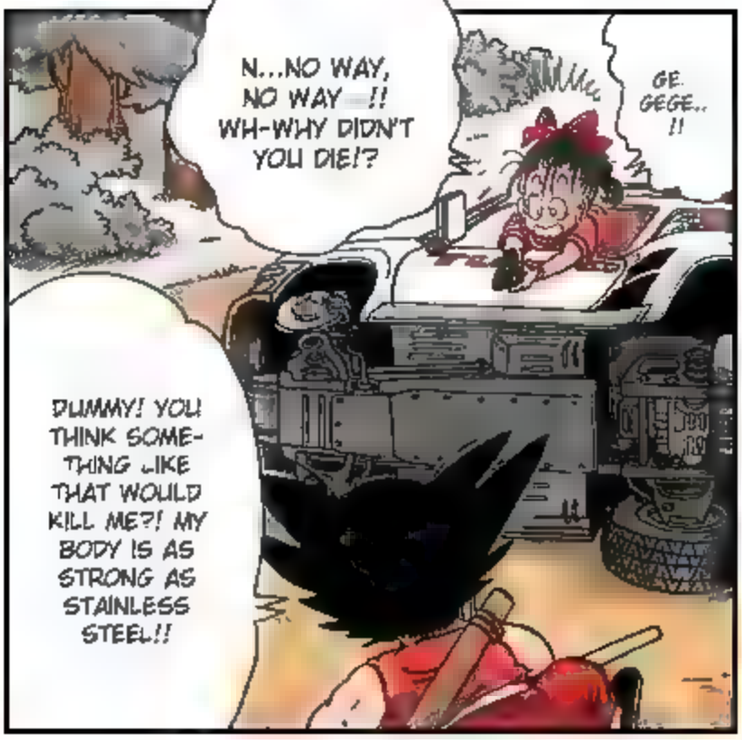
AHH ..A WEIRD FAIRY CRAWLED OUT FROM THE MONSTER!

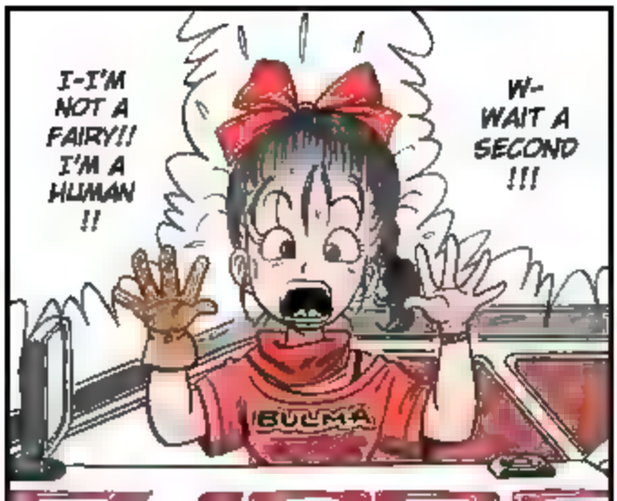

OWW-WWW ....

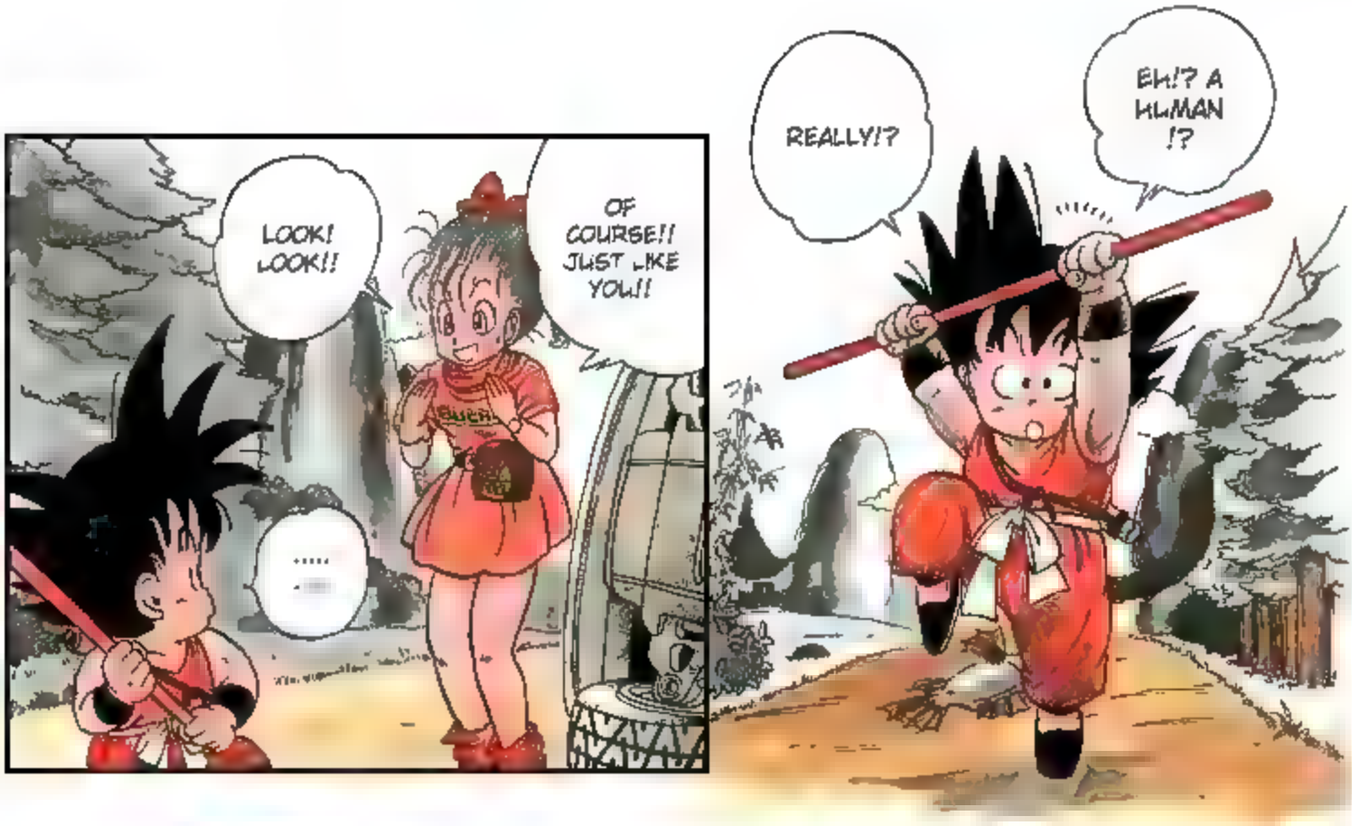

WH-WH-WH-WHAT WAS THAT JUST NOW!? FAIRY MAGIC?!
OWWW-WWWW!!! OWWW, OWWW!

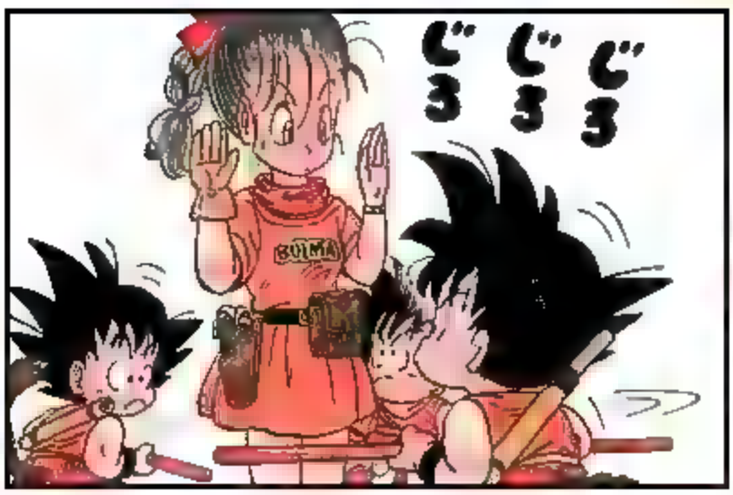


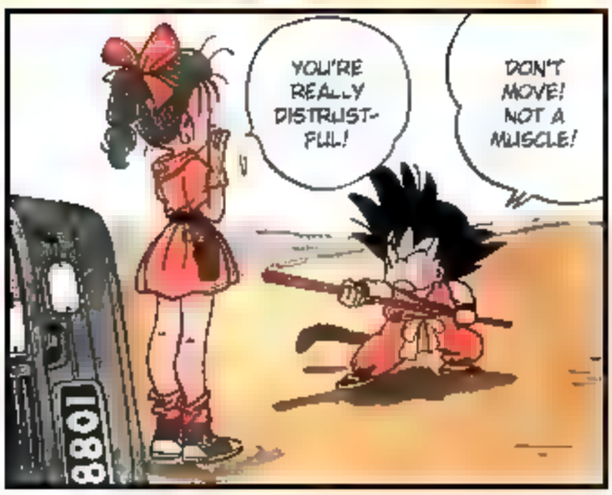

FAIRY...THIS IS THE END FOR YOU!!!


N...NO WAY, NO WAY ..!! WH-WHY DIDN'T YOU DIE!?
GE. GEGE.. !!
DUMMY! YOU THINK SOME-THING LIKE THAT WOULD KILL ME?! MY BODY IS AS STRONG AS STAINLESS STEEL!!

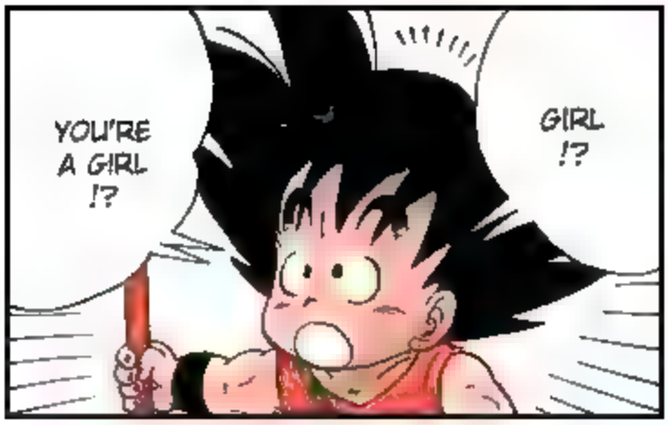

I-I'M NOT A FAIRY!! I'M A HUMAN !!
W-WAIT A SECOND !!!
BULMA

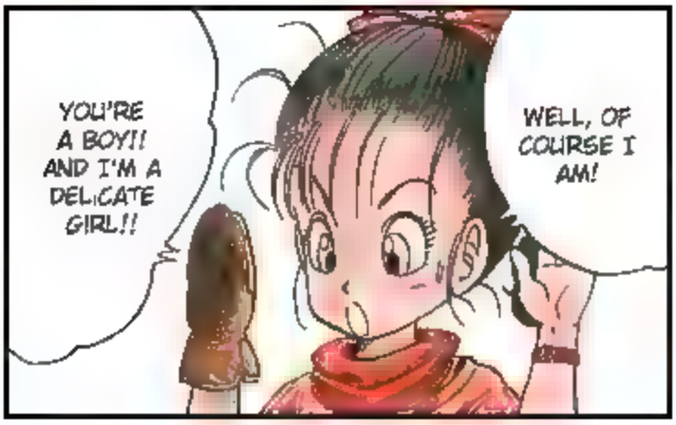

LOOK! LOOK!!
OF COURSE!! JUST LIKE YOU!!
.....
REALLY!?
EH!? A HUMAN !?

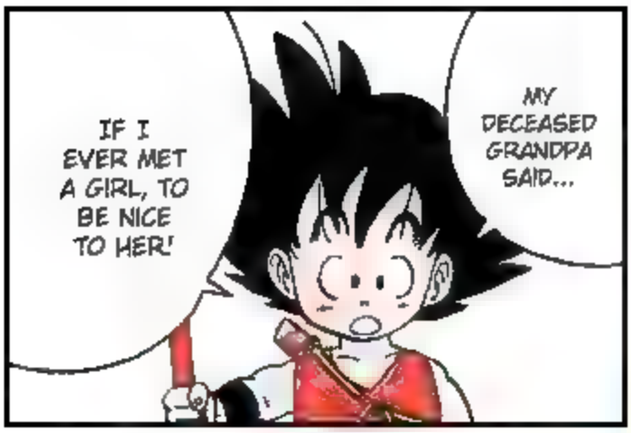

じ じ じ
3 3 3
BULMA


YOU'RE REALLY DISTRUST-FUL!
DON'T MOVE! NOT A MUSCLE!
1088

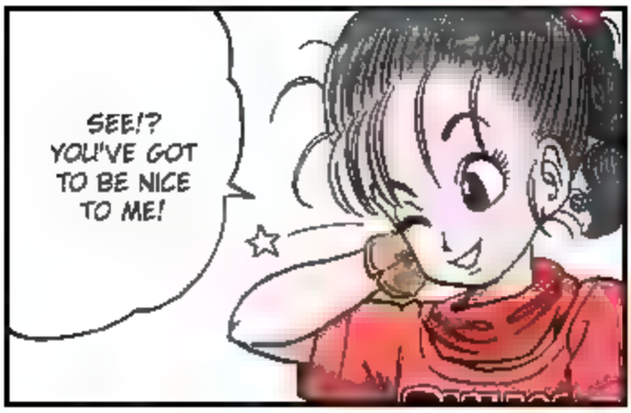
YOU LOOK REALLY SOFT AND WEAK!
YOU SEEM DIFFERENT FROM ME SOMEHOW ..

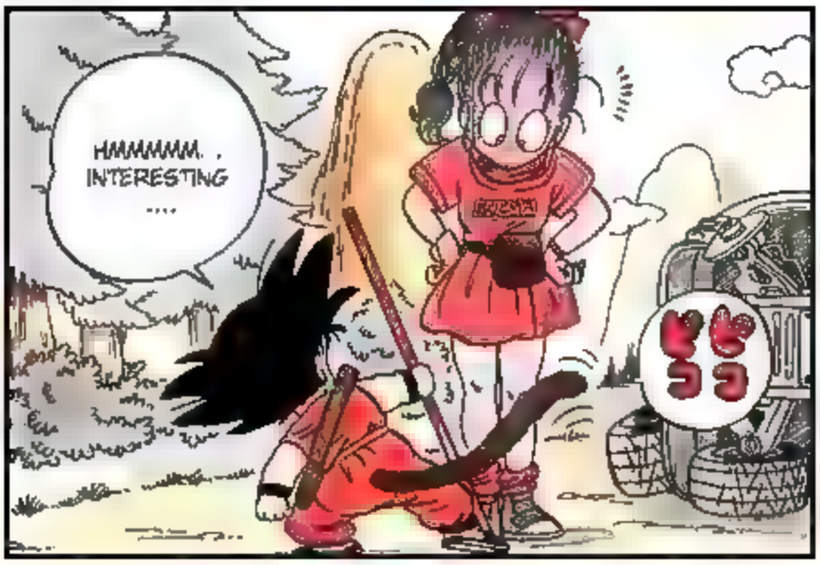

YOU'RE A GIRL !?
GIRL !?

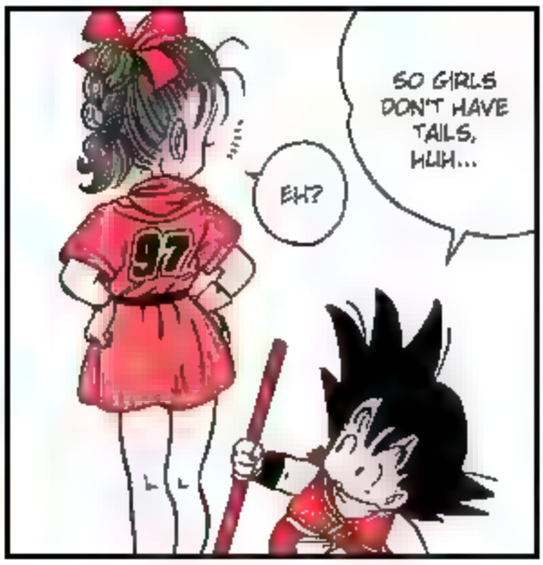

YOU'RE A BOY!! AND I'M A DELICATE GIRL!!
WELL, OF COURSE I AM!

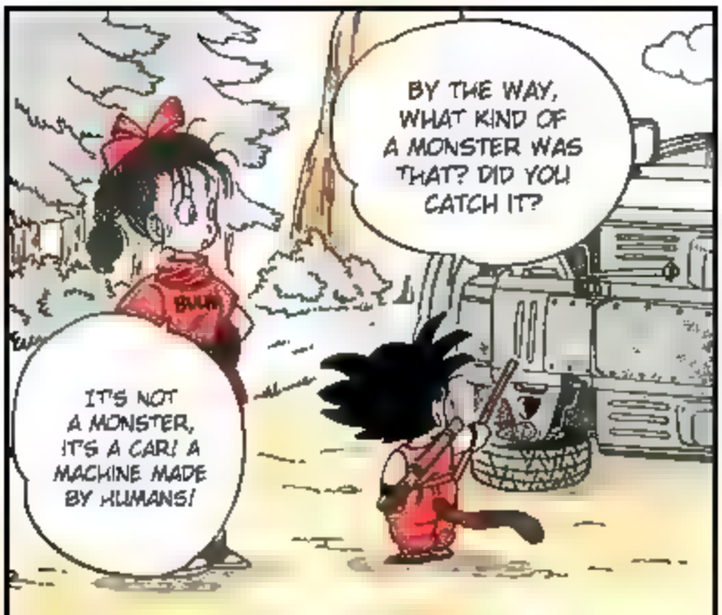

IF I EVER MET A GIRL, TO BE NICE TO HER!
MY DECEASED GRANDPA SAID...

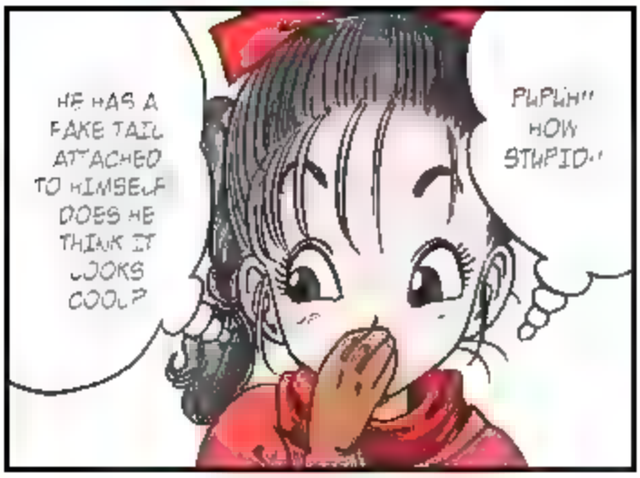
YOU'VE NEVER SEEN A GIRL BEFORE?
WHAT A COUNTRY BUMPKIN!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN ANOTHER HUMAN...
BULMA

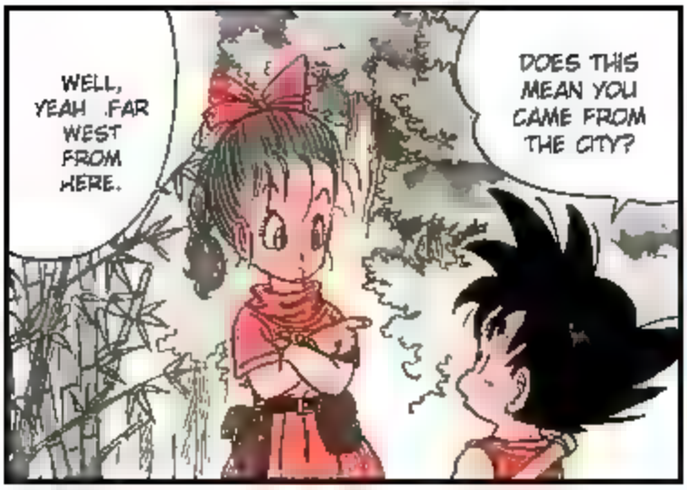

SEE!? YOU'VE GOT TO BE NICE TO ME!

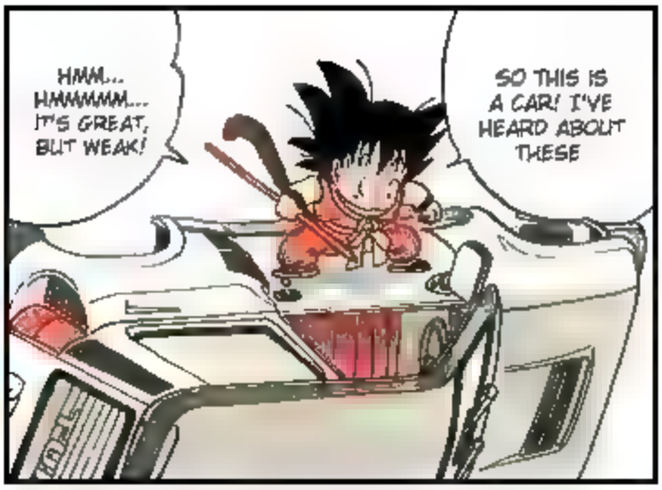

HMMMMM. . INTERESTING ....

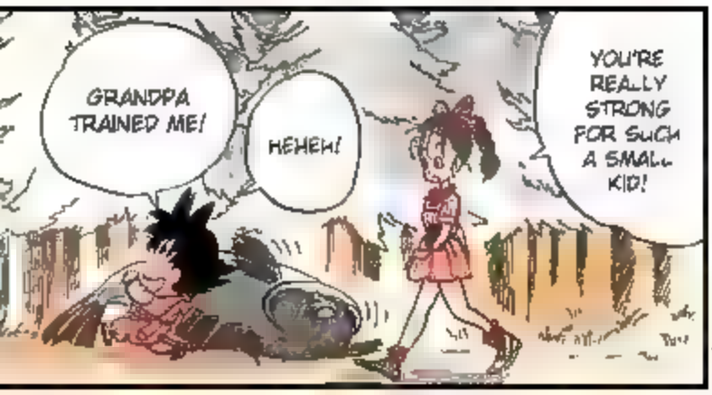

SO GIRLS DON'T HAVE TAILS, HUH...
EH?


BY THE WAY, WHAT KIND OF A MONSTER WAS THAT? DID YOU CATCH IT?
IT'S NOT A MONSTER, IT'S A CAR! A MACHINE MADE BY HUMANS!

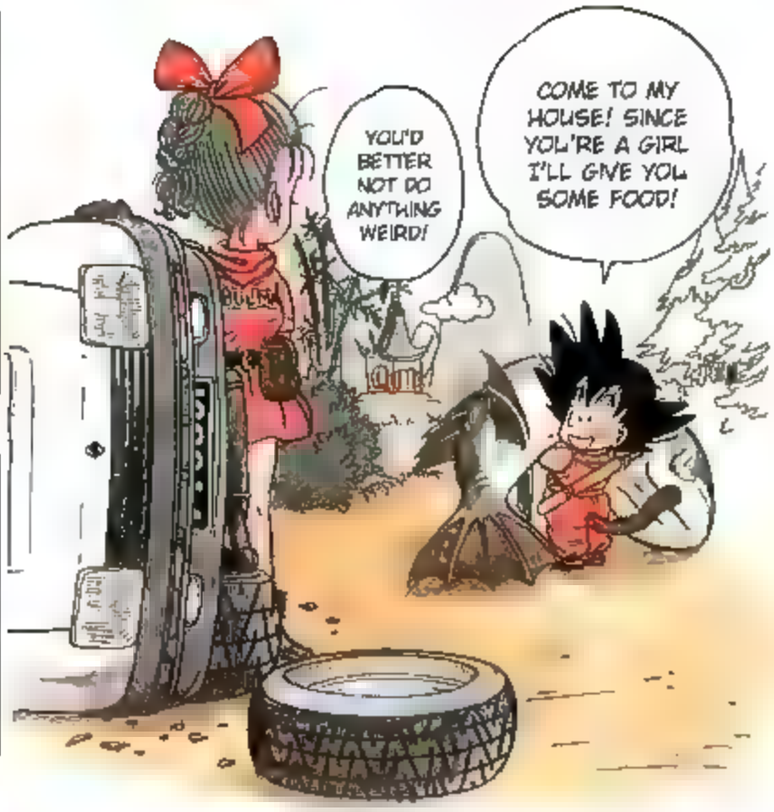

HE HAS A FAKE TAIL ATTACHED TO HIMSELF DOES HE THINK IT LOOKS COOL?
PUPUH!! HOW STUPID!!

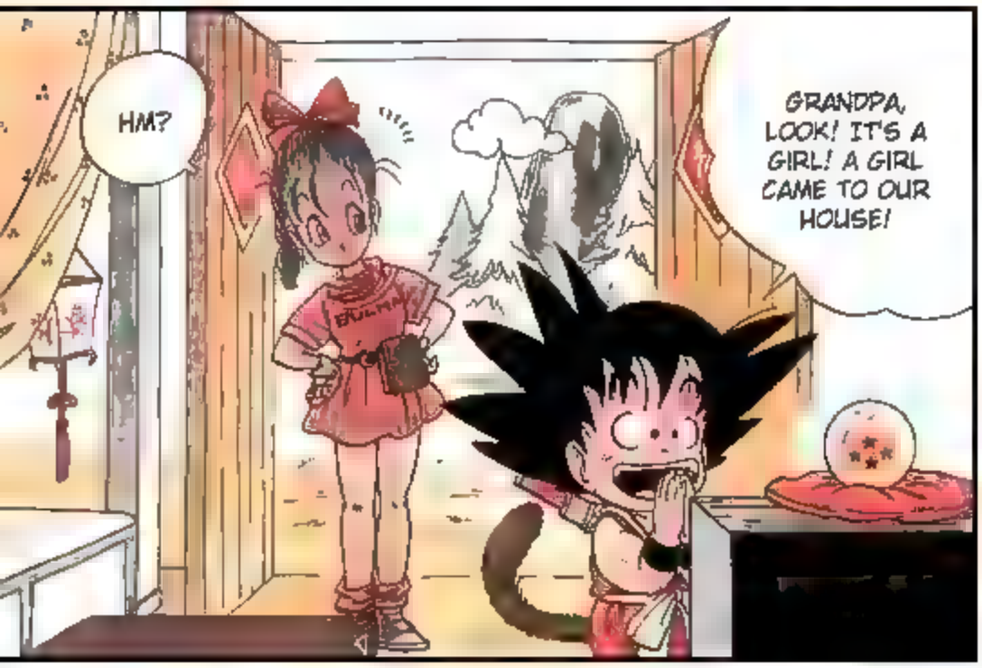

WELL, YEAH FAR WEST FROM HERE.
DOES THIS MEAN YOU CAME FROM THE CITY?

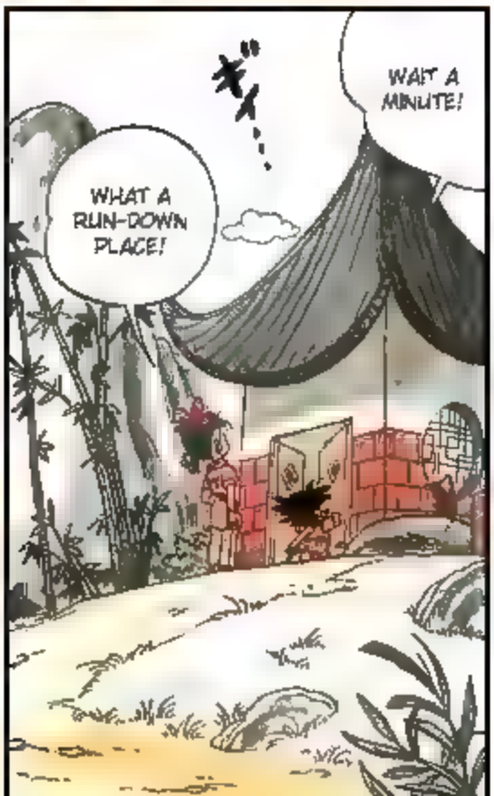

HMM... HMMMMM... IT'S GREAT, BUT WEAK!
SO THIS IS A CAR! I'VE HEARD ABOUT THESE

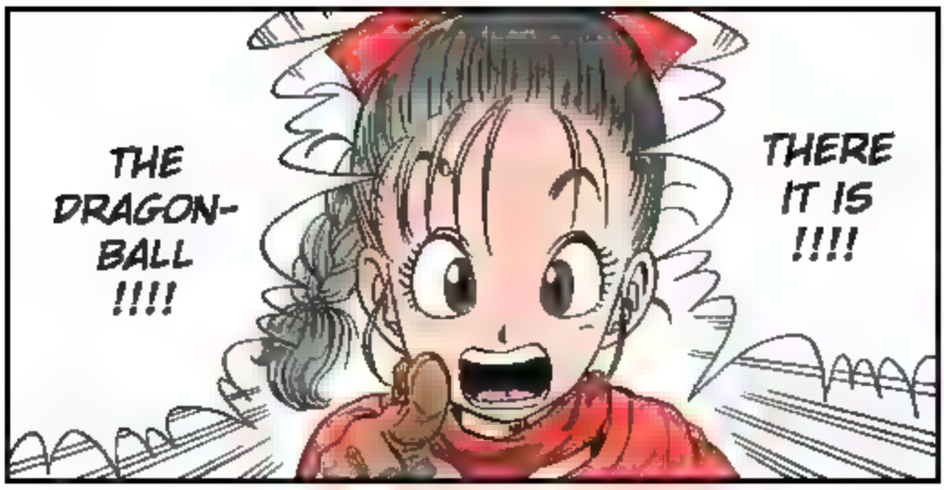

GRANDPA TRAINED ME!
HEHEH!
YOU'RE REALLY STRONG FOR SUCH A SMALL KID!

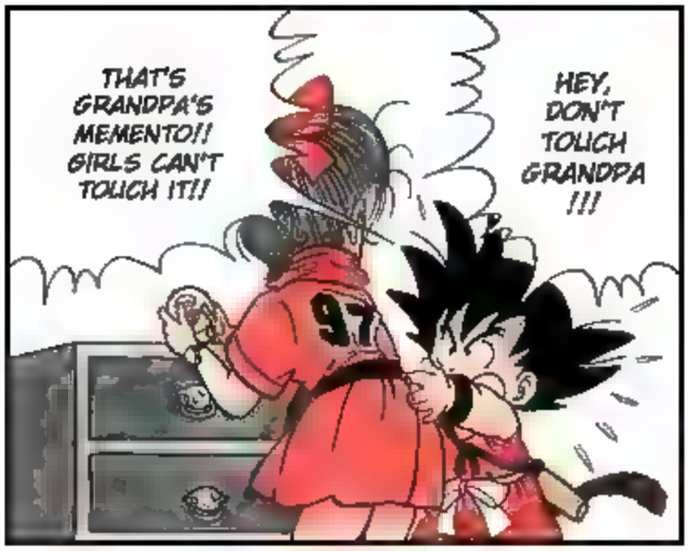
BUT THAT POWER OF HIS COULD REALLY COME IN HANDY
HE SURE IS A WEIRDO

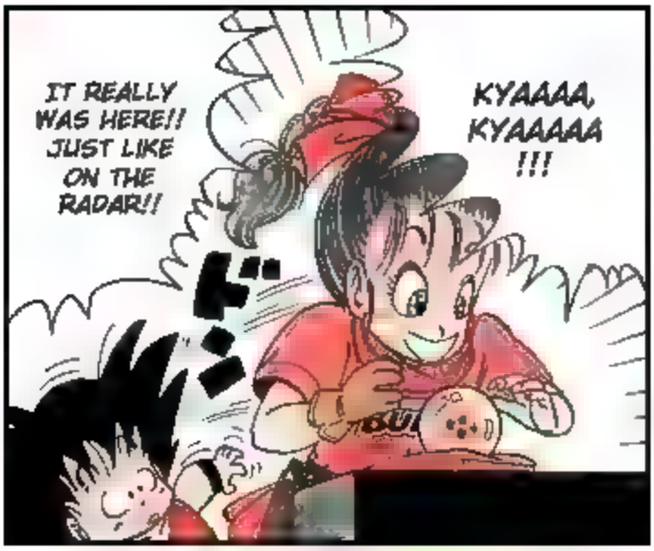

YOU'D BETTER NOT DO ANYTHING WEIRD!
COME TO MY HOUSE! SINCE YOU'RE A GIRL I'LL GIVE YOU SOME FOOD!

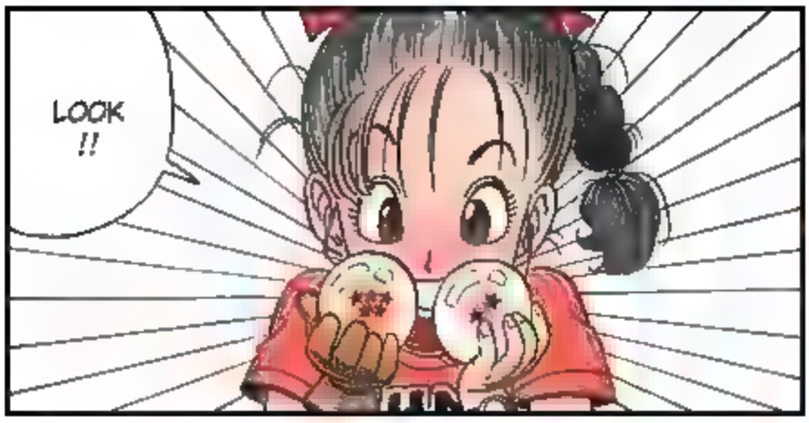

HM?
GRANDPA, LOOK! IT'S A GIRL! A GIRL CAME TO OUR HOUSE!

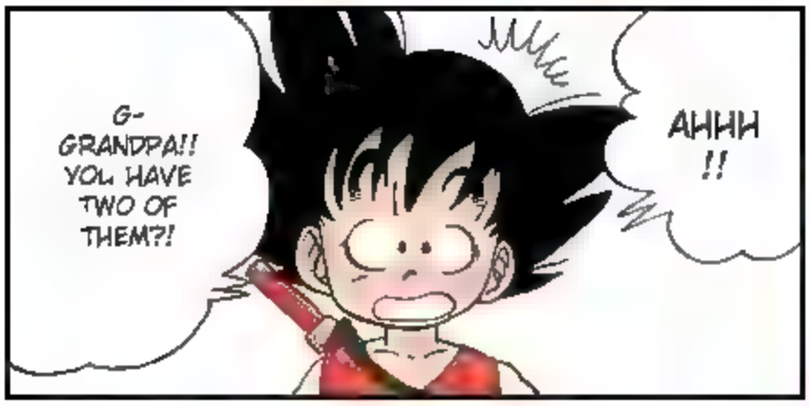

WAIT A MINUTE!
WHAT A RUN-DOWN PLACE!

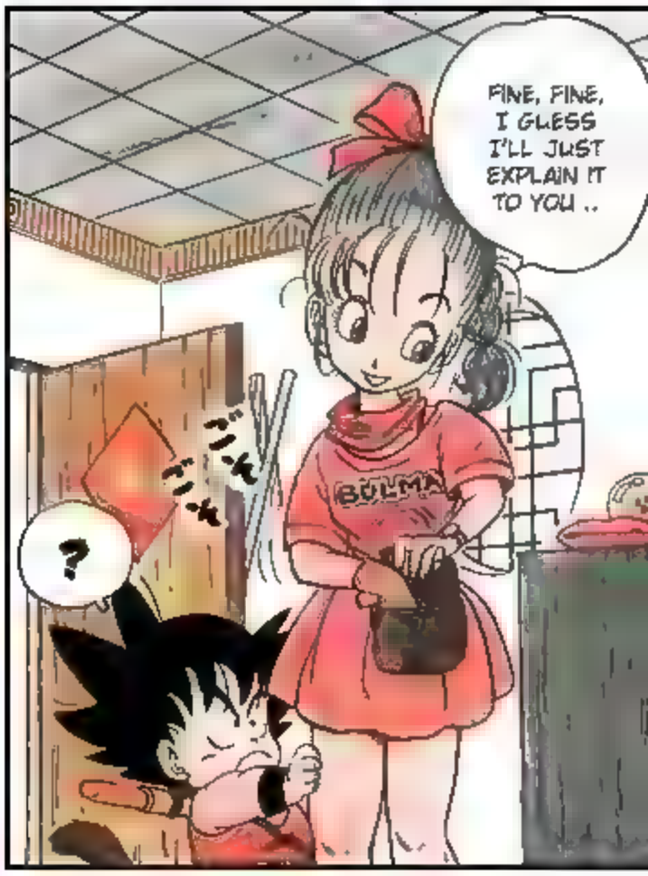

THE DRAGON-BALL !!!!
THERE IT IS !!!!

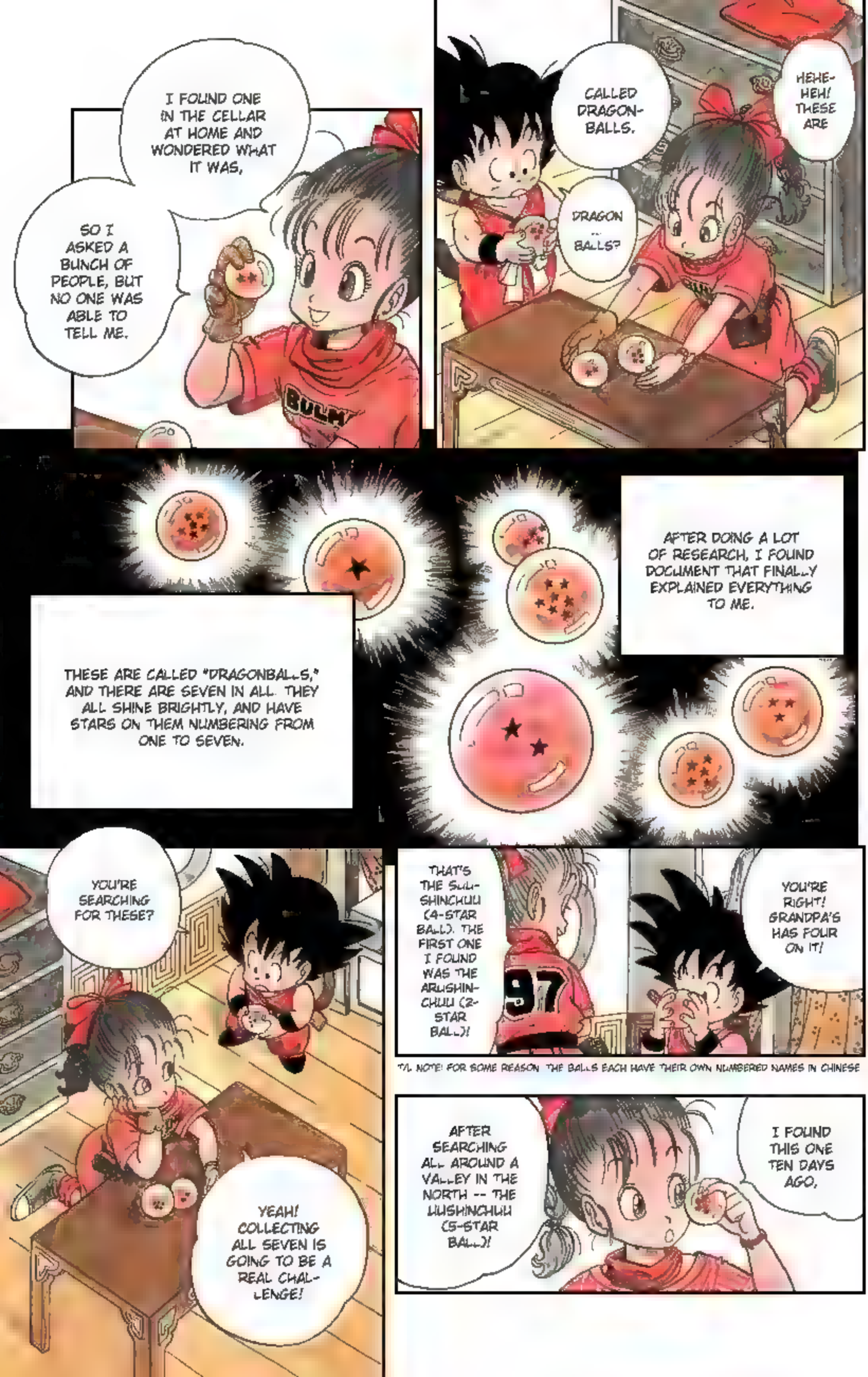

THAT'S GRANDPA'S MEMENTO!! GIRLS CAN'T TOUCH IT!!
HEY, DON'T TOUCH GRANDPA !!!


IT REALLY WAS HERE!! JUST LIKE ON THE RADAR!!
KYAAAA, KYAAAAA !!!


LOOK !!

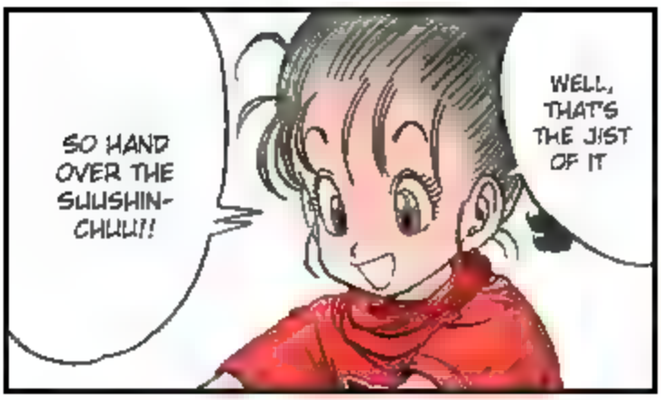

G-GRANDPA!! YOU HAVE TWO OF THEM?!
AHHH !!

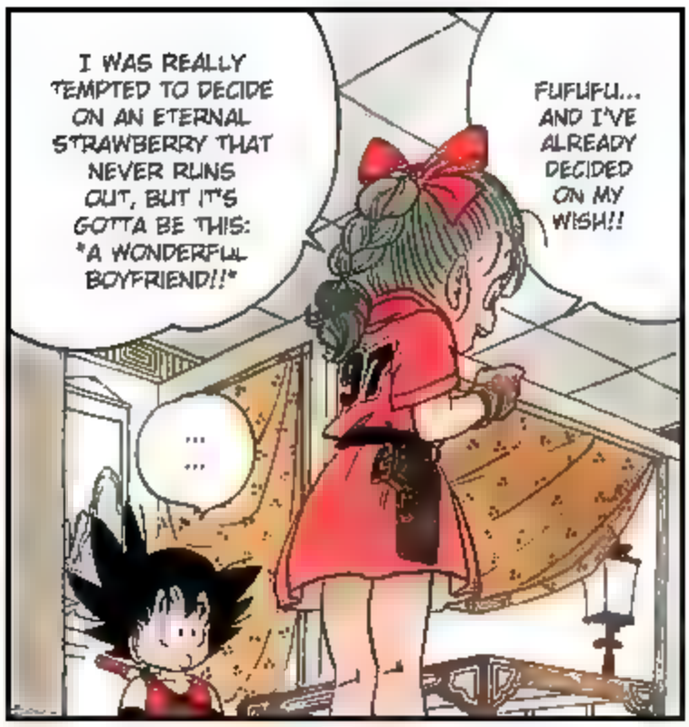

FINE, FINE, I GUESS I'LL JUST EXPLAIN IT TO YOU ..
?
BULMA

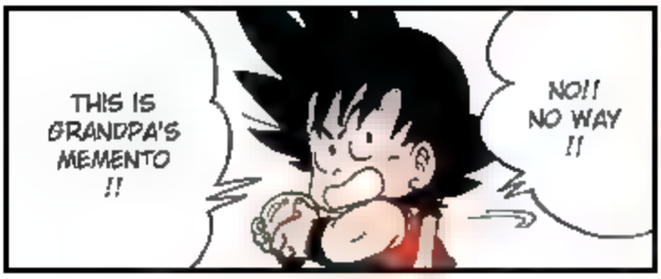


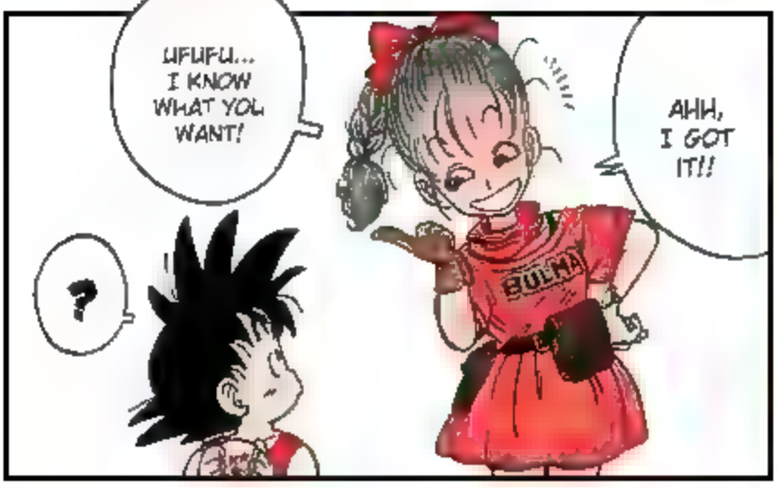
T/L NOTE: FOR SOME REASON, THE BALLS EACH HAVE THEIR OWN NUMBERED NAMES IN CHINESE

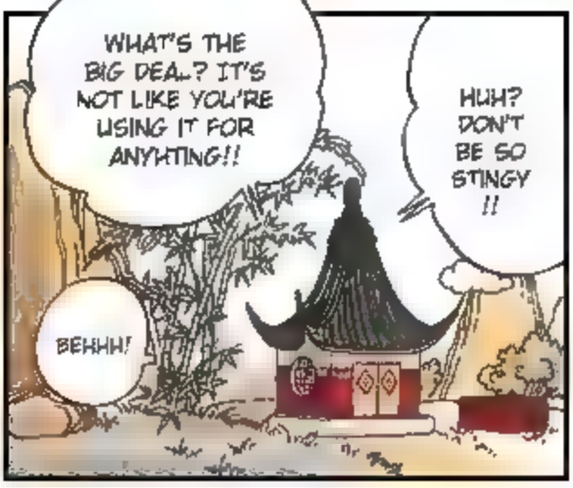
WHEN YOU COLLECT ALL SEVEN, SOMETHING AMAZING HAPPENS!
YEAH RIGHT!
How many?
BUT WHAT ARE YOU COLLECTING THEM FOR? TO MAKE A ROSARY?
GEH!! TH-THAT'S AWESOME !!
APPARENTLY THE LAST PERSON TO COLLECT THE DRAGONBALLS BECAME KING!
AFTER RECITING THE MAGIC WORDS WHEN ALL SEVEN ARE TOGETHER...
SO NOW I'M TRYING TO COLLECT THEM AGAIN!
BUT AFTER A WHILE, THE DRAGONBALLS ALL SCATTER.
SHENLONG, OR THE GOD OF ALL DRAGONS, APPEARS AND WILL ANSWER ONE WISH, NO MATTER WHAT IT IS!!

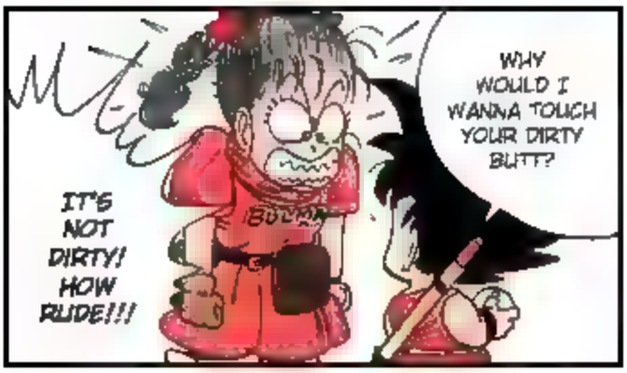

SO HAND OVER THE SUUSHIN-CHUU!!
WELL, THAT'S THE JIST OF IT

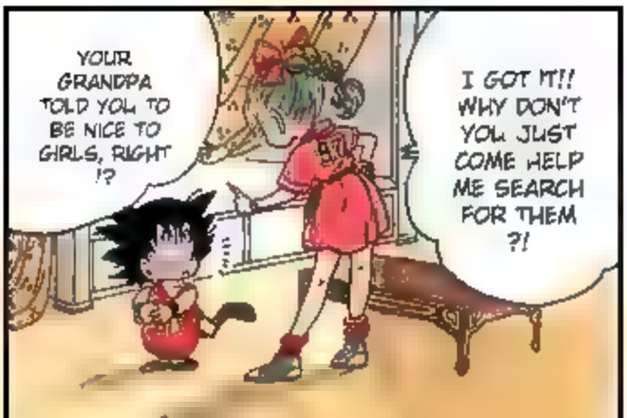

I WAS REALLY TEMPTED TO DECIDE ON AN ETERNAL STRAWBERRY THAT NEVER RUNS OUT, BUT IT'S GOTTA BE THIS: "A WONDERFUL BOYFRIEND!!"
FUFUFU... AND I'VE ALREADY DECIDED ON MY WISH!!
...
...

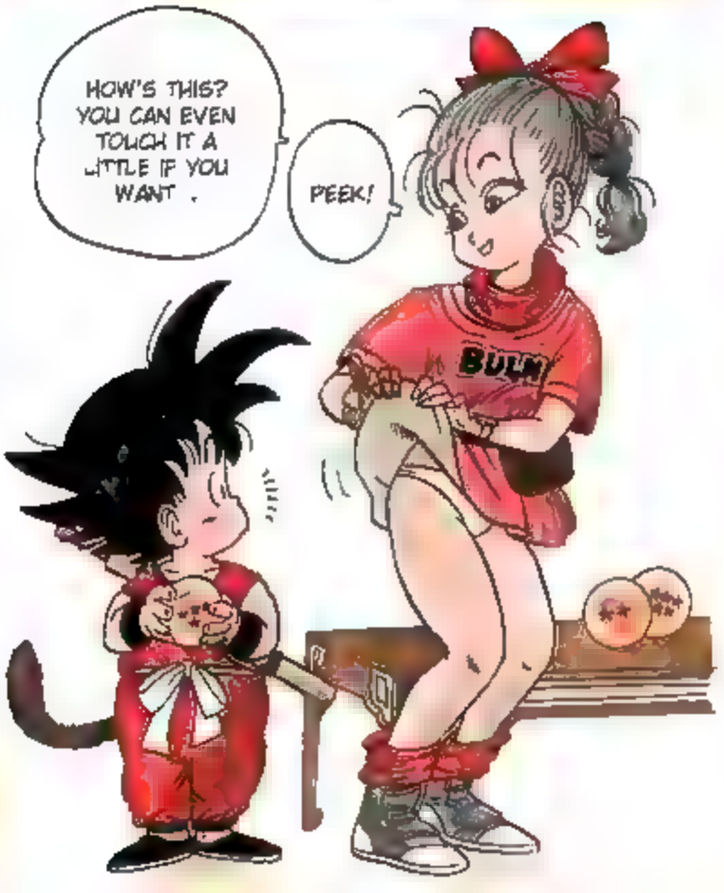

THIS IS GRANDPA'S MEMENTO !!
NO!! NO WAY !!

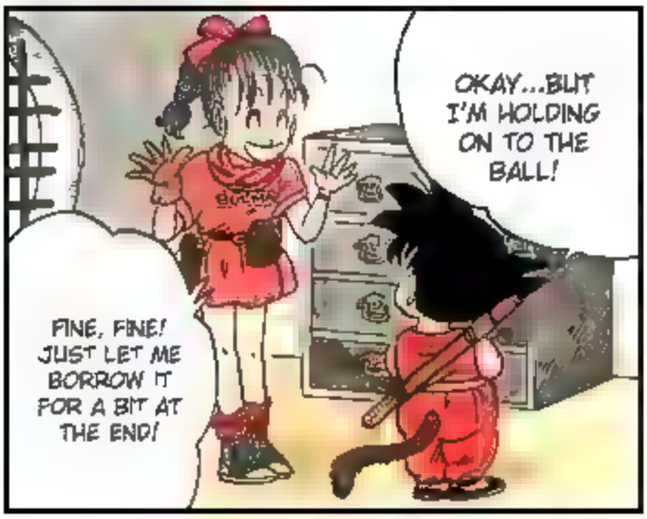

UFUFU... I KNOW WHAT YOU WANT!
AHH, I GOT IT!!
?
BULMA

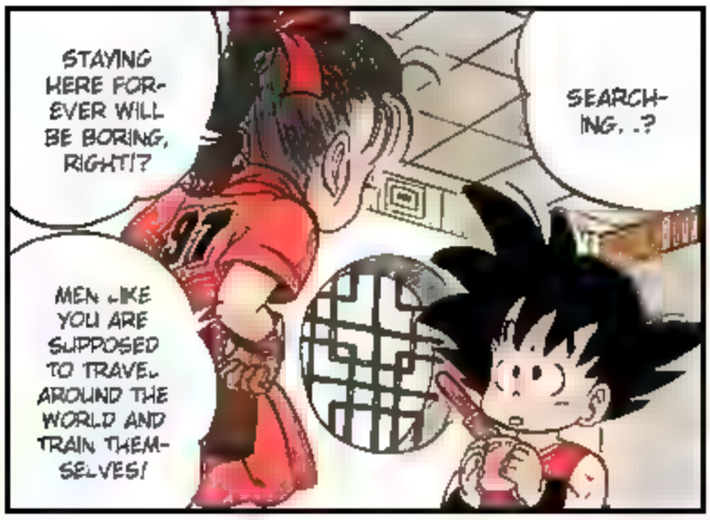

WHAT'S THE BIG DEAL? IT'S NOT LIKE YOU'RE USING IT FOR ANYTHING!!
HUH? DON'T BE SO STINGY !!
BEHHH!

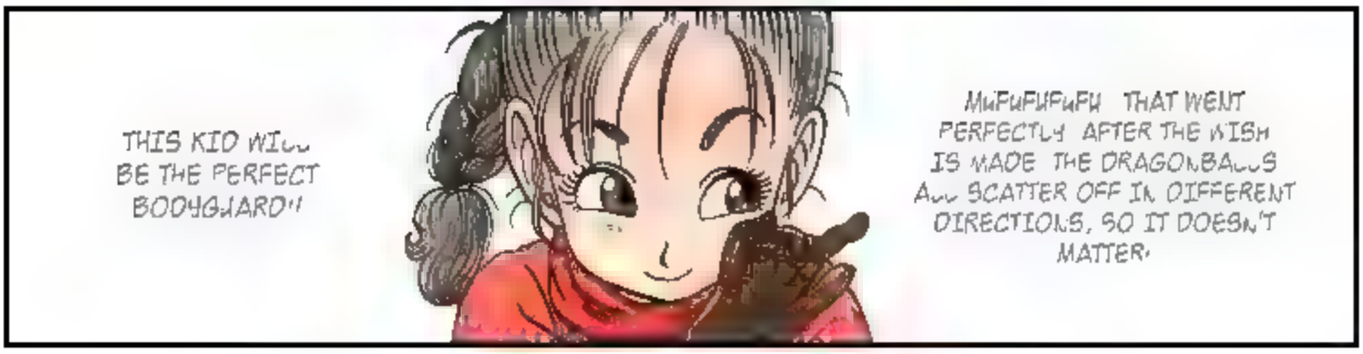

WHY WOULD I WANNA TOUCH YOUR DIRTY BUTT?
IT'S NOT DIRTY! HOW RUDE!!!
BULMA

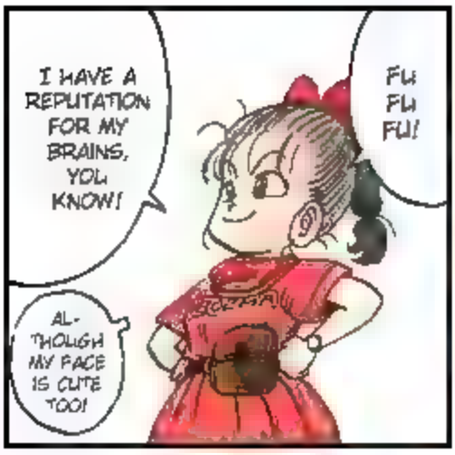

YOUR GRANDPA TOLD YOU TO BE NICE TO GIRLS, RIGHT !?
I GOT IT!! WHY DON'T YOU JUST COME HELP ME SEARCH FOR THEM ?!

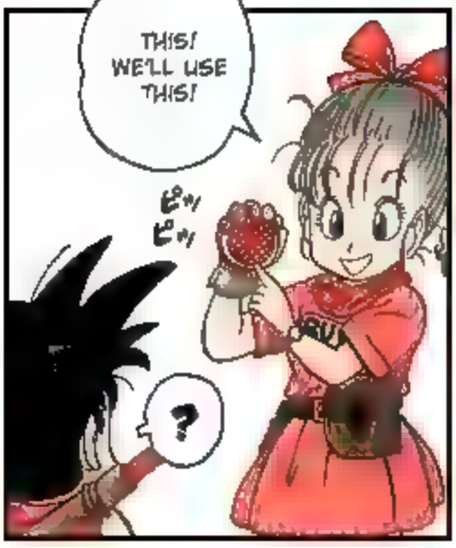

HOW'S THIS? YOU CAN EVEN TOUCH IT A LITTLE IF YOU WANT .
PEEK!
BULMA


OKAY...BUT I'M HOLDING ON TO THE BALL!
FINE, FINE! JUST LET ME BORROW IT FOR A BIT AT THE END!

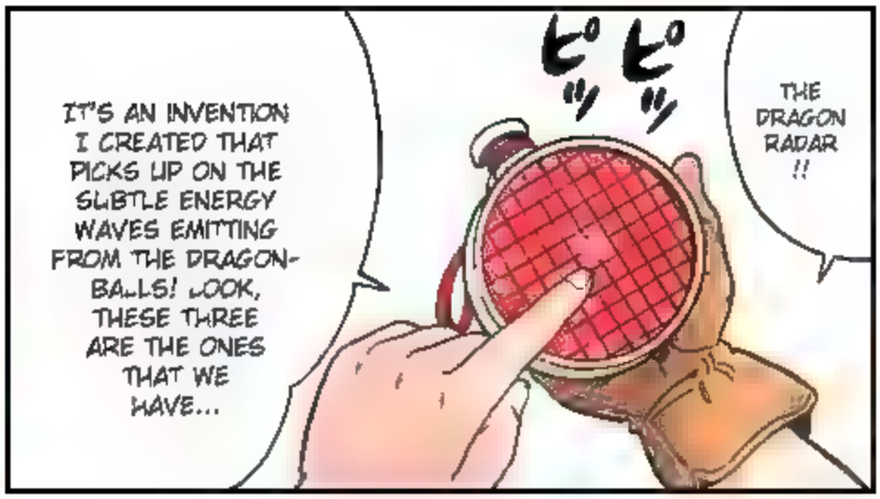

STAYING HERE FOREVER WILL BE BORING, RIGHT!?
SEARCHING..?
MEN LIKE YOU ARE SUPPOSED TO TRAVEL AROUND THE WORLD AND TRAIN THEMSELVES!

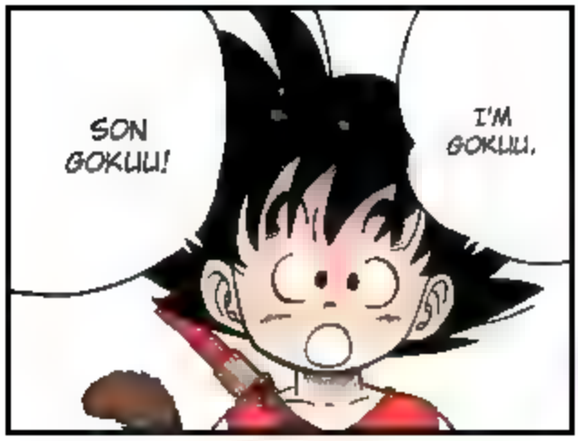

THIS KID WILL BE THE PERFECT BODYGUARD!!
MUFUFUFUFU THAT WENT PERFECTLY AFTER THE WISH IS MADE THE DRAGONBALLS ALL SCATTER OFF IN DIFFERENT DIRECTIONS, SO IT DOESN'T MATTER.

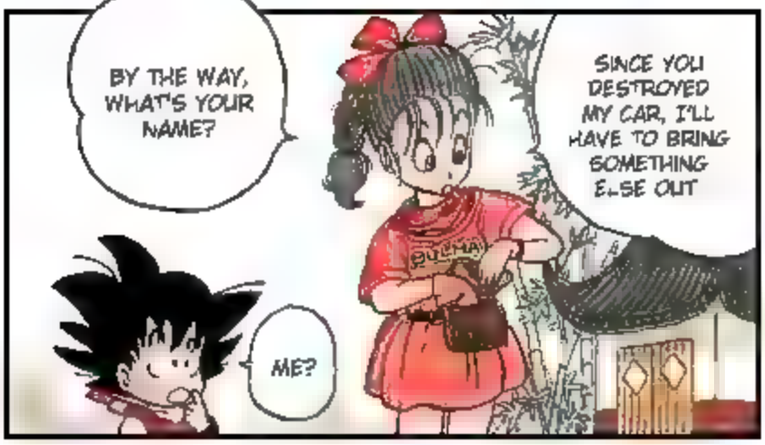

I HAVE A REPUTATION FOR MY BRAINS, YOU KNOW!
FU FU FU!
ALTHOUGH MY FACE IS CUTE TOO!

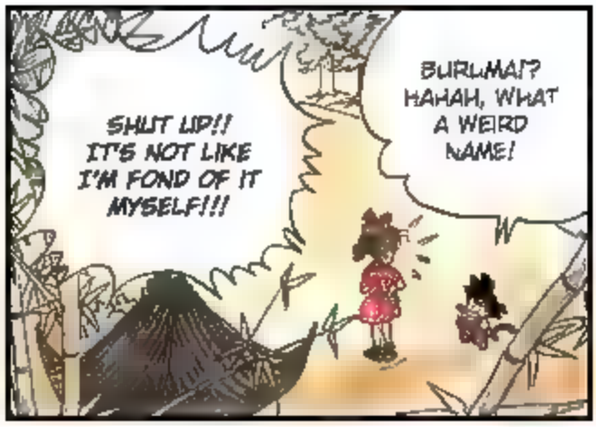

THIS! WE'LL USE THIS!
ピッ ピッ
?

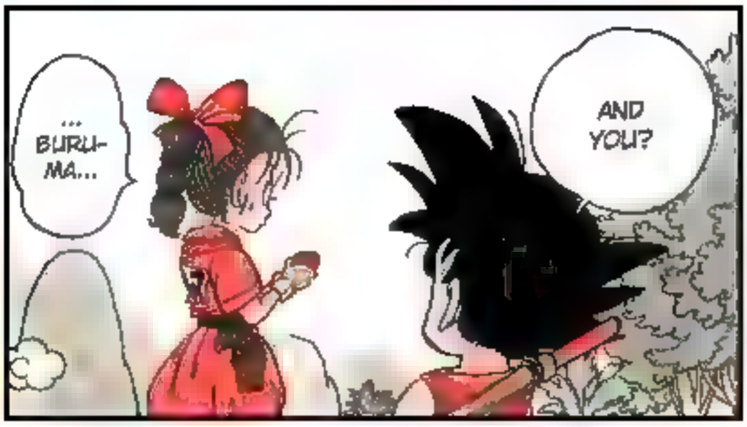
NOW THEN!
LET'S START OUR FUN ADVENTURE!!
BUT HOW ARE WE GOING TO SEARCH FOR THE OTHER BALLS IF WE DON'T KNOW WHERE THEY ARE?
BULMA

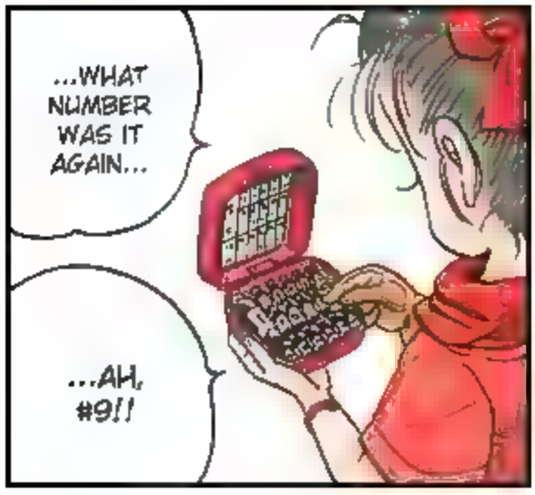


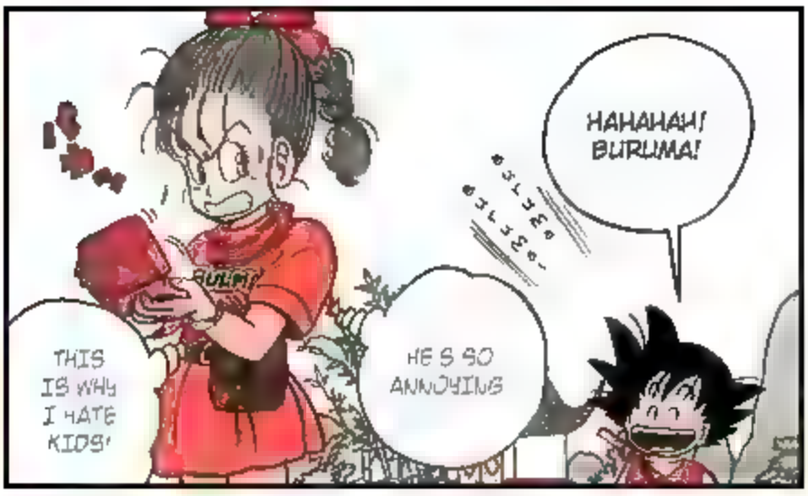




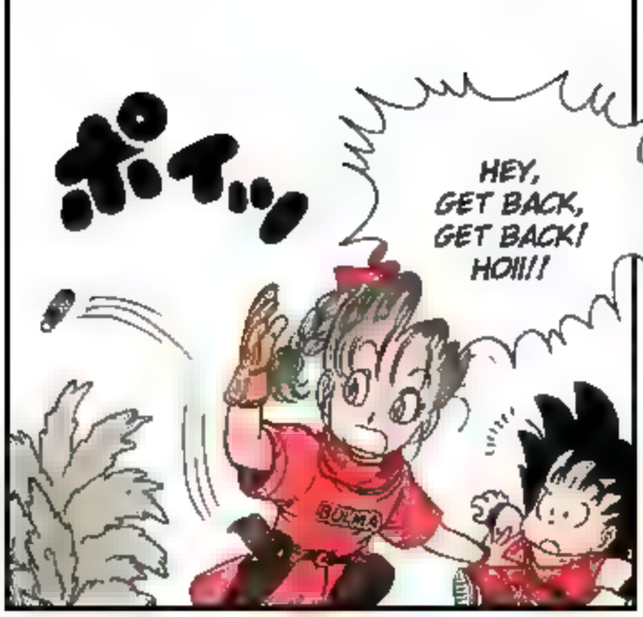


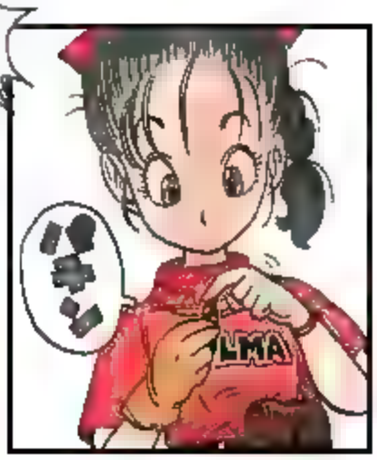




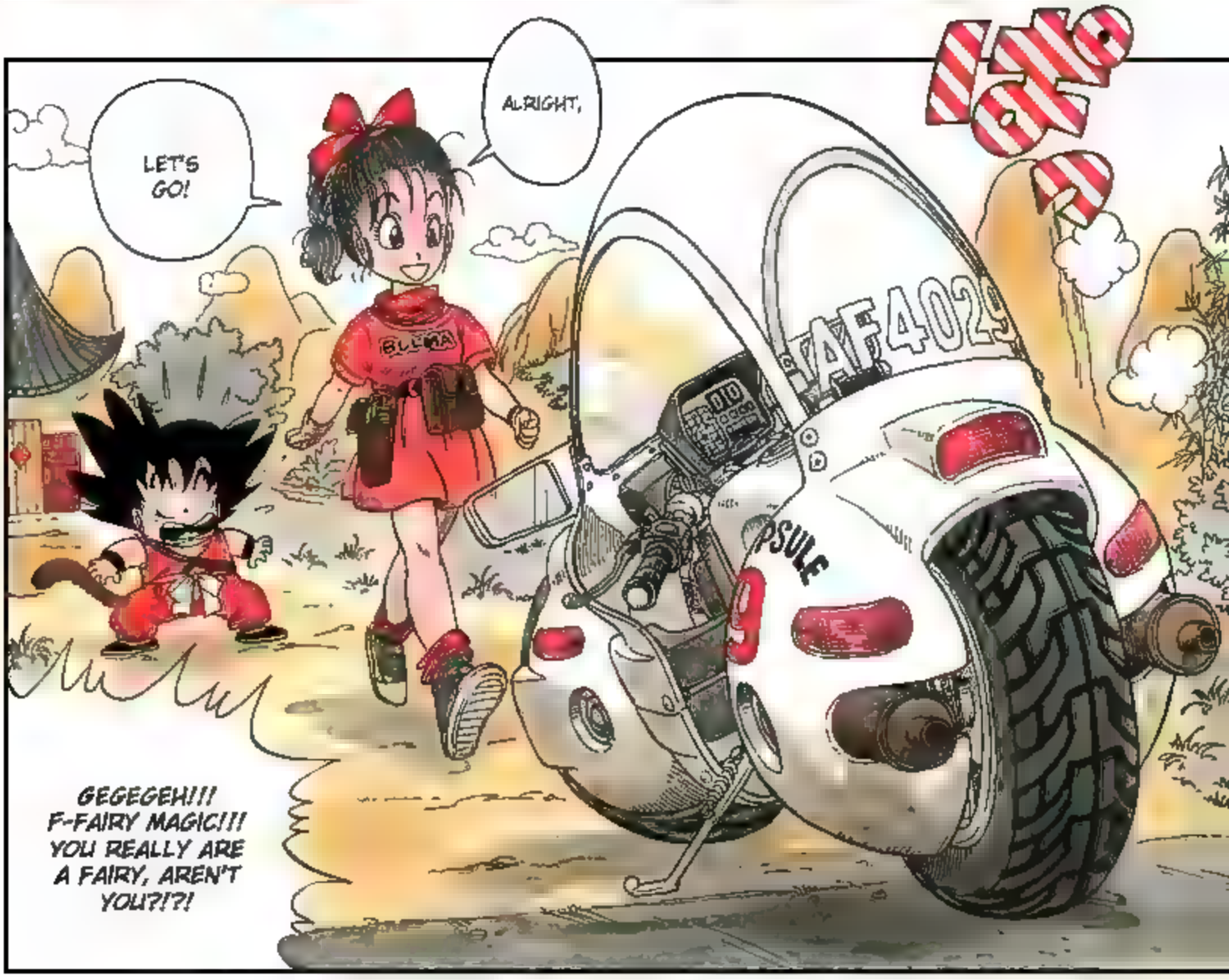


T/L NOTE: BURUMA IS THE NOTE FOR THE TYPICALLY NAVY BLUE PANTY-LIKE TIGHT SHORTS THAT ARE WORN IN JAPAN FOR EXERCISE, P.E., ETC. AND COMES FROM THE ENGLISH WORD BLOOMERS

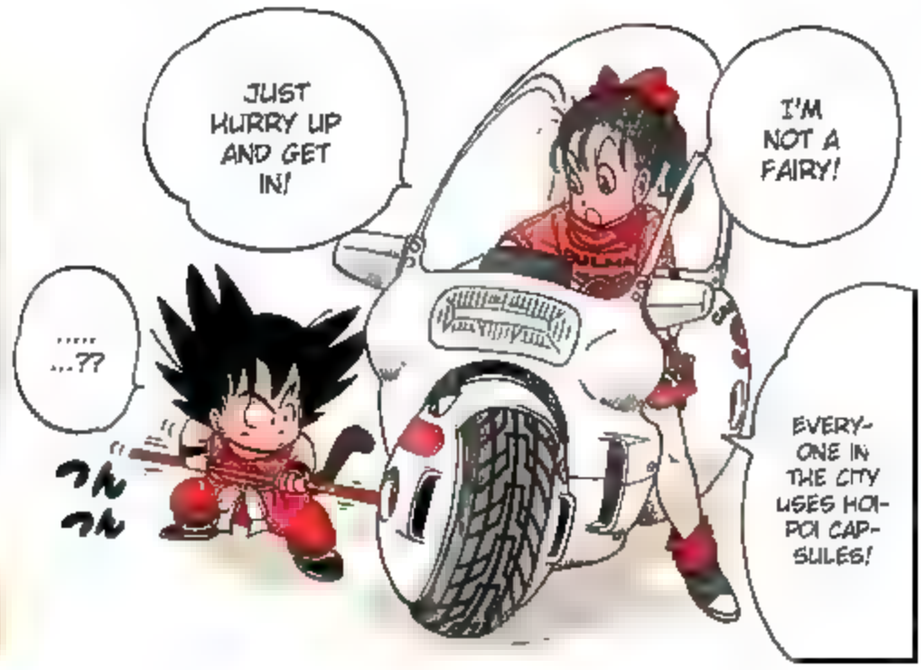

HEY, GET BACK, GET BACK! HOI!!!
BULMA

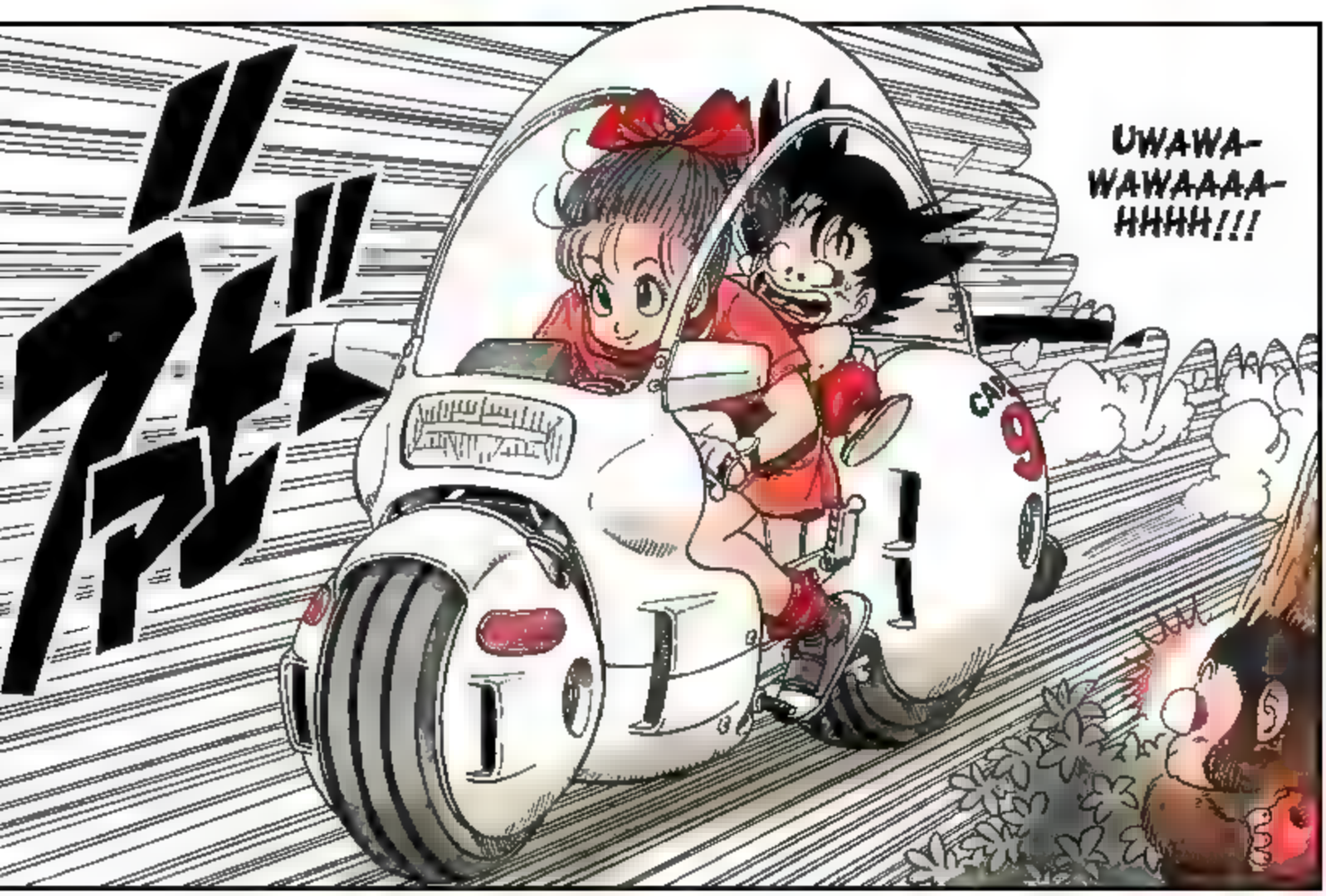


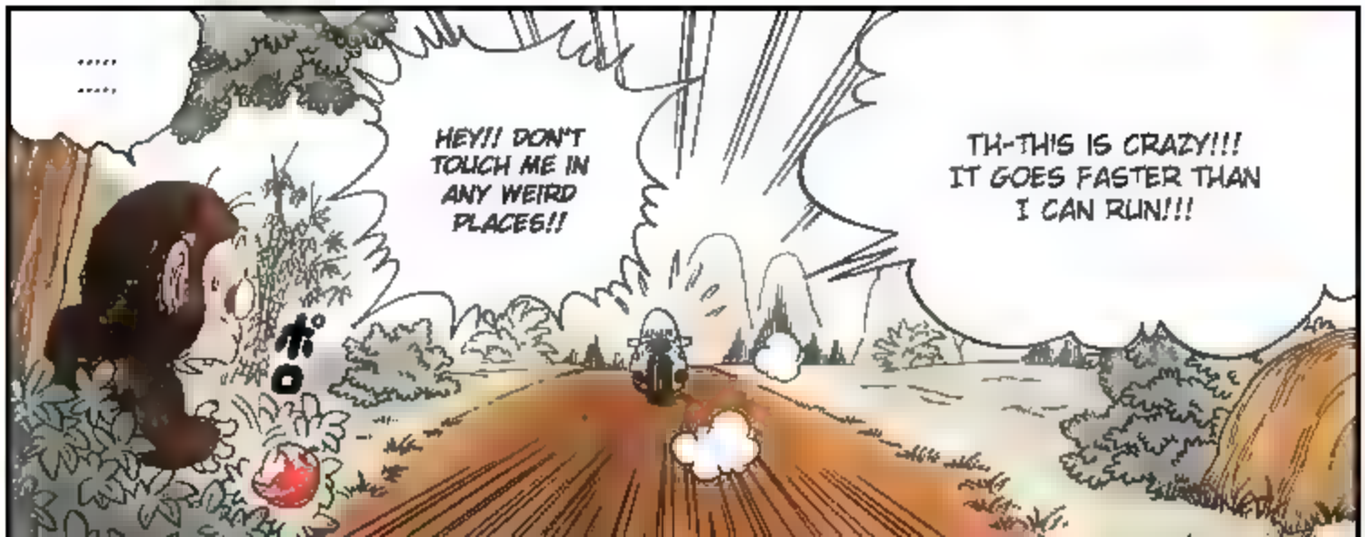
BOM!
BULMA


LET'S GO!
ALRIGHT,
BULMA
AF4029
PSULE
GEGEGEH!!! F-FAIRY MAGIC!!! YOU REALLY ARE A FAIRY, AREN'T YOU?!?!

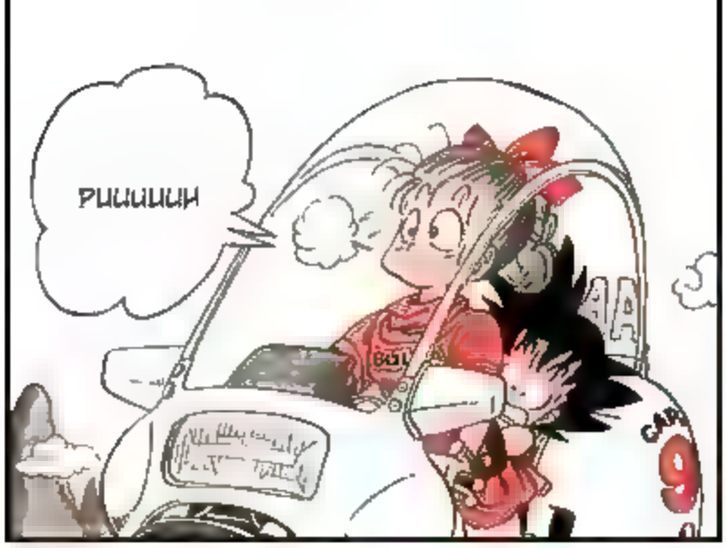
ウォッ!
ゴゴゴ…!
……

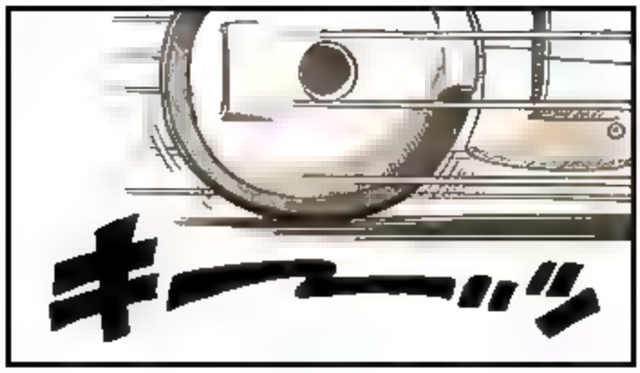

JUST HURRY UP AND GET IN!
I'M NOT A FAIRY!
……
…??
つん つん
EVERY-ONE IN THE CITY USES HOI-POI CAP-SULES!

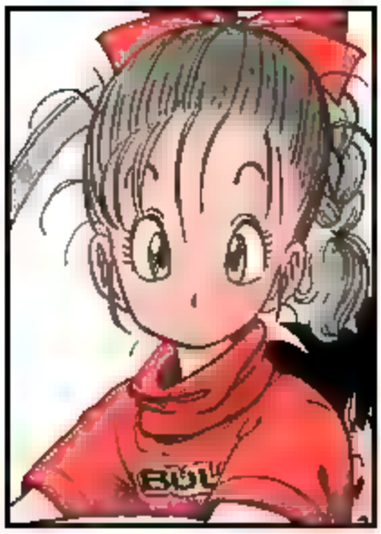

ウォッ
UWAWA-WAWAAAA-HHHH!!!

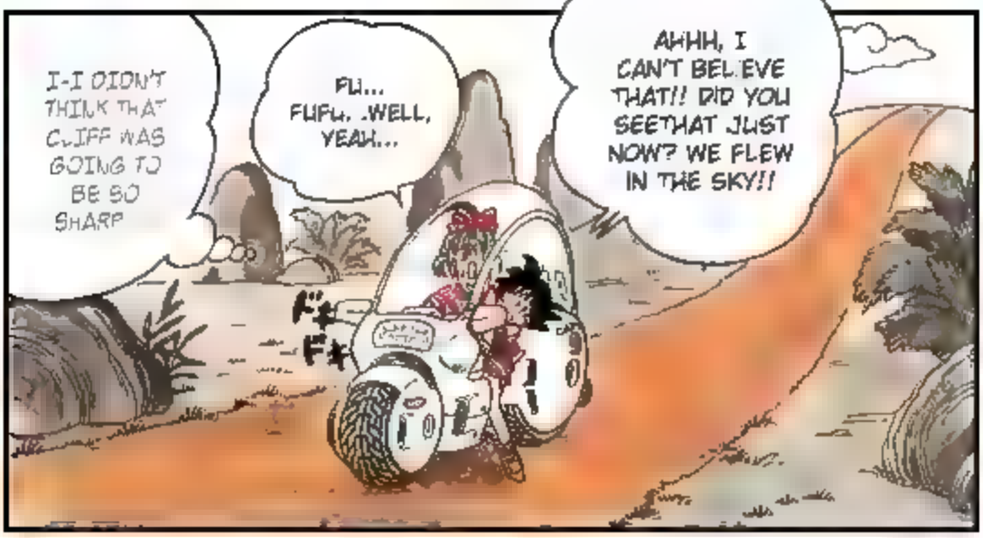

……
……
HEY!! DON'T TOUCH ME IN ANY WEIRD PLACES!!
TH-TH'S IS CRAZY!!! IT GOES FASTER THAN I CAN RUN!!!

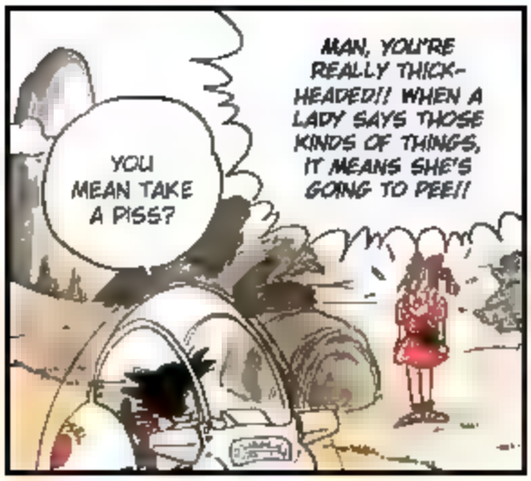
20 MINUTES LATER ...
ズビビビー
バイイイーン
GIEEEEEHHHHHH !!!!!!
ばるっ
WAH !!!!
ドン

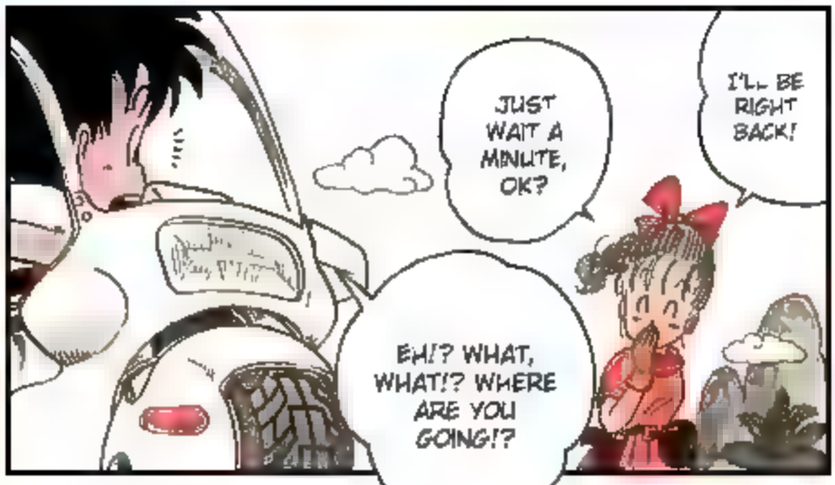

PUUUUUH

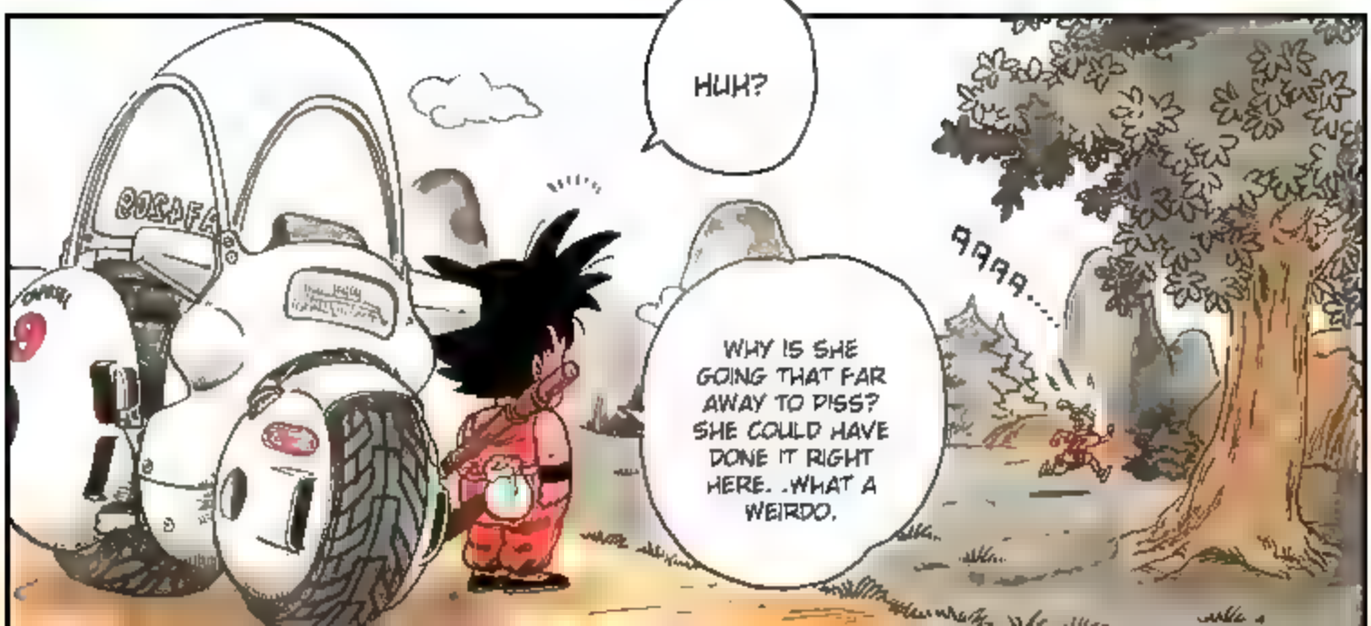

キーーーッ

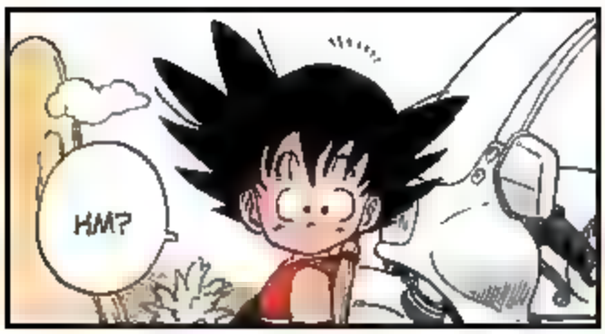


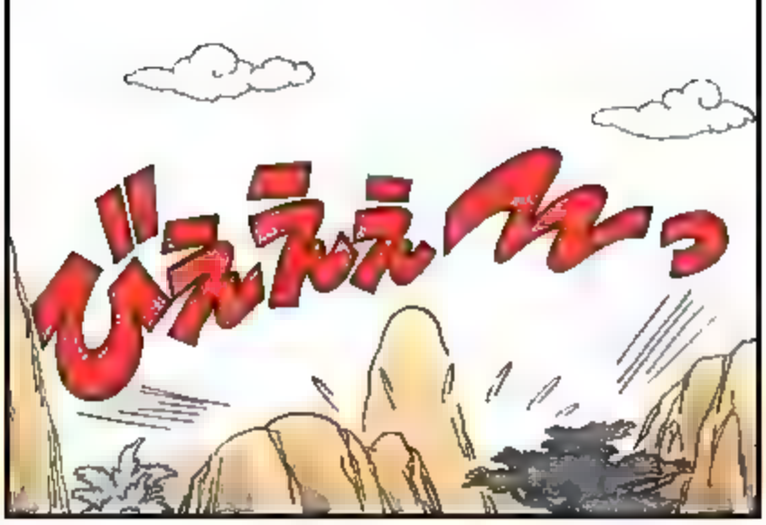

I-I DIDN'T THINK THAT CLIFF WAS GOING TO BE SO SHARP
FU... FUFU. .WELL, YEAH...
AHHH, I CAN'T BELIEVE THAT!! DID YOU SEE THAT JUST NOW? WE FLEW IN THE SKY!!

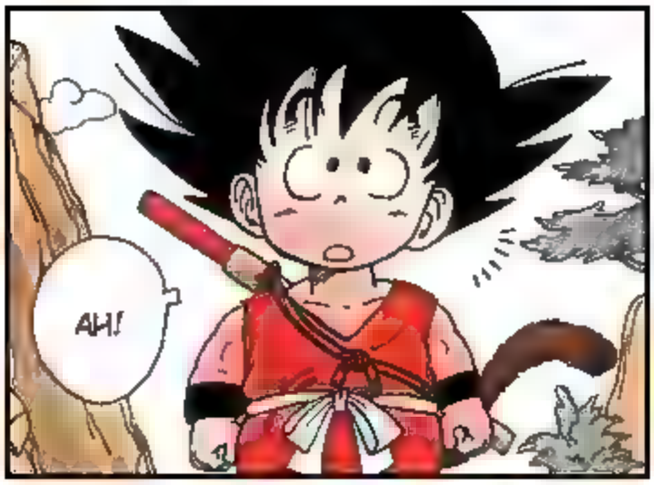

YOU MEAN TAKE A PISS?
MAN, YOU'RE REALLY THICK-HEADED!! WHEN A LADY SAYS THOSE KINDS OF THINGS, IT MEANS SHE'S GOING TO PEE!!

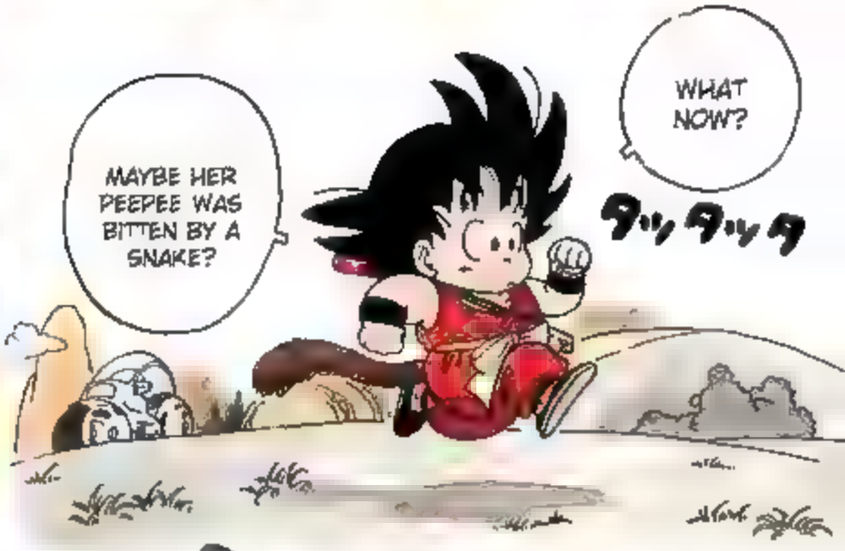

JUST WAIT A MINUTE, OK?
I'LL BE RIGHT BACK!
EH!? WHAT, WHAT!? WHERE ARE YOU GOING!?


HUH?
WHY IS SHE GOING THAT FAR AWAY TO PISS? SHE COULD HAVE DONE IT RIGHT HERE. .WHAT A WEIRDO.
9999...





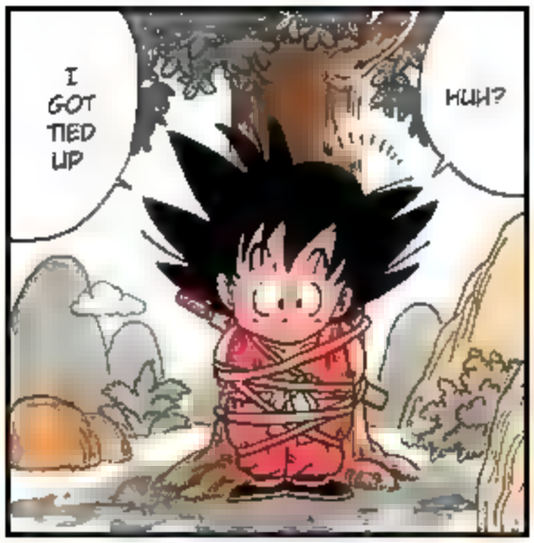


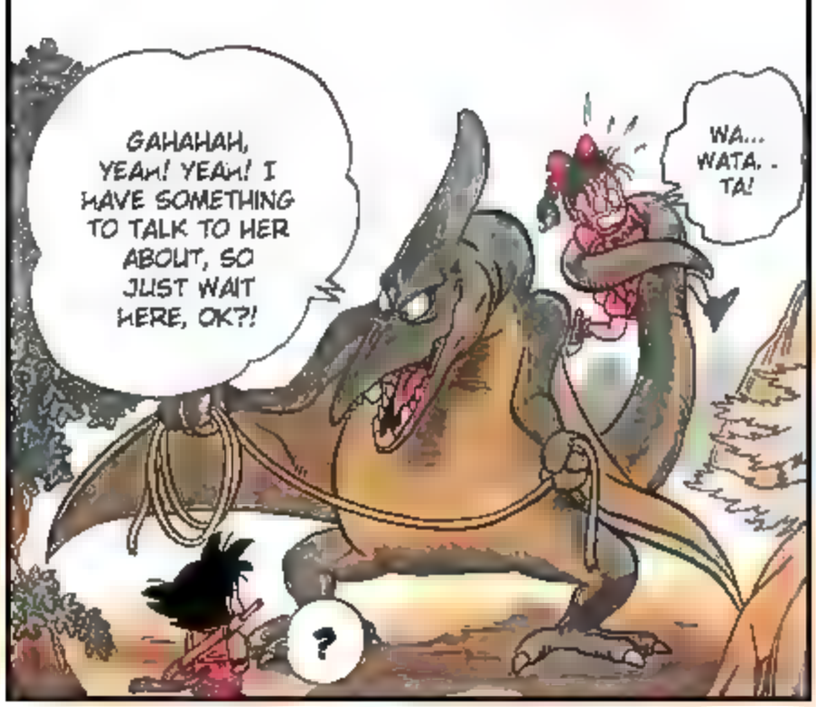


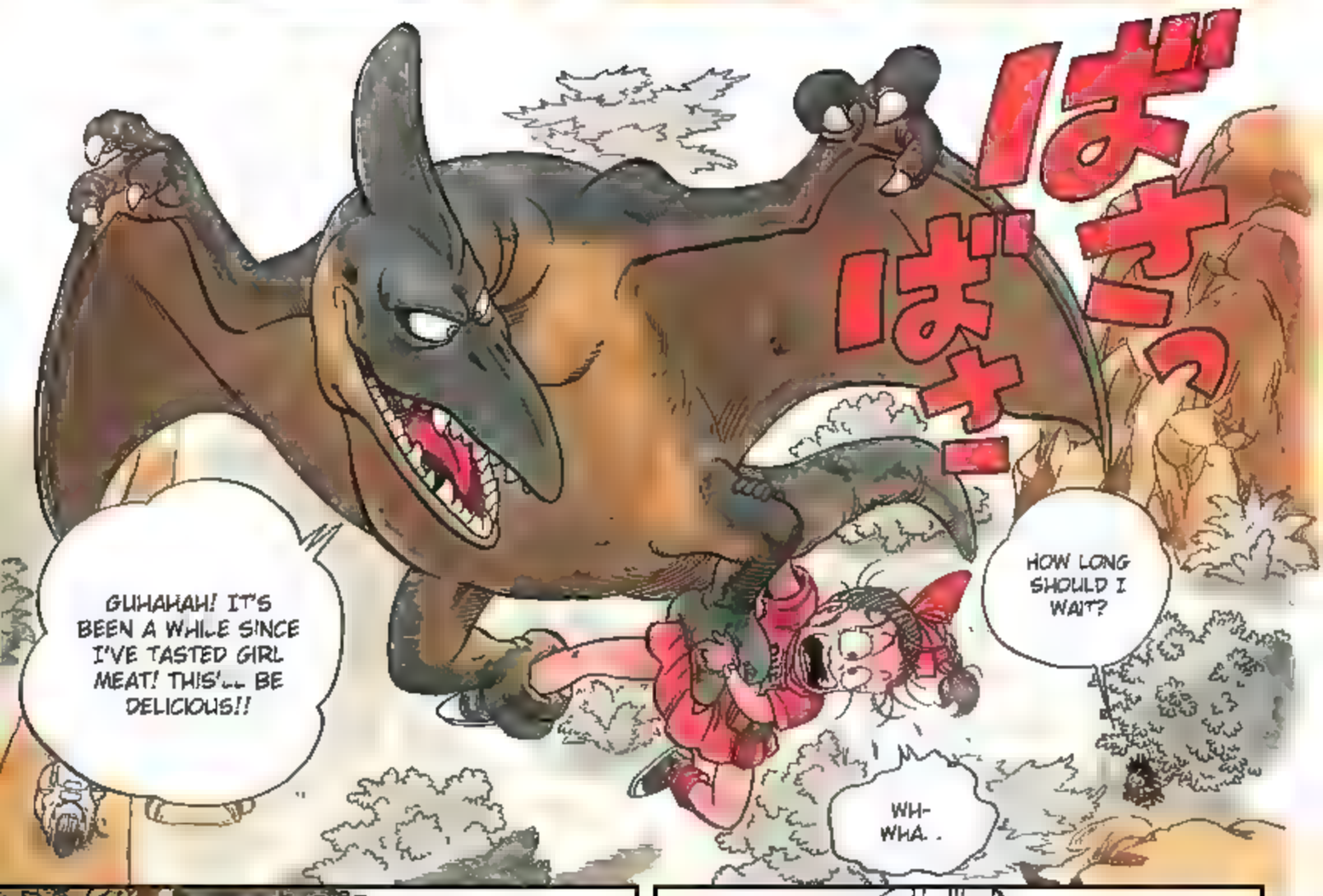
WHO THE HELL ARE YOU?! HER FRIEND?!

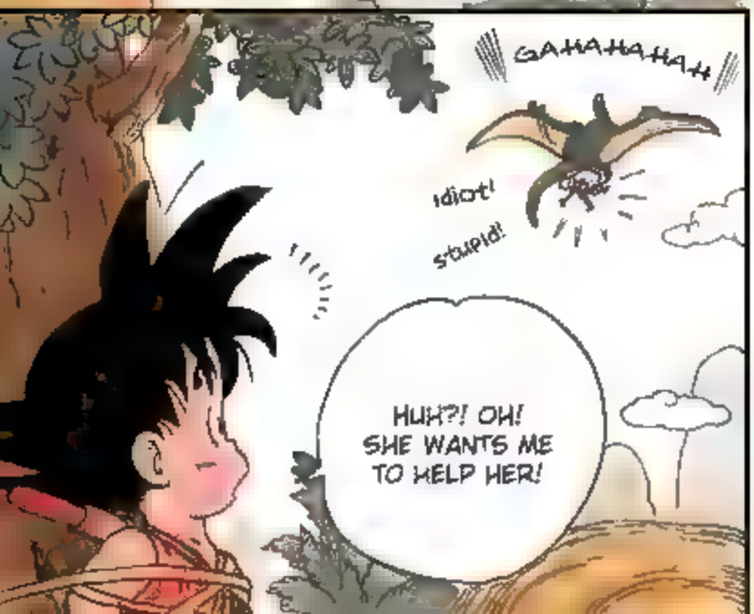
I JUST MET HER. ARE YOU A FRIEND OF HERS?

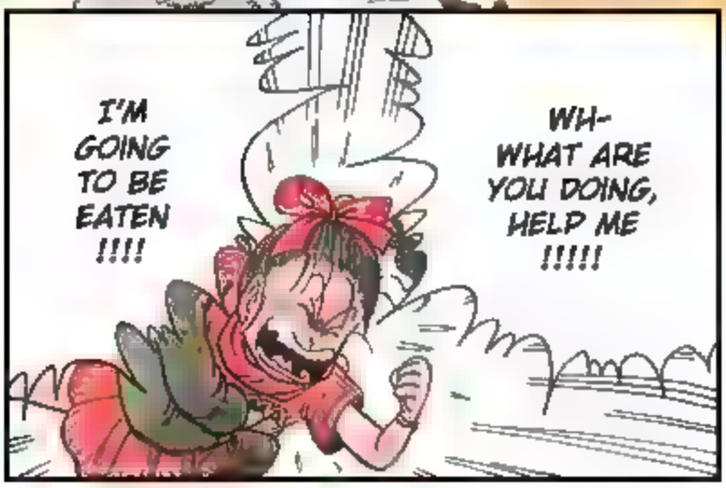
A...A... AWAWA ...!!

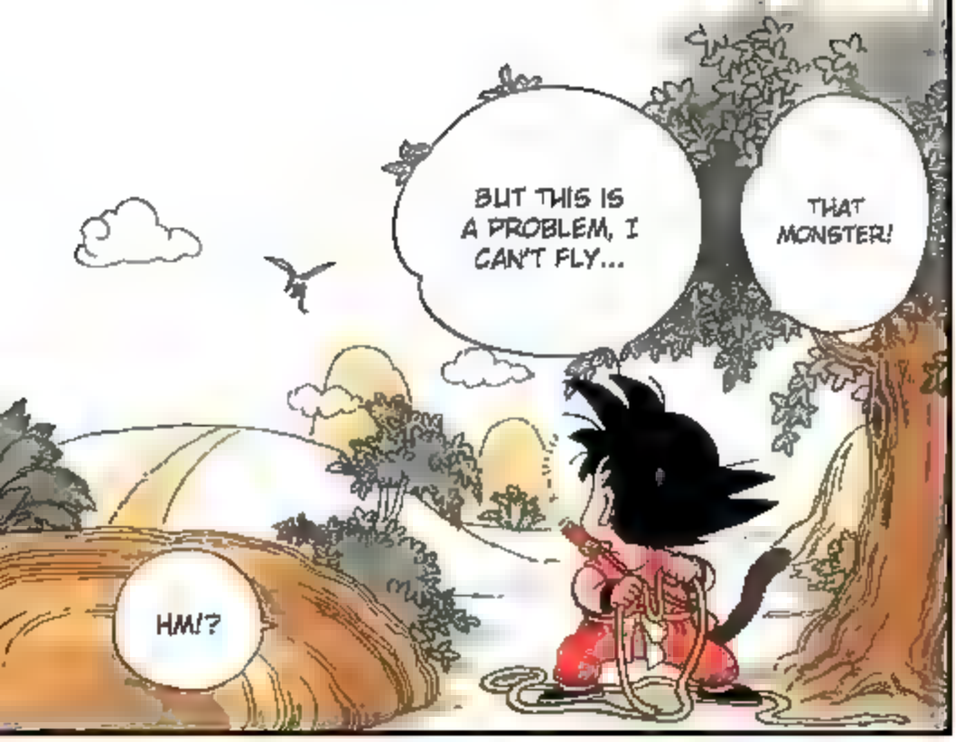

I GOT TIED UP
HUH?

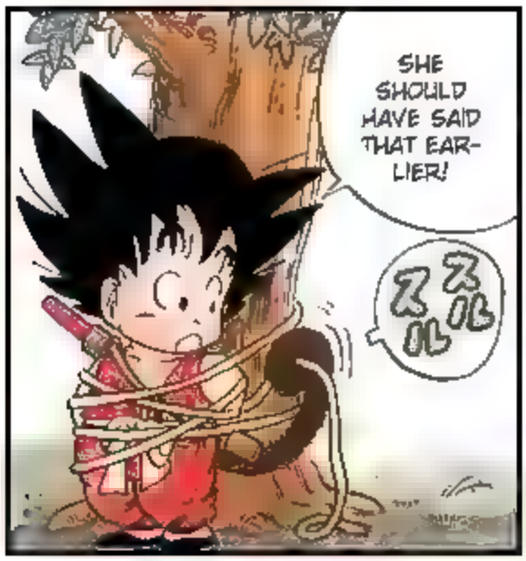

GAHAHAH, YEAH! YEAH! I HAVE SOMETHING TO TALK TO HER ABOUT, SO JUST WAIT HERE, OK?!
WA... WATA. . TA!
?

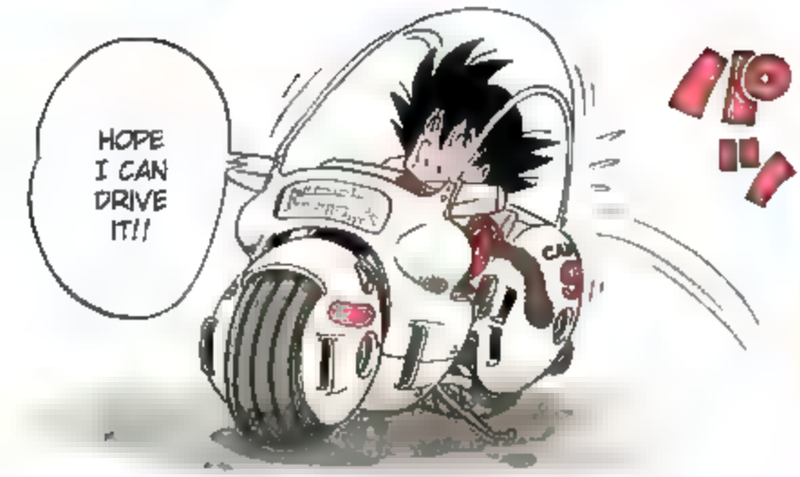

ばさっ
ばさっ
GUHAHAH! IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE TASTED GIRL MEAT! THIS'LL BE DELICIOUS!!
HOW LONG SHOULD I WAIT?
WH-WHA. .

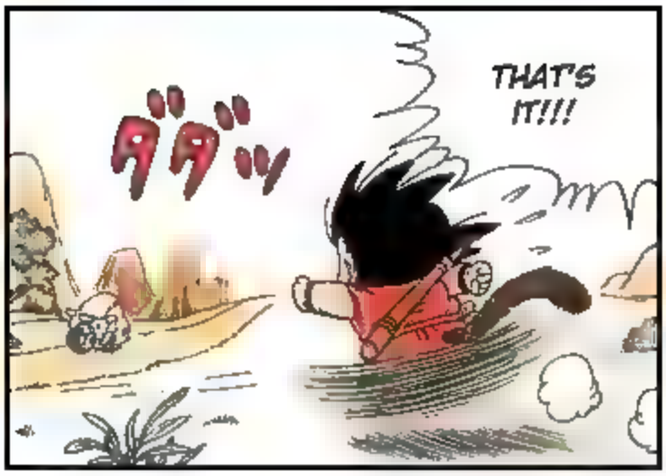

GAHAHAHAH
idiot!
stupid!
HUH?! OH! SHE WANTS ME TO HELP HER!

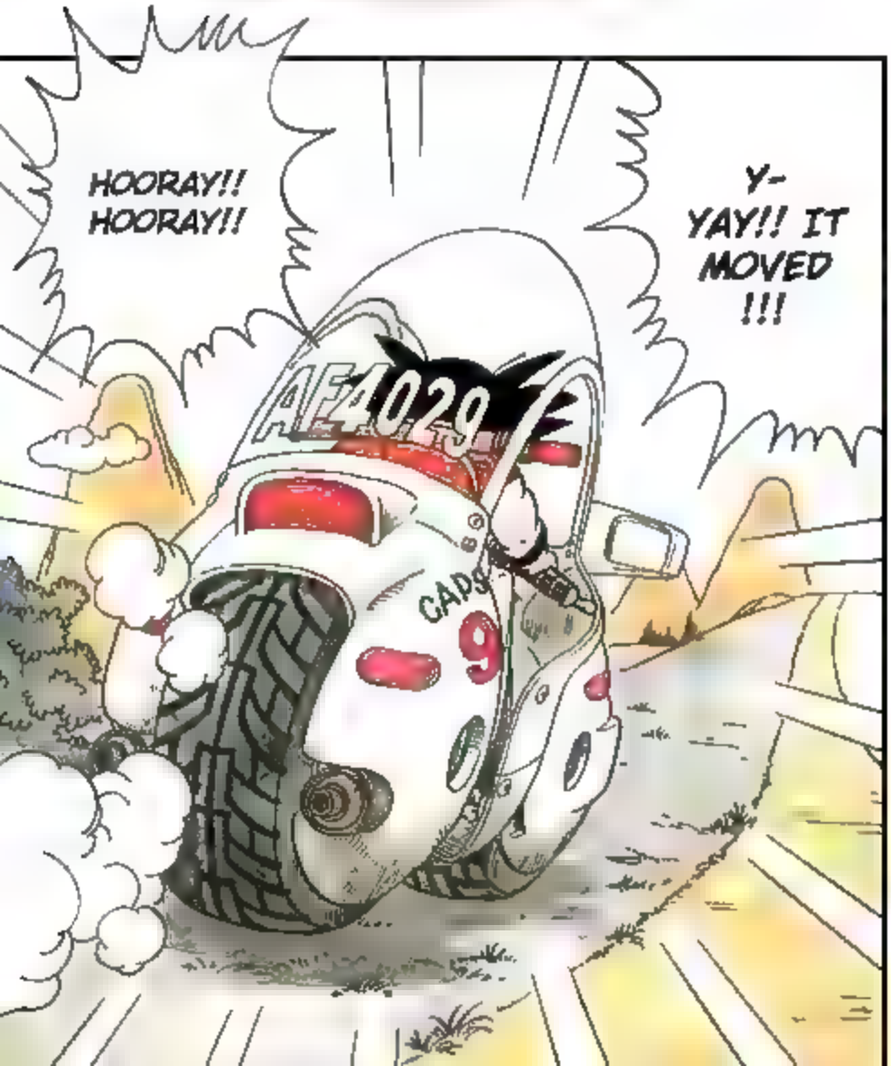

I'M GOING TO BE EATEN !!!!
WH-WHAT ARE YOU DOING, HELP ME !!!!!

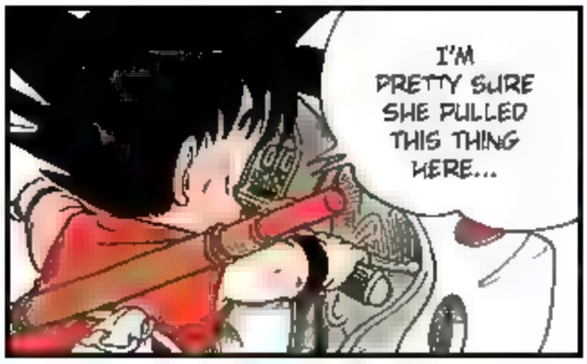

BUT THIS IS A PROBLEM, I CAN'T FLY...
THAT MONSTER!
HM!?

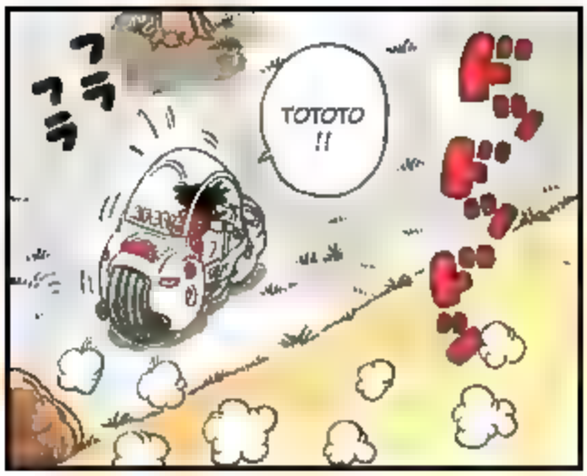

SHE SHOULD HAVE SAID THAT EARLIER!
ZZ OB OB


HOPE I CAN DRIVE IT!!


THAT'S IT!!!

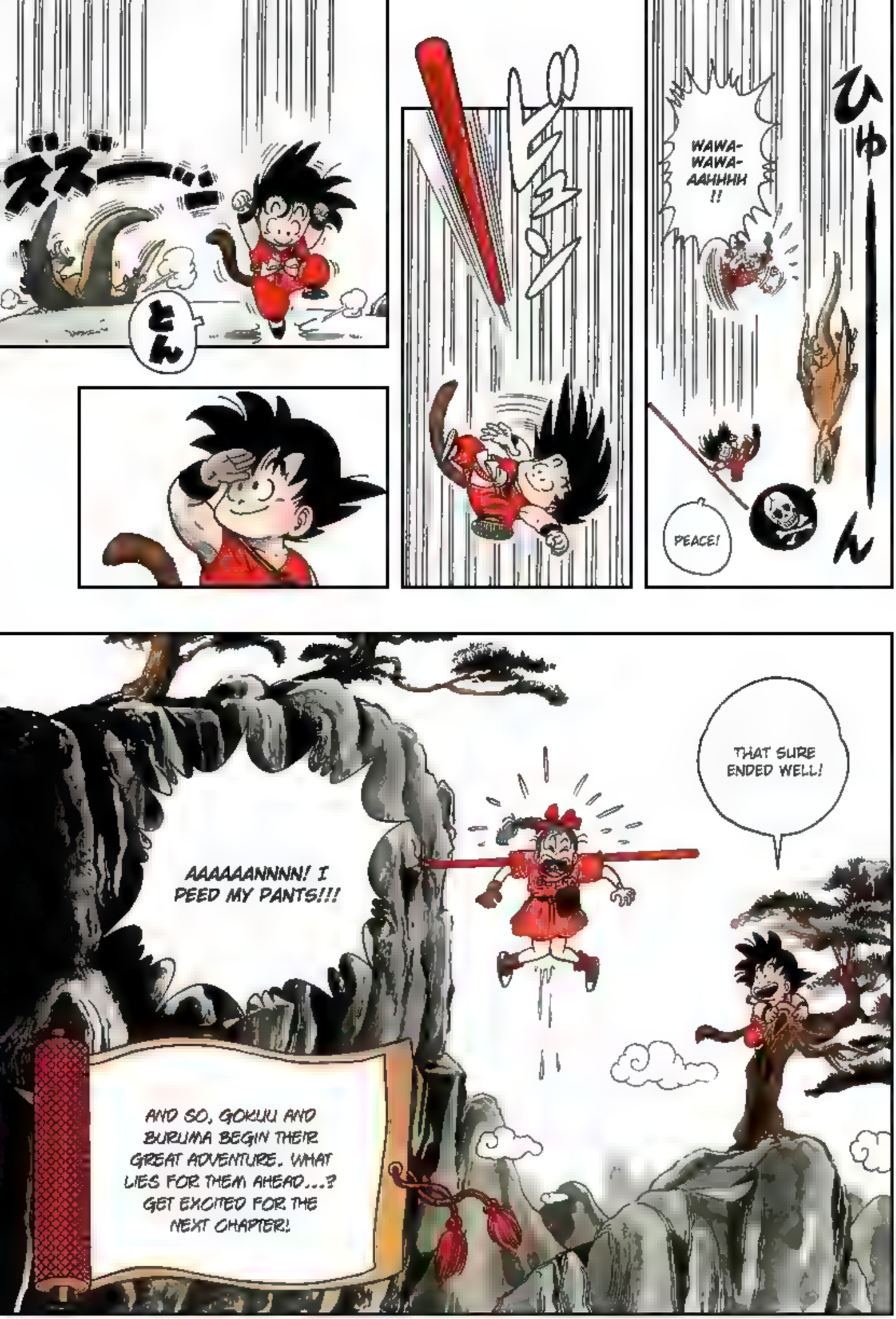

HOORAY!! HOORAY!!
Y-YAY!! IT MOVED !!!
AF4029
CAPS
9


I'M PRETTY SURE SHE PULLED THIS THING HERE...


TOTOTO !!

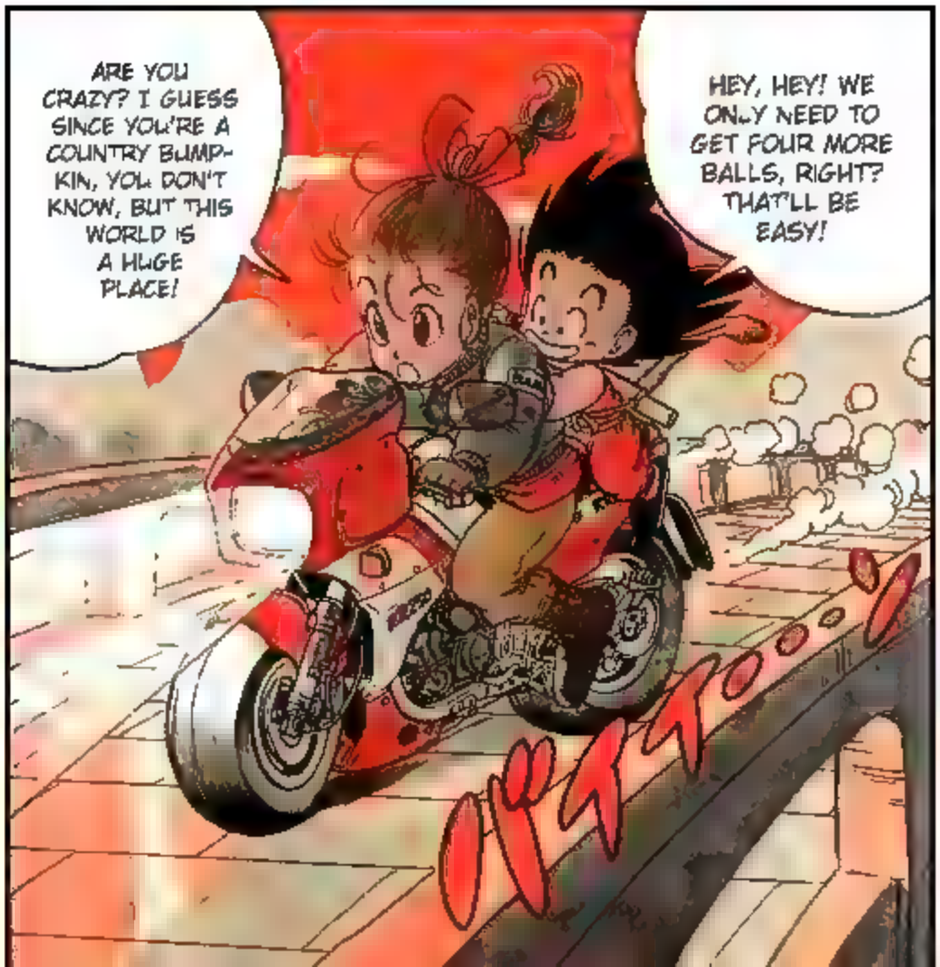
WAHEH !!!!
CAPSULE 9
HYOEEEEEHHHHHHHH!!!!
HERE GOES !!!!!!
GOOOOO! JUST A LITTLE MORE!!

AWWWW!! I STILL DIDN'T REACH!!
IIEE !?
ヒュン
HAVE A TASTE OF MY SUPER NYOIBOU!!!
STICK, GET LONGER !!!
バキッ
DEEEEEE-HHHHHHHH !!!!


ズズーン
とん
ビュン
WAWA-WAWA-AAHHHH !!
ひゅーん
PEACE!
AAAAAANNNN! I PEED MY PANTS!!!
THAT SURE ENDED WELL!
AND SO, GOKUU AND BURUMA BEGIN THEIR GREAT ADVENTURE. WHAT LIES FOR THEM AHEAD...? GET EXCITED FOR THE NEXT CHAPTER!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

AND SO, GOKUU AND BURUMA BEGIN THEIR JOURNEY IN SEARCH OF THE DRAGONBALLS, WHICH ARE SAID TO GRANT ANY ONE WISH...



YOU THINK A DELICATE GIRL LIKE MYSELF COULD CAMP OUT IN A FIELD LIKE THIS?!

NO WAY!

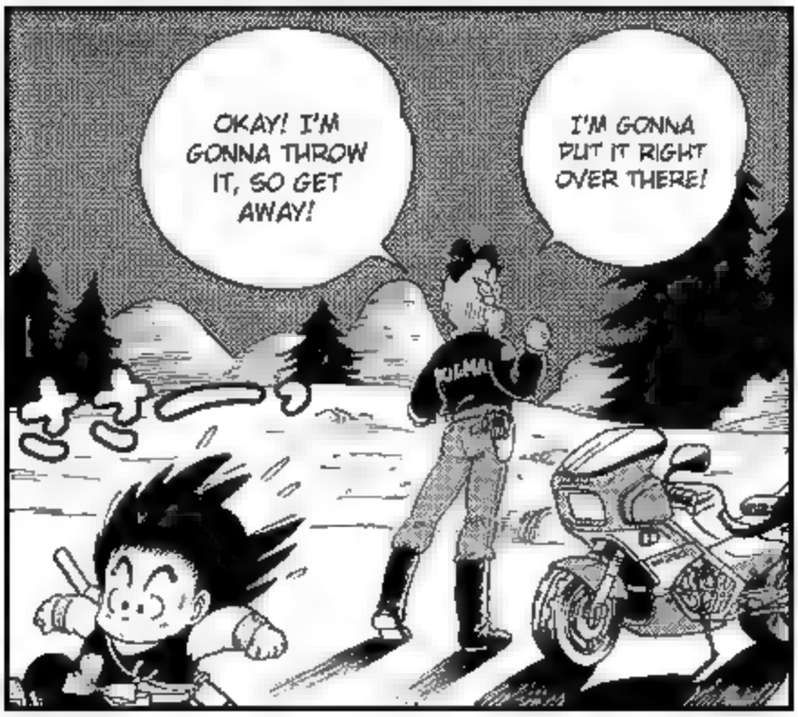
SO WE'RE GONNA CAMP OUT HERE TONIGHT?

EHHHHHH!? YOU MEAN THOSE WHATCHA-MACALLIT THING ES EVEN HAVE HOUSES INSIDE THEM?!

HOIPOI CAPSULES!

CAPSULES, CAPSULES!

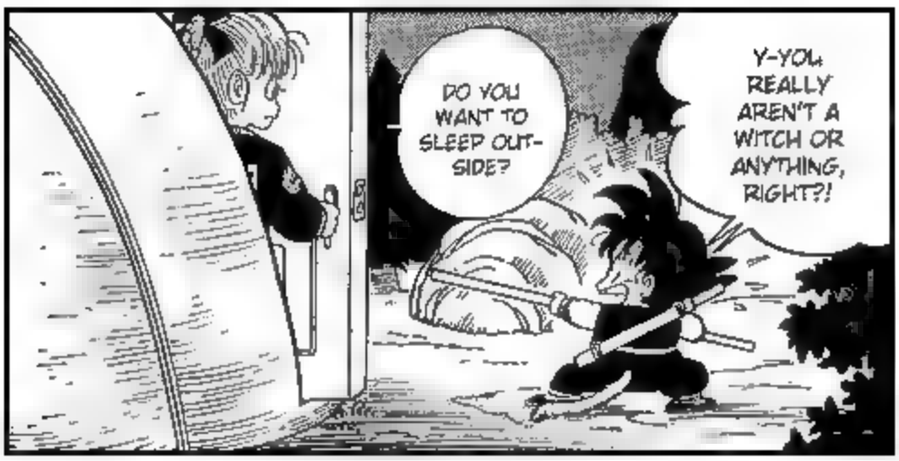
THEN WHAT'LL WE DO? THERE AREN'T ANY HOUSES AROUND HERE.



どどーーーーん

THERE WE GO!

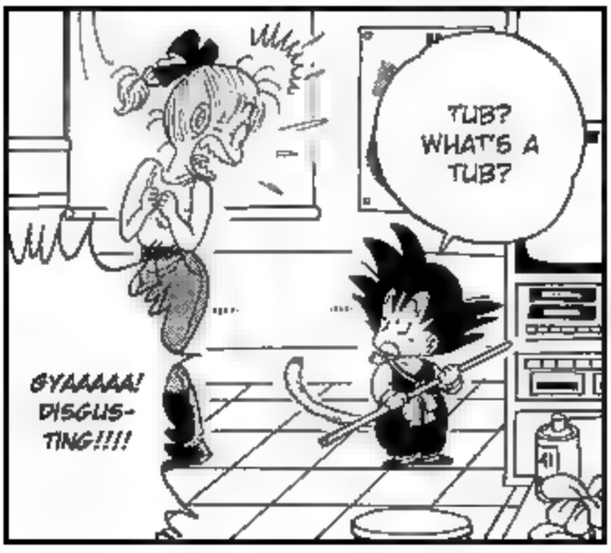
HOIPOI CAPSULE



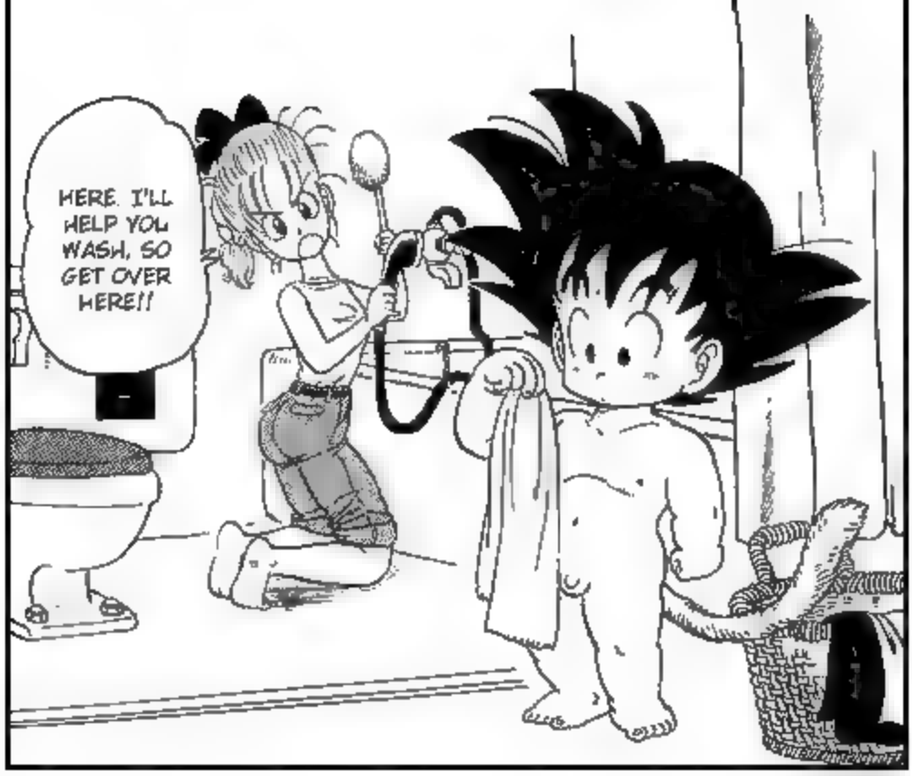
SFX: PACHIN

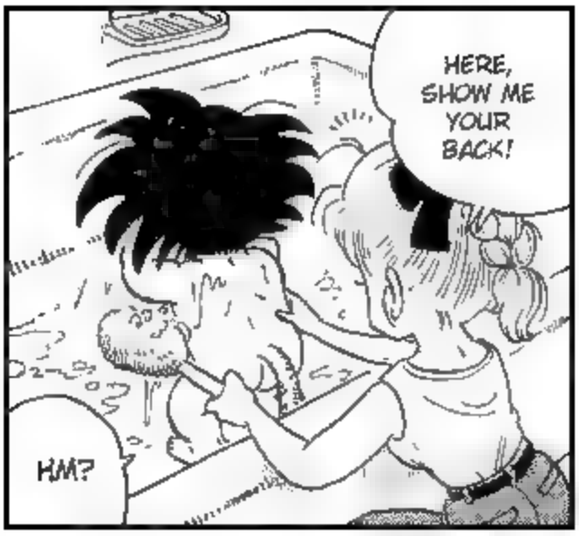
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT LIGHTS ARE? I DIDN'T THINK YOU WERE THAT MUCH OF A BUMPKIN..

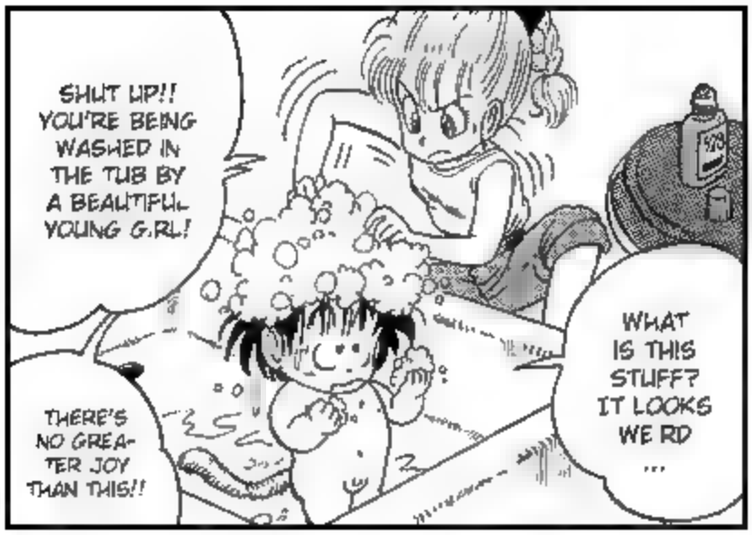
WA-WAH!! IT'S AFTERNOON IN HERE!!

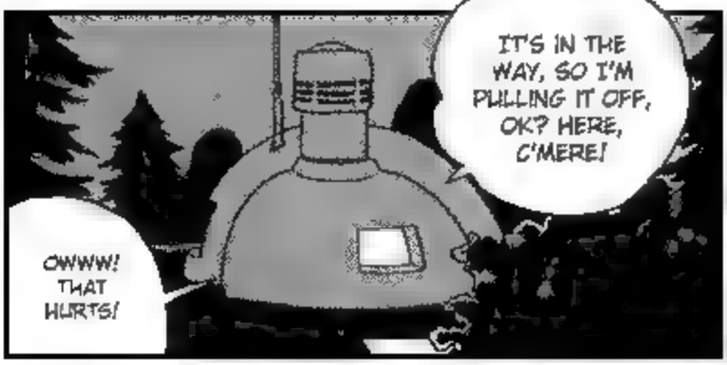


?
AT LEAST COVER UP YOUR FRONT!!


HERE. I'LL HELP YOU WASH, SO GET OVER HERE!!


HERE, SHOW ME YOUR BACK!
HM?

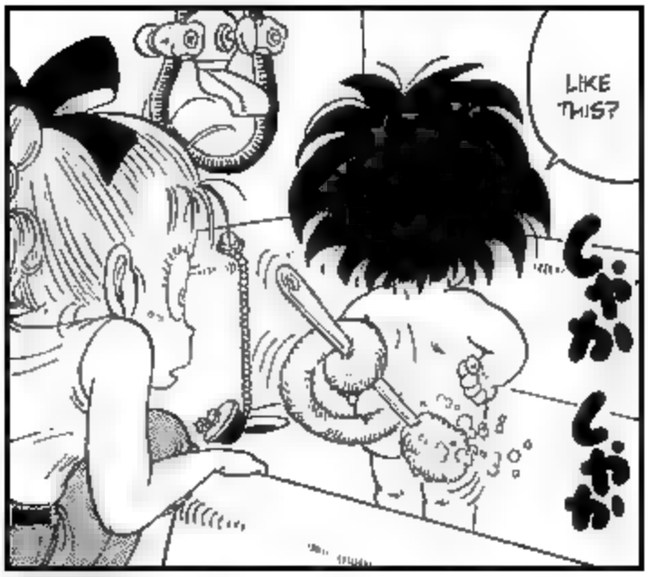

SHUT UP!! YOU'RE BEING WASHED IN THE TUB BY A BEAUTIFUL YOUNG G.RL!
THERE'S NO GREA-TER JOY THAN THIS!!
WHAT IS THIS STUFF? IT LOOKS WE RD ...

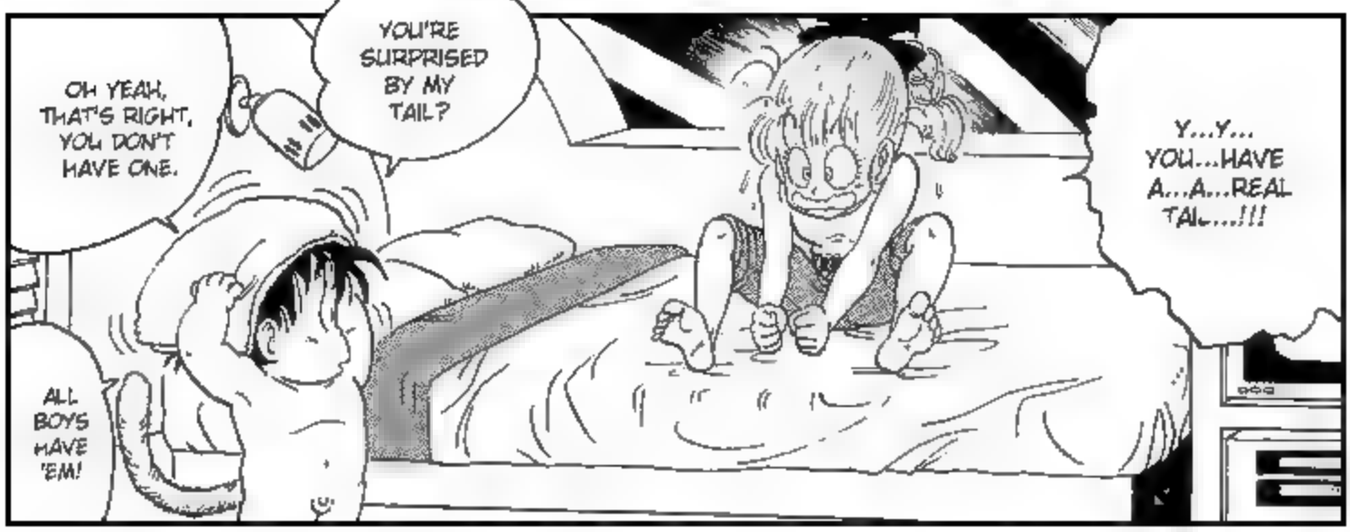

IT'S IN THE WAY, SO I'M PULLING IT OFF, OK? HERE, C'MERE!
OWWW! THAT HURTS!

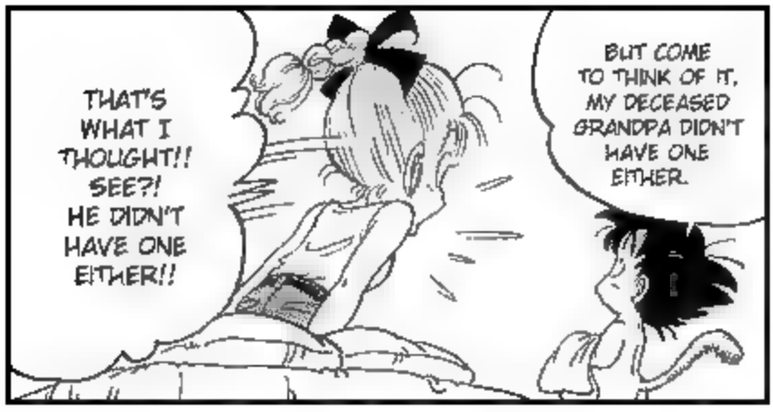
IT'S FINE, I CAN WASH MY OWN BUTT!
.....

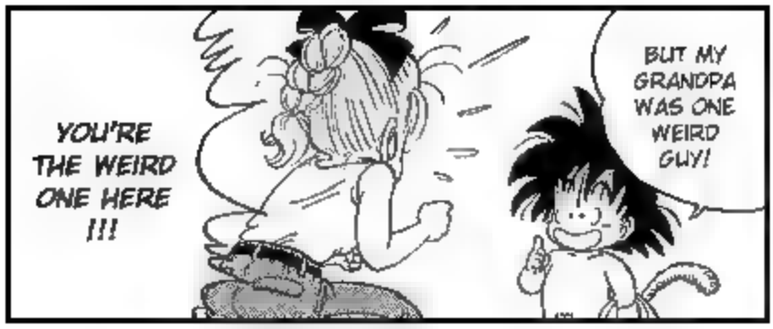
YOU REALLY ARE DUMB...YOU GLUED THIS BIG TAIL ACCESSORY STRAIGHT TO YOUR BUTT!?
WHAT'S AN ACCES-SORY?

ANGYAAAAAA-AAAAAAA!!!
ビクッ

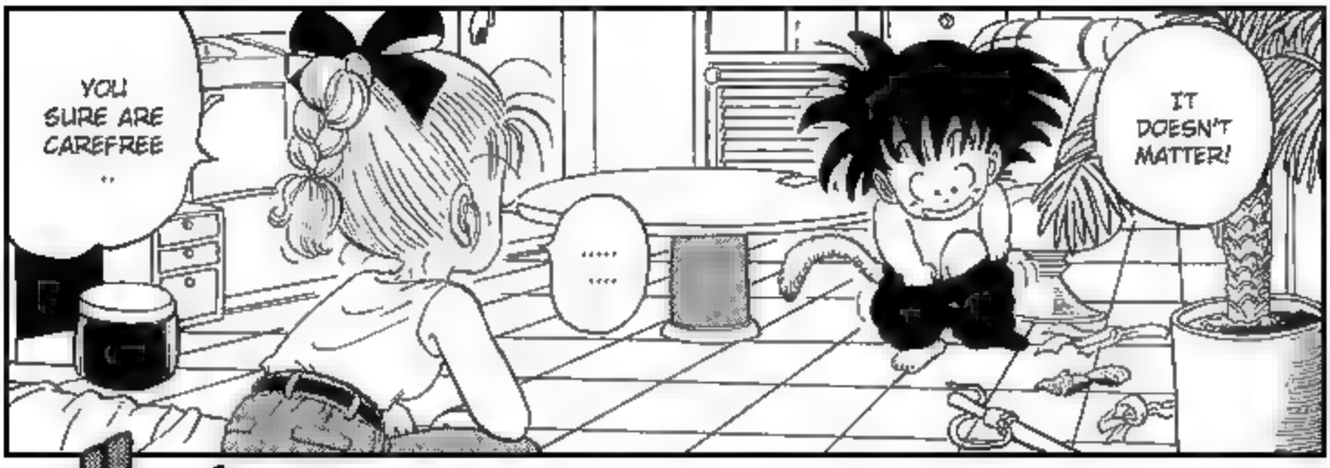

LIKE THIS?
しゃか しゃか


OH YEAH, THAT'S RIGHT, YOU DON'T HAVE ONE.
YOU'RE SURPRISED BY MY TAIL?
ALL BOYS HAVE 'EM!
Y...Y... YOU...HAVE A...A...REAL TAIL...!!!


THAT'S WHAT I THOUGHT!! SEE?! HE DIDN'T HAVE ONE EITHER!!
BUT COME TO THINK OF IT, MY DECEASED GRANDPA DIDN'T HAVE ONE EITHER.


YOU'RE THE WEIRD ONE HERE !!!
BUT MY GRANDPA WAS ONE WEIRD GUY!

ALL BOYS HAVE THEM ? I-IS THAT TRUE ? I'VE NEVER SEEN A BOY'S NAKED BUTT BEFORE, SO
I THOUGHT THEY'D BE HAVING THINGS GROWING IN THEIR FRONT

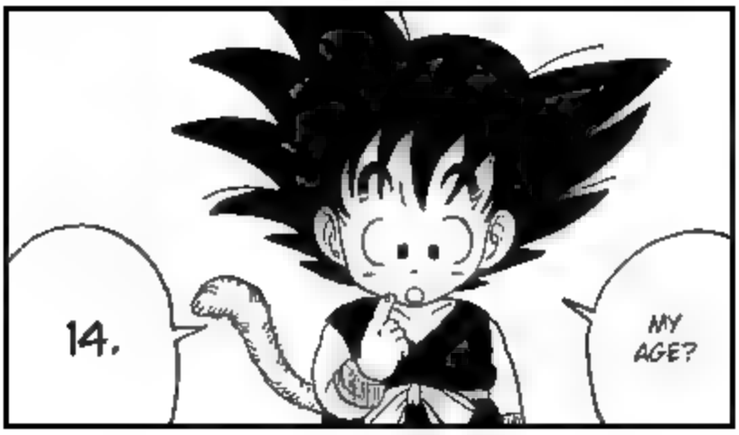

YOU SURE ARE CAREFREE ..
.....
IT DOESN'T MATTER!

すぱぁっ!

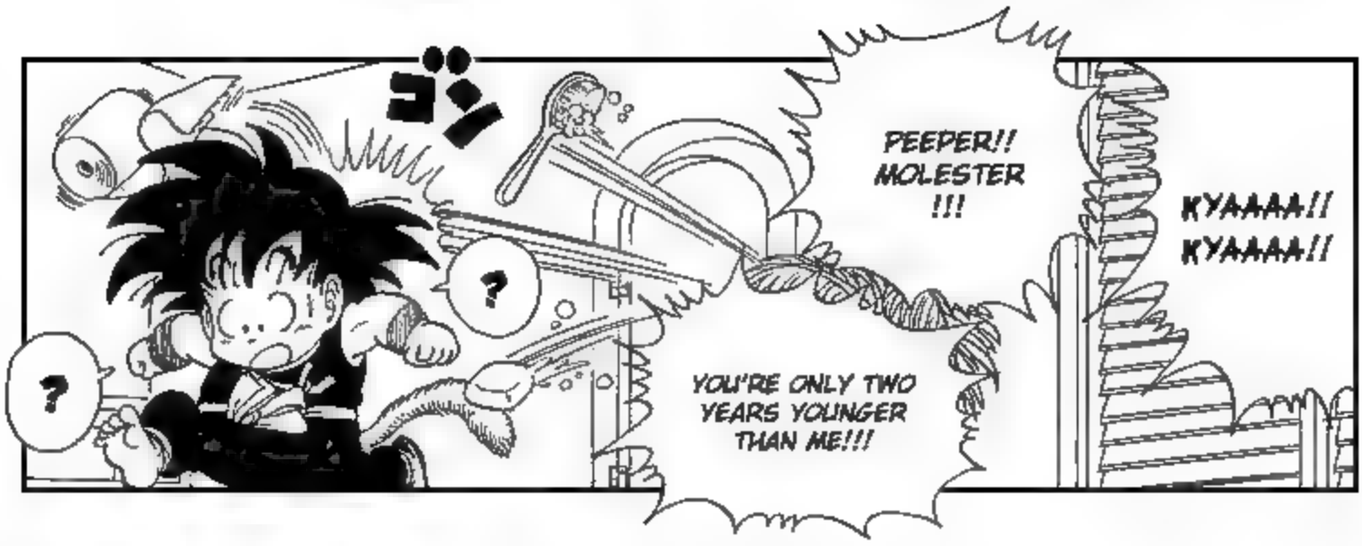
HEY!! WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING ?!?!

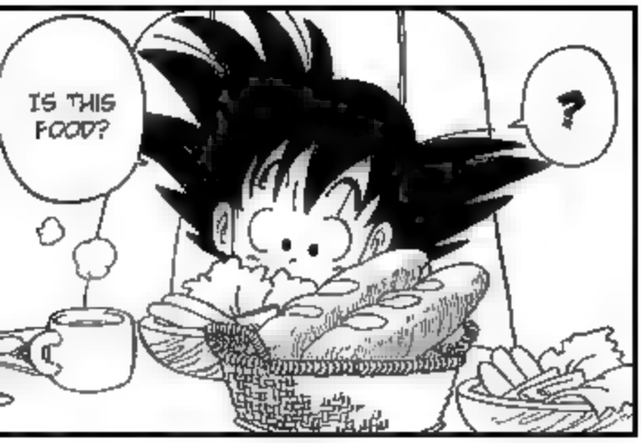
YOU IDIOT!! HOW COULD THIS BE A BUTT?! IT'S A BUST, A BUST!! YOU'RE TEN YEARS TOO EARLIER TO HAVE ANY INTEREST IN THESE!
GIRLS REALLY ARE DIFFERENT! WHY DO YOU HAVE A BUTT THERE?

I CAN'T BELIEVE HE HAD THE NERVE TO CALL ME STUFF LIKE A WITCH AND A FAIRY.
WHEN HE'S THE STRANGER ONE BY FAR!


14.
MY AGE?

SON-KUN, HOW OLD ARE YOU ANY-WAY?
GEEZ!


ゴン
?
?
PEEPER!! MOLESTER !!!
KYAAAA!! KYAAAA!!
YOU'RE ONLY TWO YEARS YOUNGER THAN ME!!!


IS THIS FOOD?
?

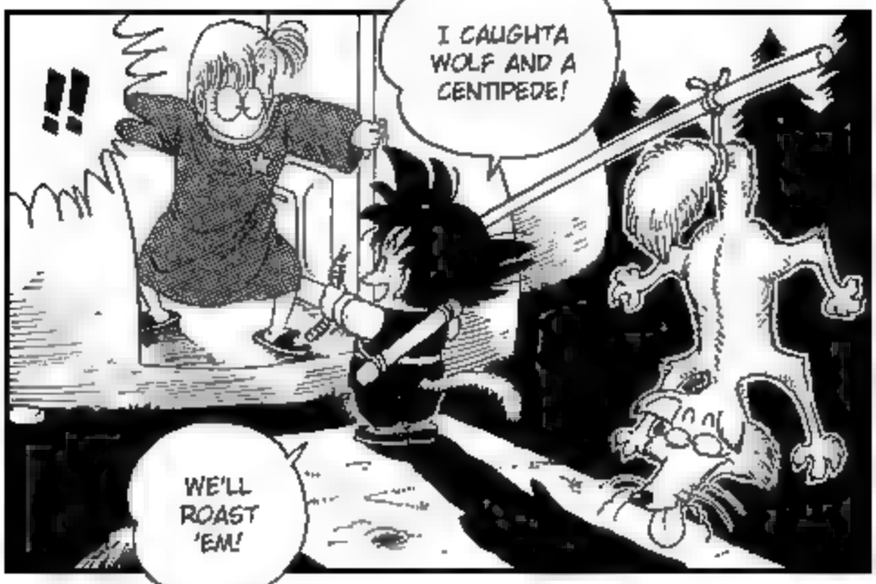
THIS SOUP'S BITTER ..
IT'S CALLED BREAD IT'S CRUNCHY ON THE OUTSIDE AND SOFT ON THE INSIDE!
IT'S COFFEE! KEEP BEING PICKY LIKE THAT AND YOU'LL NEVER GROW ANY TALLER.

ゴーッ
IF YOU PEEP AGAIN, I'M CALLING THE POLICE !!
I'M HUNGRY
?

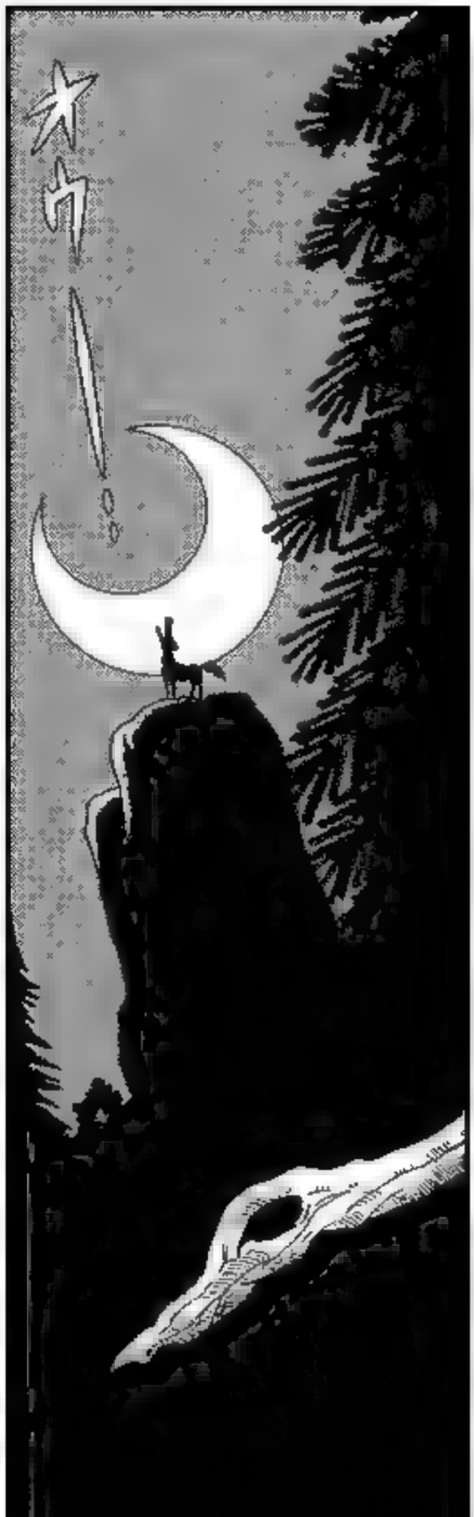
I'LL BE RIGHT BACK!

EH? WHAT? WHERE ARE YOU GOING?
I'M GOING TO GET A TASTIER, MORE ENERGI-ZING SNACK.

I'M HOME!!
THAT WAS QUICK.


!!
I CAUGHTA WOLF AND A CENTIPEDE!
WE'LL ROAST 'EM!

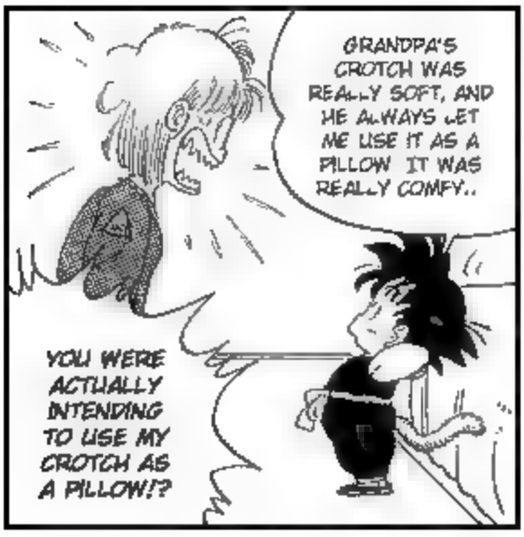
GIEEEEEEEE-HHHHHHHH!!!!



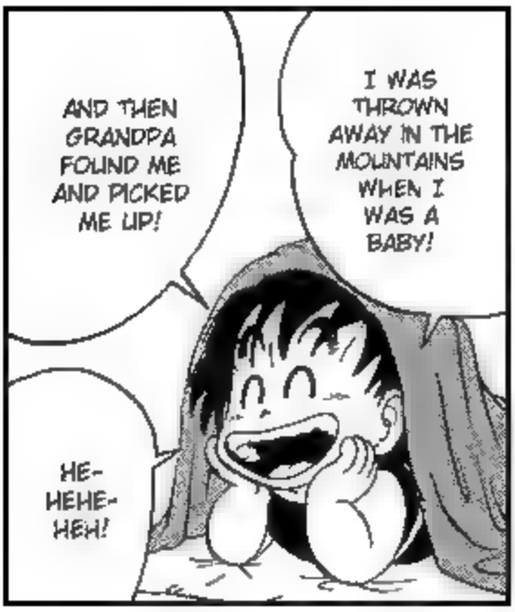
HEY, YOU REALLY DON'T WANT ANY?
パチ
パチ
IT'LL BE DONE SOON!
SHUT UP!! THERE'S NO WAY IN HELL I'D EVER EAT THAT!!!

HEY, YOU'D BETTER BRUSH YOUR TEETH !!
HOOO! TIME FOR BED!

ESPECIALLY NOW THAT I KNOW YOU'RE HA! AND IF YOU TRY ANYTHING WEIRD I'LL SCREAM REALLY LOUD!
OF COURSE NOT!
NOT TOGETHER?


GRANDPA'S CROTCH WAS REALLY SOFT, AND HE ALWAYS LET ME USE IT AS A PILLOW. IT WAS REALLY COMFY..
YOU WERE ACTUALLY INTENDING TO USE MY CROTCH AS A PILLOW!?

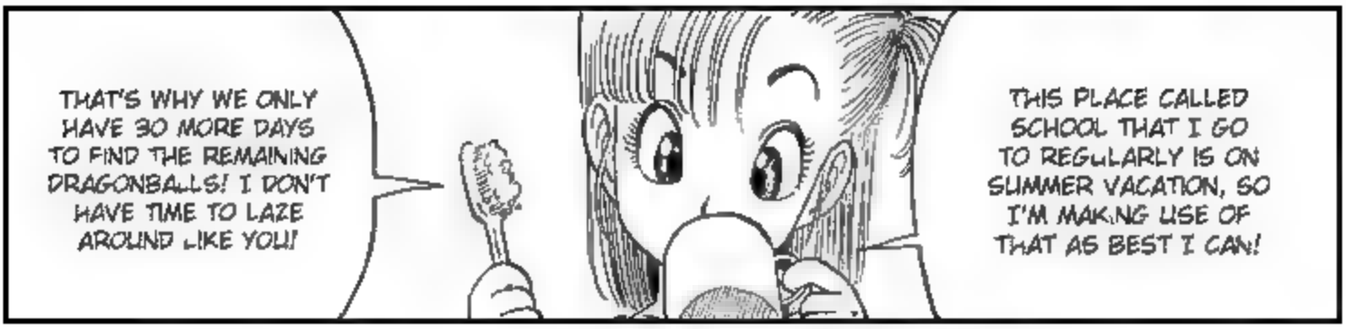
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE HAD SOMEONE TO SLEEP WITH!
DEHEHEHEH! THIS FUTON IS SOFT AND COMFY!
SLEEP WITH? YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME. I'LL GIVE YOU A BLANKET, SON-KUN, SO SLEEP OVER HERE.
ぼよん
ぼよん


AND THEN GRANDPA FOUND ME AND PICKED ME UP!
I WAS THROWN AWAY IN THE MOUNTAINS WHEN I WAS A BABY!
HE-HEHE-HEH!

I DUNNO!
DID YOUR PARENTS DIE?
YOU LIVED TOGETHER WITH YOUR GRANDPA, RIGHT?

YOU REALLY ARE ANNOYING!! I TOLD YOU IT WASN'T A BUTT, DIDN'T I?!?!
BESIDES, I WASN'T THROWN AWAY IN THE FIRST PLACE!!
WERE YOU THROWN AWAY BECAUSE YOUR CHEST IS A BUTT?

BUT YOU SURE CAN TALK ABOUT ALL THAT DARK STUFF SO CHEERFULLY
YOU WERE PROBABLY THROWN AWAY BECAUSE YOU HAVE A TAIL


THAT'S WHY WE ONLY HAVE 30 MORE DAYS TO FIND THE REMAINING DRAGONBALLS! I DON'T HAVE TIME TO LAZE AROUND LIKE YOU!
THIS PLACE CALLED SCHOOL THAT I GO TO REGULARLY IS ON SUMMER VACATION, SO I'M MAKING USE OF THAT AS BEST I CAN!

.. DON'T FALL ASLEEP WHEN PEOPLE ARE TALKING TO YOU...!
.....
...
かくり

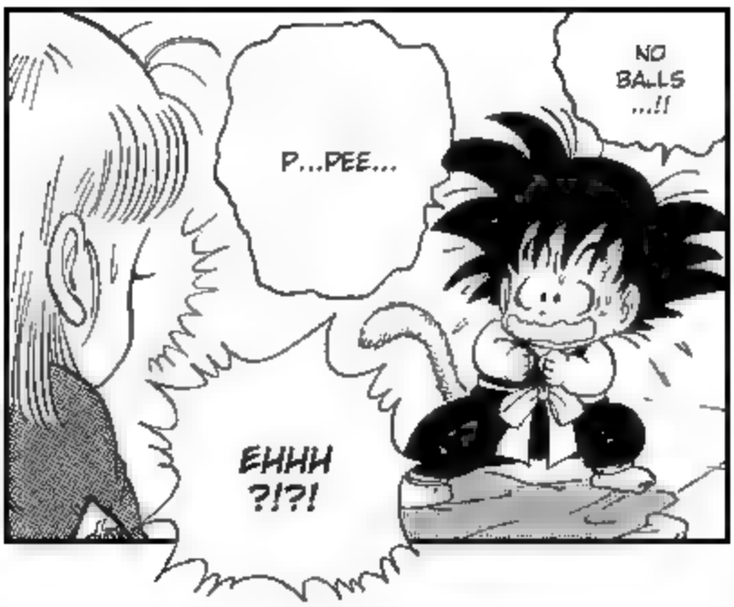
チュン
チュン
チチチ…!
?
ガサ
ガサ…

FUA-
AAHHH
..!

...
MOR-
NING

HM?

WOW!
IT REMINDS ME OF GRANDPA'S CROTCH PILLOW!
TIME TO TRY IT FOR ONCE IN A WHILE!
こん
?
....?
ぽん ぽん
ズリリリッ
!!
SFX: UWAGYAAAAAAHH


NO BALLS ...!!
P...PEE...
EHHH ?!?!

WH-WHAT'S WRONG !?
EH!? EH!?
DID SOME-THING HAPPEN !?

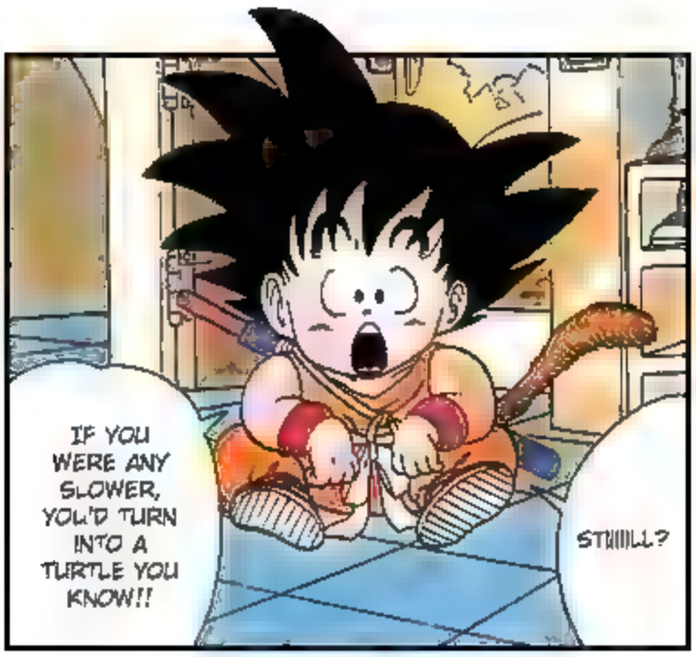
HUH?
THEY'RE RIGHT HERE!

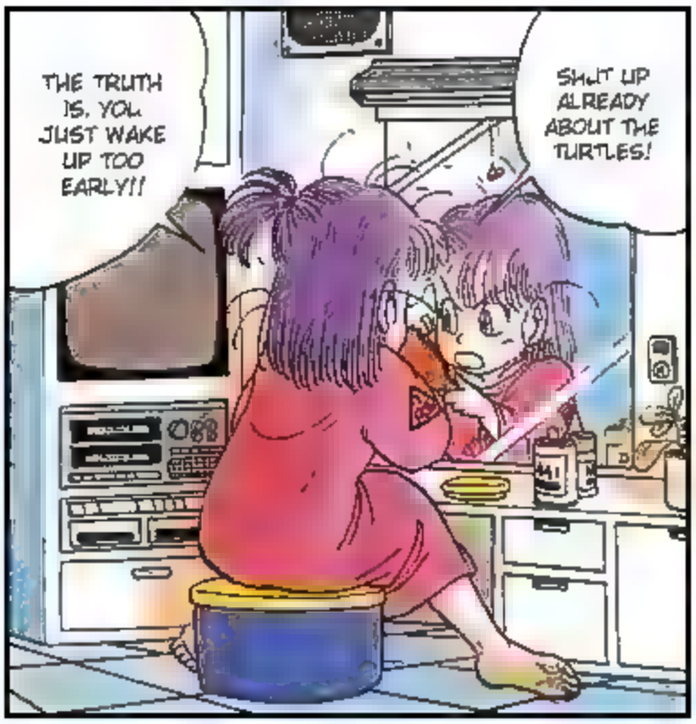
ダダッ
THE DRAGON-BALLS !?

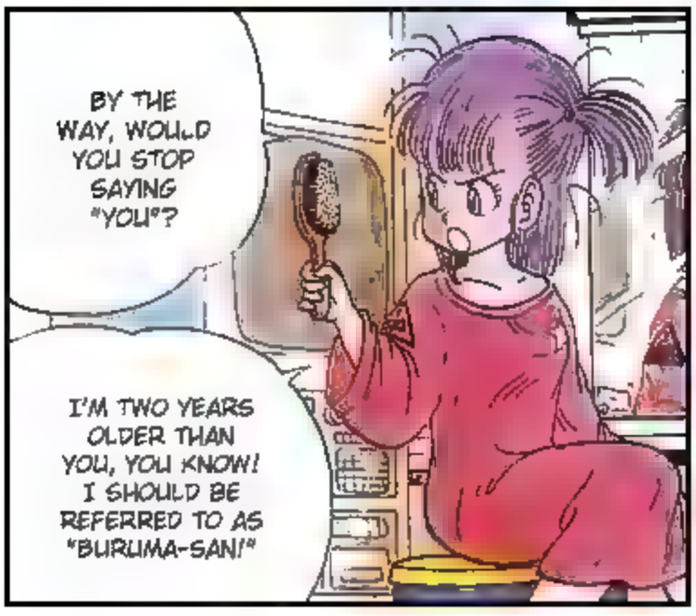
WITH THE DRAGON-BALLS SAFE, BURUMA IS PUT AT EASE....BUT WHAT IS THIS CREEPY SHADOW STEADILY CREEPING TOWARD THE TWO....!?
ガサ
COME ON! DON'T SURPRISE ME LIKE THAT! YOU'RE PROBABLY STILL HALF-ASLEEP!!
!?

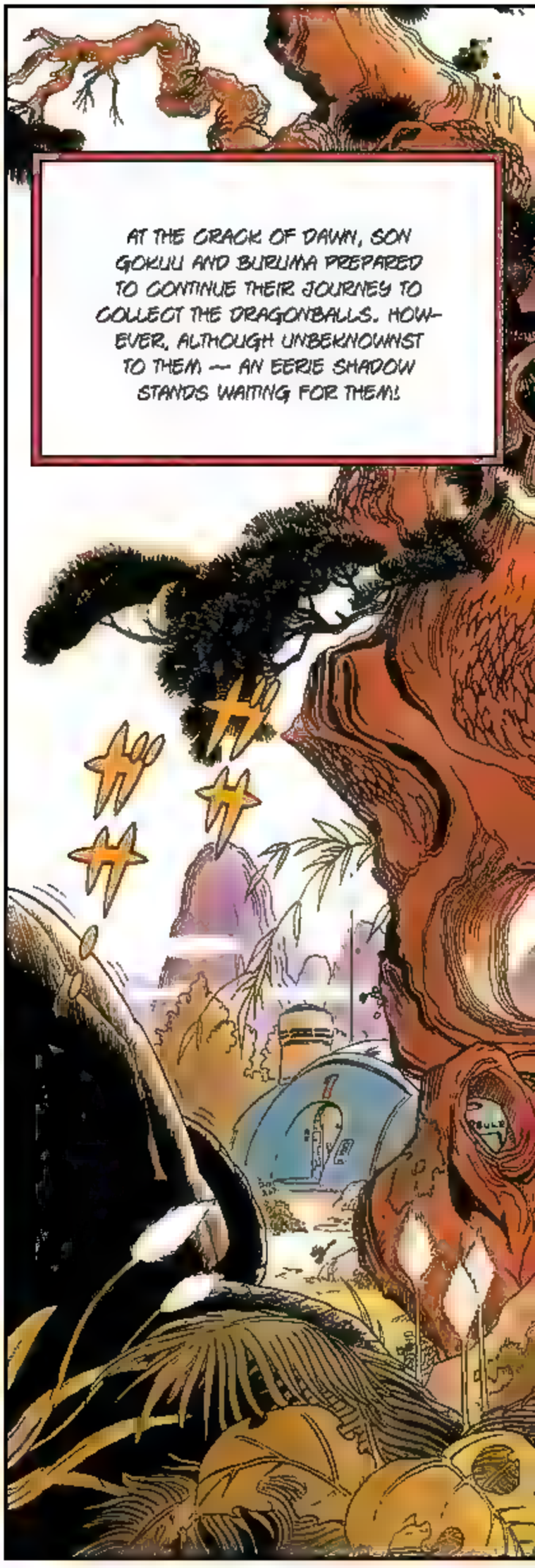
ドラゴンボール

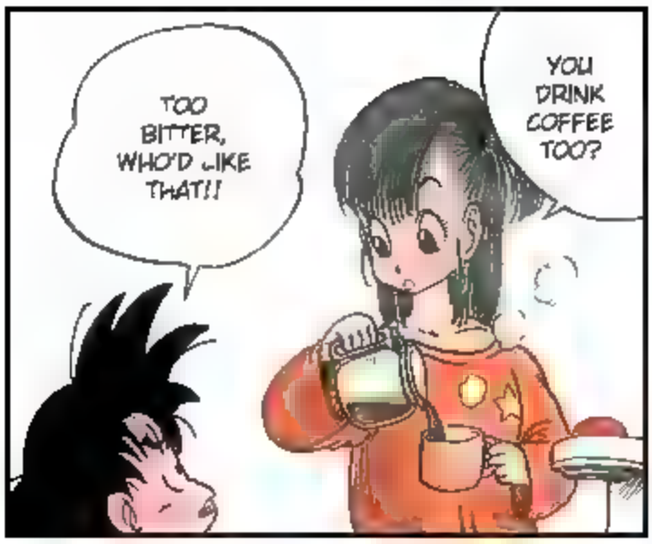
DRAGON BALL


IF YOU WERE ANY SLOWER, YOU'D TURN INTO A TURTLE YOU KNOW!!
STUUUL?

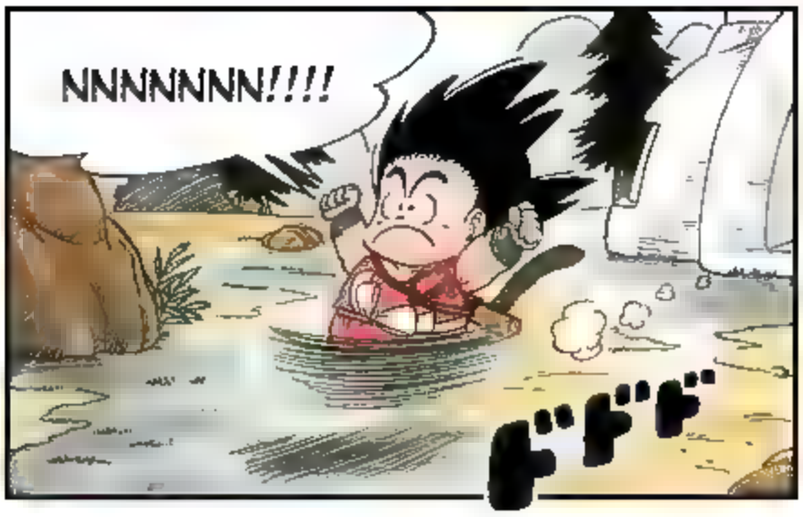

THE TRUTH IS, YOU JUST WAKE UP TOO EARLY!!
SHUT UP ALREADY ABOUT THE TURTLES!

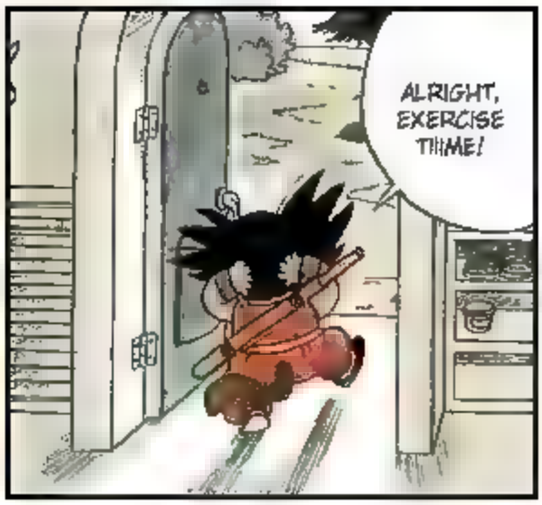

BY THE WAY, WOULD YOU STOP SAYING "YOU"?
I'M TWO YEARS OLDER THAN YOU, YOU KNOW! I SHOULD BE REFERRED TO AS "BURUMA-SAN!"

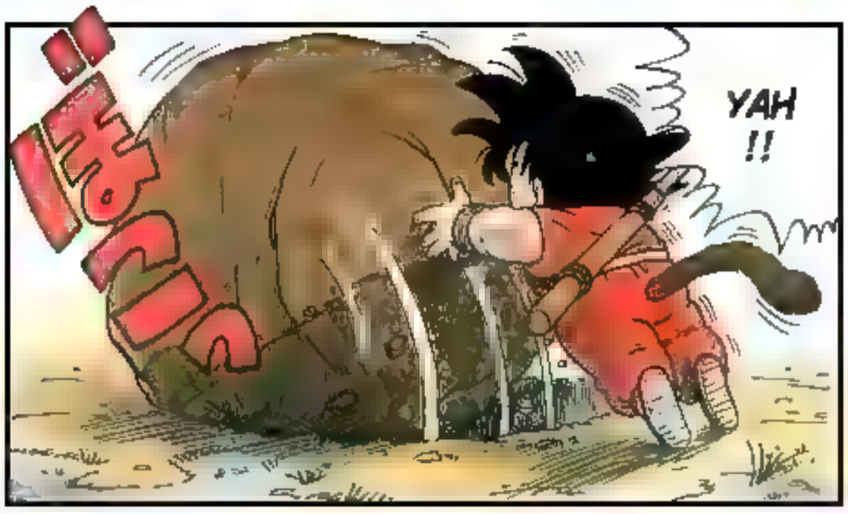

AT THE CRACK OF DAWN, SON GOKUU AND BURUMA PREPARED TO CONTINUE THEIR JOURNEY TO COLLECT THE DRAGONBALLS. HOWEVER, ALTHOUGH UNBEKNOWNST TO THEM — AN EERIE SHADOW STANDS WAITING FOR THEM!

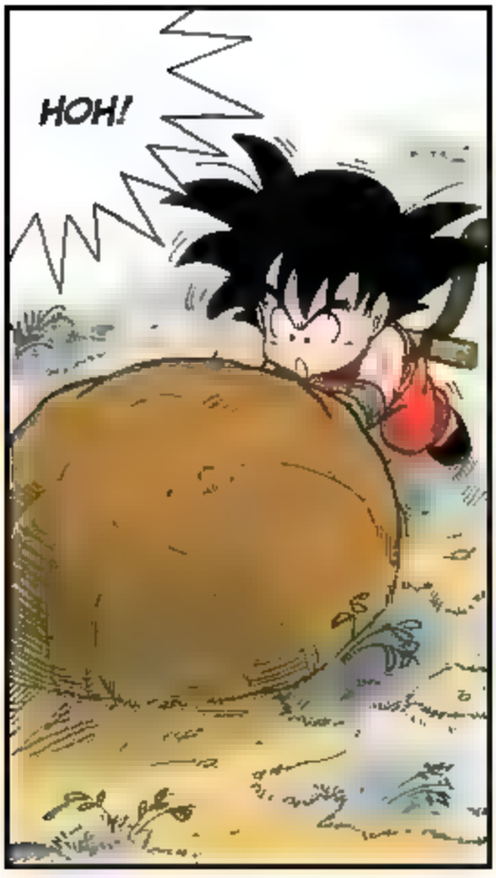

YOU DRINK COFFEE TOO?
TOO BITTER, WHO'D LIKE THAT!!

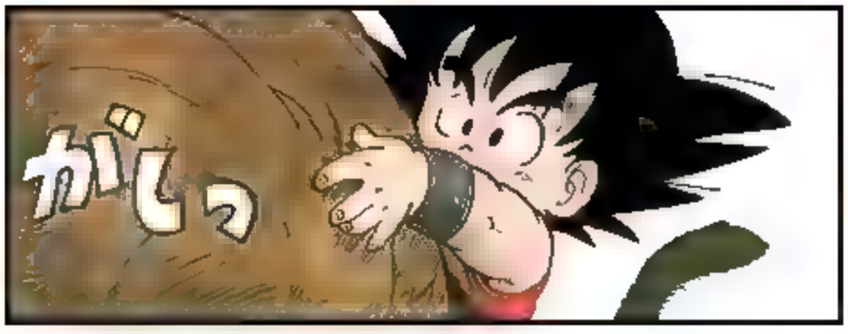
TOO HARD, SO NOPE!
WHAT'S HARD ABOUT IT?!
ポコ
ポコ

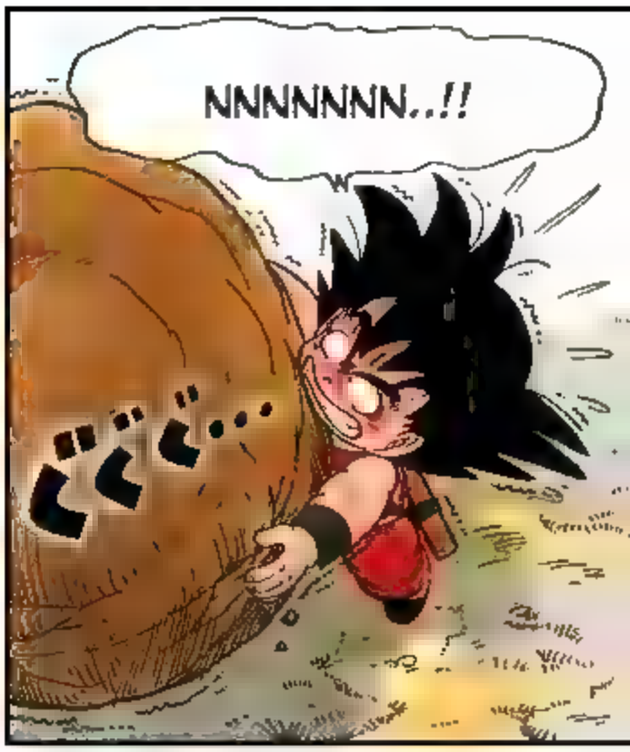

NNNNNNN!!!!
ドドド

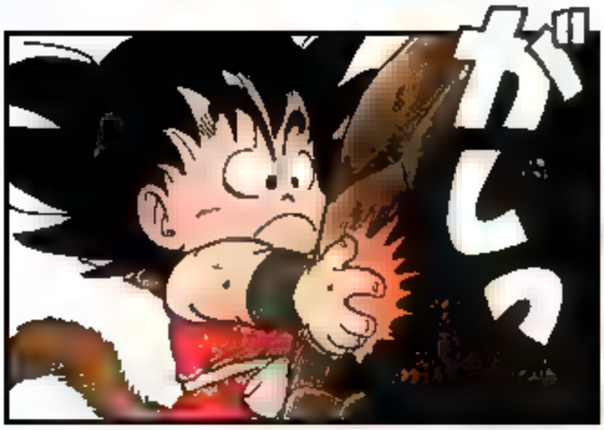

ALRIGHT, EXERCISE TIME!

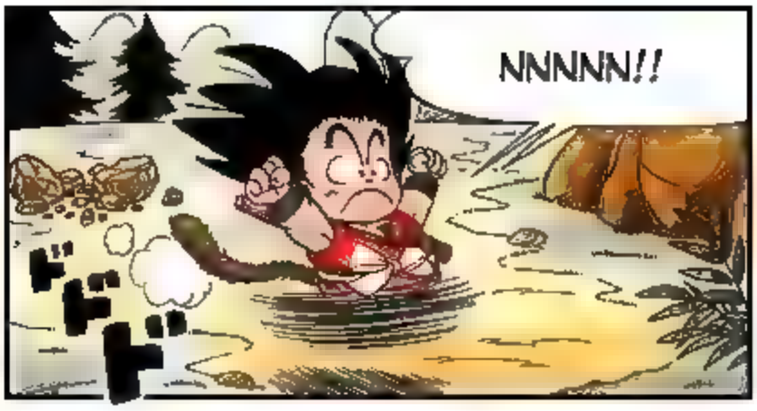

YAH !!
ぼこっ


HOH!


がしっ







WAH!

WAH!

EH?!

SHE...SHE REALLY DID TURN INTO A TURTLE!!!

WAHHH, THAT WAS SCARY...

hah... hah...

WHO THE HECK ARE YOU TALKING TO?

HUUH?

SEE WHAT HAPPENED!! I TOLD YOU YOU WERE BEING TOO SLOW!!

?

SO IT WASN'T YOU..

IDIOT !!

WHAT'S IT DOING ALL THE WAY OUT HERE?

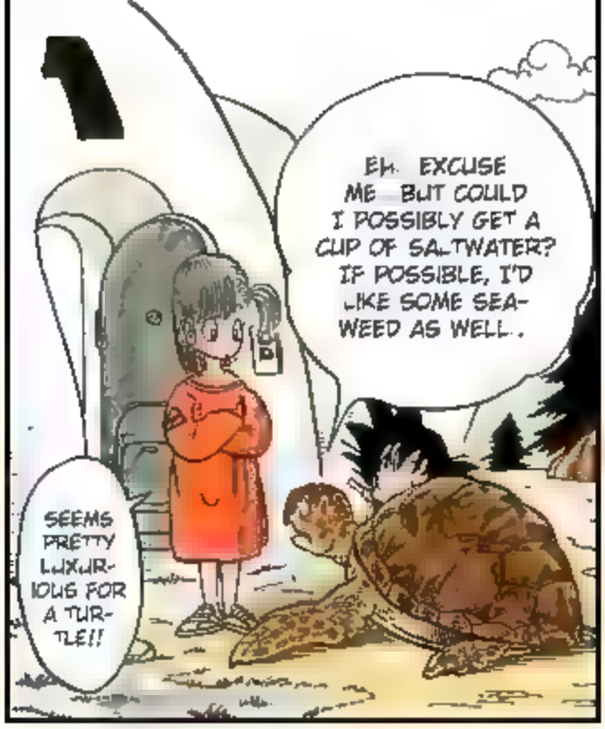
BUT ISN'T THIS A SEA TURTLE?

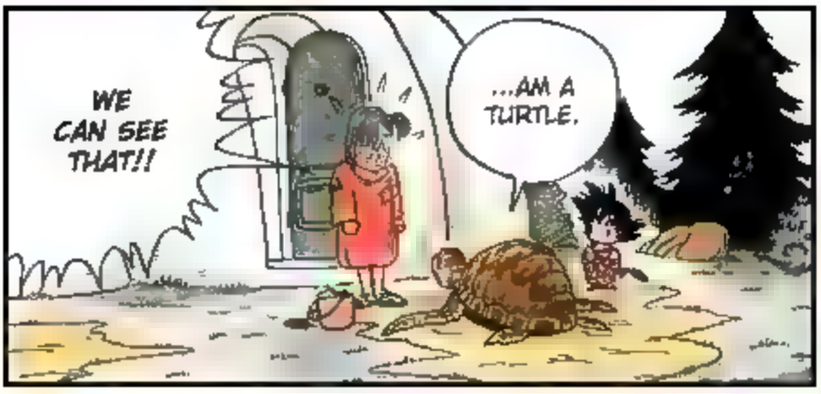
HN??

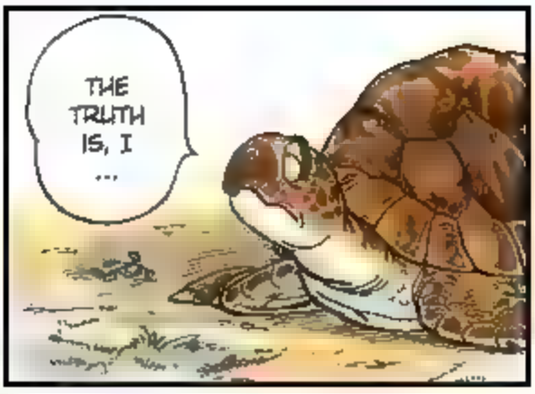
WHAT'S WITH THE TURTLE ?!

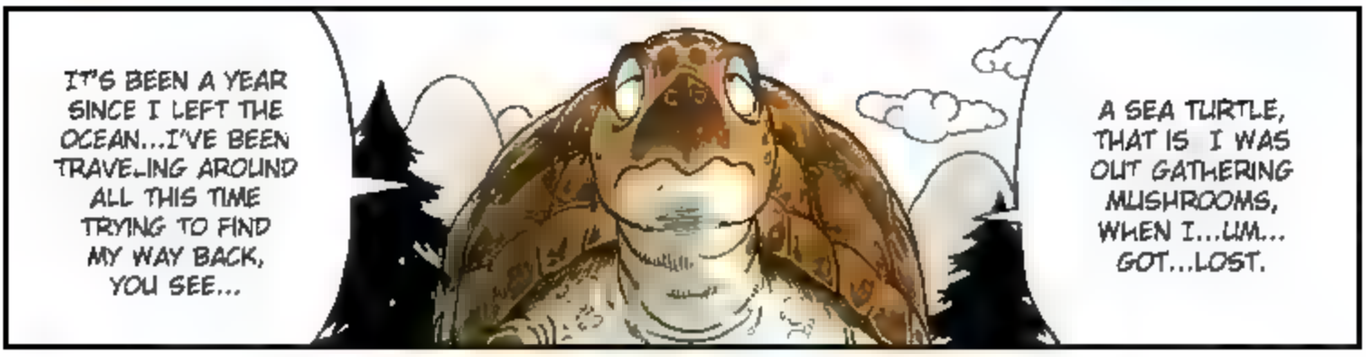
WHAT ?!

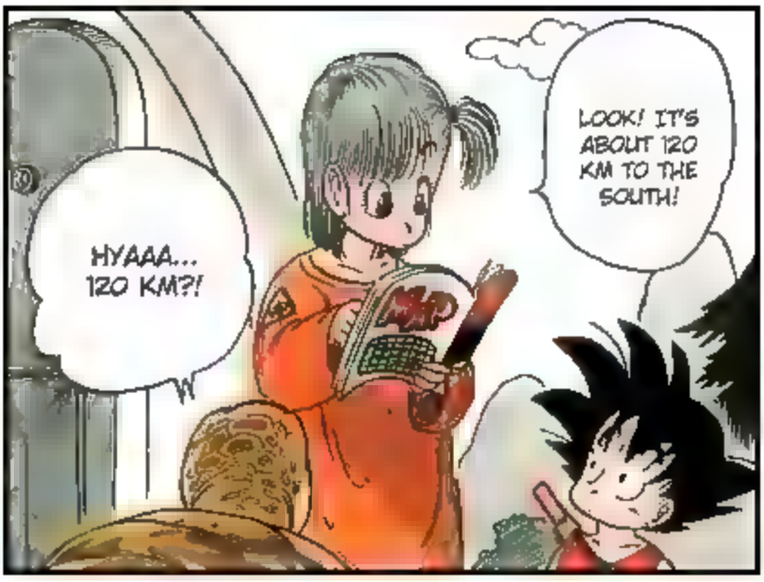
PUHAAAH! TH...THANK YOU VERY MUCH!!

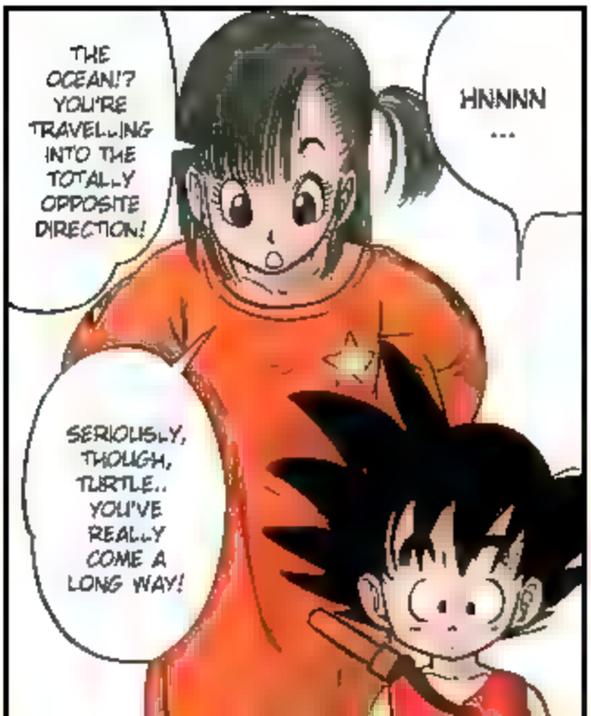

EH. EXCUSE ME BUT COULD I POSSIBLY GET A CUP OF SALTWATER? IF POSSIBLE, I'D LIKE SOME SEA-WEED AS WELL.
SEEMS PRETTY LUXUR-IOUS FOR A TUR-TLE!!

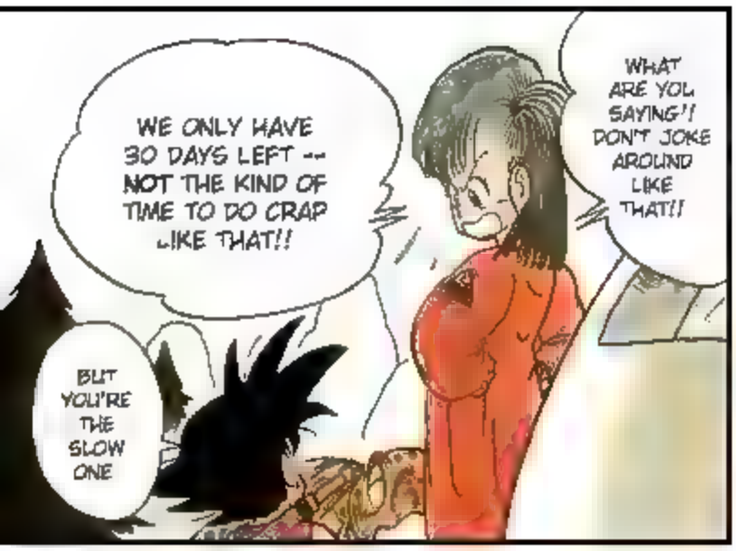

WE CAN SEE THAT!!
...AM A TURTLE.

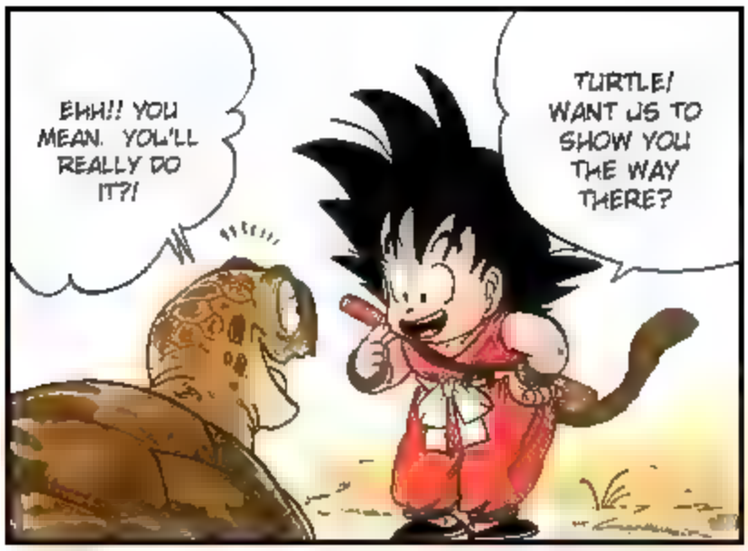

THE TRUTH IS, I ...

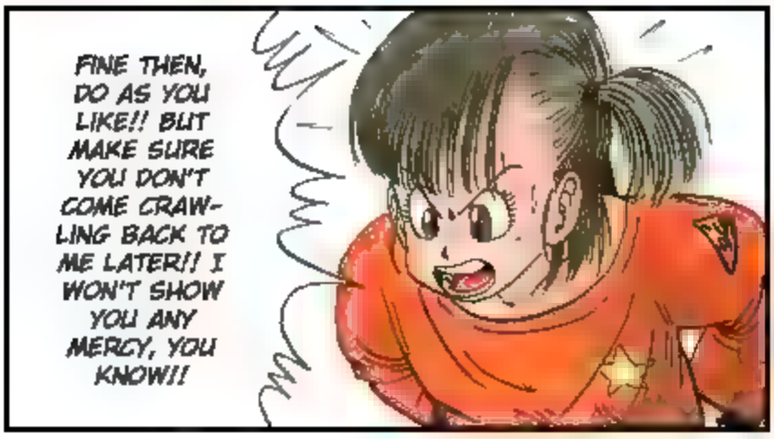

IT'S BEEN A YEAR SINCE I LEFT THE OCEAN...I'VE BEEN TRAVELING AROUND ALL THIS TIME TRYING TO FIND MY WAY BACK, YOU SEE...
A SEA TURTLE, THAT IS I WAS OUT GATHERING MUSHROOMS, WHEN I...UM... GOT...LOST.

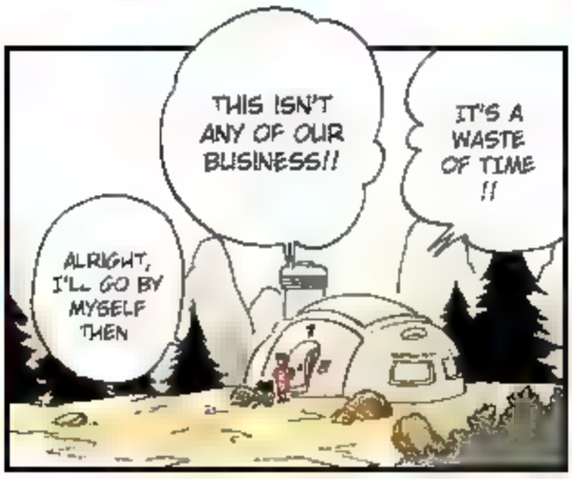

HYAAA... 120 KM?!
LOOK! IT'S ABOUT 120 KM TO THE SOUTH!


THE OCEAN!? YOU'RE TRAVELLING INTO THE TOTALLY OPPOSITE DIRECTION!
HNNNN ...
SERIOUSLY, THOUGH, TURTLE.. YOU'VE REALLY COME A LONG WAY!

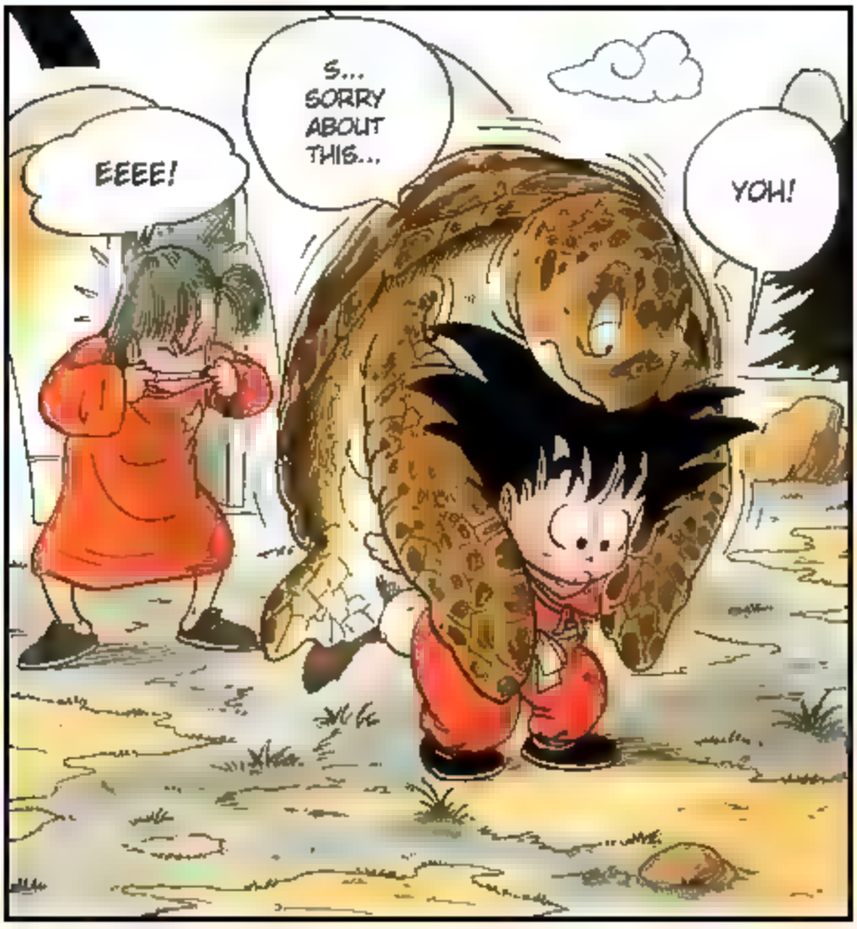

WE ONLY HAVE 30 DAYS LEFT -- NOT THE KIND OF TIME TO DO CRAP LIKE THAT!!
WHAT ARE YOU SAYING!! DON'T JOKE AROUND LIKE THAT!!
BUT YOU'RE THE SLOW ONE

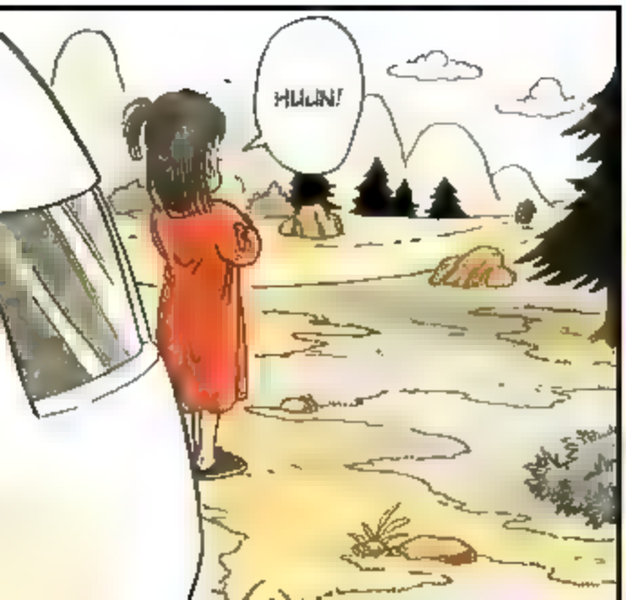

EHH!! YOU MEAN. YOU'LL REALLY DO IT?!
TURTLE! WANT US TO SHOW YOU THE WAY THERE?

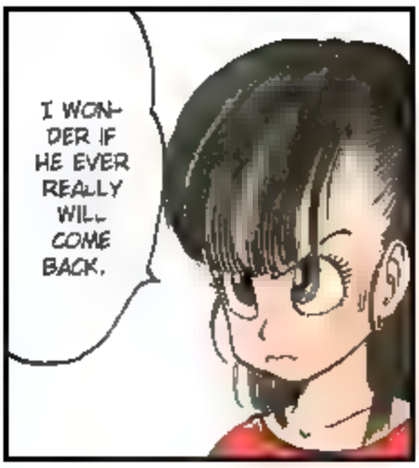

FINE THEN, DO AS YOU LIKE!! BUT MAKE SURE YOU DON'T COME CRAWLING BACK TO ME LATER!! I WON'T SHOW YOU ANY MERCY, YOU KNOW!!


THIS ISN'T ANY OF OUR BUSINESS!!
IT'S A WASTE OF TIME !!
ALRIGHT, I'LL GO BY MYSELF THEN

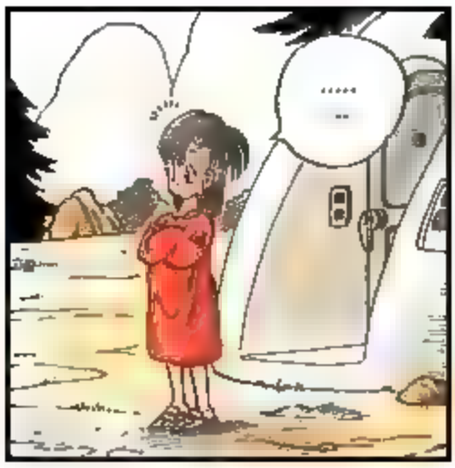
Idiot! Don't ever return here again!!
ダダッ

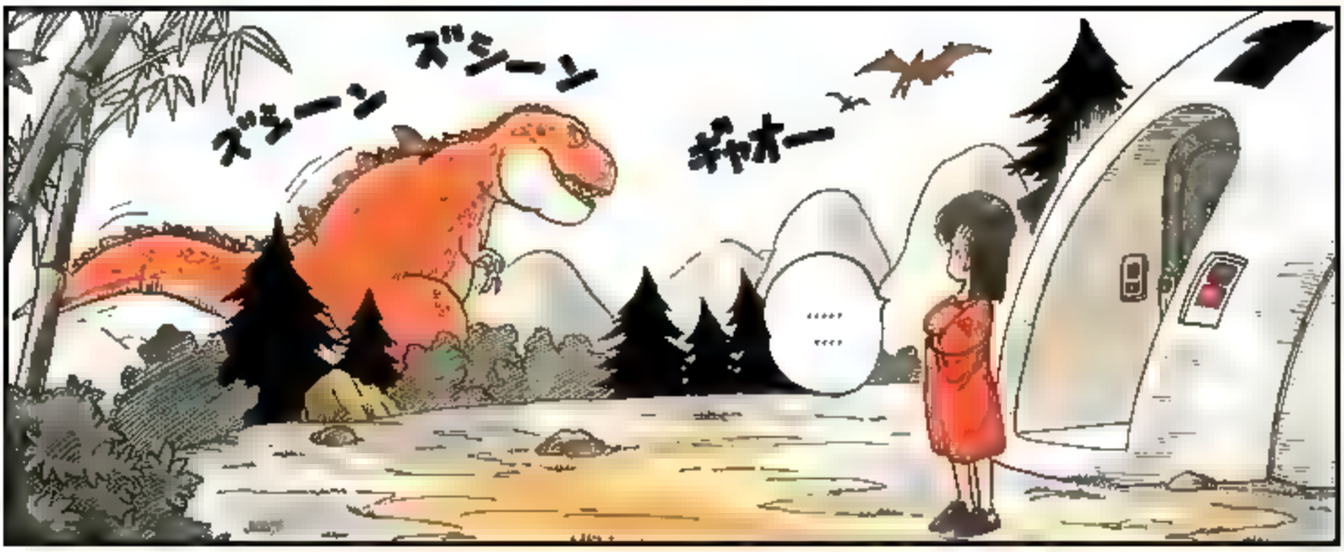

EEEE!
S... SORRY ABOUT THIS...
YOH!

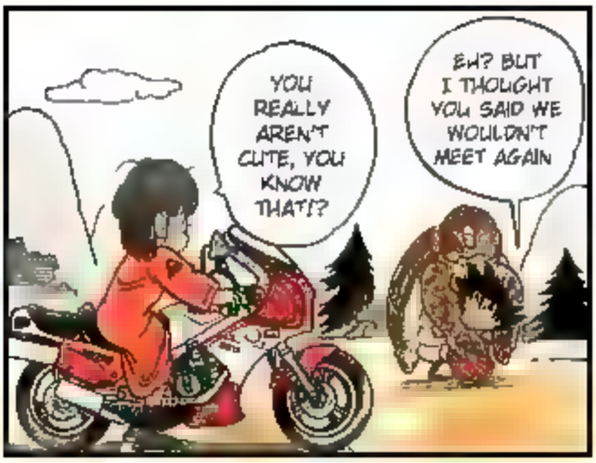

HULIN!


I WONDER IF HE EVER REALLY WILL COME BACK.

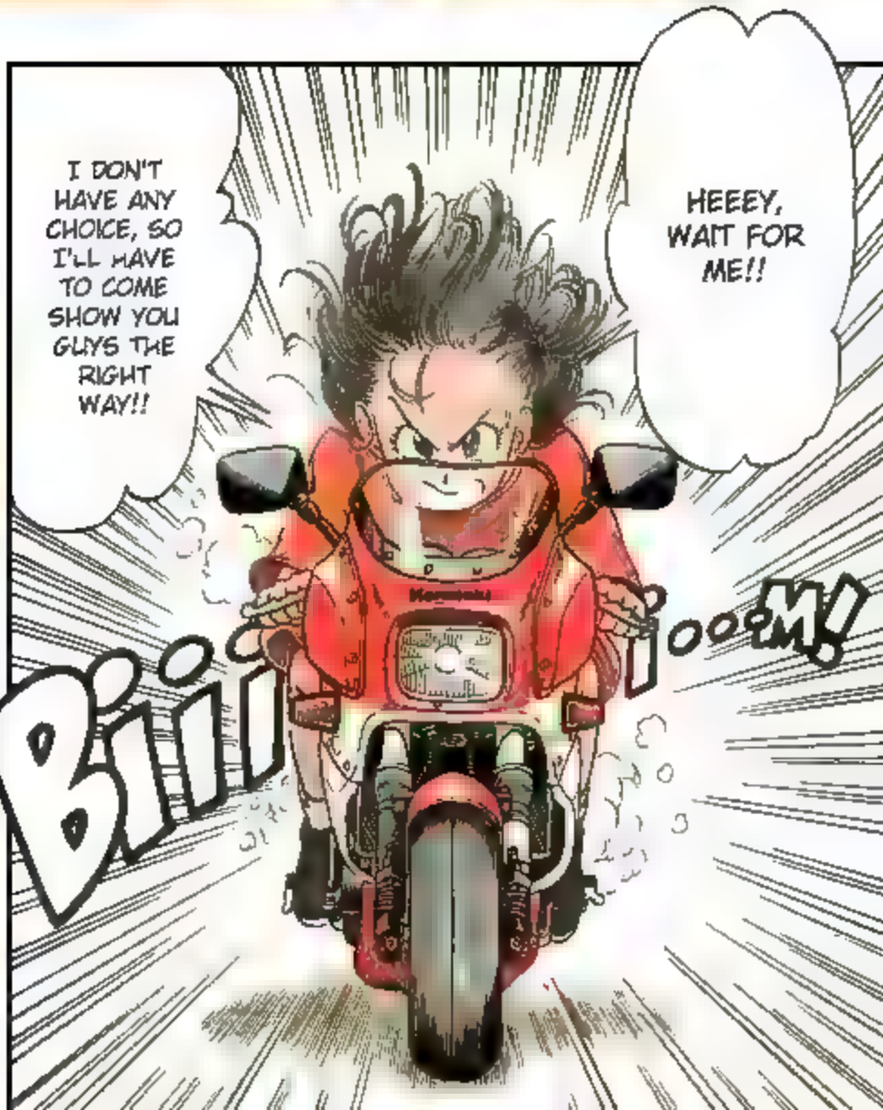
HE STILL HAS ONE OF MY DRAGON-BALLS ...
WAIT A SECOND ...

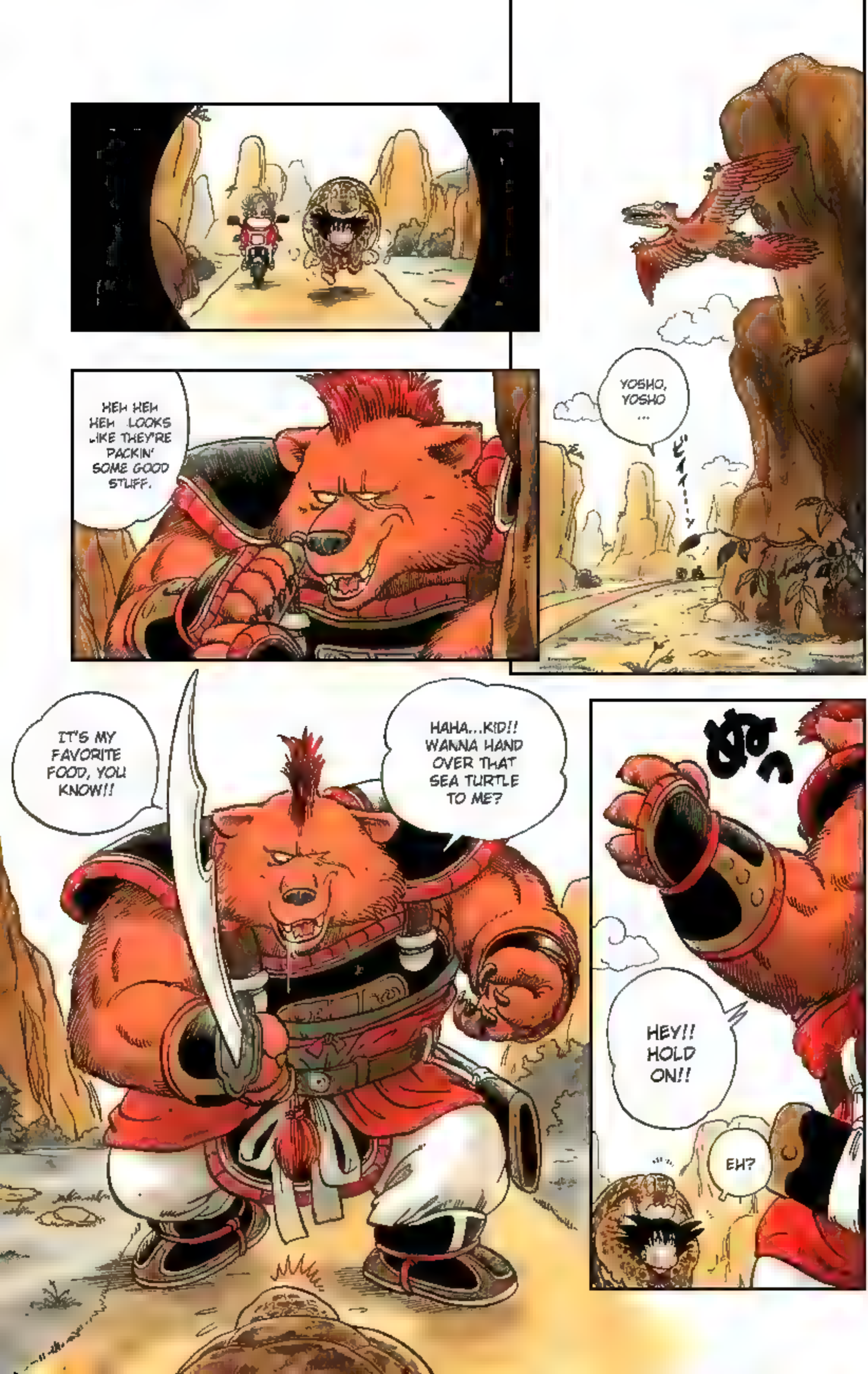

.....
..


ズシーン ズシーン
ギャオー
.....
....

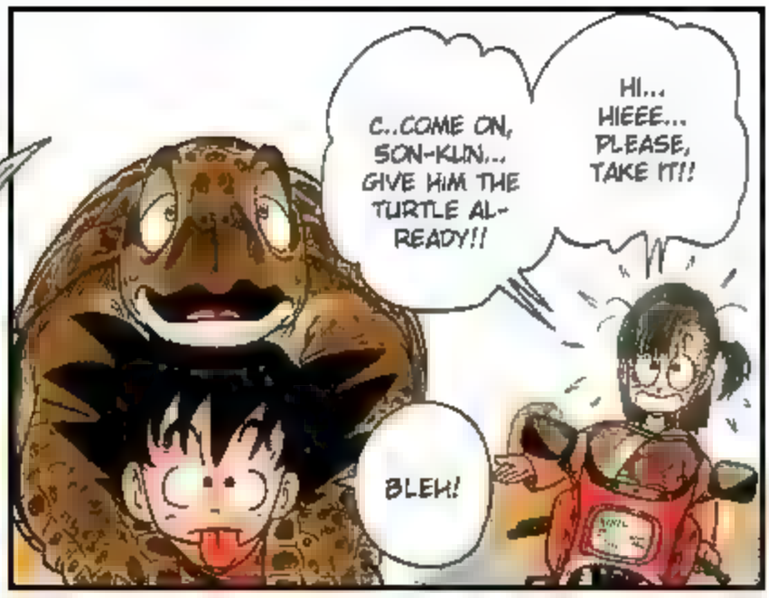

YOU REALLY AREN'T CUTE, YOU KNOW THAT!?
EH? BUT I THOUGHT YOU SAID WE WOULDN'T MEET AGAIN

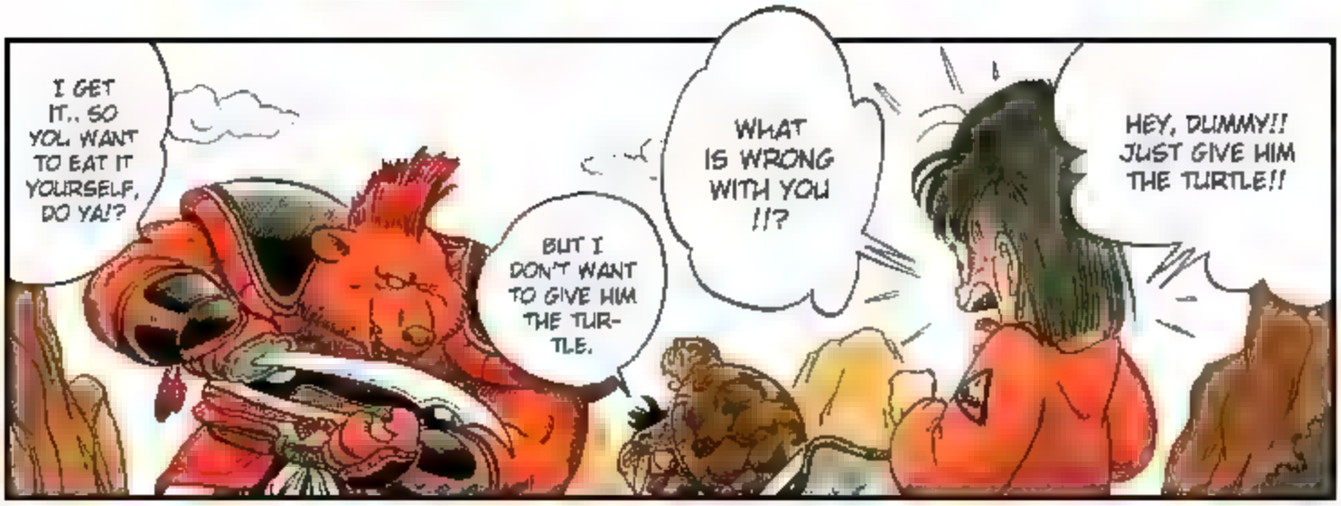
HO. HOHOHO!! DON'T SAY STUPID THINGS. THE ONLY THING ON MY MIND IS GETTING YOUR DRAGONBALL!!
YOU'RE JUST AFRAID OF BEING BY YOUR-SELF


I DON'T HAVE ANY CHOICE, SO I'LL HAVE TO COME SHOW YOU GUYS THE RIGHT WAY!!
HEEEY, WAIT FOR ME!!
BIIII
OOOM!

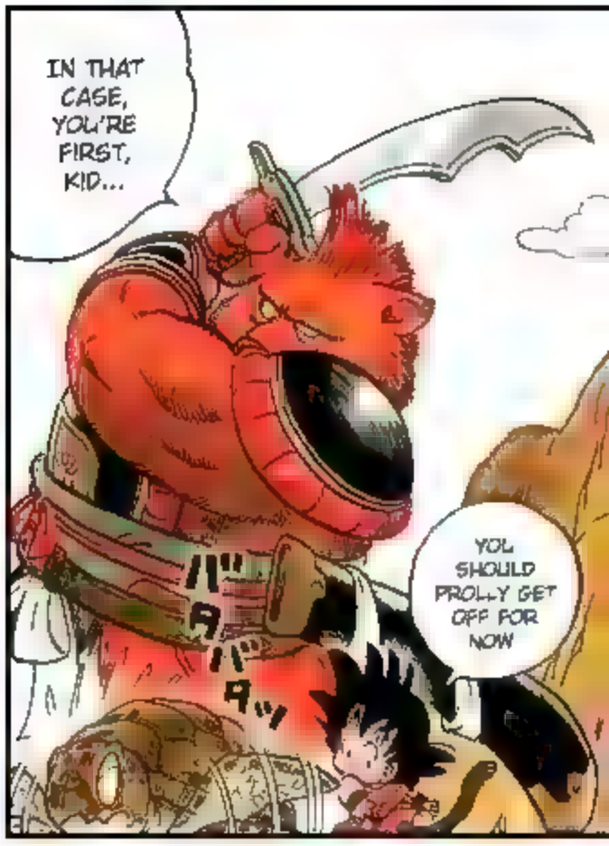

HEH HEH HEH LOOKS LIKE THEY'RE PACKIN' SOME GOOD STUFF.
YOSHO, YOSHO ...
IT'S MY FAVORITE FOOD, YOU KNOW!!
HAHA...KID!! WANNA HAND OVER THAT SEA TURTLE TO ME?
HEY!! HOLD ON!!
EH?

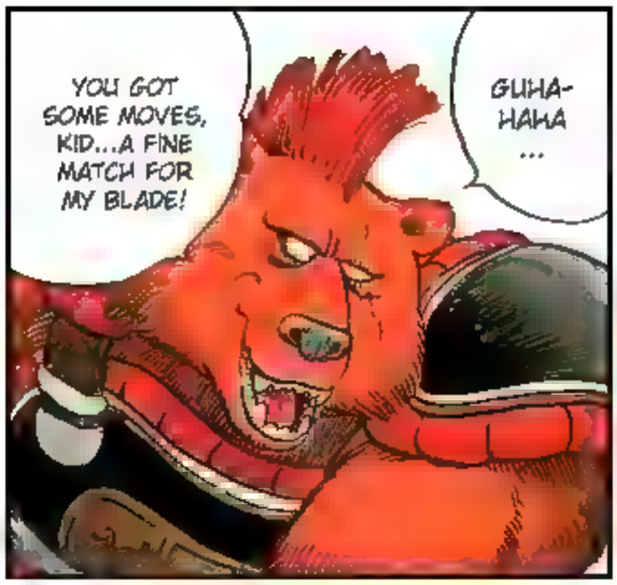
IF YOU'RE EVEN THE TINY BIT CONCERNED ABOUT YOUR LIVES, IT'LL DO YA GOOD TO LEAVE IT BEHIND...
HOHOU ...
UNLESS, THAT IS. YOU WANT ME TO CUT YA'LL UP TOO!


C..COME ON, SON-KUN... GIVE HIM THE TURTLE AL-READY!!
HI... HIEEE... PLEASE, TAKE IT!!
BLEH!

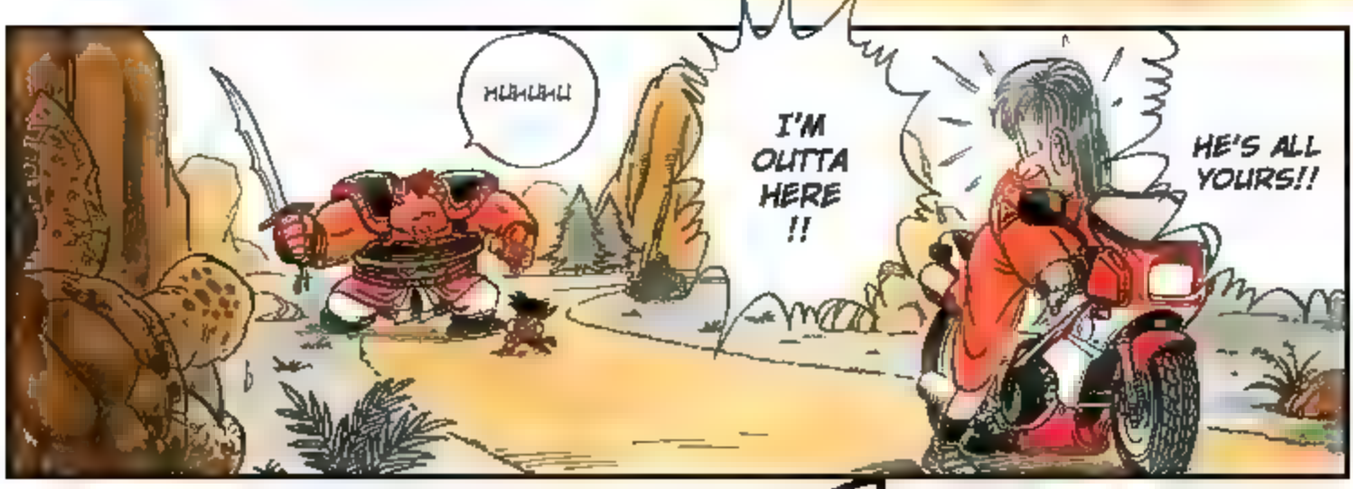

I GET IT.. SO YOU WANT TO EAT IT YOURSELF, DO YA!?
BUT I DON'T WANT TO GIVE HIM THE TUR-TLE.
WHAT IS WRONG WITH YOU !!?
HEY, DUMMY!! JUST GIVE HIM THE TURTLE!!

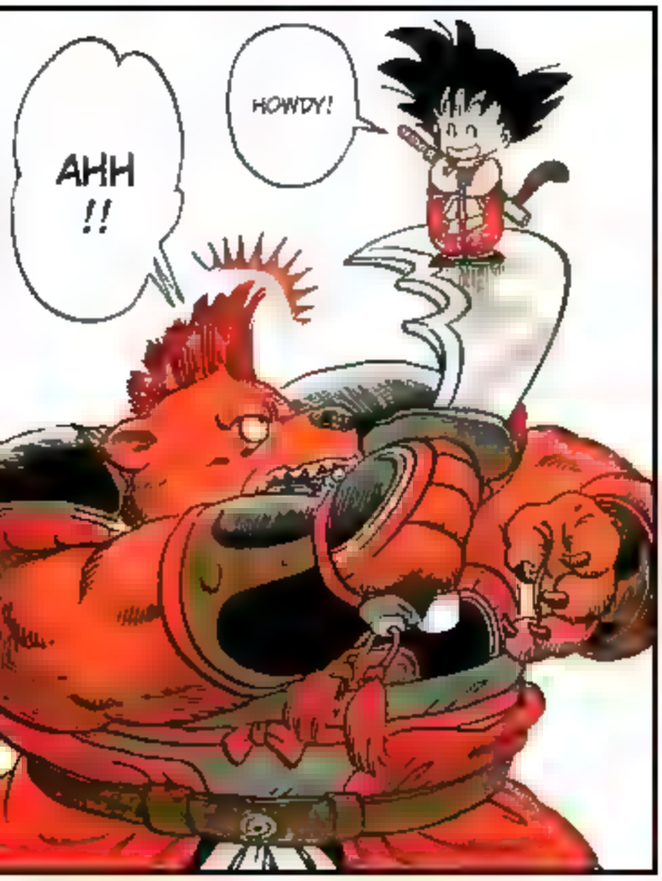
SORYAA!


IN THAT CASE, YOU'RE FIRST, KID...
YOU SHOULD PROLLY GET OFF FOR NOW


YOU GOT SOME MOVES, KID...A FINE MATCH FOR MY BLADE!
GUHA-HAHA ...

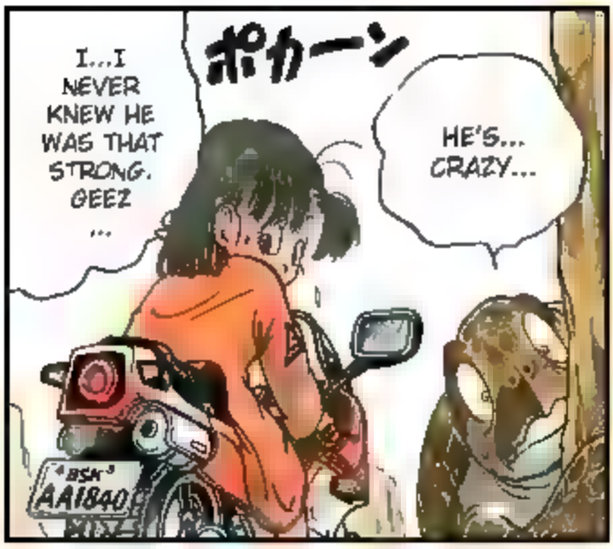
OOOI!

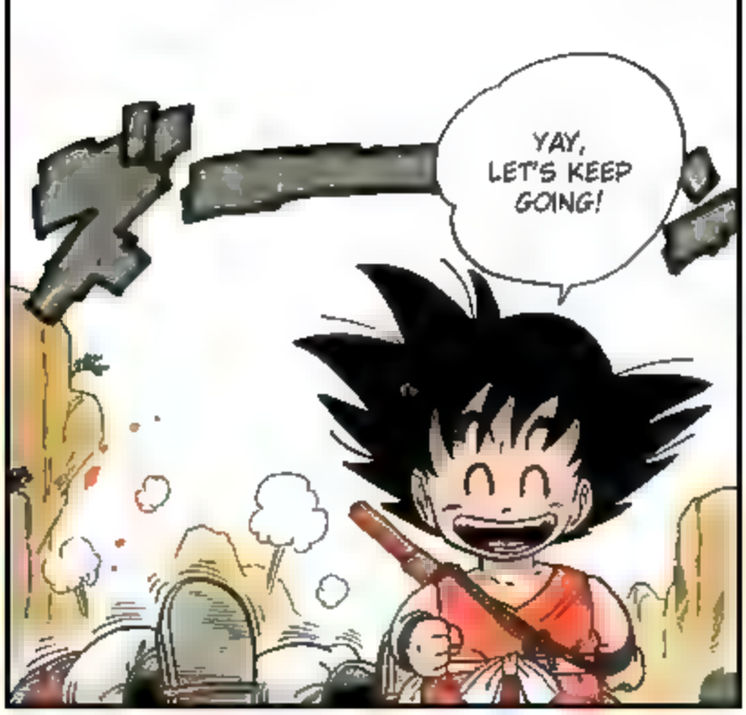

HUHUHU
I'M OUTTA HERE !!
HE'S ALL YOURS!!

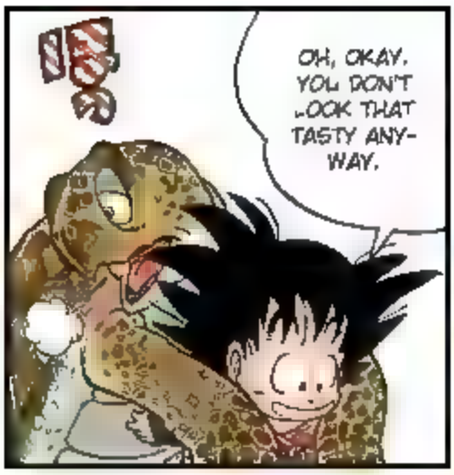

HOWDY!
AHH !!

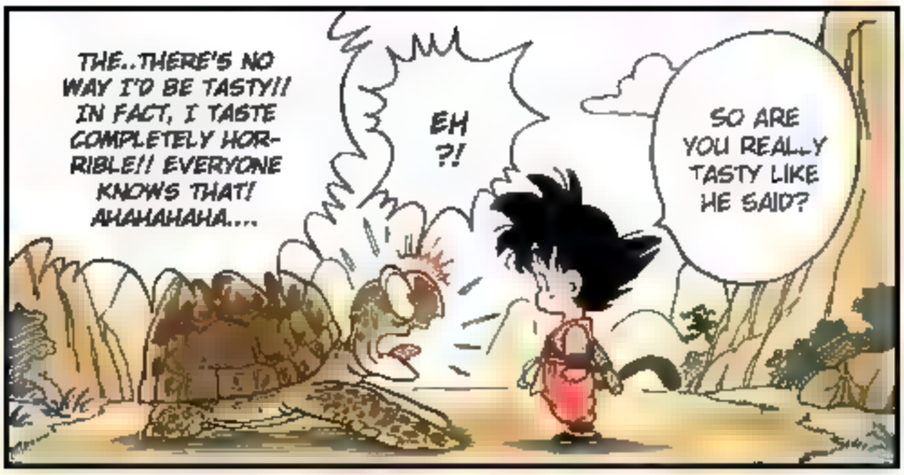
DIEE !!!

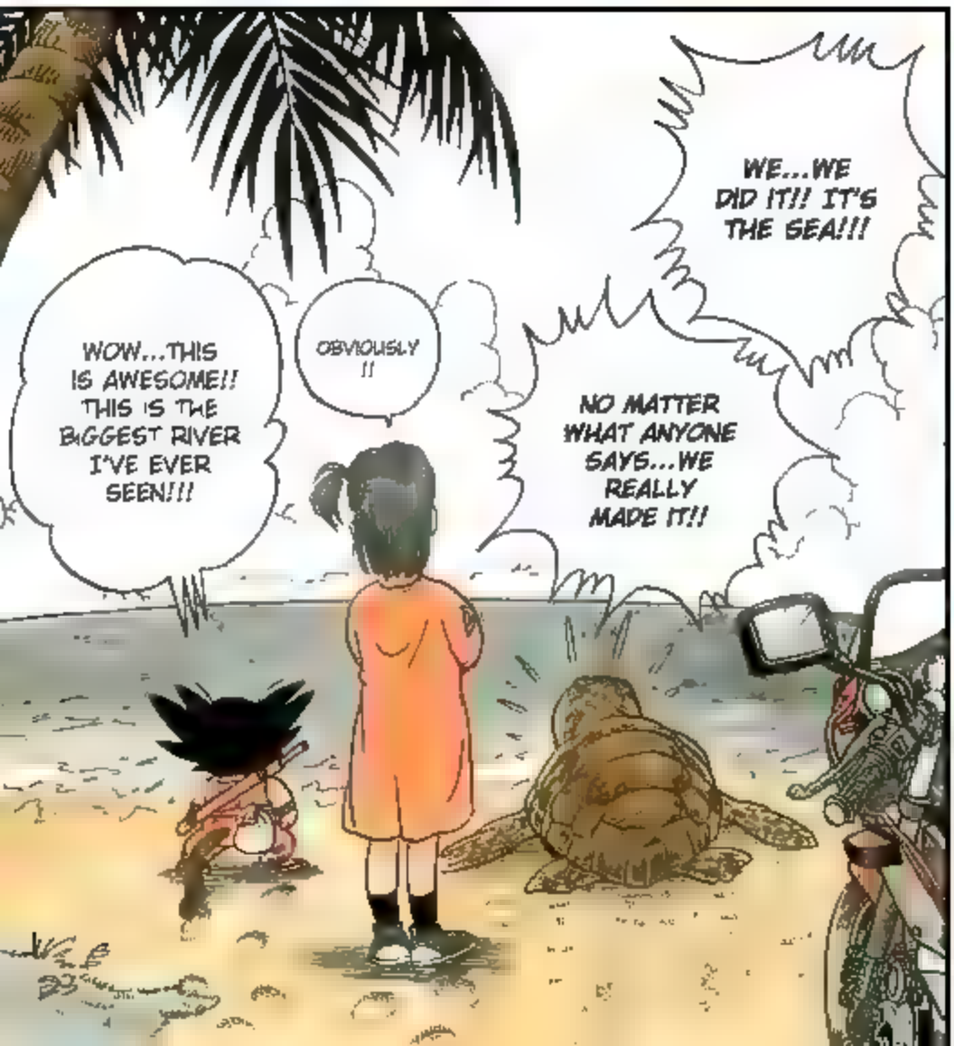
T/L NOTE: A PLAY ON WORDS FOR ROCK PAPER SCISSORS, WHICH IS "JYAN-KEN-PON". KEN, HOWEVER, CAN ALSO BE USED FOR THE WORD "FIST". SO GOKULI'S ATTACK HERE IS LITERALLY "ROCK FIST!"

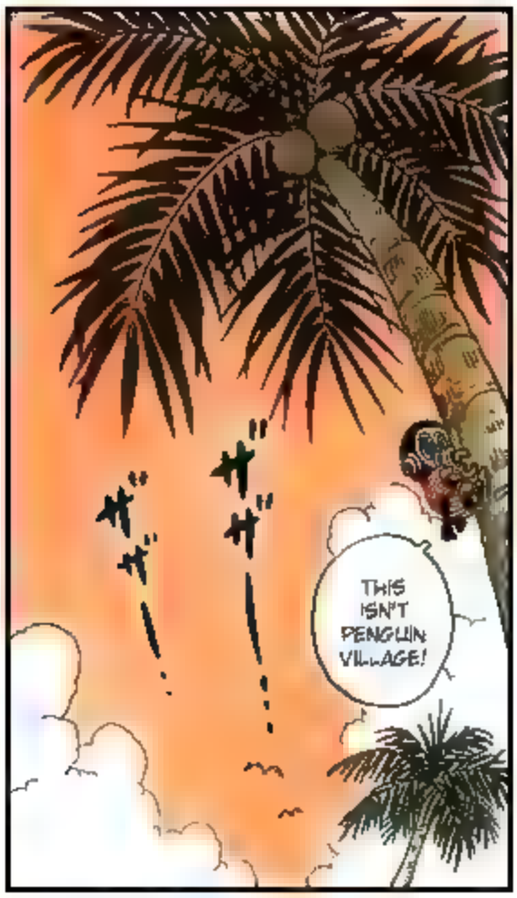












T/L NOTE: AN INSIDE JOKE FOR READERS OF TORIYAMA AKIRA'S FIRST MANGA, DR. SLUMP.

THANK YOU SO MUCH!! SO VERY MUCH!!

YOU REALLY SAVED ME!!

WOW, YOU SURE LIVE IN A BIG PLACE...

NO CHANCE IT'S BURIED TREASURE, IS IT?

A GIFT ?

BY ALL MEANS, I WANT TO RETURN THE FAVOR TO YOU WITH A GIFT!

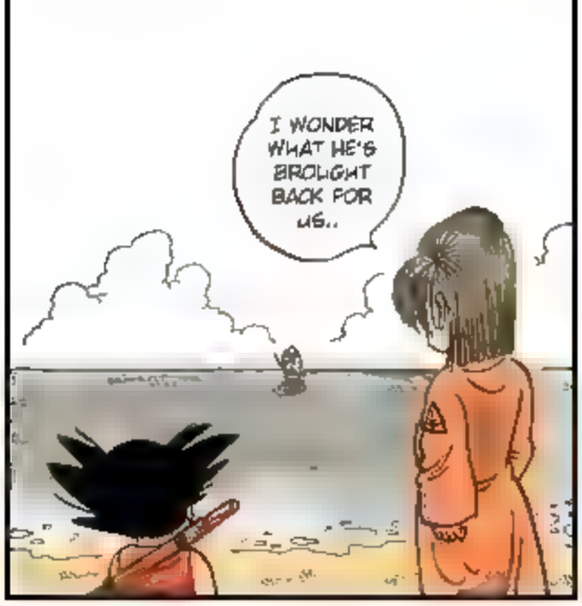
PLEASE, WAIT THERE FOR A MOMENT, WOULD YOU?

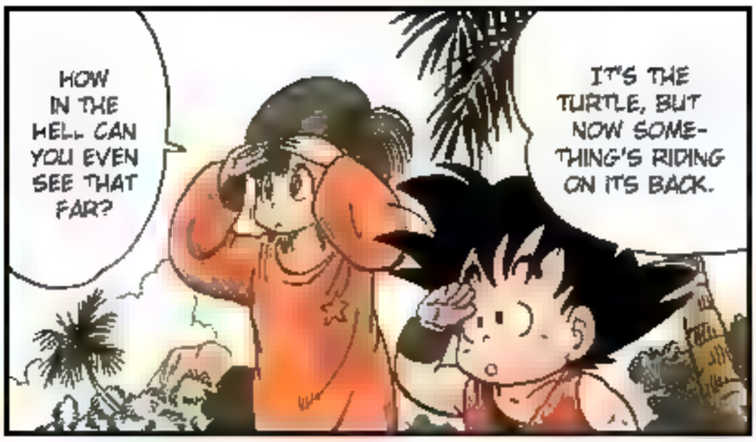
EH?

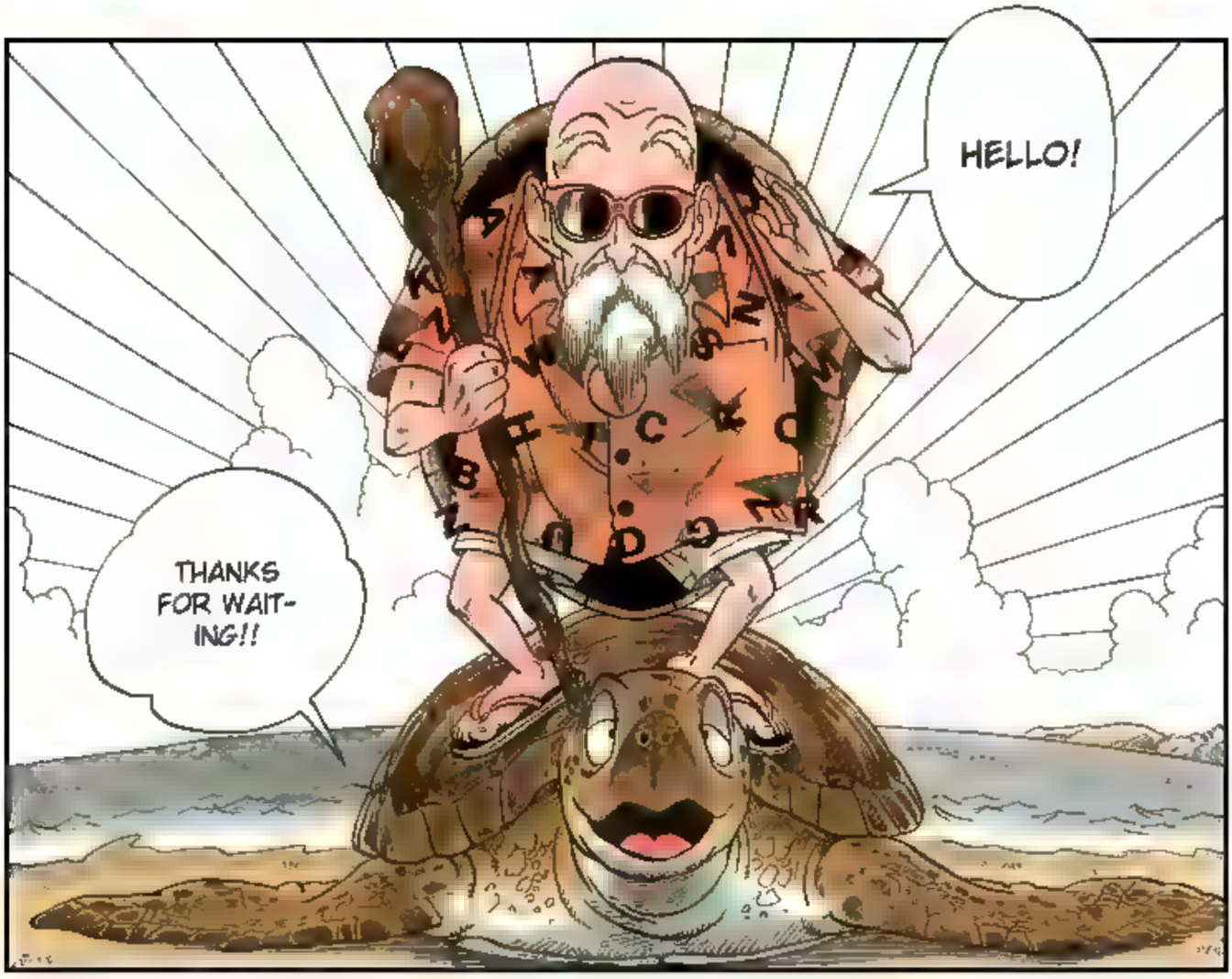
HEY, WHAT IS THAT...

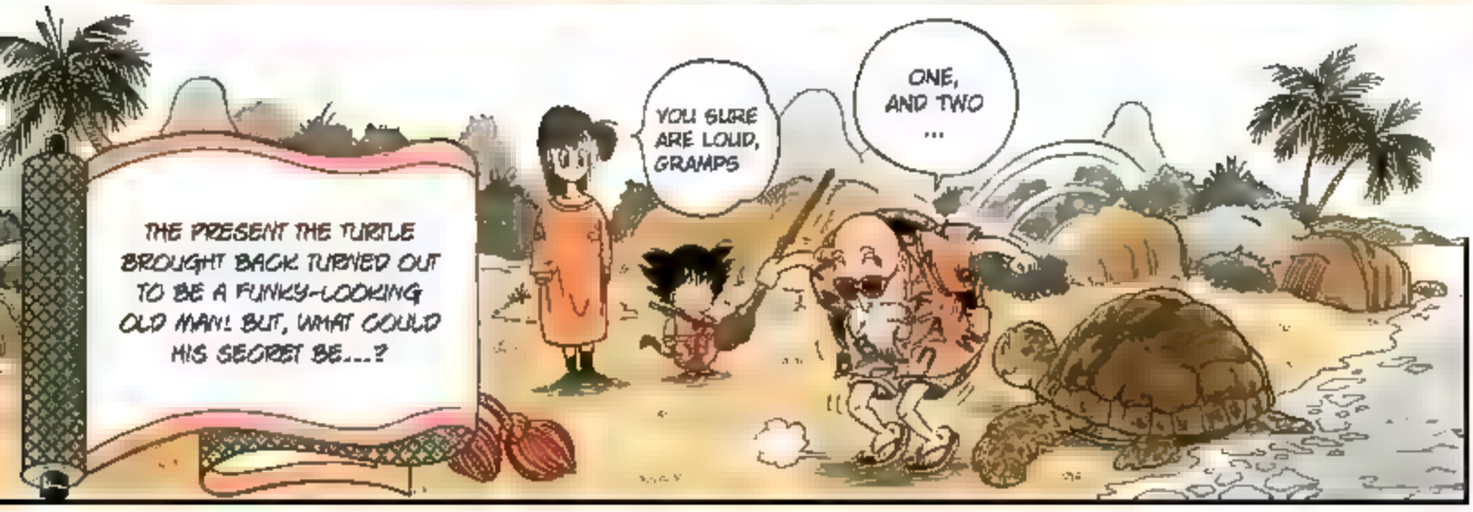
LULLUN...IF I KNEW WE WERE GONNA COME HERE, I WOULD HAVE BROUGHT MY SWIMSUIT ..

LGEHH! IT'S TOO SALTY! SOMETHING'S WRONG WITH THIS WATER!!

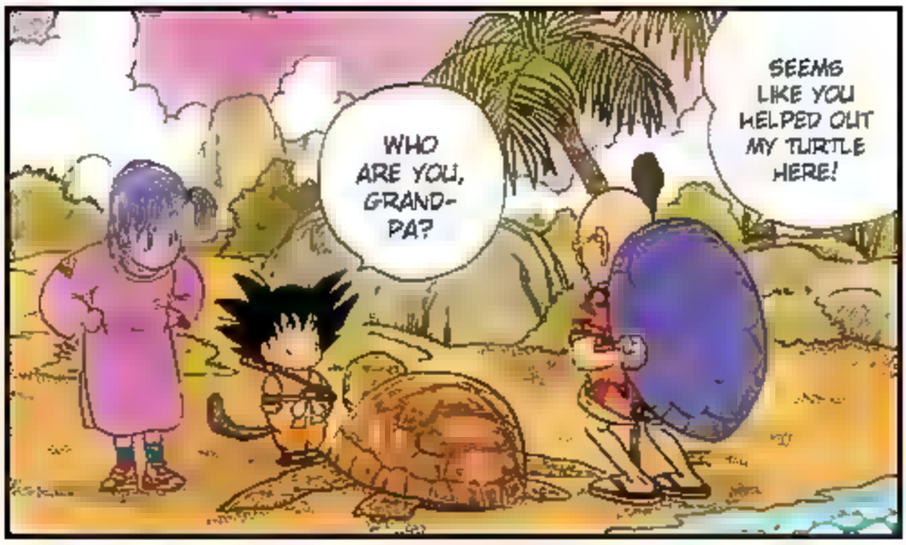

I WONDER WHAT HE'S BROUGHT BACK FOR US..


HOW IN THE HELL CAN YOU EVEN SEE THAT FAR?
IT'S THE TURTLE, BUT NOW SOME-THING'S RIDING ON ITS BACK.

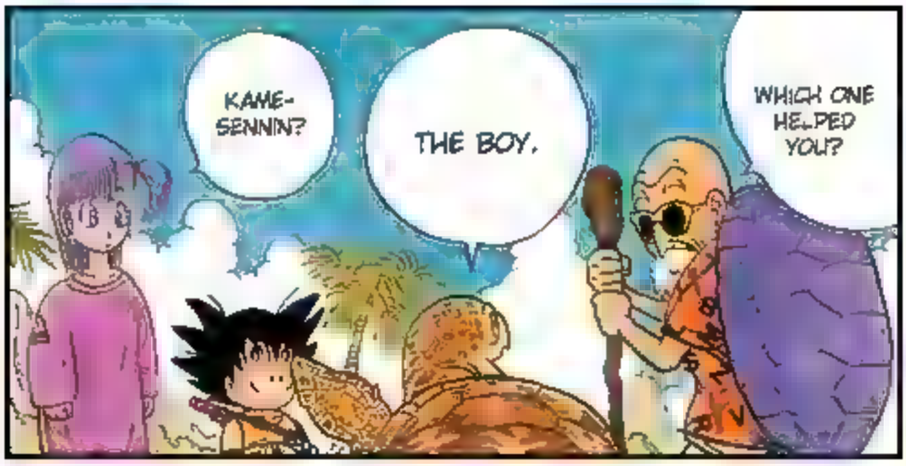

HELLO!
THANKS FOR WAIT-ING!!

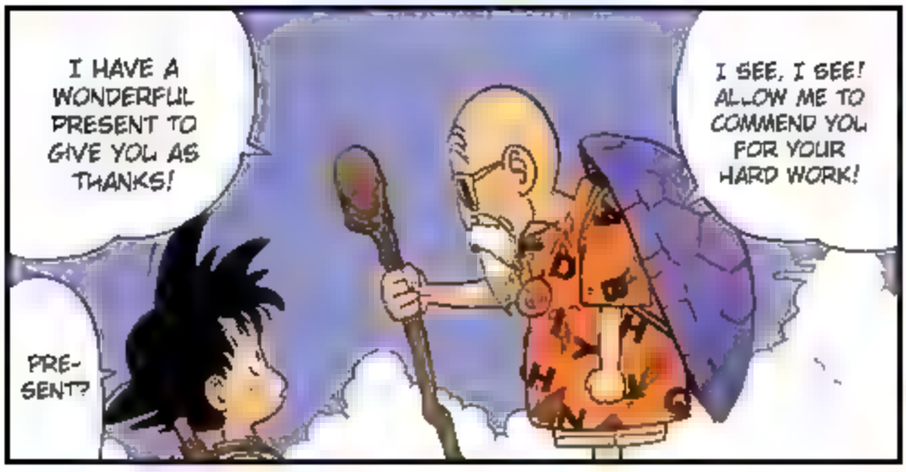

THE PRESENT THE TURTLE BROUGHT BACK TURNED OUT TO BE A FUNKY-LOOKING OLD MAN! BUT, WHAT COULD HIS SECRET BE...?
YOU SURE ARE LOUD, GRAMPS
ONE, AND TWO ...

ドラゴンボール
DRAGON BALL

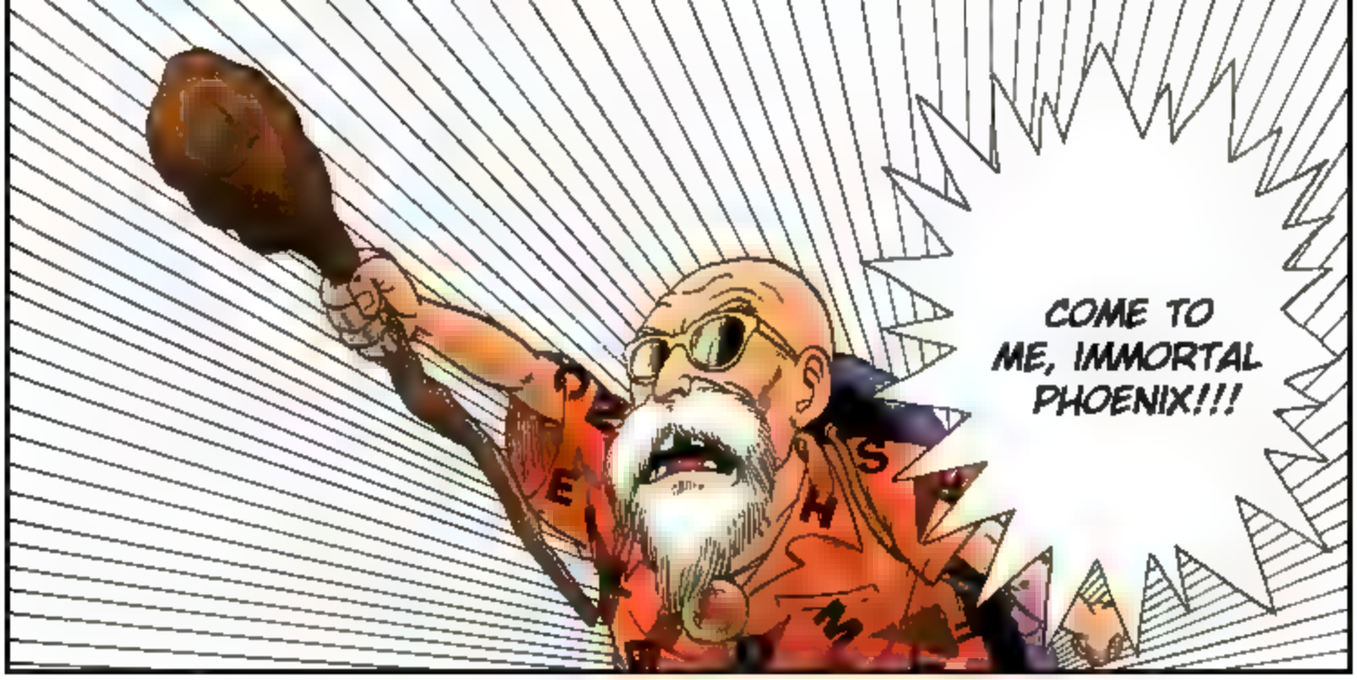


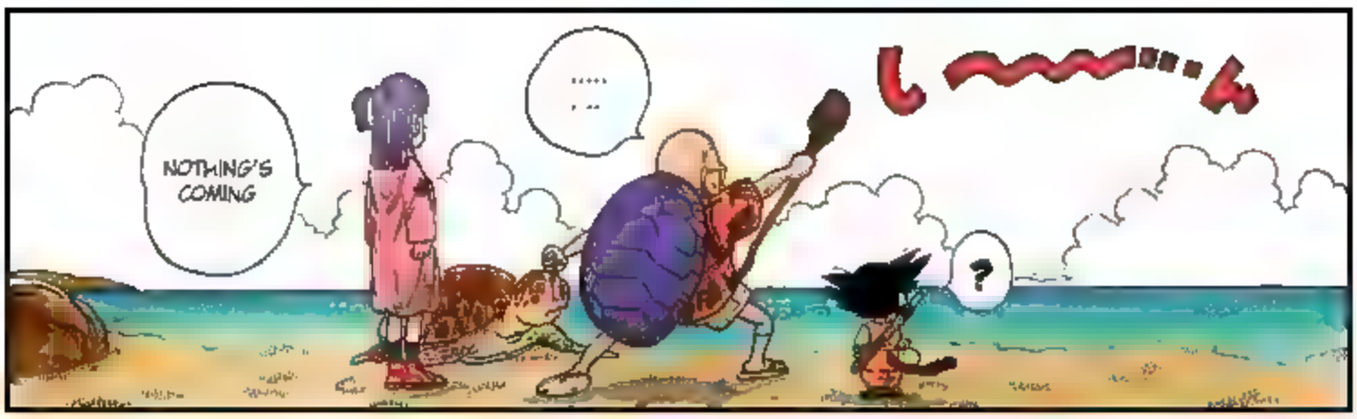
T/L NOTE: TURTLE HERMIT

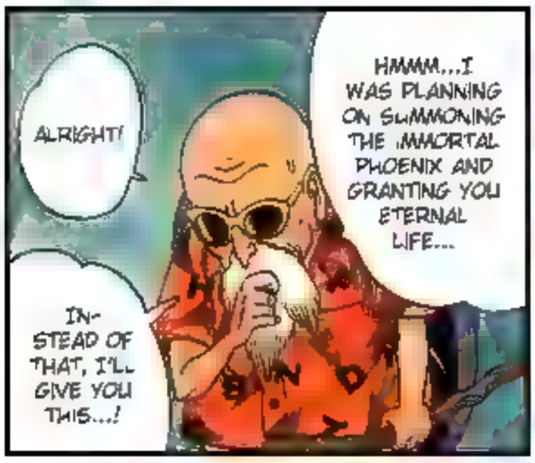


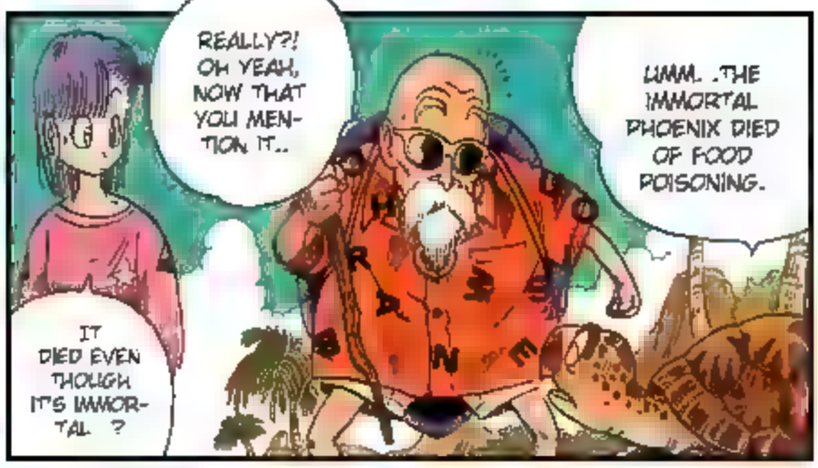


WHO IS THIS MYSTERIOUS OLD MAN, WHOM THE TURTLE BROUGHT AS THANKS FOR SON GOKUU'S HELP...?









T/L NOTE "KINTOUN" THIS NAME LITERALLY MEANS LOOP-DE-LOOP CLOUD IN THE ORIGINAL CHINESE, AND ORIGINALLY COMES FROM THE SAIYUUK TEXT

A CLOUD'S FLYING TOWARD US!
HOH!
AHH!!

DON'T EAT MY TREASURED CLOUD!!!
HOW DO I EAT IT?

YOU WILL BE ABLE TO FLY ANYWHERE YOU LIKE IN THE SKY!
IF YOU RIDE ON KINTOUN,

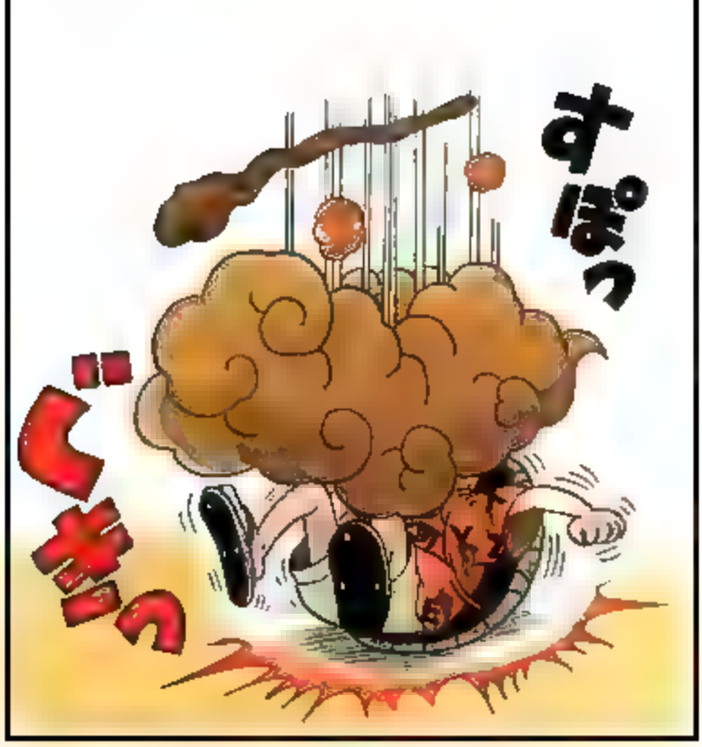
I'M GIVING IT TO YOU!
THIS IS KINTOUN!
キキィッ

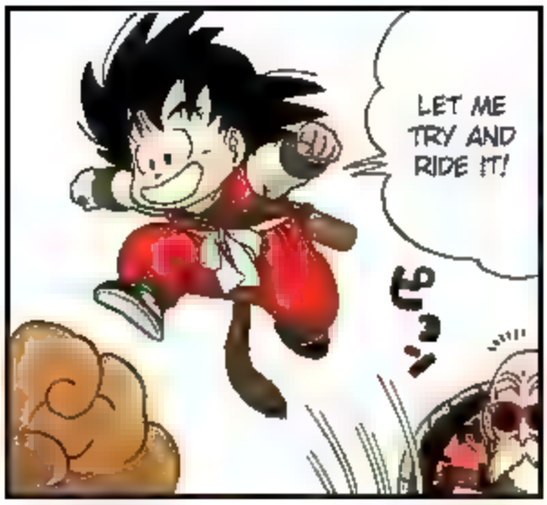
BUT THERE IS ONE CATCH -- ONLY THOSE WITH A PURE HEART CAN RIDE ON KINTOUN! SO IF YOU AREN'T A GOOD BOY, YOU WON'T BE ABLE TO!
AMAZING, RIGHT?
WOW, I CAN FLY IN THE SKY?!

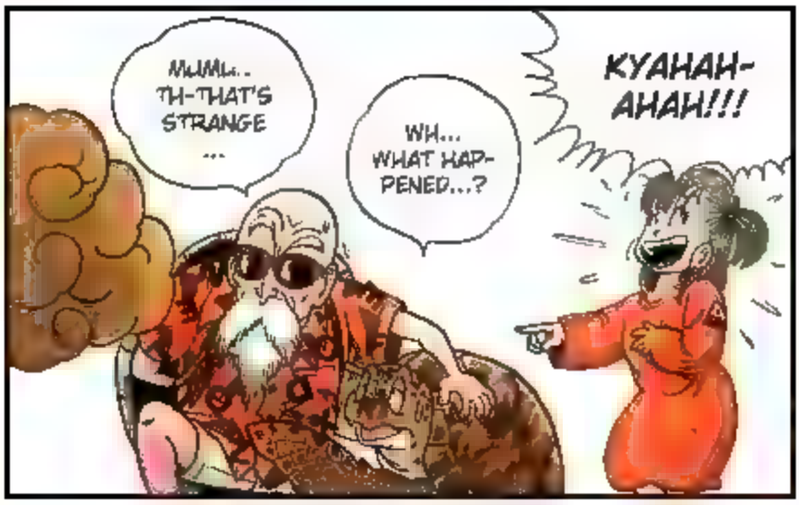
LET ME SHOW YOU HOW IT'S DONE!
DORE!

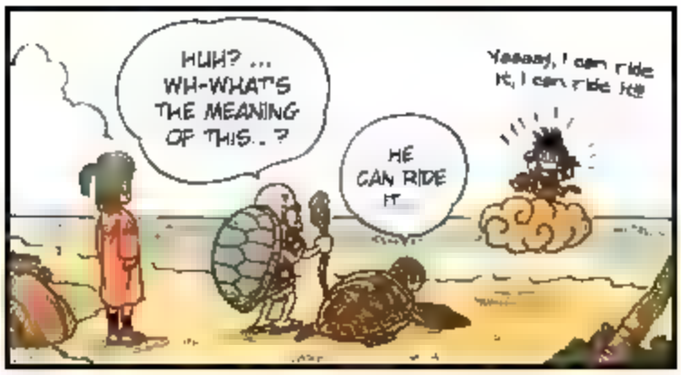
BUT WHY DO YOU HAVE THIS CLOUD? IT HAS NOTHING TO DO WITH TURTLES...
IT'S UNBECOMING OF CHILDREN TO PAY ATTENTION TO SUCH DETAILS.

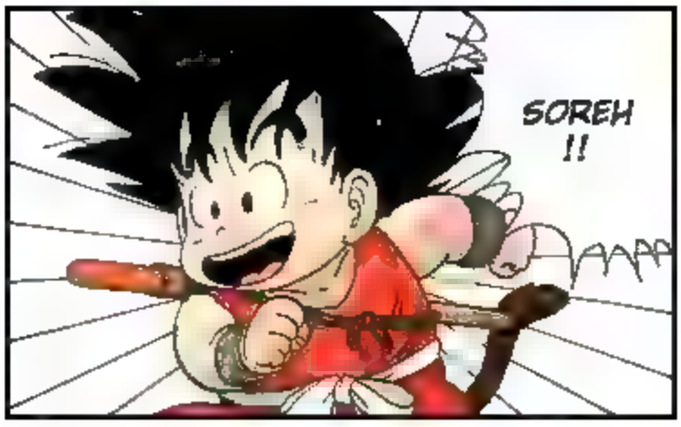
ARRRRGGGGH, M-MY BACK!!!
A-ARE YOU ALRIGHT?!

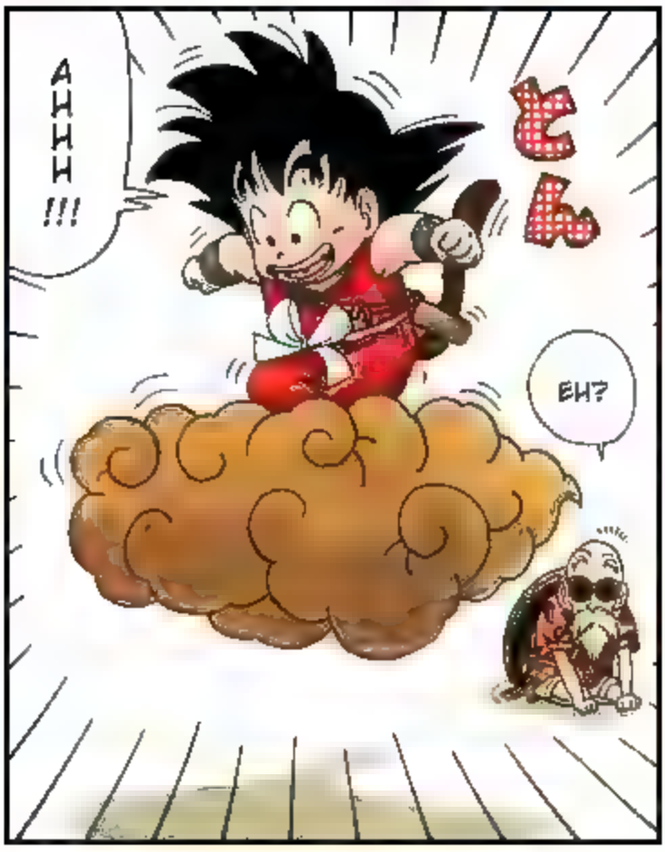

すぽっ
ごきゃ


LET ME TRY AND RIDE IT!
ぴょん

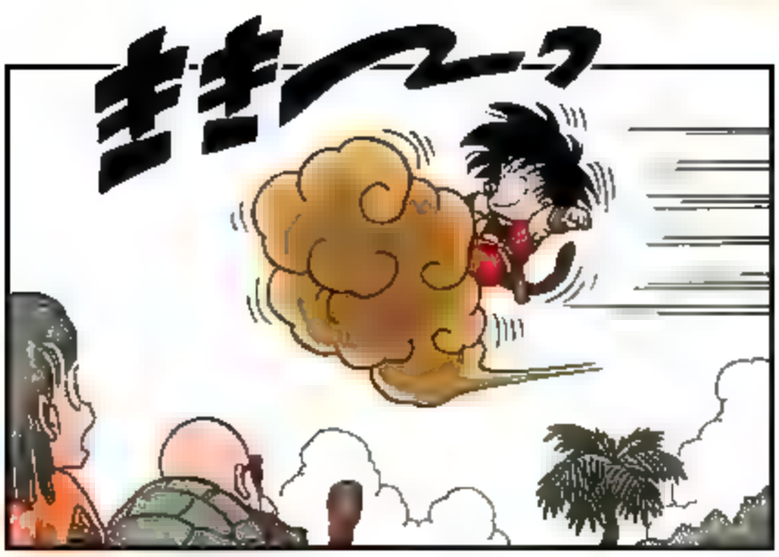

MUMM.. TH-THAT'S STRANGE ...
WH... WHAT HAPPENED...?
KYAHAH-AHAH!!!

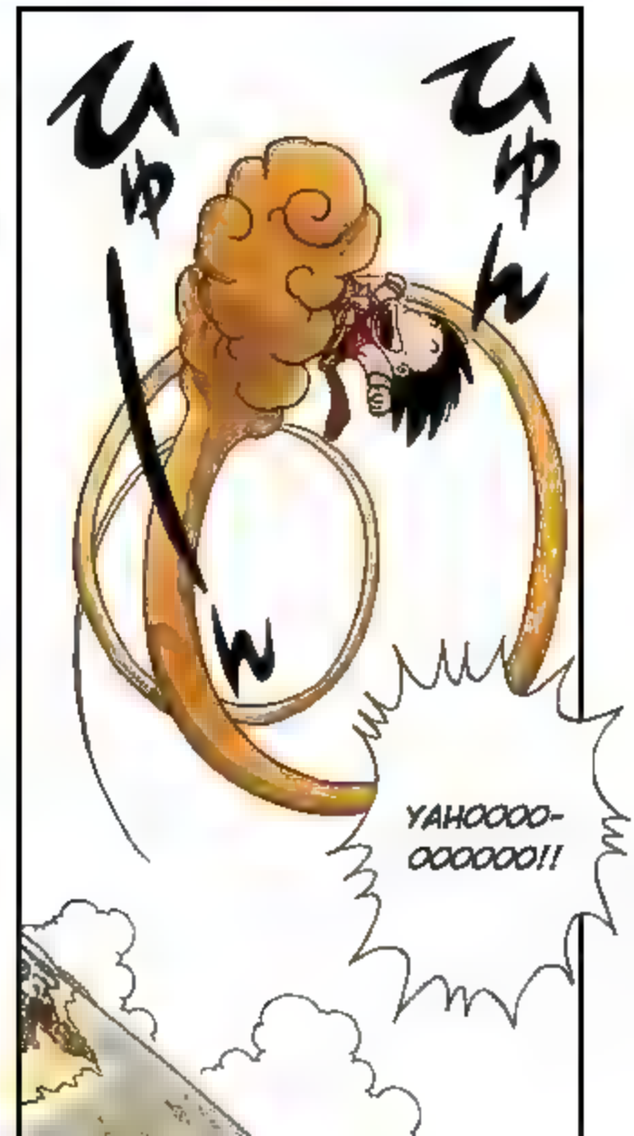

HUH? ... WH-WHAT'S THE MEANING OF THIS..?
HE CAN RIDE IT...
Yeeaay, I can ride it, I can ride it!

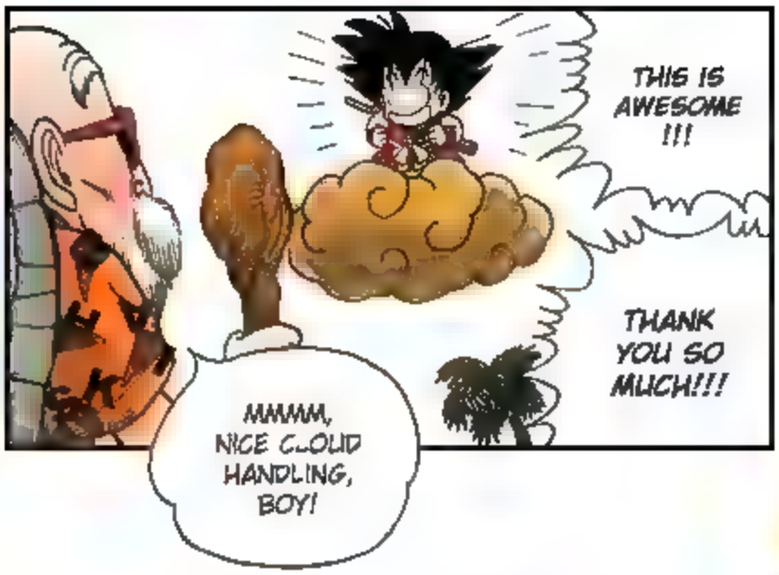

SOREH !!

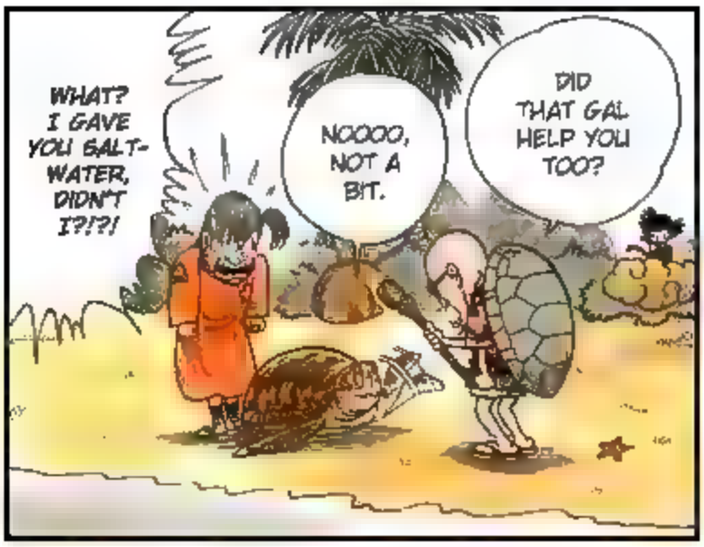

AHHH !!!
EH?

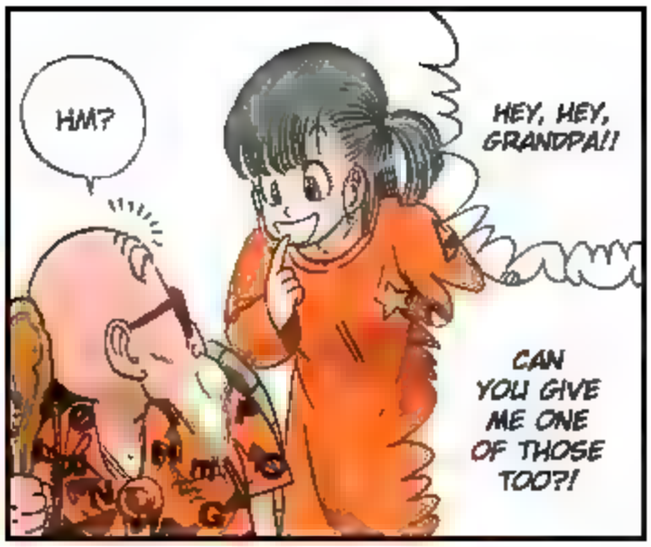
UWAAAAAAHHHHH!!!

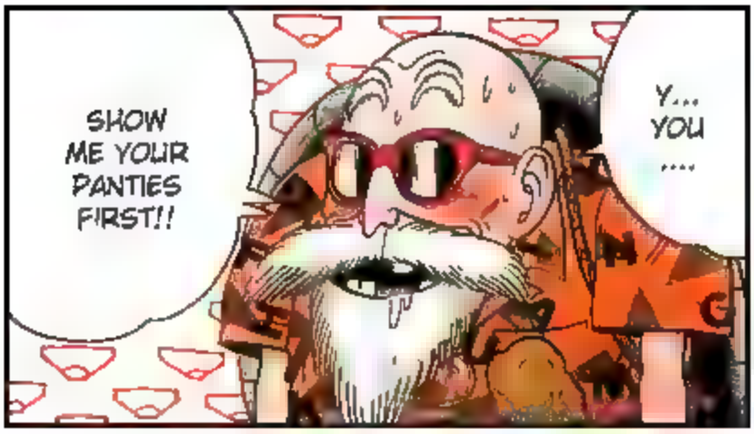


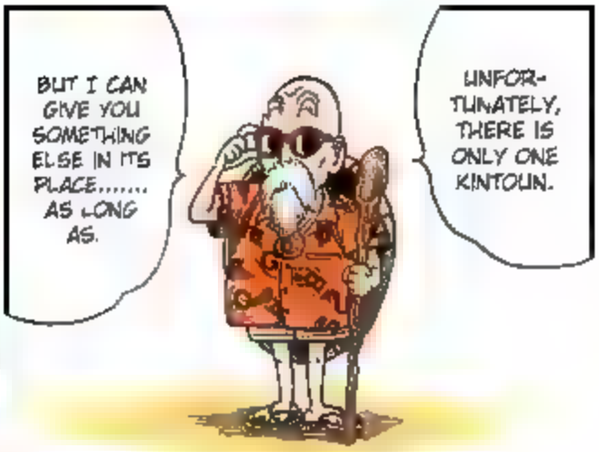

YAHOOOO-OOOOOO!!

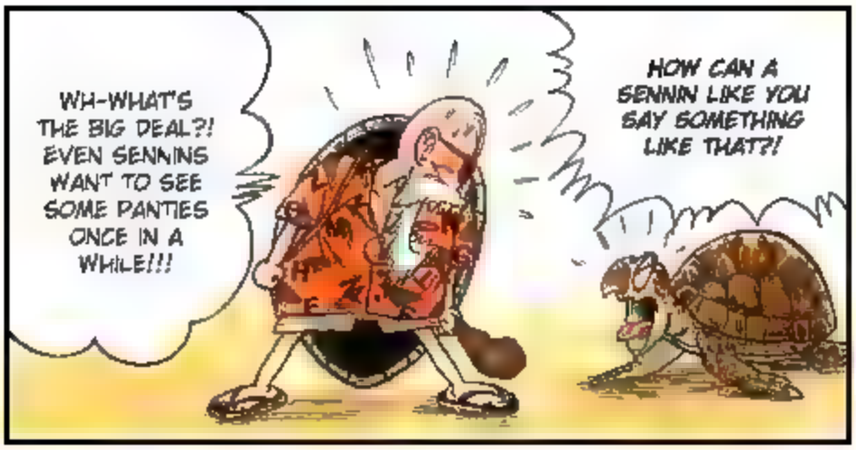

THIS IS AWESOME !!!
THANK YOU SO MUCH!!!
MMMM, NICE CLOUD HANDLING, BOY!

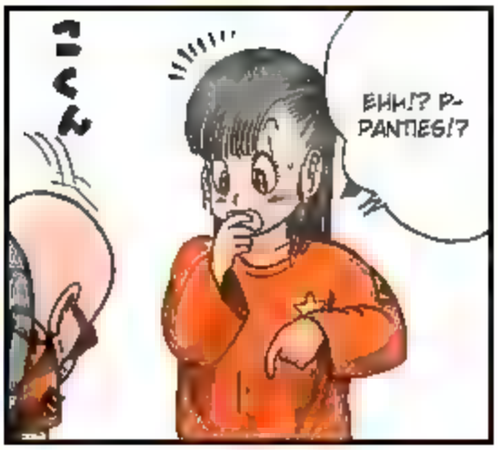

WHAT? I GAVE YOU SALT-WATER, DIDN'T I?!?!
NOOOO, NOT A BIT.
DID THAT GAL HELP YOU TOO?

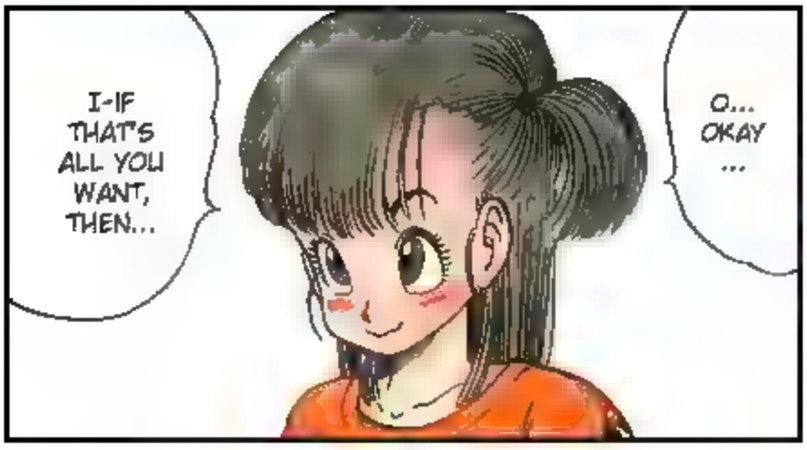

HM?
HEY, HEY, GRANDPA!!
CAN YOU GIVE ME ONE OF THOSE TOO?!

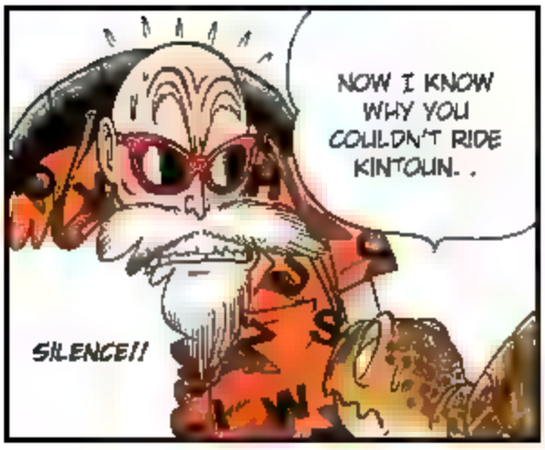

SHOW ME YOUR PANTIES FIRST!!
Y... YOU ....

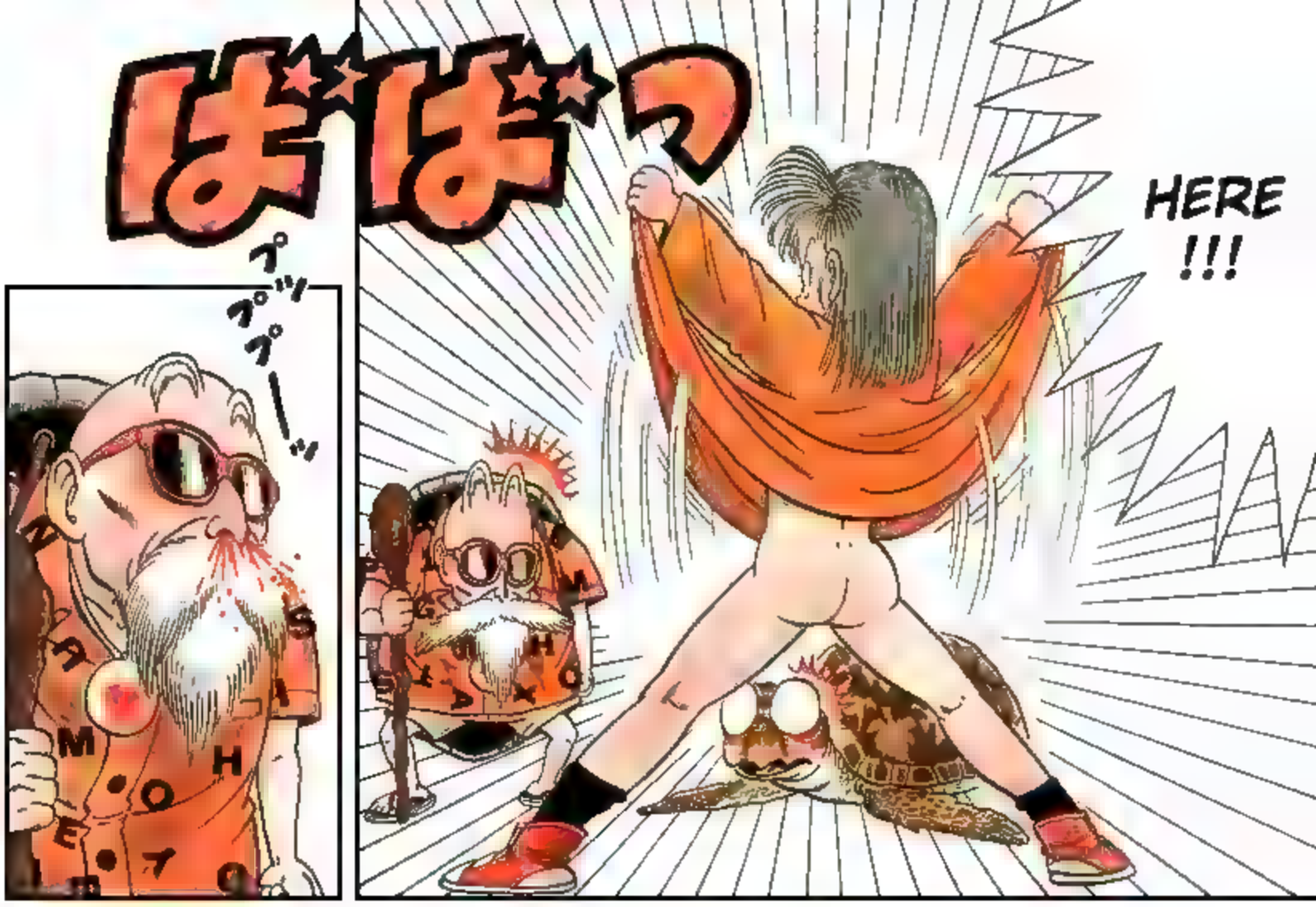

BUT I CAN GIVE YOU SOMETHING ELSE IN ITS PLACE..... AS LONG AS.
UNFORTUNATELY, THERE IS ONLY ONE KINTOUN.

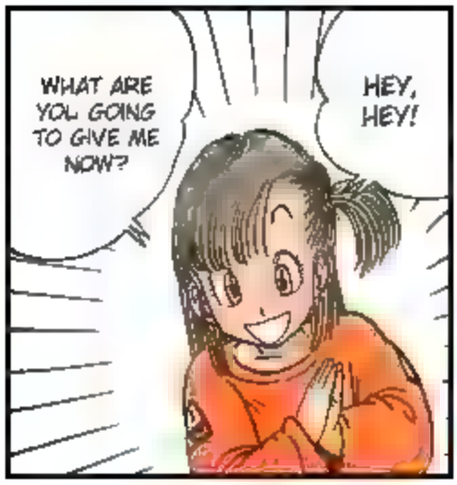

WH-WHAT'S THE BIG DEAL?! EVEN SENNINS WANT TO SEE SOME PANTIES ONCE IN A WHILE!!!
HOW CAN A SENNIN LIKE YOU SAY SOMETHING LIKE THAT?!

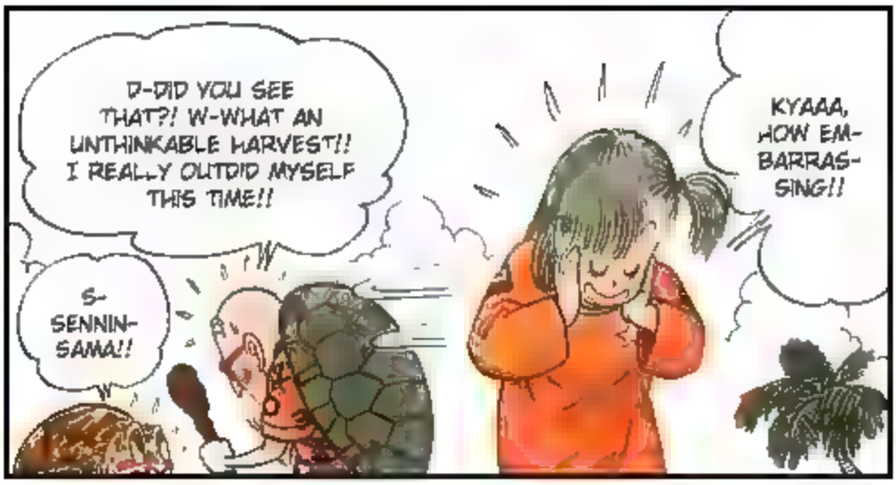

EHH!? P-PANTIES!?

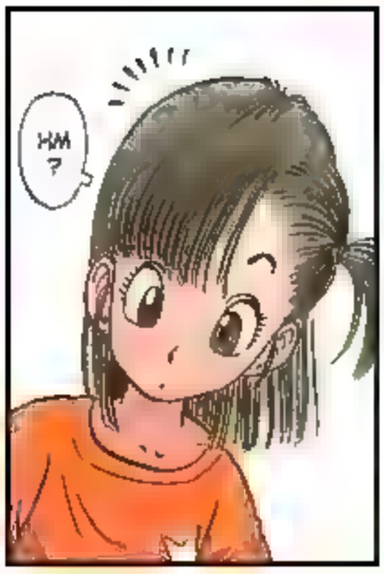

I-IF THAT'S ALL YOU WANT, THEN...
O... OKAY ...

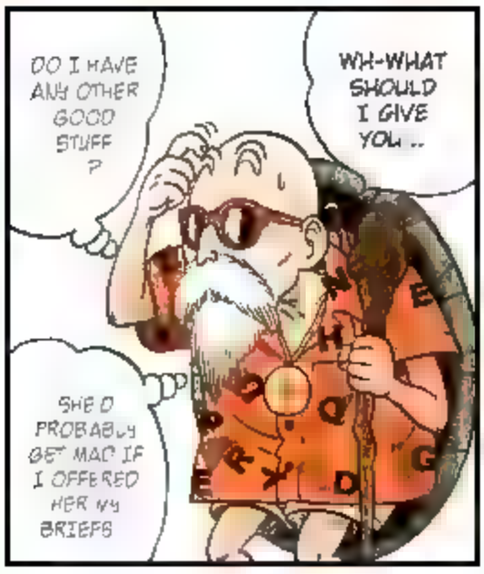

NOW I KNOW WHY YOU COULDN'T RIDE KINTOUN. .
SILENCE!!

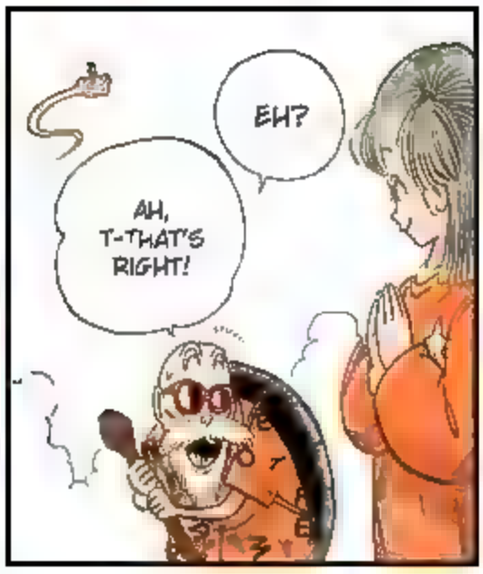

ばばっ
プップッ
プー!!
HERE !!!

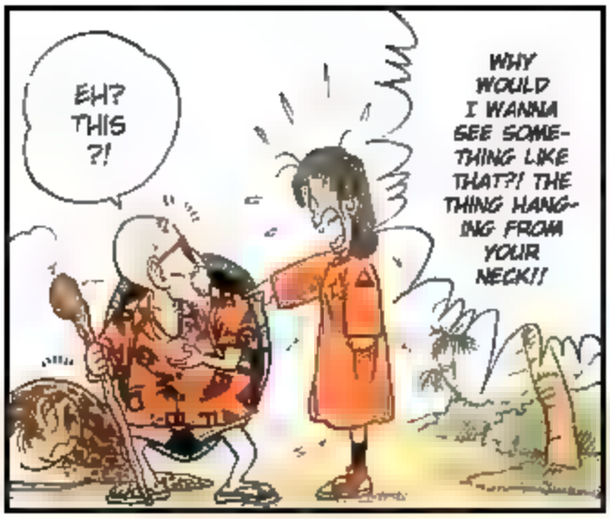

WHAT ARE YOU GOING TO GIVE ME NOW?
HEY, HEY!

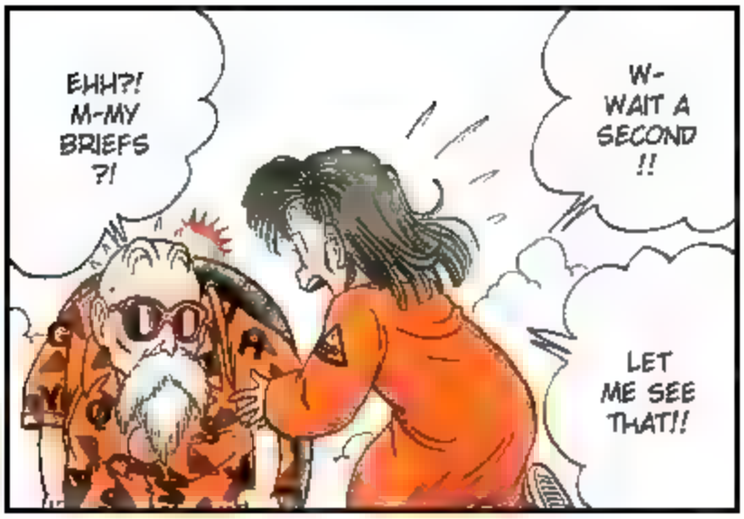

D-DID YOU SEE THAT?! W-WHAT AN UNTHINKABLE HARVEST!! I REALLY OUTDID MYSELF THIS TIME!!
S-SENNIN-SAMA!!
KYAAA, HOW EM-BARRAS-SING!!

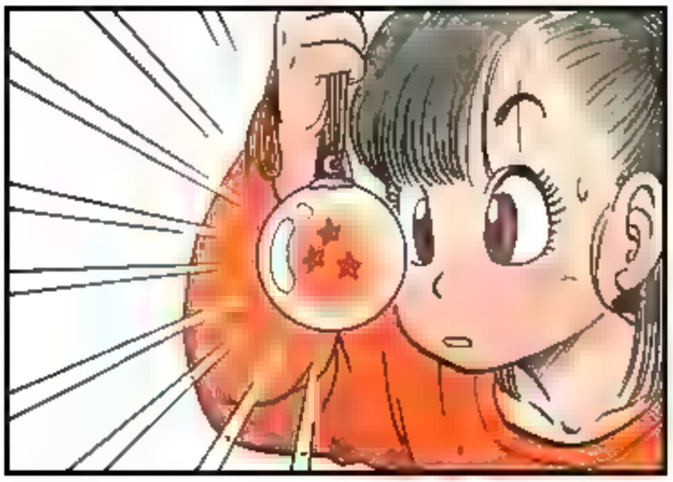

HM ?

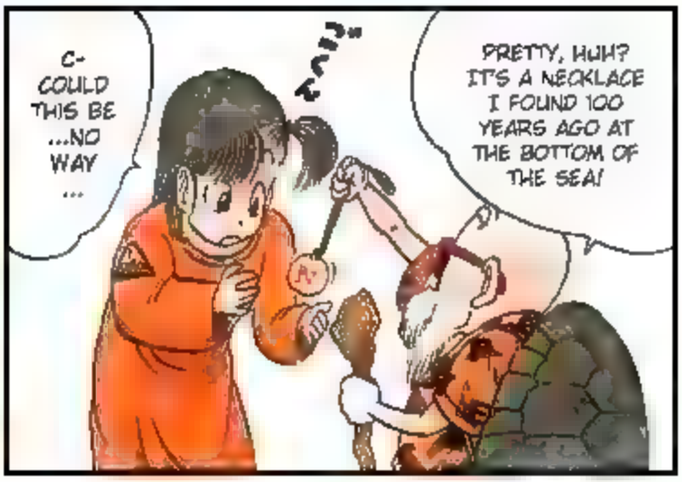

DO I HAVE ANY OTHER GOOD STUFF ?
WH-WHAT SHOULD I GIVE YOU ..
SHE'D PROBABLY GET MAD IF I OFFERED HER MY BRIEFS


EH?
AH, T-THAT'S RIGHT!

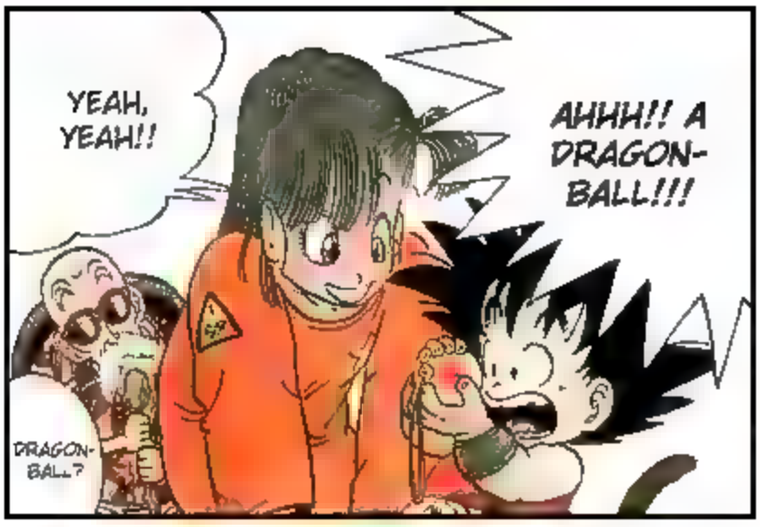

EH? THIS ?!
WHY WOULD I WANNA SEE SOMETHING LIKE THAT?! THE THING HANGING FROM YOUR NECK!!


EHH?! M-MY BRIEFS ?!
W-WAIT A SECOND !!
LET ME SEE THAT!!

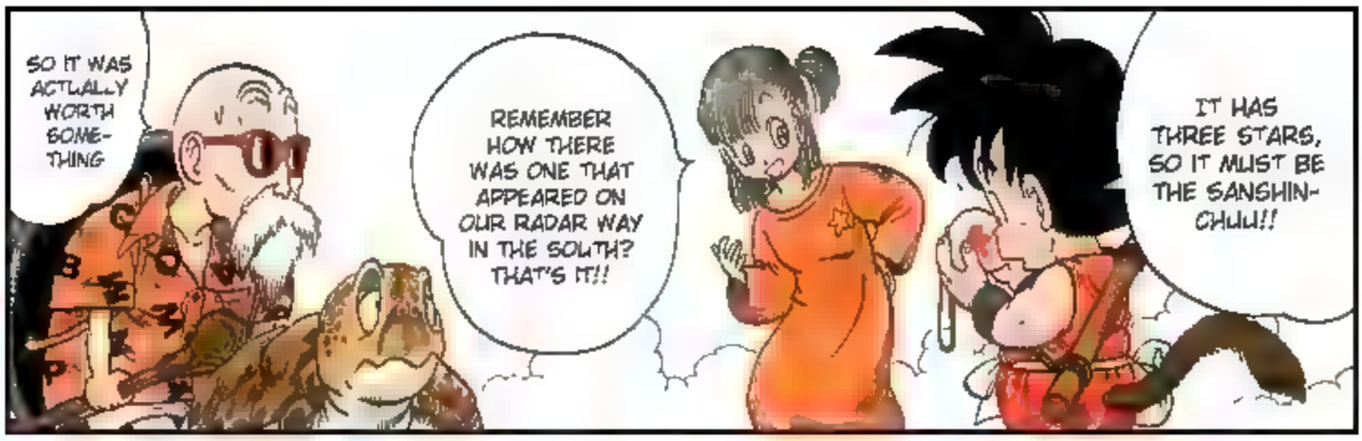


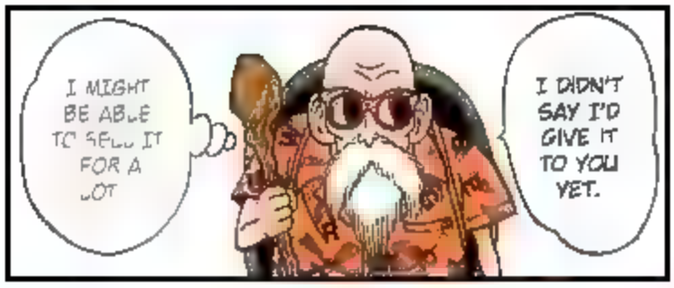

C-COULD THIS BE ...NO WAY ...
PRETTY, HUH? IT'S A NECKLACE I FOUND 100 YEARS AGO AT THE BOTTOM OF THE SEA!

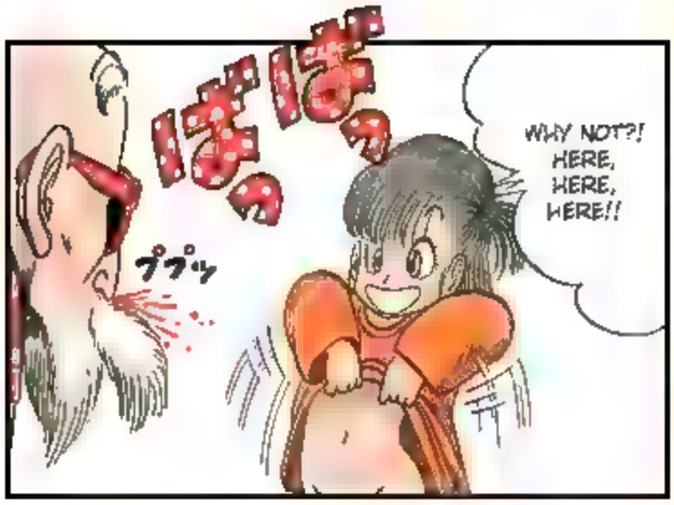
HERE!! LOOK AT THIS!!
WHAT?

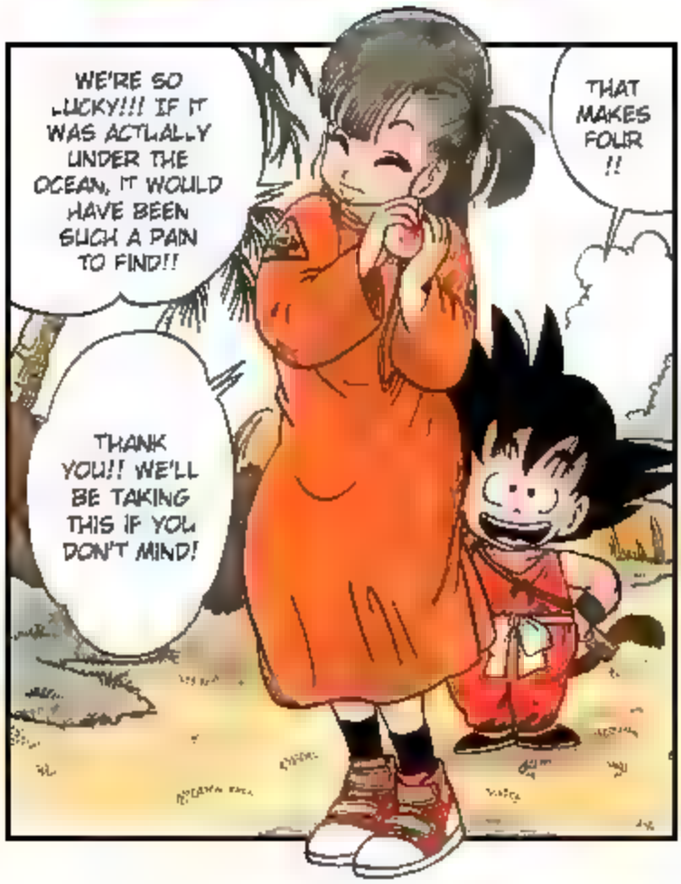

YEAH, YEAH!!
AHHH!! A DRAGON-BALL!!!
DRAGON-BALL?

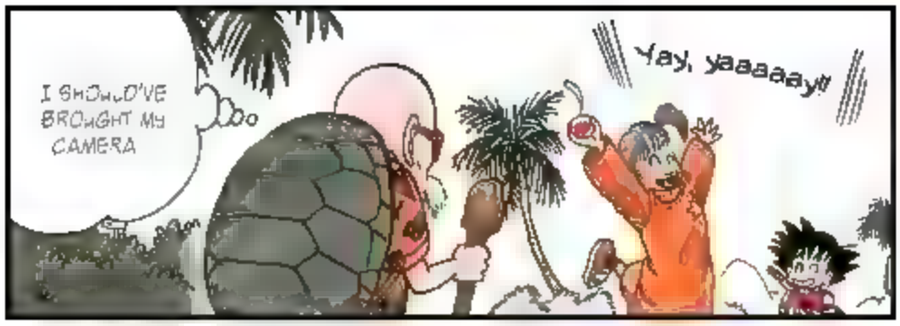
H-HEY, SON-KUU-UUUUN !!!
?
COME DOWN HERE, WOULD YOU?!


SO IT WAS ACTUALLY WORTH SOME-THING
REMEMBER HOW THERE WAS ONE THAT APPEARED ON OUR RADAR WAY IN THE SOUTH? THAT'S IT!!
IT HAS THREE STARS, SO IT MUST BE THE SANSHIN-CHUU!!

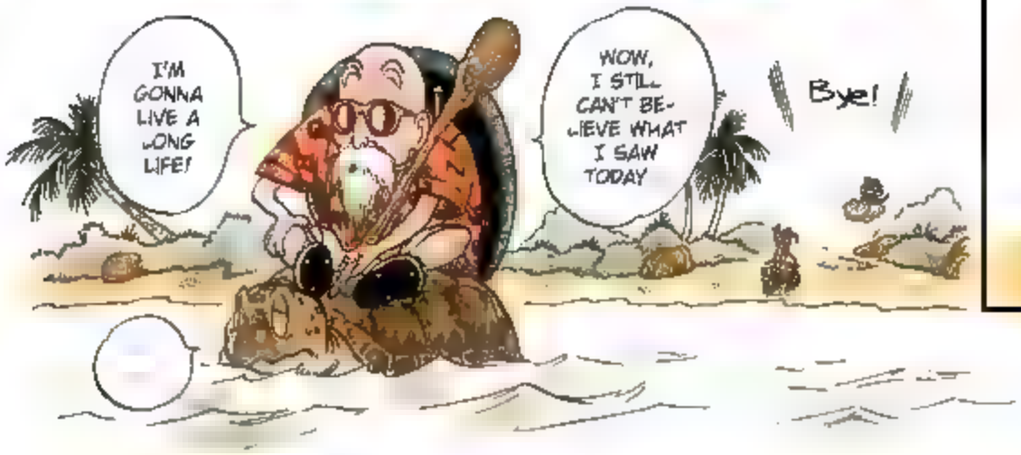

I MIGHT BE ABLE TO SELL IT FOR A LOT
I DIDN'T SAY I'D GIVE IT TO YOU YET.

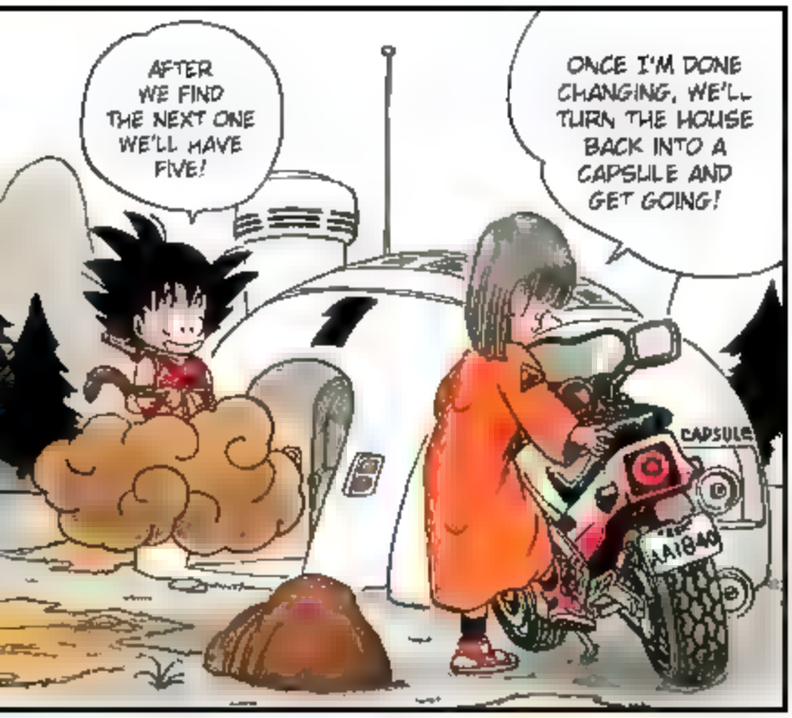

ばばっ
ブブッ
WHY NOT?! HERE, HERE, HERE!!

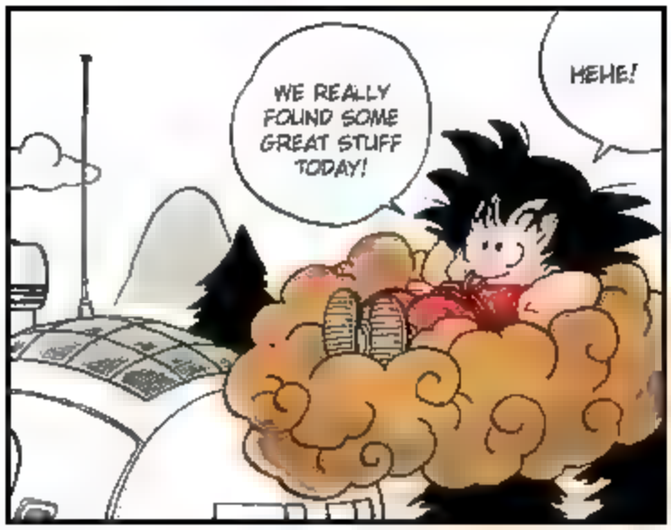

WE'RE SO LUCKY!!! IF IT WAS ACTUALLY UNDER THE OCEAN, IT WOULD HAVE BEEN SUCH A PAIN TO FIND!!
THAT MAKES FOUR !!
THANK YOU!! WE'LL BE TAKING THIS IF YOU DON'T MIND!

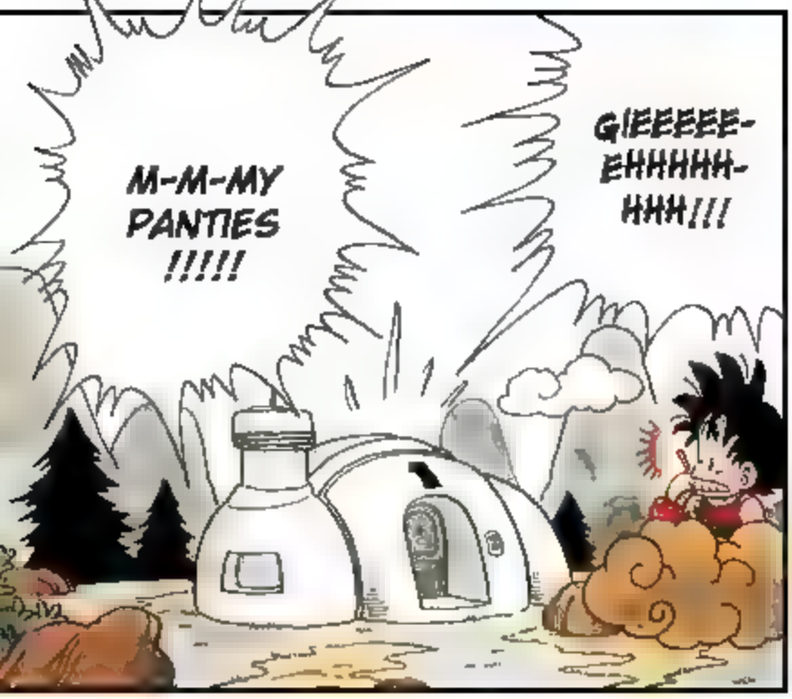

I SHOULD'VE BROUGHT MY CAMERA
Yay, yaaaaay!!

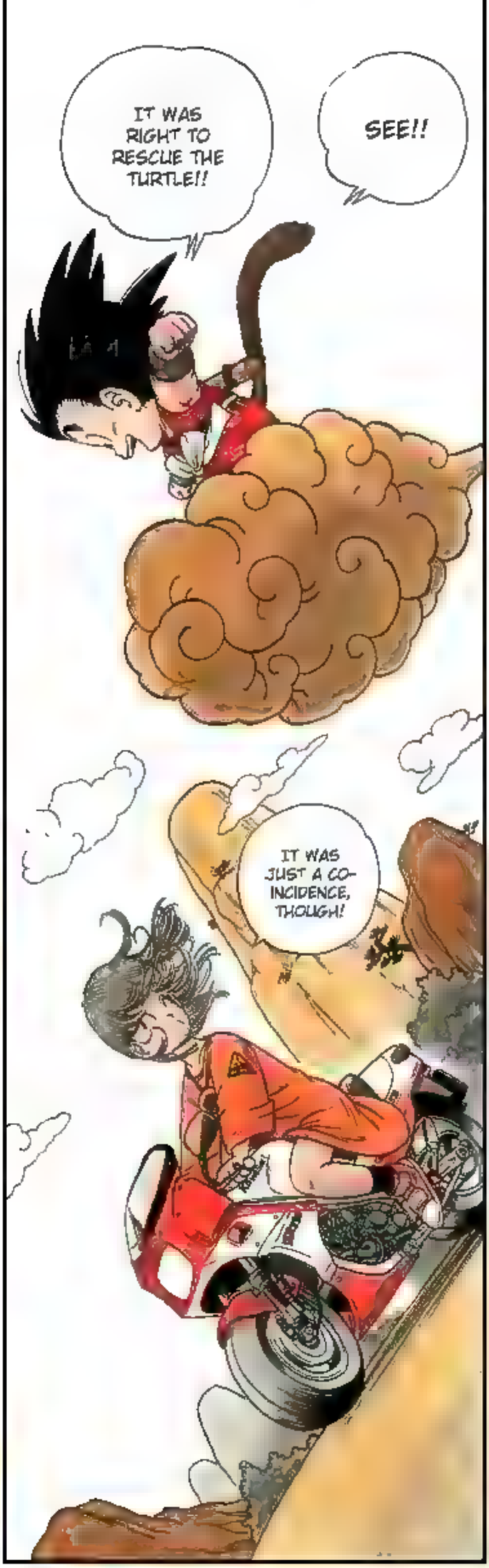
YOU CAN HAVE IT
F-FINE ...

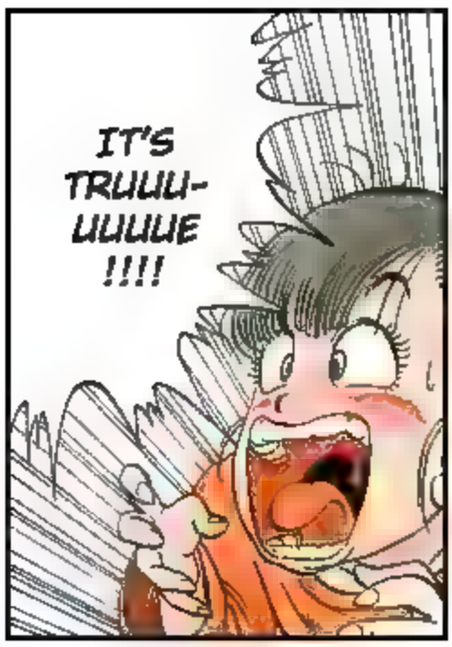

I'M GONNA LIVE A LONG LIFE!
WOW, I STILL CAN'T BE-LIEVE WHAT I SAW TODAY
Bye!


AFTER WE FIND THE NEXT ONE WE'LL HAVE FIVE!
ONCE I'M DONE CHANGING, WE'LL TURN THE HOUSE BACK INTO A CAPSULE AND GET GOING!
CAPSULE
AA1840

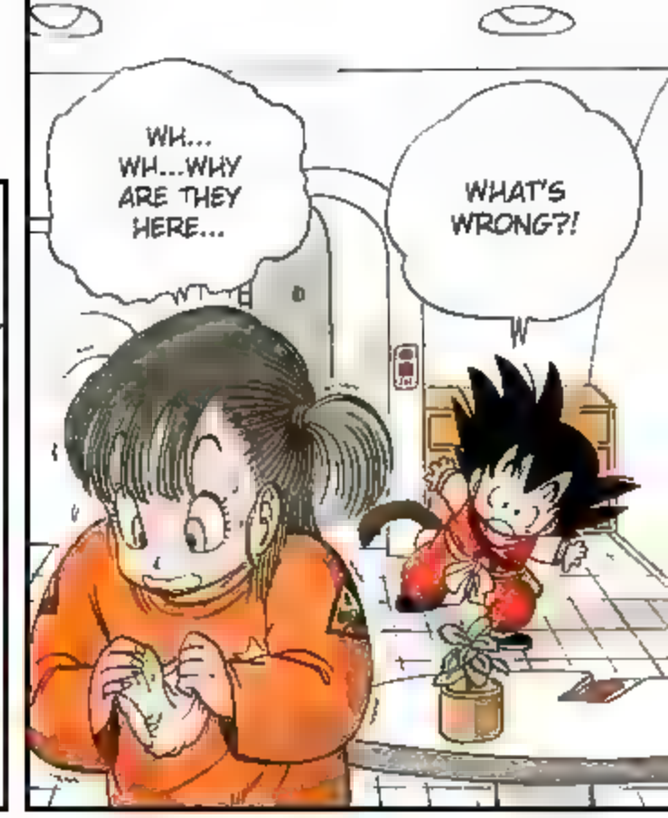

WE REALLY FOUND SOME GREAT STUFF TODAY!
HEHE!


M-M-MY PANTIES !!!!!
GIEEEEE-EHHHHH-HHH!!!

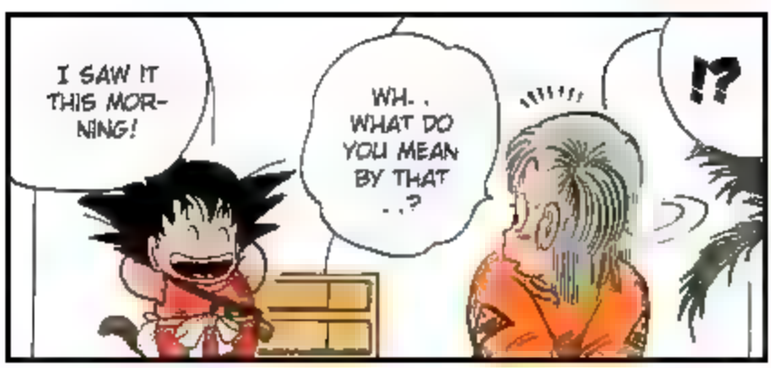

IT WAS RIGHT TO RESCUE THE TURTLE!!
SEE!!
IT WAS JUST A CO-INCIDENCE, THOUGH!

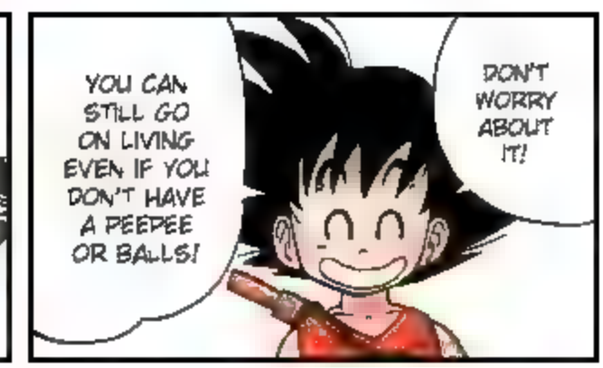

IT'S TRUUU-UUUUE !!!!

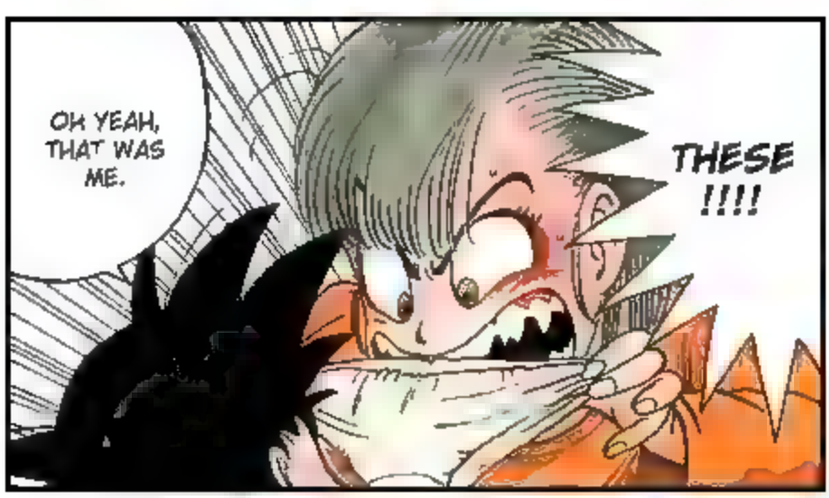
... ...
DOES THAT MEAN

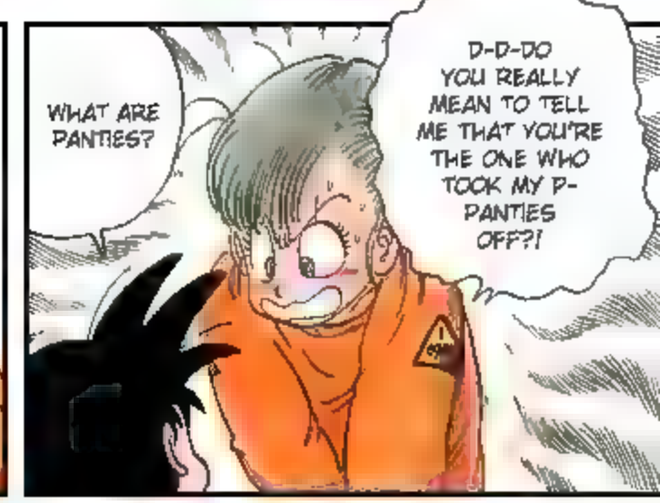

WH... WH...WHY ARE THEY HERE...
WHAT'S WRONG?!

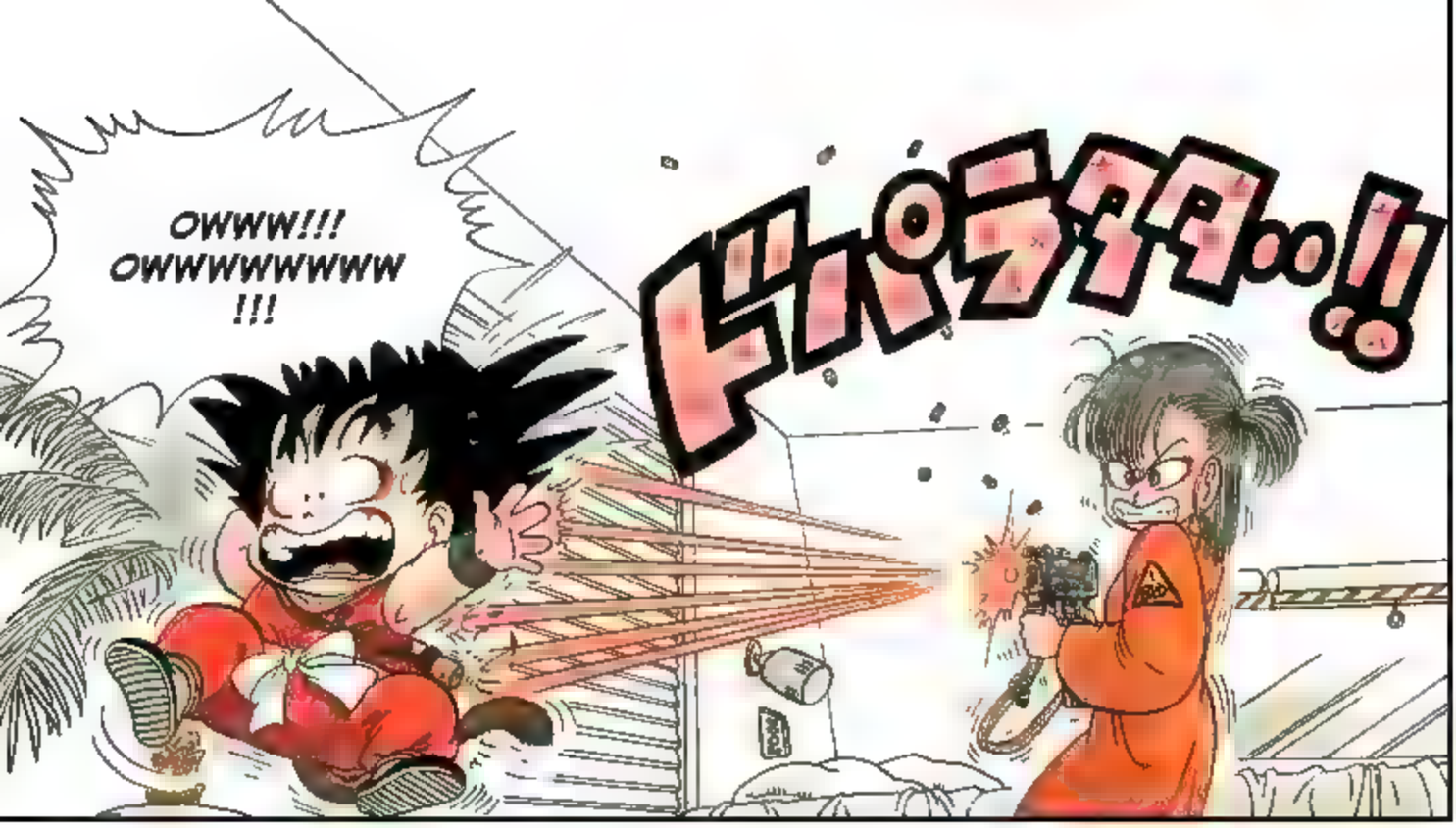
NO PANTIES
I-I. I... WASN'T. . WEARING . ANY .


I SAW IT THIS MOR-NING!
WH. . WHAT DO YOU MEAN BY THAT . . ?
!?


YOU CAN STILL GO ON LIVING EVEN IF YOU DON'T HAVE A PEEPEE OR BALLS!
DON'T WORRY ABOUT IT!

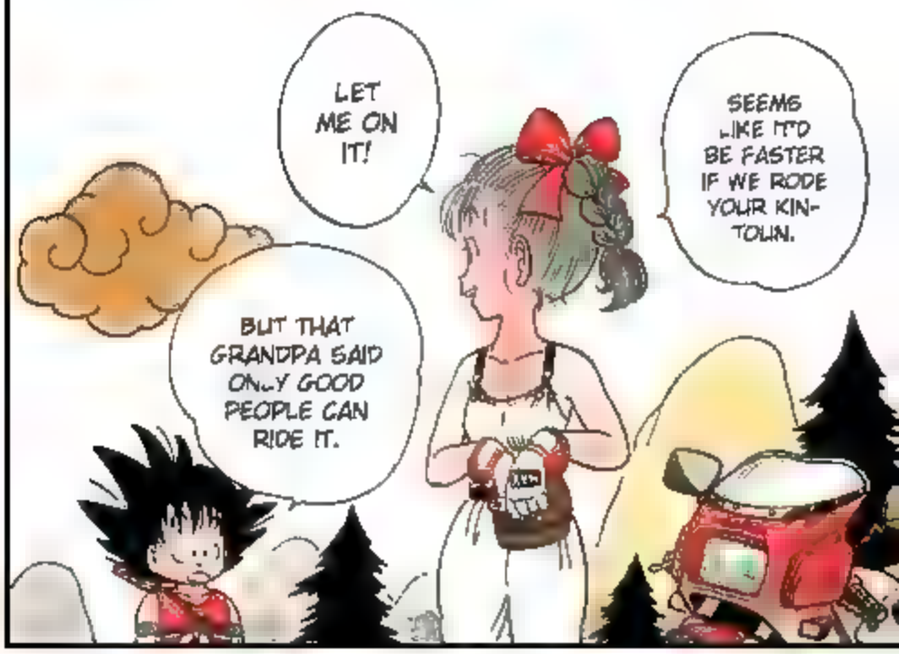

OH YEAH, THAT WAS ME.
THESE !!!!

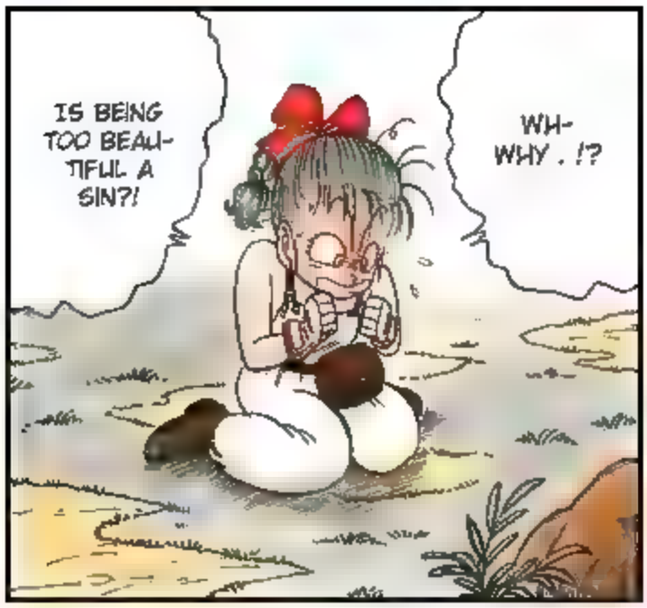

WHAT ARE PANTIES?
D-D-DO YOU REALLY MEAN TO TELL ME THAT YOU'RE THE ONE WHO TOOK MY P-PANTIES OFF?!

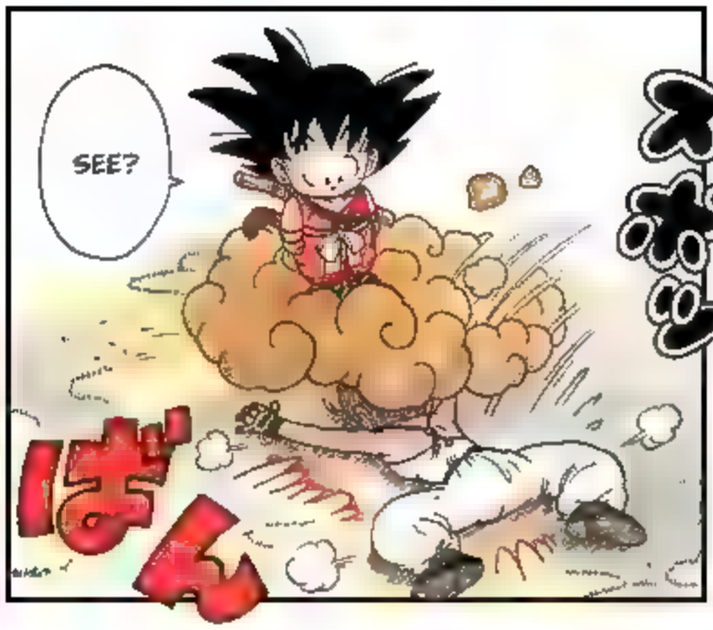

OWWW!!! OWWWWWWWW !!!
HIOFFFoo!!

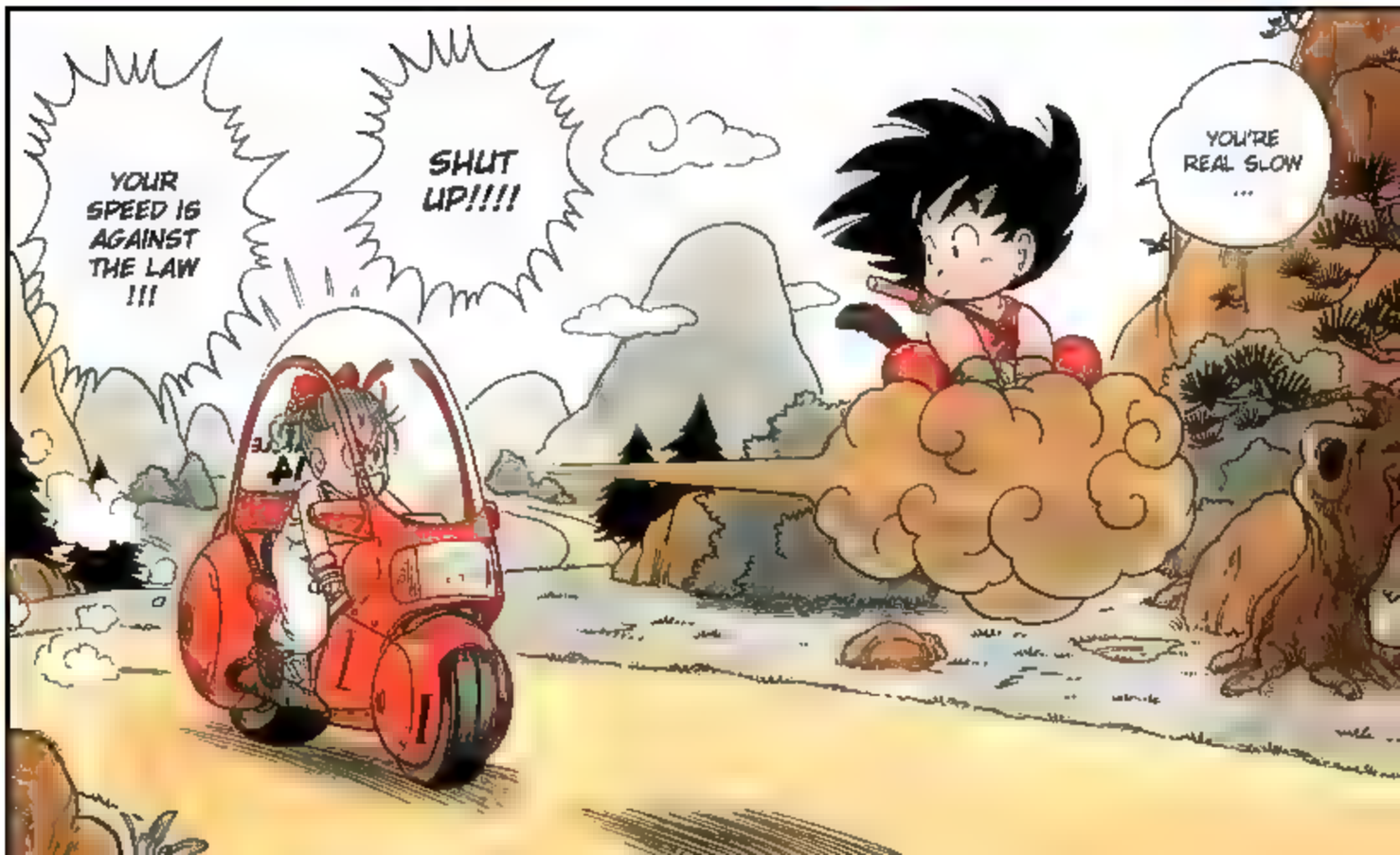
IF YOU EVER TAKE MY PANTIES OFF AGAIN, I WILL NEVER FORGIVE YOU, GOT IT?!
OWWWWW...
WHY'D YOU DO THAT...
CAPSULE NO.1

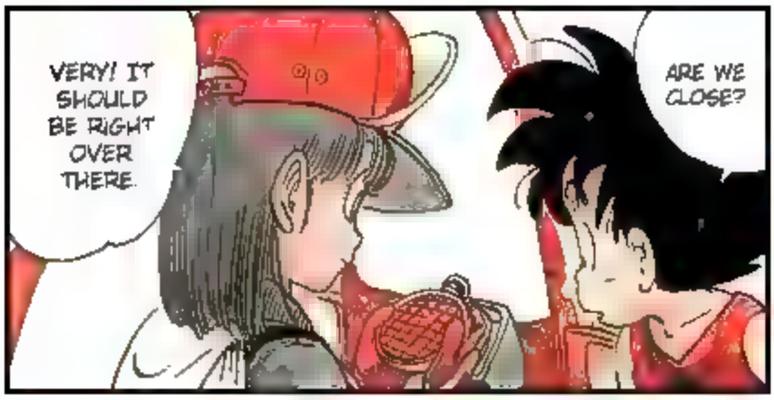
WANNA TRY?
WHAT ARE YOU SAYING?! I'M ALWAYS GOOD AND PURE!!


LET ME ON IT!
SEEMS LIKE IT'D BE FASTER IF WE RODE YOUR KIN-TOUN.
BUT THAT GRANDPA SAID ONLY GOOD PEOPLE CAN RIDE IT.

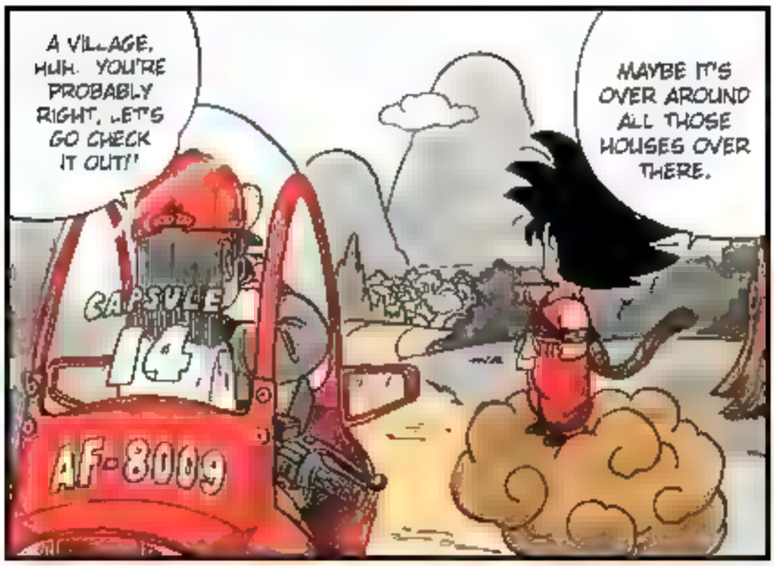

IS BEING TOO BEAU-TIFUL A SIN?!
WH-WHY . !?

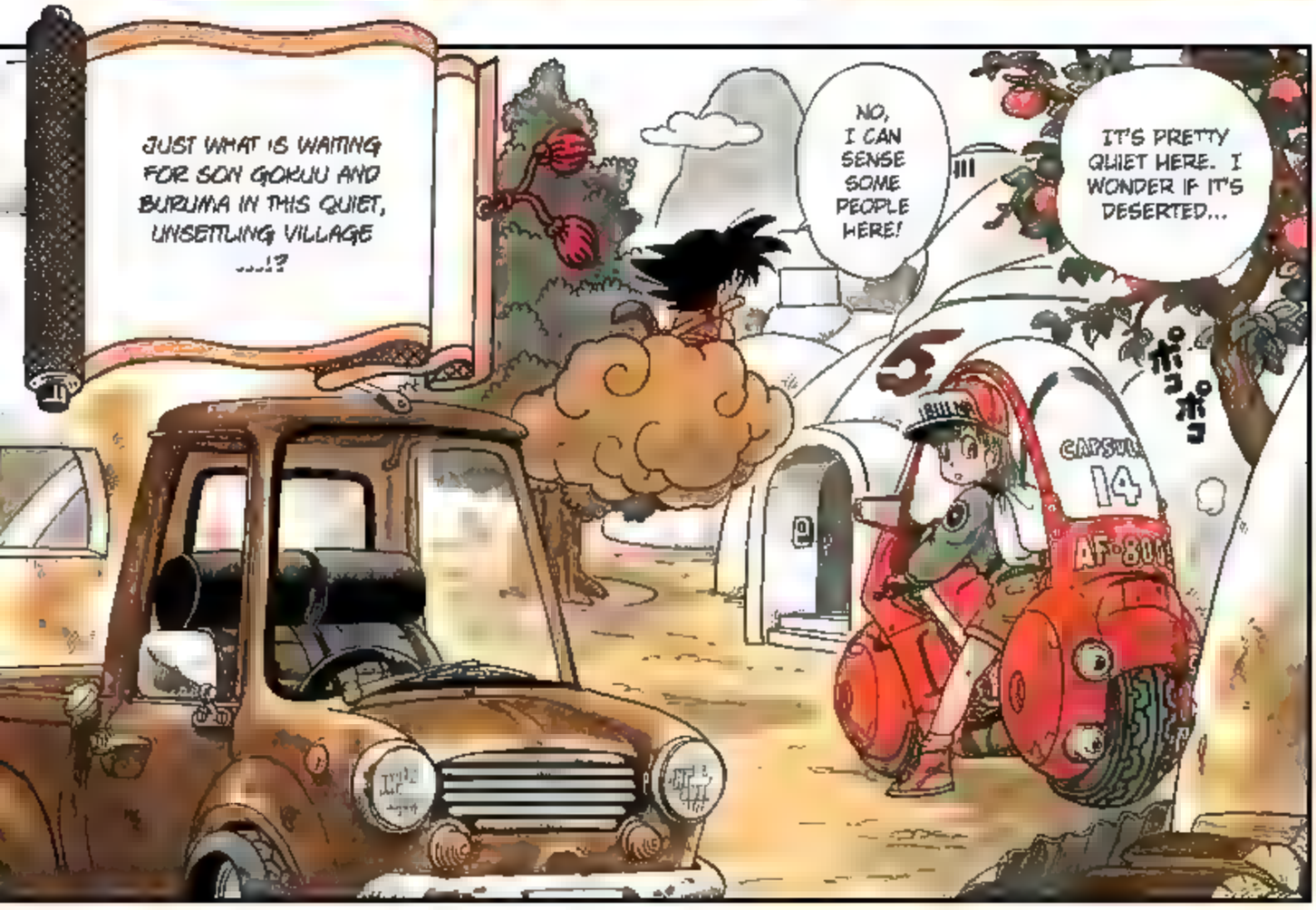

SEE?
ばんぶん
ばん


YOUR SPEED IS AGAINST THE LAW !!!
SHUT UP!!!!
YOU'RE REAL SLOW ...


ARE WE CLOSE?
VERY! IT SHOULD BE RIGHT OVER THERE.

AFTER THREE DAYS, THEY FINALLY REACHED THE WEST, BRINGING THE TWO EVEN CLOSER TO THE FIFTH DRAGONBALL....


MAYBE IT'S OVER AROUND ALL THOSE HOUSES OVER THERE.
A VILLAGE, HUH. YOU'RE PROBABLY RIGHT, LET'S GO CHECK IT OUT!!
CAPSULE 14
AF-8009

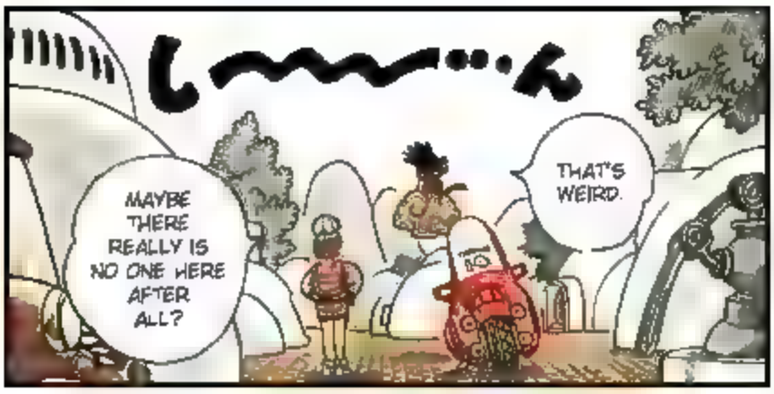

IT'S PRETTY QUIET HERE. I WONDER IF IT'S DESERTED...
NO, I CAN SENSE SOME PEOPLE HERE!
JUST WHAT IS WAITING FOR SON GOKUU AND BURUMA IN THIS QUIET, UNSETTLING VILLAGE ...!?
ポコポコ
CAPSULE 14

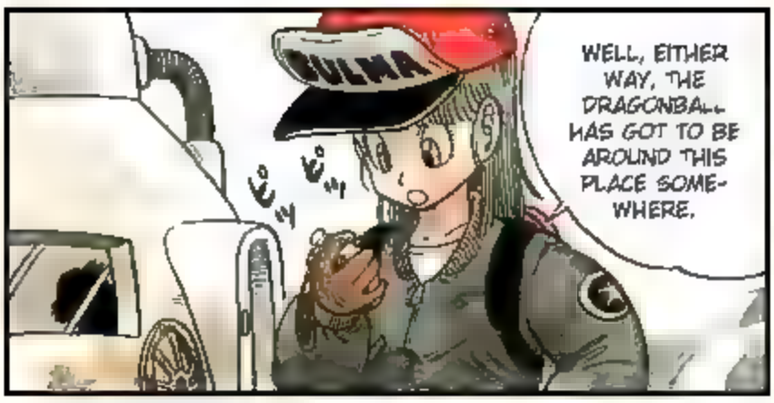
DRAGON
BALL
ドラゴン
ボール

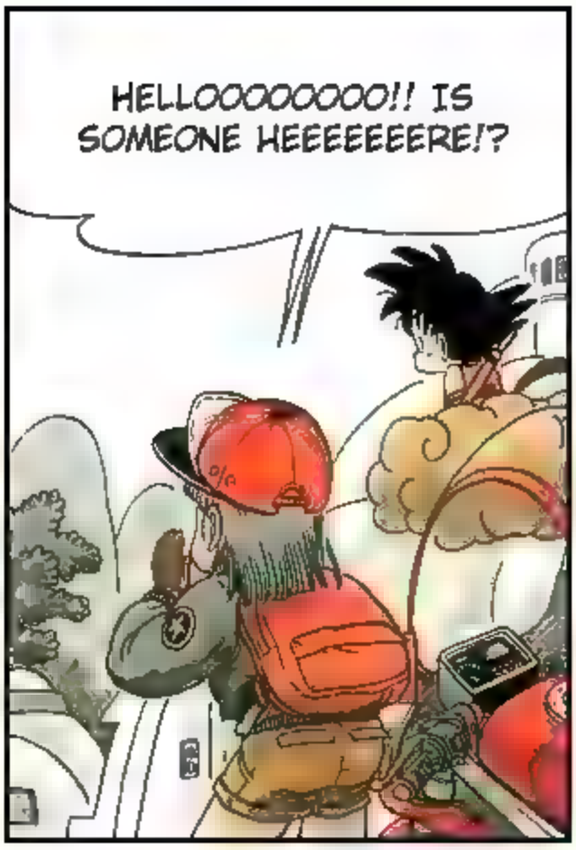
YEAH, I CAN DEFINITELY SENSE PEOPLE!

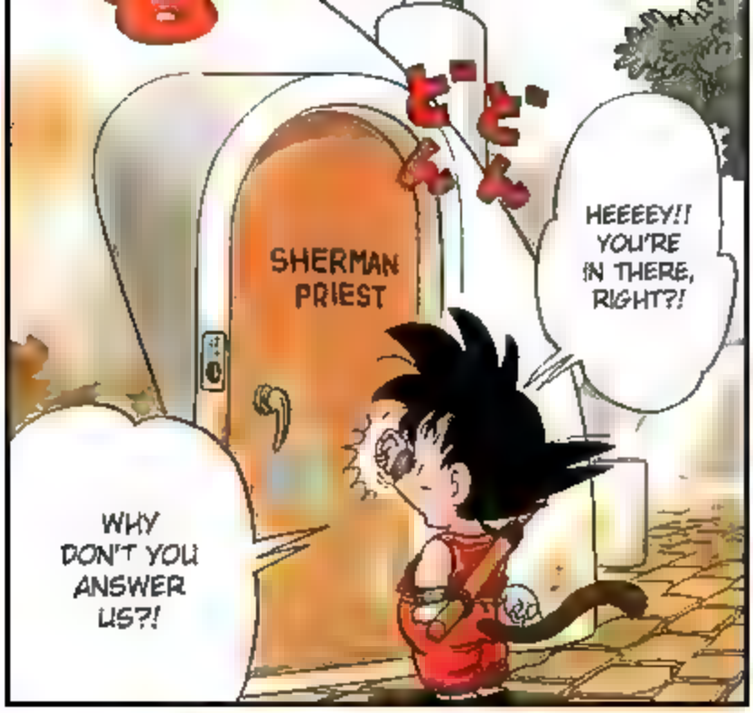
YOU MEAN THERE'S REALLY PEOPLE HERE DESPITE HOW QUIET THIS PLACE IS?

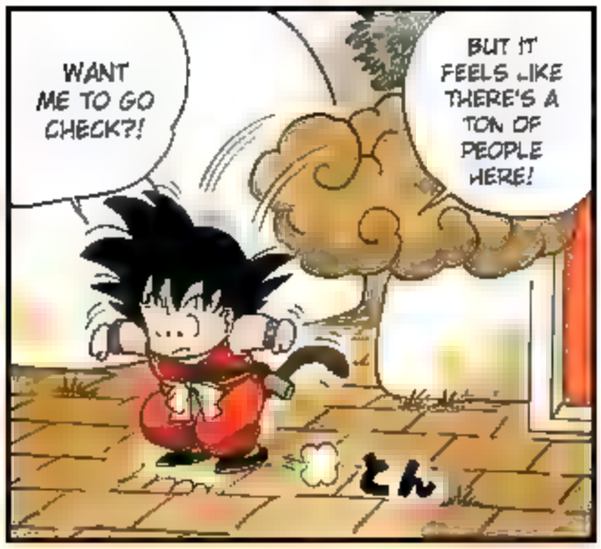
A BIZARRELY SILENT TOWN... IS THIS WHERE THE FIFTH DRAGON-BALL COULD BE HIDING...?

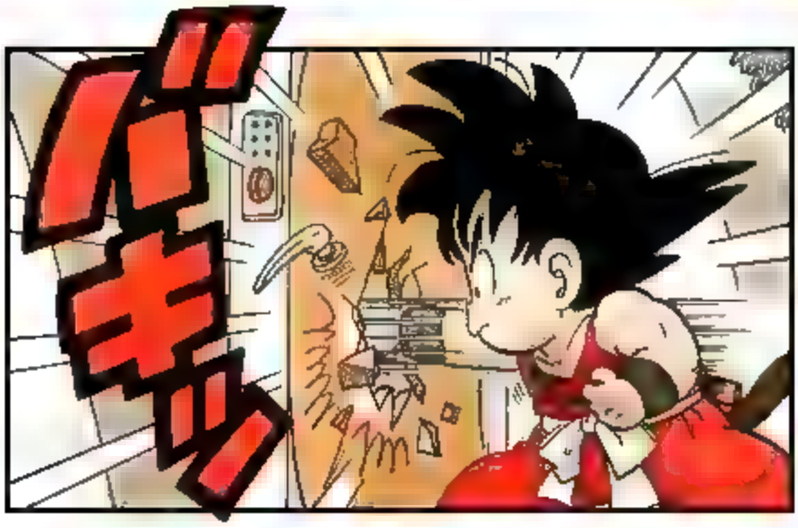


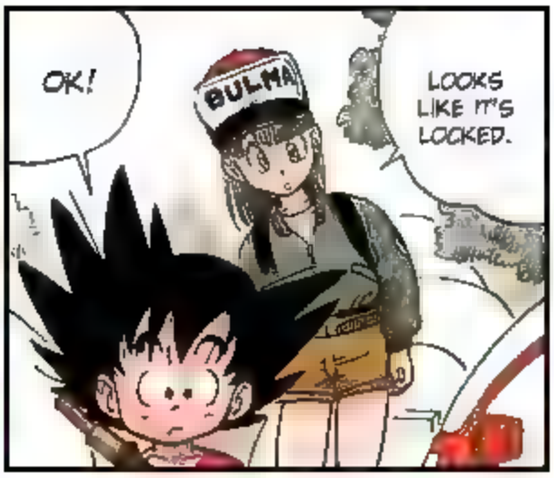




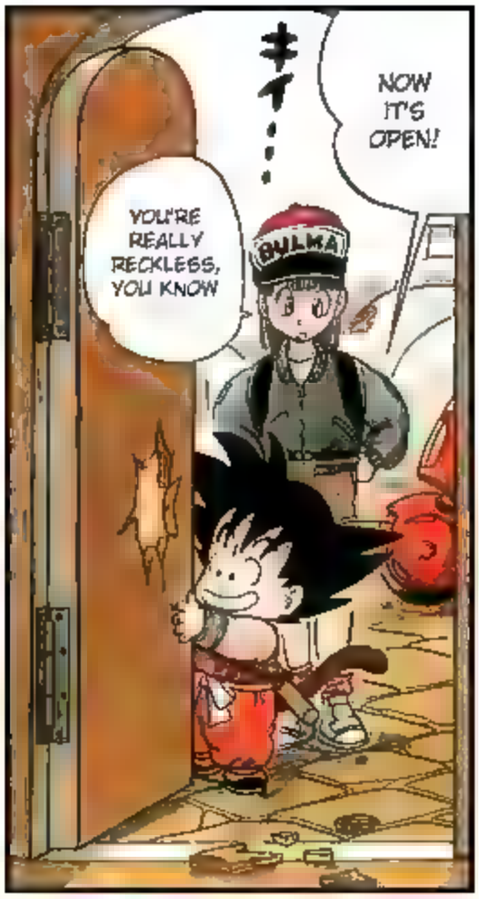

どどんどん
SHERMAN PRIEST
HEEEEY!! YOU'RE IN THERE, RIGHT?!
WHY DON'T YOU ANSWER US?!

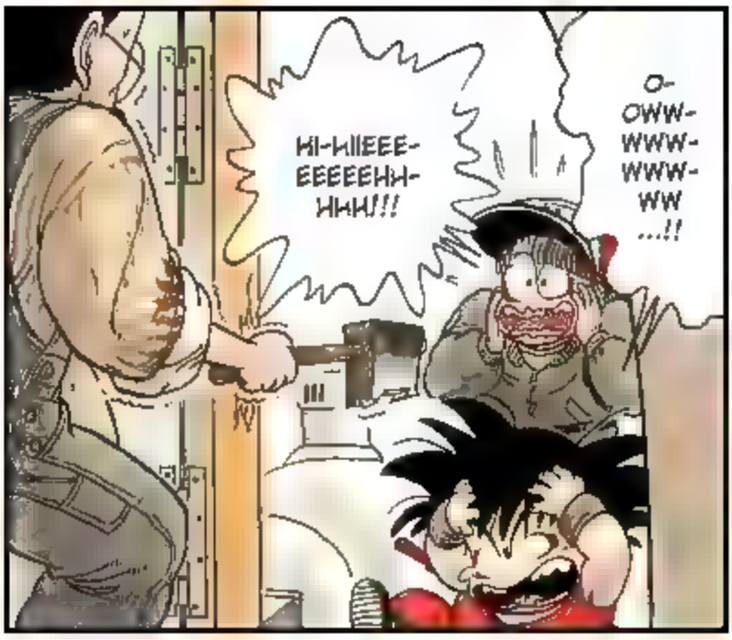

WANT ME TO GO CHECK?!
BUT IT FEELS LIKE THERE'S A TON OF PEOPLE HERE!
とん

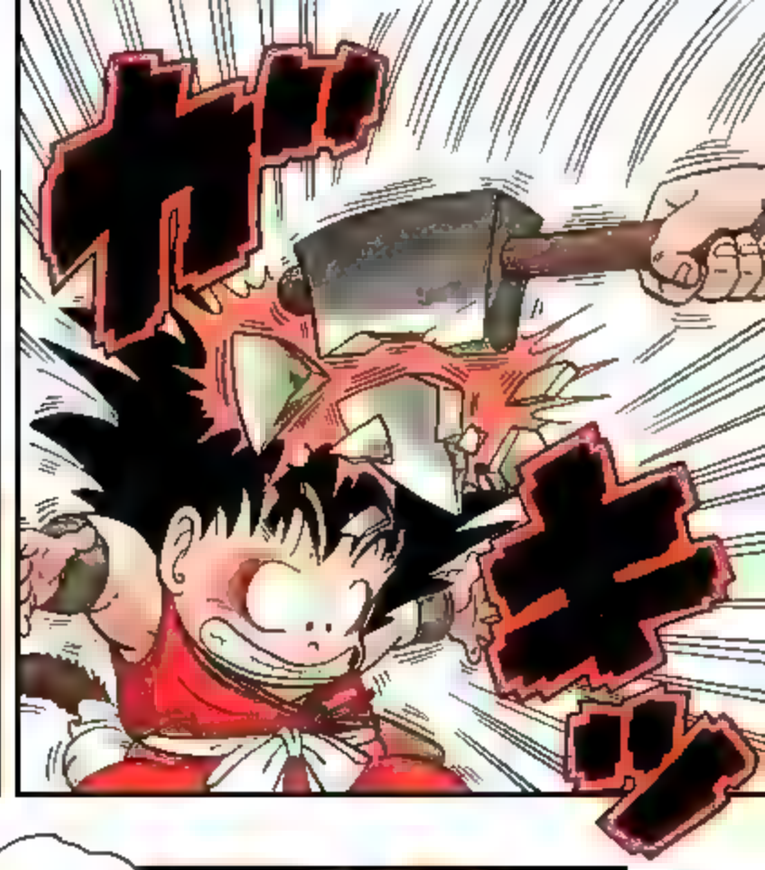

バキッ

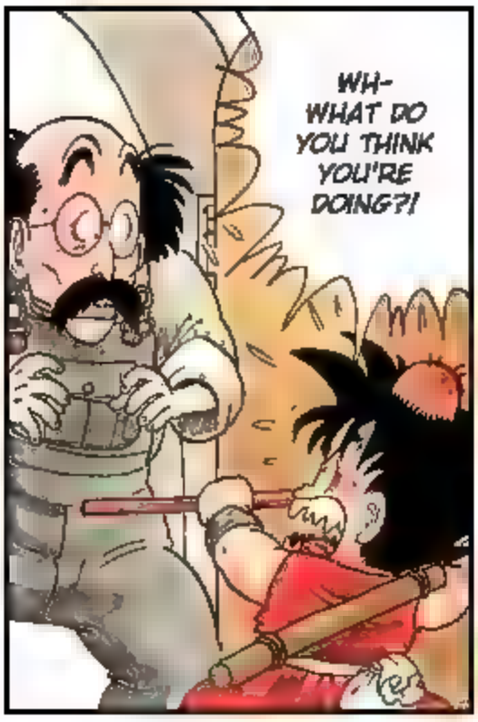

OK!
BULMA
LOOKS LIKE IT'S LOCKED.

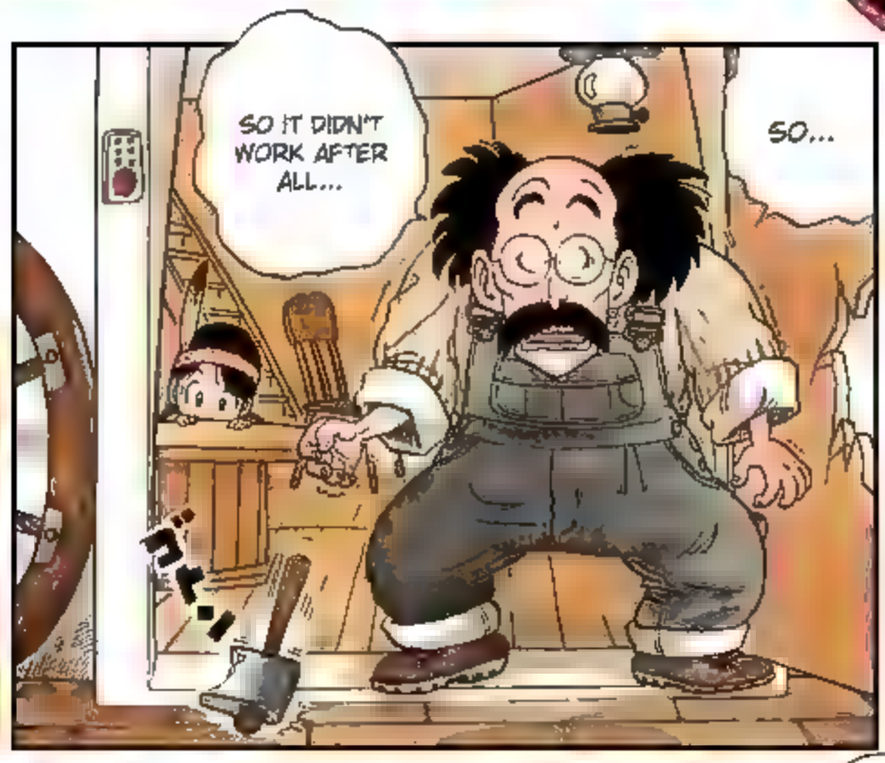
EH?!
TOO-OOOOO-HHHHH !!!


キイ…
NOW IT'S OPEN!
YOU'RE REALLY RECKLESS, YOU KNOW
BULMA

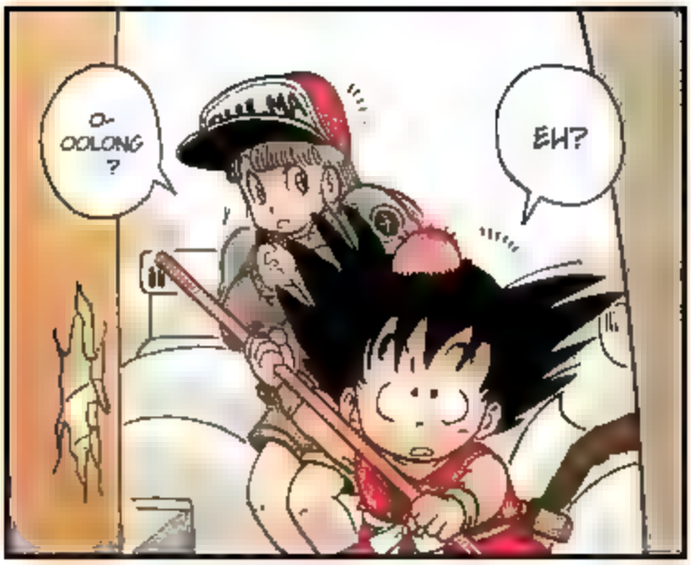


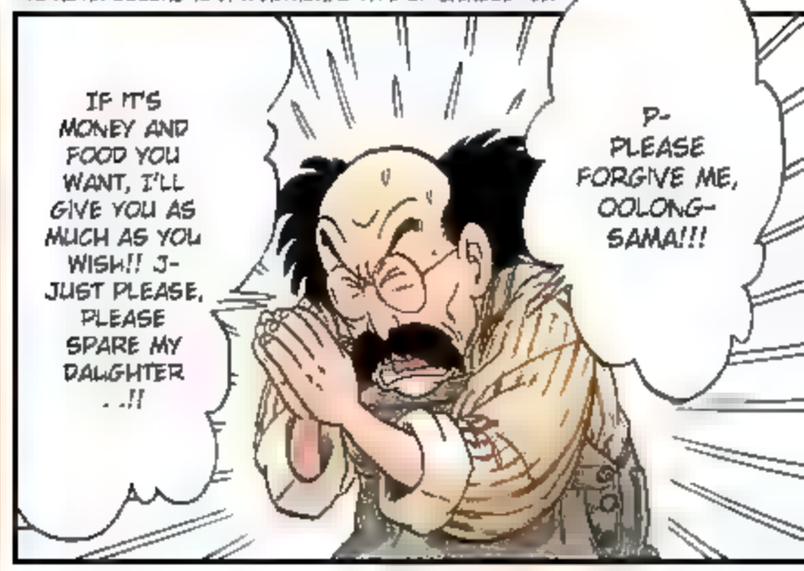






T/L NOTE: OOLONG IS A TRADITIONAL TYPE OF CHINESE TEA





わい わい

I DID THINK IT WAS KIND OF ODD FOR HIM TO COME SO EARLY...

HOOOH, WOW! SO YOU WEREN'T OOLONG!

PLEASE EXCUSE ME!! I THOUGHT FOR SURE THAT YOU WERE OOLONG TRANSFORMED

BULMA

ARE YOU AL-RIGHT ?

チャプ…

KY-AAAA !!

じー

?

M-MY DEEPEST APOLO-GIES!

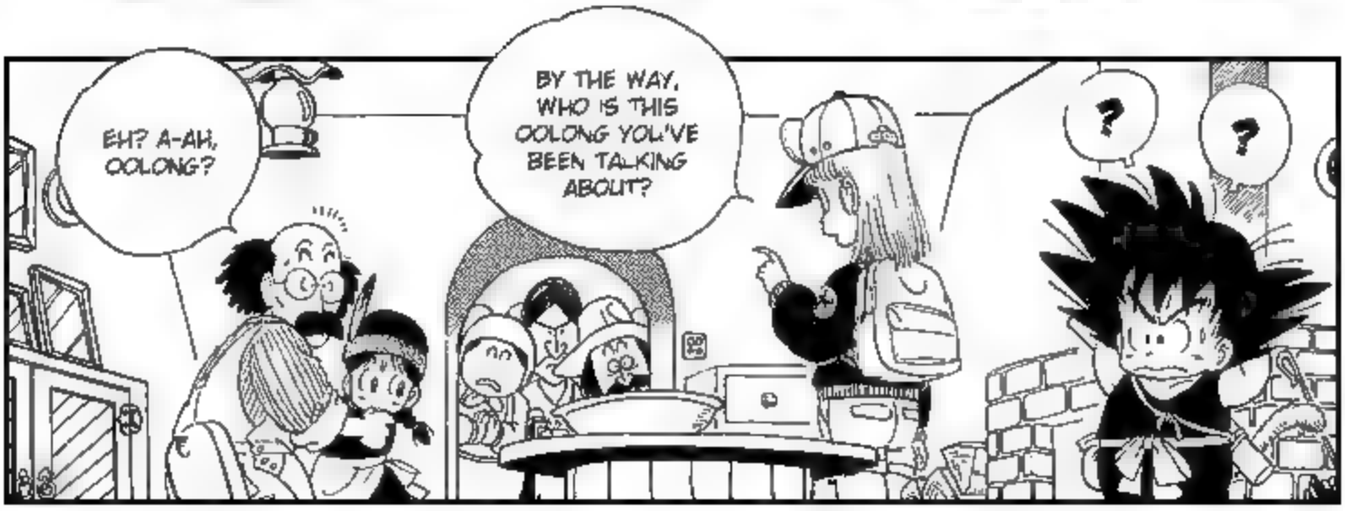
BULMA

IF IT WAS ME, I'D BE DEAD RIGHT NOW!!

DON'T PAT PEOPLE THERE!!!
WH-WHAT ARE YOU DOING ?!

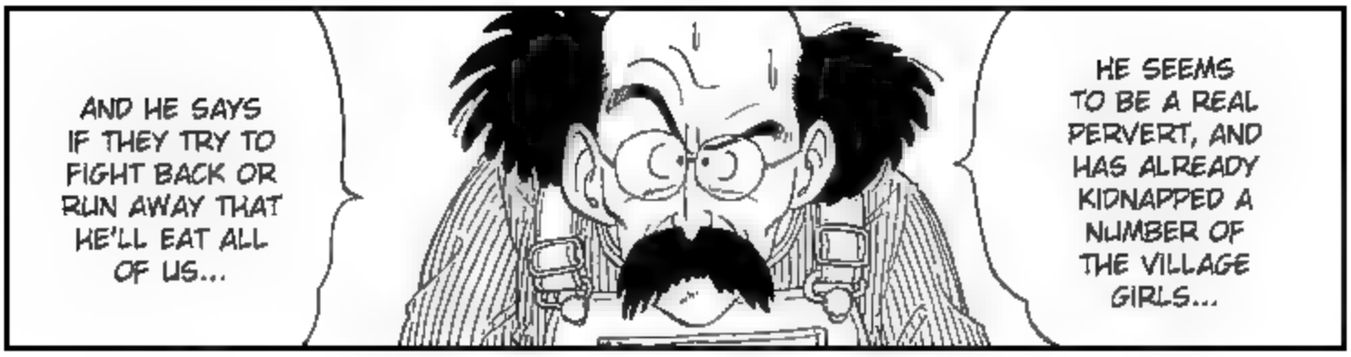
ぱぁん
BULMA

YOU'RE A GIRL !!

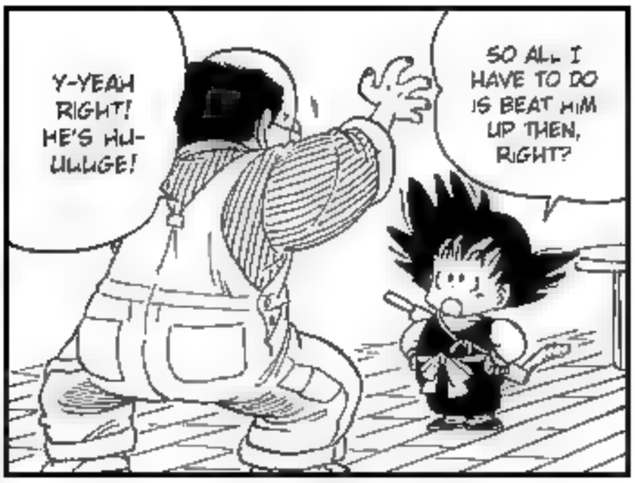

EH? A-AH, OOLONG?
BY THE WAY, WHO IS THIS OOLONG YOU'VE BEEN TALKING ABOUT?
?
?

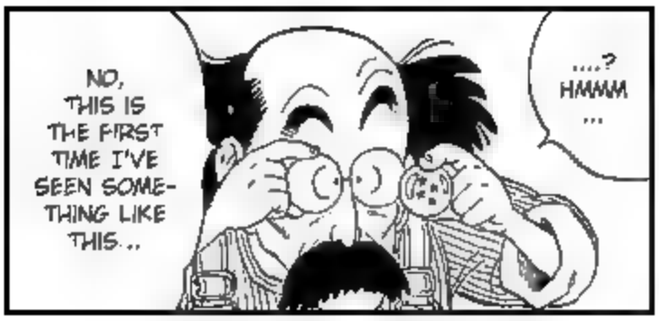
I'M GOING TO COME GET HER TOMORROW AT 12 O'CLOCK SHARP, SO BE READY, GOT IT?!
WAHAHAH! I LIKE THAT DAUGHTER OF YOURS!! I'M GOING TO MAKE HER MY BRIDE!!
THE TRUTH IS, YESTERDAY, OOLONG CAME INTO THIS VILLAGE IN THE FORM OF AN ONI AND DEMANDED MY DAUGHTER...

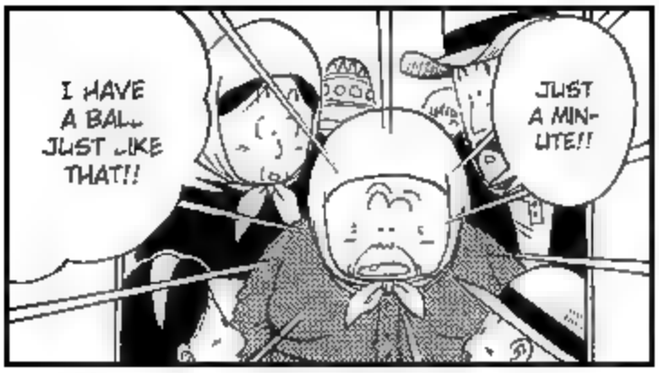
OOLONG IS A FEARSOME SHAPESHIFTING MONSTER WHO LIVES IN THIS AREA! NO ONE KNOWS WHAT HIS TRUE FORM REALLY IS!


AND HE SAYS IF THEY TRY TO FIGHT BACK OR RUN AWAY THAT HE'LL EAT ALL OF US...
HE SEEMS TO BE A REAL PERVERT, AND HAS ALREADY KIDNAPPED A NUMBER OF THE VILLAGE GIRLS...

I GOT IT!


Y-YEAH RIGHT! HE'S HU-UUUGE!
SO ALL I HAVE TO DO IS BEAT HIM UP THEN, RIGHT?


NO, THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SOME-THING LIKE THIS...
....? HMMM ...

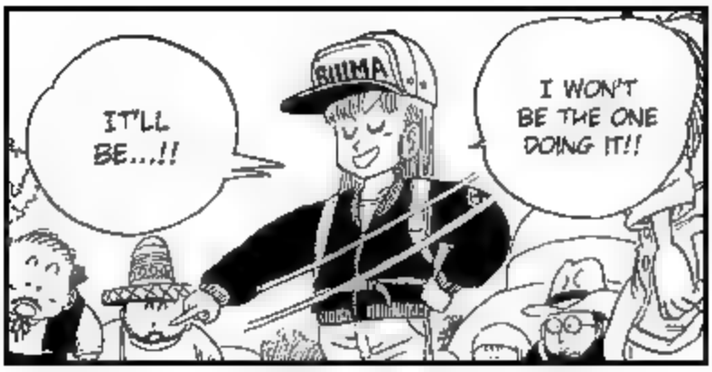

I HAVE A BALL JUST LIKE THAT!!
JUST A MIN-UTE!!

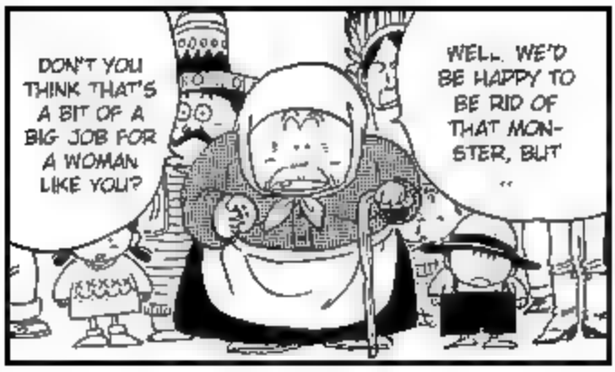
GRAND-MA PAO-ZU?
REAL-LY? I KNEW IT!!!

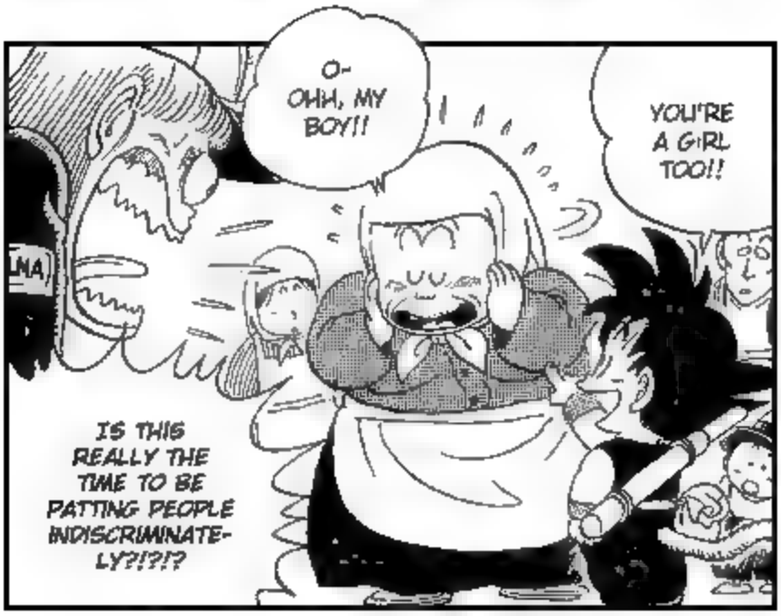
HEY, MISTER.
DO YOU HAVE A BALL LIKE THIS?
EH?
BULMA

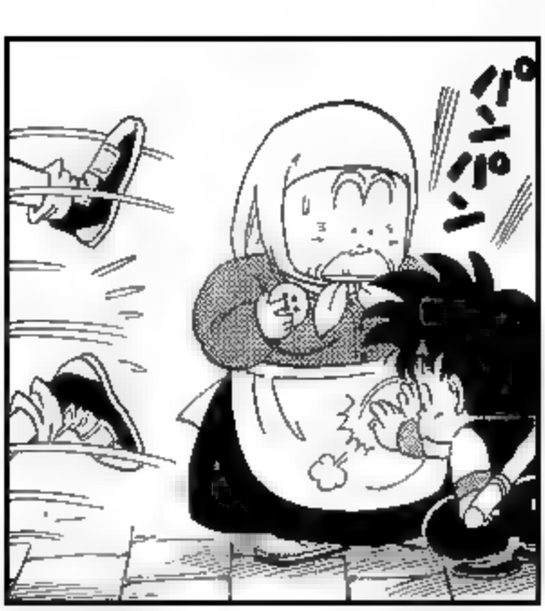
...?
YES, YES!!
IS THIS IT?
I HEARD THAT IT WAS SOMETHING MY GRANDMOTHER PICKED UP A VERY LONG TIME AGO..
ONE... TWO.. IT'S THE RYUU-SHINCHUU !!!

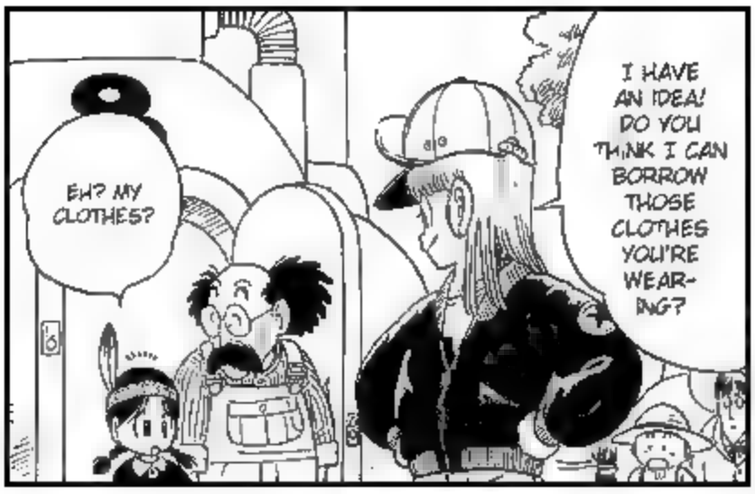
WE'LL GET RID OF OOLONG FOR YOU!
BULMA
HOW ABOUT IT? IN EXCHANGE FOR THAT BALL,

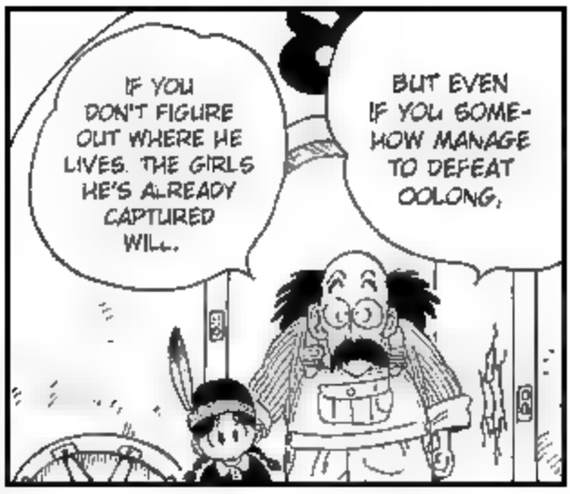

IT'LL BE...!!
BULMA
I WON'T BE THE ONE DOING IT!!


DON'T YOU THINK THAT'S A BIT OF A BIG JOB FOR A WOMAN LIKE YOU?
WELL, WE'D BE HAPPY TO BE RID OF THAT MON-STER, BUT ..


O-OHH, MY BOY!!
YOU'RE A GIRL TOO!!
IS THIS REALLY THE TIME TO BE PATTING PEOPLE INDISCRIMINATE-LY?!?!?



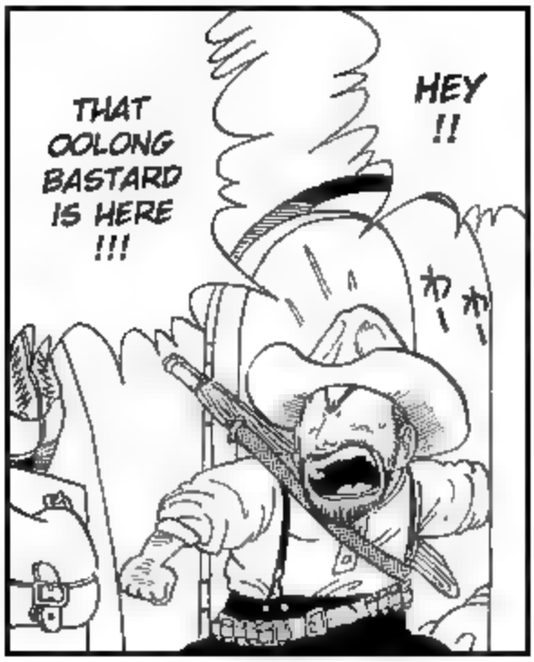


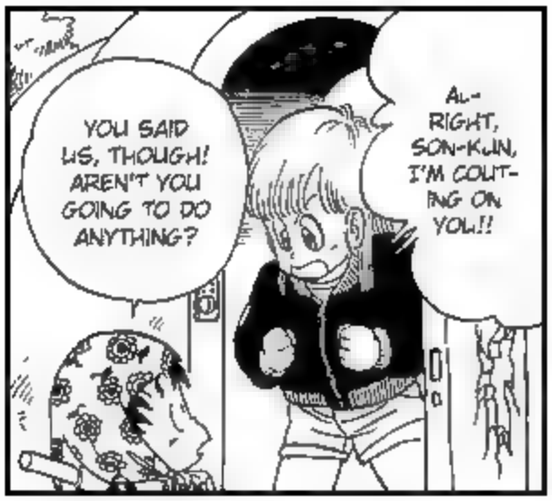


THEY LOOK GOOD ON YOU!

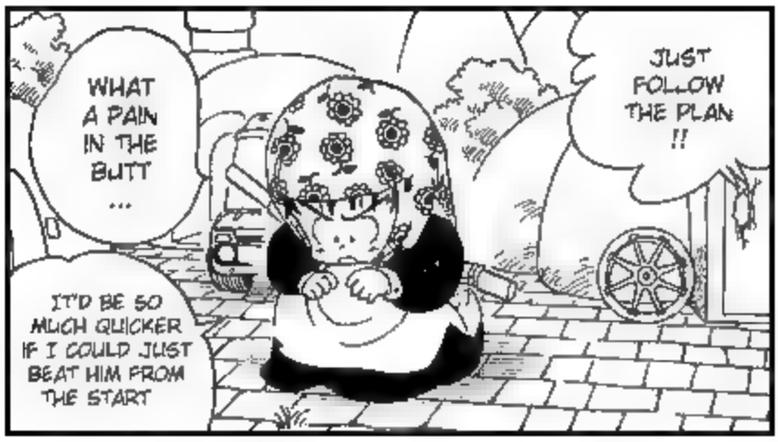
WH-WHY DO I HAVE TO WEAR THESE FLUFFY CLOTHES?!

LISTEN, ALRIGHT? YOU'RE GOING TO PRETEND TO BE THIS GIRL AND GO FIND OUT WHERE OOLONG LIVES! THEN YOU CAN BEAT HIM UP AND BRING ALL THE GIRLS BACK, OK?!




YOU SAID US, THOUGH! AREN'T YOU GOING TO DO ANYTHING?
AL-RIGHT, SON-KUN, I'M COUT-ING ON YOU!!

EVERY-ONE HIDE!! LEAVE THE REST TO US!!


WHAT A PAIN IN THE BUTT ...
JUST FOLLOW THE PLAN !!
IT'D BE SO MUCH QUICKER IF I COULD JUST BEAT HIM FROM THE START

バタン
.....
I'LL BE PRAYING FOR YOU!!

HEH HEH HEH! I'VE COME FOR YOU, MY CUTE LITTLE LADY!!
ズシーン
SHERMAN PRIEST

I'M ACTUALLY A REAAAA-LLY NICE GUY, YOU KNOW!
NOW, NOW, DON'T GET ANGRY!

THAT'S JUST GOING TO MAKE HIM MORE SUSPI-CIOUS!
TH-THAT IDIOT! WHAT HORRIBLE ACTING!!

HUH? YOU'RE COMING TO BE MY BRIDE, AND ALL YOU HAVE TO BRING WITH YOU IS A STICK?
YEAH!
HURRY UP AND TAKE ME ALREADY!

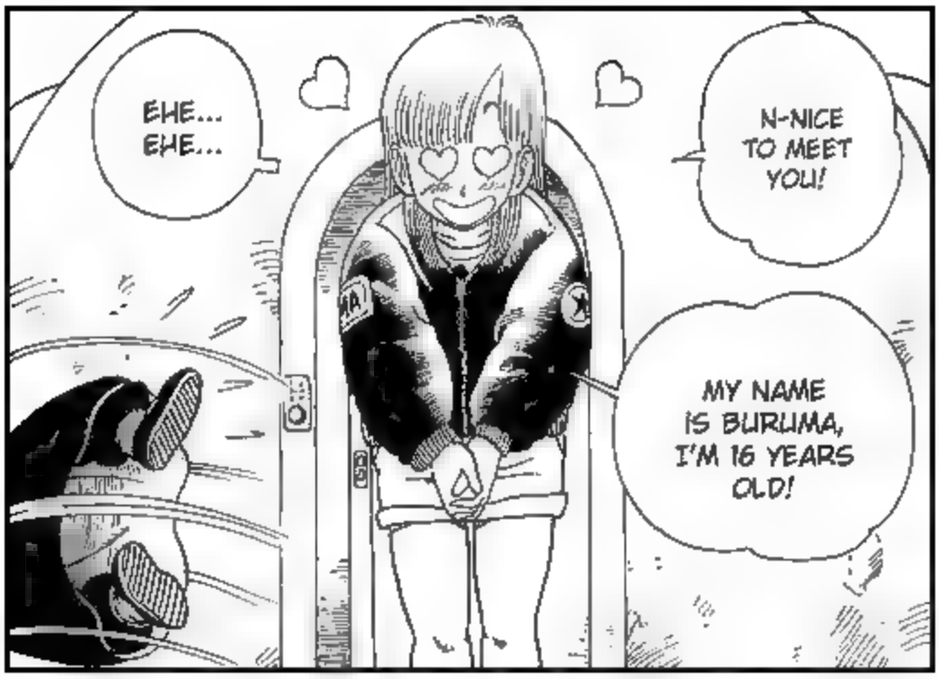
YOU'RE AFRAID OF THE WAY I LOOK, AREN'T YOU?!
I KNOW !!

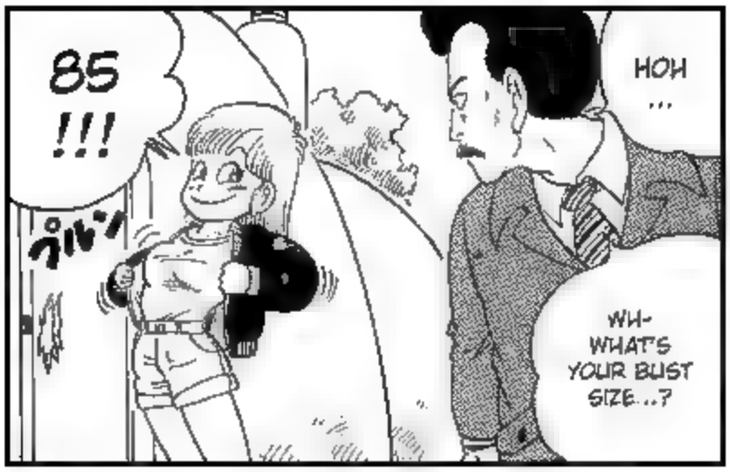
I REAL-LY HAVE TO PISS
THIS IS BAD.

OH! YOU'RE QUIVER-ING!
ブルルン

HOW ABOUT THIS? MY LADY...
OR WOULD YOU PREFER A YOUNGER MAN?
OHH--

TRANS-FORM!!!
THEN I'LL JUST ..
BOMB!





SFX: MUTTER MUTTER

ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
チラ

TO THINK A YOUNG GIRL LIKE HER WOULD PEE STANDING UP
WH-WH-WHAT AN AUDACIOUS ACT
JUST HOW IS SHE

SFX: PEEP

Y-YOU AREN'T THE GIRL FROM YESTERDAY, ARE YOU ?!?!?!
YOU DIDN'T EVEN PAT ME, HOW DID YOU FIGURE IT OUT?
EH ?!

TH-THE THING I HATE MOST IS ATTACHED TO HER !!!
GUOOOO OOOHHH-HHHHHH HHH!!!!

TRANS-FORM !!!!
BAKOOM!

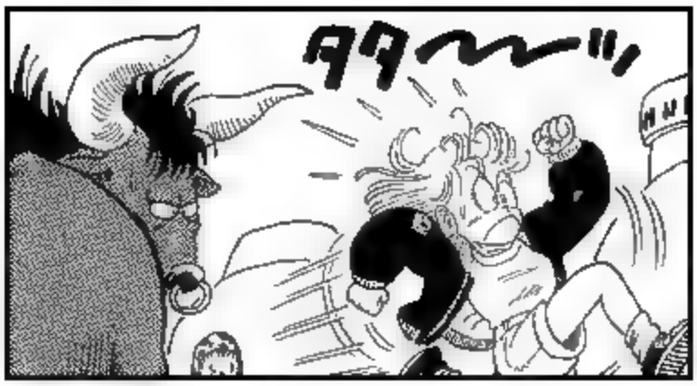
H... HOW DARE YOU TRY AND TRICK OOLONG-SAMA...?!
Y... YOU...

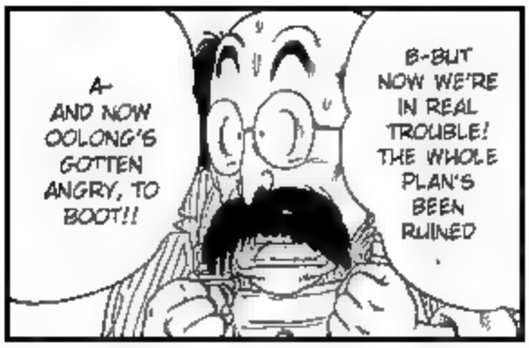
HEY!!! I GET REALLY REALLY SCARY WHEN I GET MAD, YOU KNOW?!?! AND REALLY STRONG!!!!

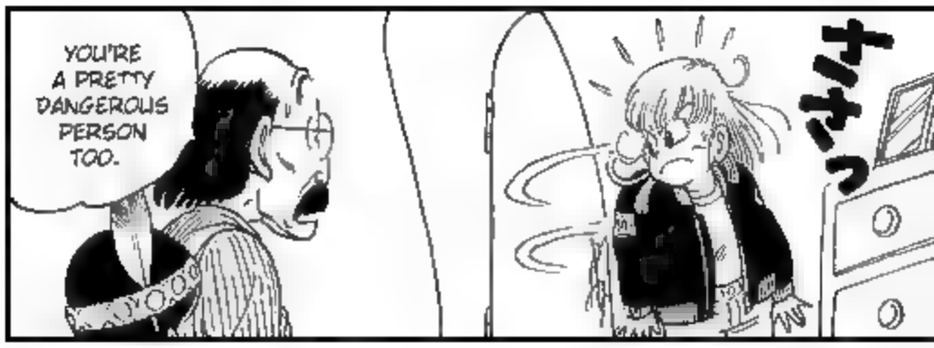
AHH!

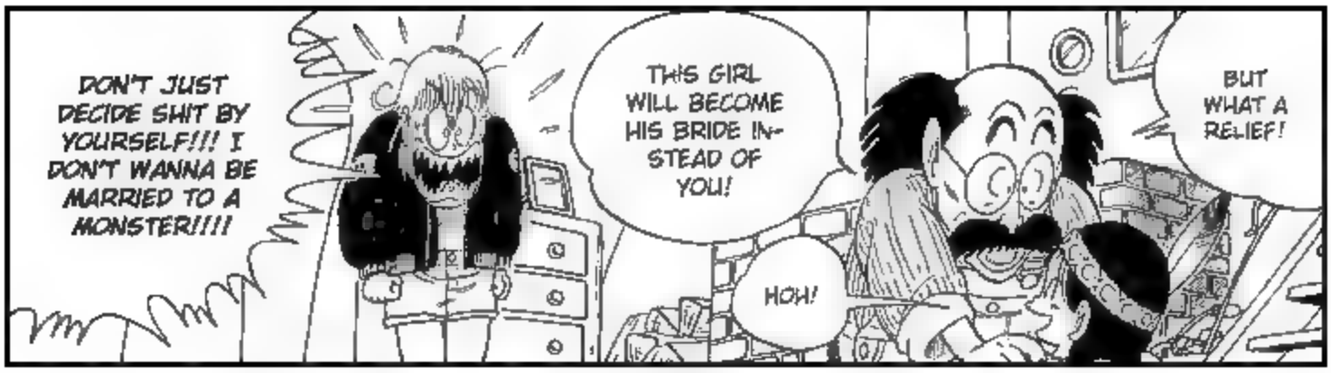
HE TURNED INTO A BULL!

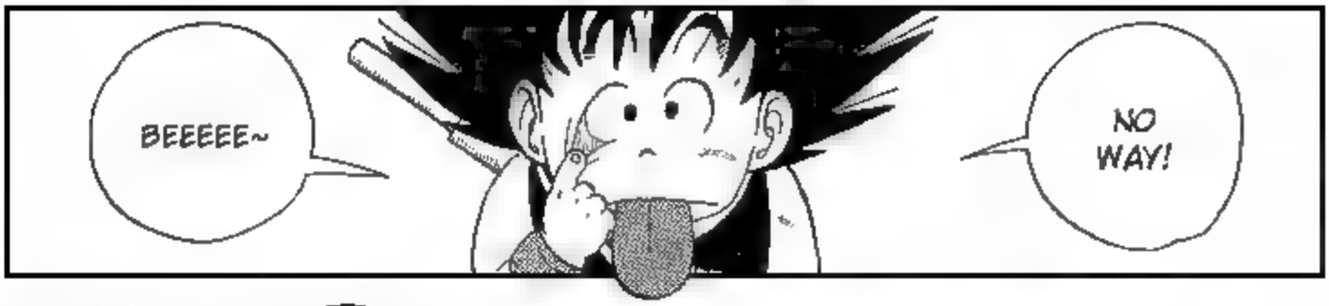
AH!

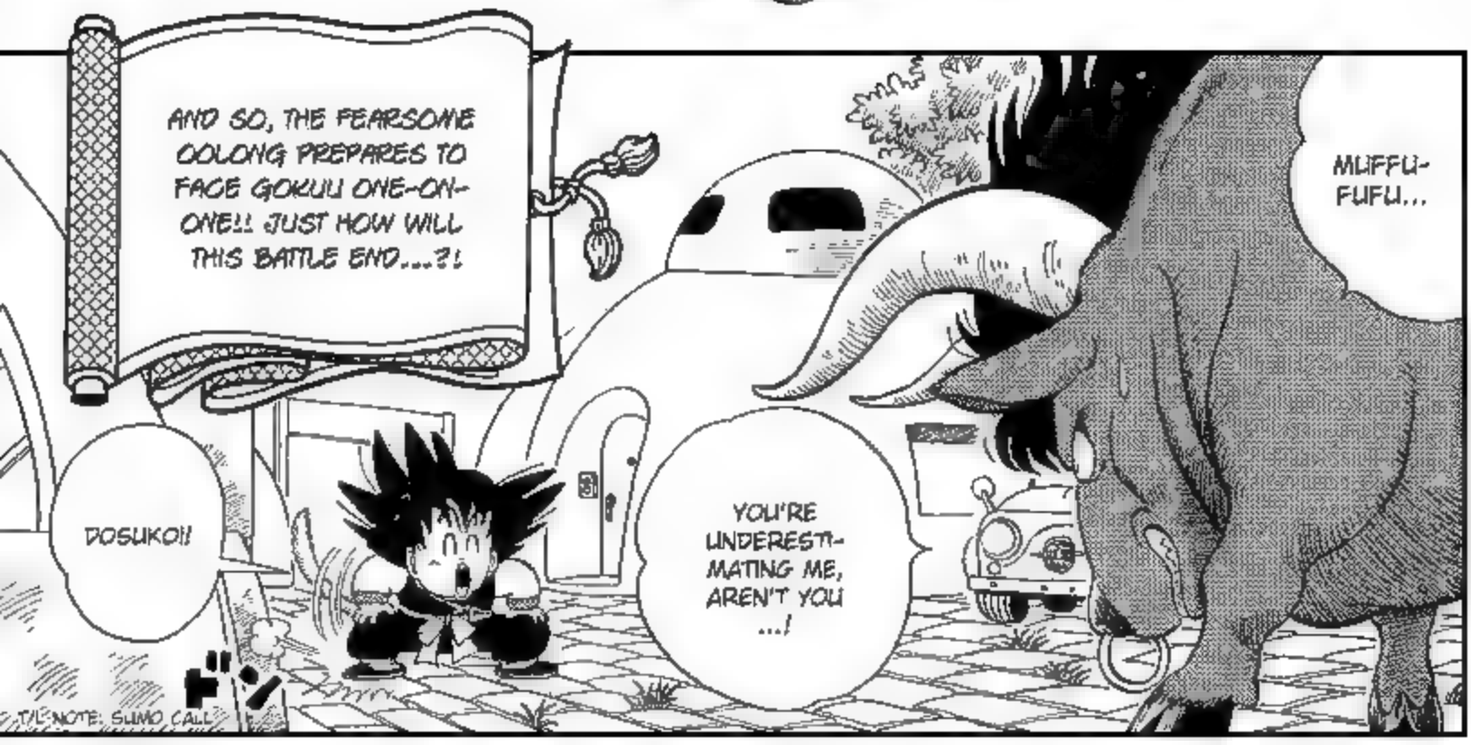












Next, #6. Oolong vs. Son Gokuu

MUFUFUFU... IF YOU WANT TO APOLOGIZE, NOW'S YOUR CHANCE!

SON GOKUU PREPARES TO PROTECT A VILLAGE FROM THE FEARSOME SHAPESHIFTING MONSTER, OOLONG, IN EXCHANGE FOR A DRAGON-BALL....BUT IS OOLONG'S POWER ABOUT TO EXPLODE?!

AL-RIGHT, BRING IT ON!!

JUST STOP TALKING AND COME AT ME!!

SHUT UP ALREADY !!

I'M REAL-LY REALLY SCARY, YOU KNOW!! AND STRONG!!

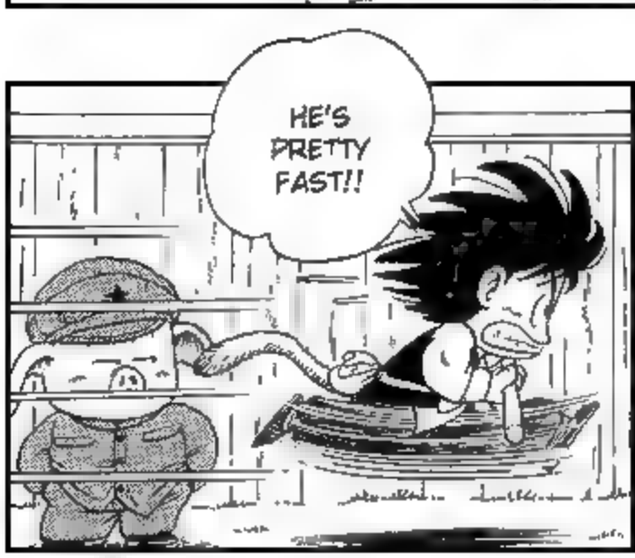
YOU SURE?! I'LL SAY IT ONCE MORE!!

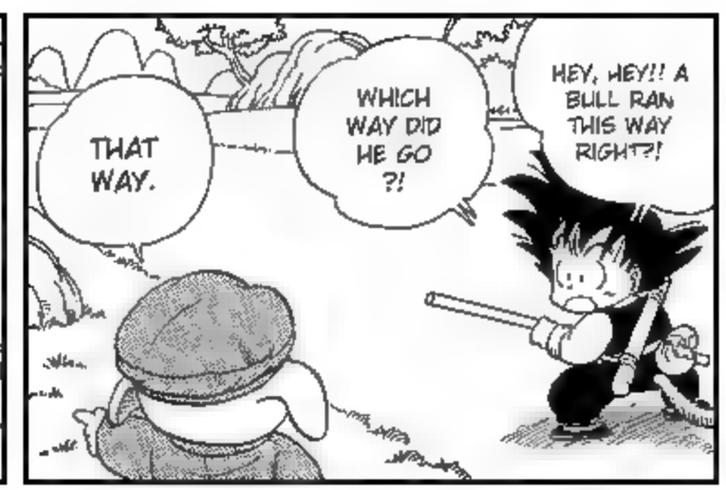
ALRIIIIGHT, IF THAT'S WHAT YOU REALLY WANT...!

FINE, WHATEVER, JUST HURRY UP AND FIGHT ME!

ARE YOU AN IDIOT OR SOMETHING?! THERE'S NO WAY YOU CAN BEAT ME!! YOU'RE GONNA DIE!!

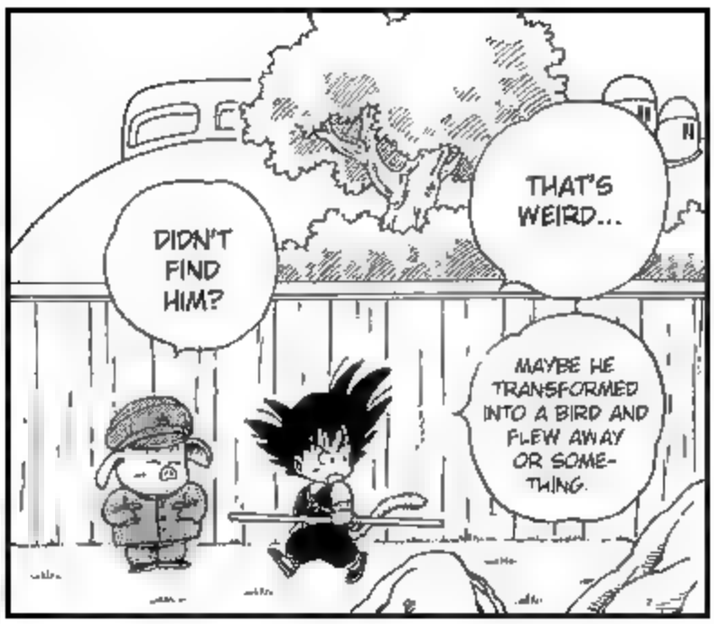
J-JUST WAIT FOR A BIT!!!
ドドド
AH!
GEH!!! TH-THIS IS BAD..
BOMB!
AGE
ピュー!!!
YOU'RE RUNNING AWAY?!
HEEEEY !!
PUH-AAAAH !!





OOLONG'S MYSTERY REVEALED!!

OOLONG CAN ONLY STAY TRANSFORMED FOR FIVE MINUTES. (BUT HE CAN TRANSFORM AS MANY TIMES AS HE WANTS WITHIN THOSE FIVE MINUTES.) HE HAS TO THEN WAIT ANOTHER MINUTE UNTIL HE CAN TRANSFORM AGAIN. HE ABSOLUTELY MUST SET ASIDE TIME TO REST!!



GUHA-HAHA-HAHH !!!

根 性

THERE'S NO WAY ALL-POWERFUL OOLONG-SAMA WOULD RUN AWAY!! SOMETHING JUST CAME UP ALL OF A SUDDEN THAT I HAD TO ATTEND TO!!!

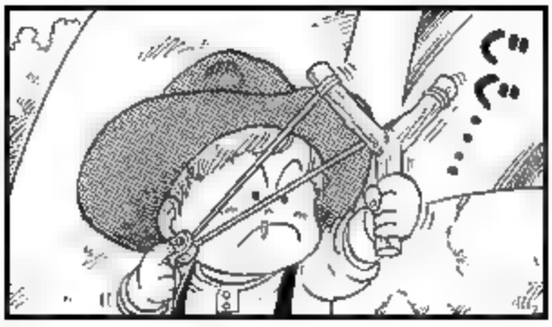
EH ?!

IF YOU DON'T SURRENDER RIGHT HERE AND NOW, I'M GONNA PLOP YOU IN THIS SCALDING HOT SOUP AND EAT YOU UP!!

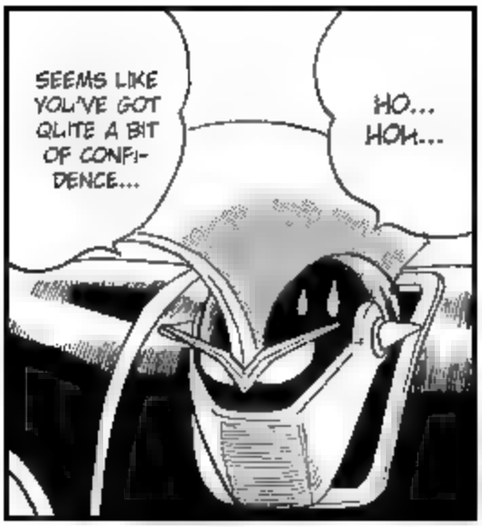
WELL?! THIS TIME YOU'RE REALLY SCARED, RIGHT?!

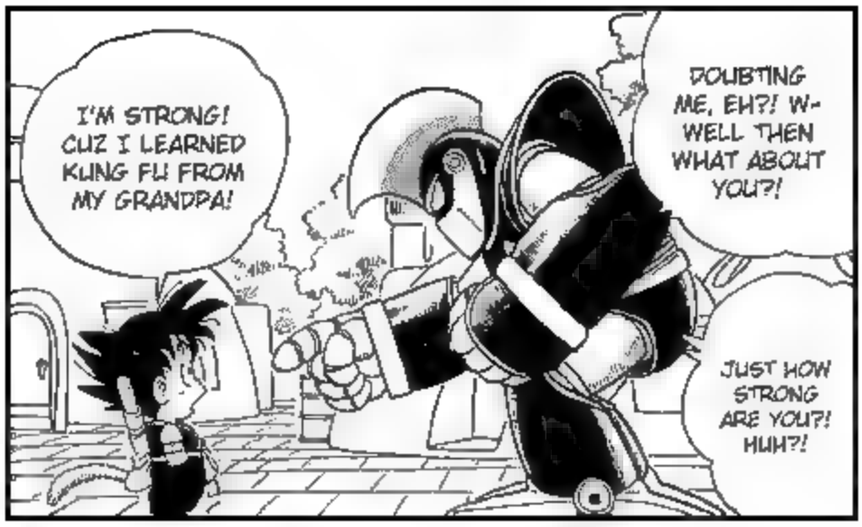
ARE YOU EVER GONNA STOP TRANS-FORMING AND JUST FIGHT ME?

YOU TRANS-FORMED AGAIN!



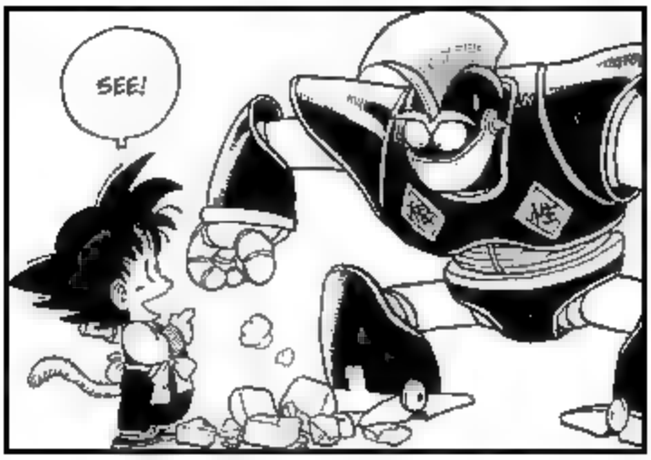
KUH!! KUKUKU...!! OHHHHH.... OHHHHH...
HIIEEEE!! WH-WHAT ARE YOU DOING?! R-RUN AWAY!!
OW-WWWWW ...!!
GYAAHHH !!!
WH-WHAT A PROBLEM-ATIC INTER-RUPTION
FU FUH FUFFU ...
WATCH OVER YOUR KIDS BETTER!!
Y-YOU IDIOT !!
....
HIIEEE! EXCUSE ME!!
I-I'M KNOWN ALL AROUND THE WORLD AS BEING THE STRONGEST THERE IS !!!
P-PRE POSTER-OUS!!!
SE-RIOUS-LY...?
ACTUALLY SUPER-WEAK...?
COULD IT BE THAT YOU'RE ..


SEEMS LIKE YOU'VE GOT QUITE A BIT OF CONFI-DENCE...
HO... HOH...


I'M STRONG! CUZ I LEARNED KUNG FU FROM MY GRANDPA!
DOUBTING ME, EH?! W-WELL THEN WHAT ABOUT YOU?!
JUST HOW STRONG ARE YOU?! HUH?!

WITH ONE FINGER!
I CAN BREAK THESE

TH-THEN HOW ABOUT BREAKING THESE THREE BRICKS WITH ONE HAND ?!
Yokkorasho...to
IF YOU'RE REALLY THAT CON-FIDENT,
BRICKS ?


SEE!

FU-FU-FU-FU ...
.... FU ...

HOREH!

WA-HAHA-HAHAH !!!

ぱっ

TRANS-FORM!!

BUHOO!

WHAT'S WITH THIS GUY...

ポカ!

.....

ばっ

AH!!

TIME TO FLEE !!!

ばたばたっ

KINTOUN !!!

IF YOU DON'T FIND OUT WHERE OOLONG IS, WE WON'T BE ABLE TO GET THE GIRLS BACK !!

DON'T JUST STAND THERE, GO CATCH HIM!!

AH! THAT'S RIGHT.

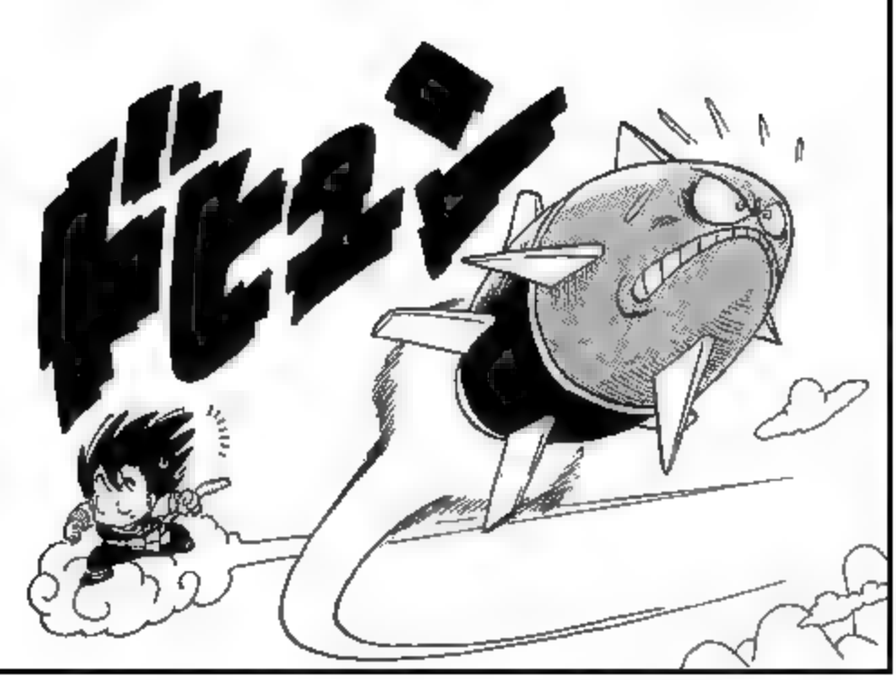
SOREEEEEH!!

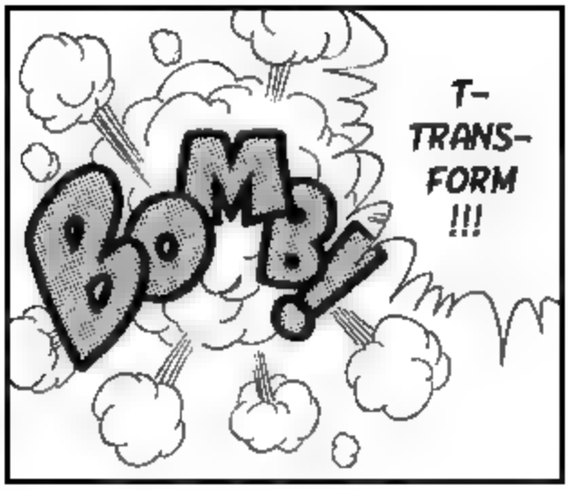
HE JUST LOOKED SO FEARSOME THAT NO ONE WAS ABLE TO RESIST HIM, I GUESS...

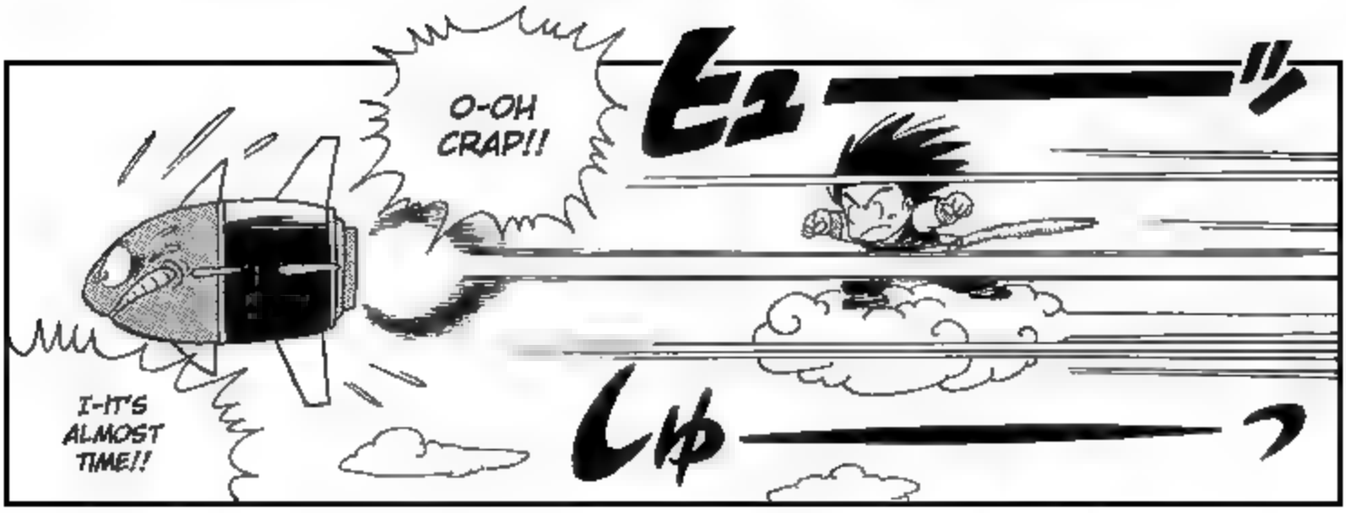
B-BUT TO THINK OOLONG WAS REALLY THAT WEAK ...

OF COURSE, OF COURSE!

C-CAN HE REALLY CATCH HIM..?


ビュン


BOMB!
T-TRANS-FORM !!!


O-OH CRAP!!
ヒュ
I-IT'S ALMOST TIME!!
しゅ

UWAAAAAAHHHHH

BOM!!
I KNEW IT ..!!
AHHH !!!

A...AND JUST WHO THE HELL ARE YOU, ANYWAY ...?!
SO YOU'RE OOLONG !!

ガシッ

SHEESH...I DON'T EVEN FEEL LIKE GETTING MAD ..

P... PLEASE EXCUSE ME..

YOU'D BETTER APOLO-GIZE!

SO THIS IS OOLONG'S TRUE FORM ?!

ANYWAY, YOU'RE GONNA HAVE TO TAKE US TO YOUR HOUSE NOW, GOT IT?!

SHE SURE GOT STRONG ALL OF A SUDDEN AFTER I CAPTURED HIM.

EX-TREME-LY..?

Y-YES... EXTREME-LY...

THE GIRLS YOU KIDNAPPED ARE ALRIGHT, I ASSUME?!

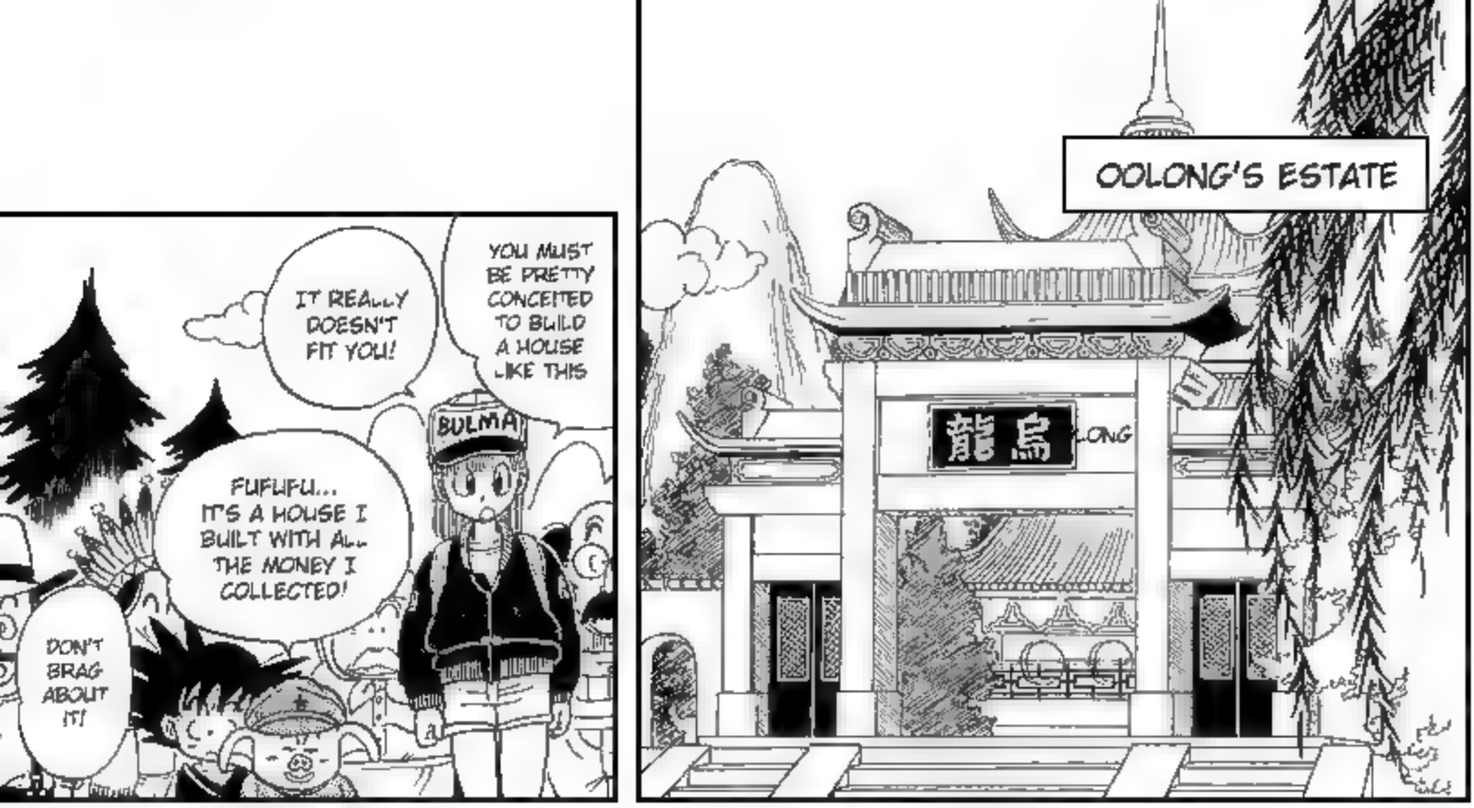
WAH! THANKS !!

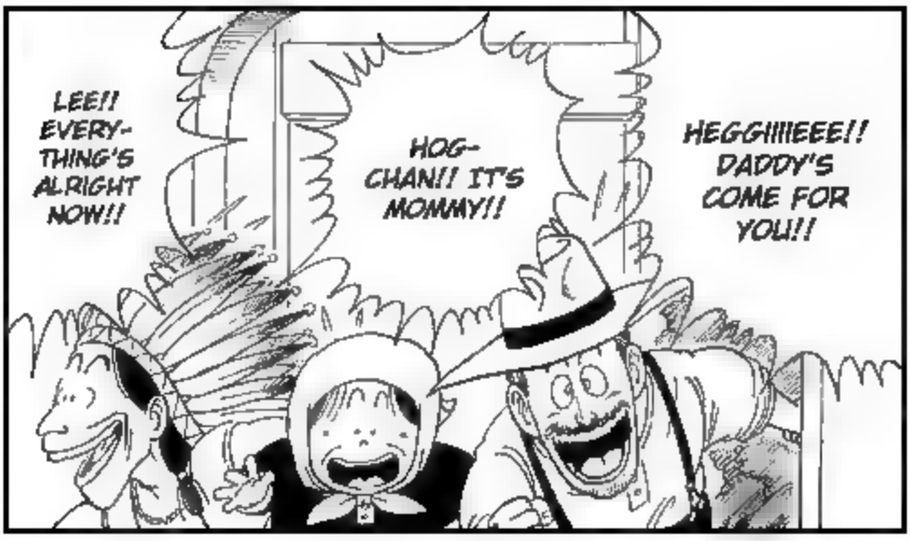
HERE! THE BALL I PROMISED YOU!!

GREAT WORK, SON!

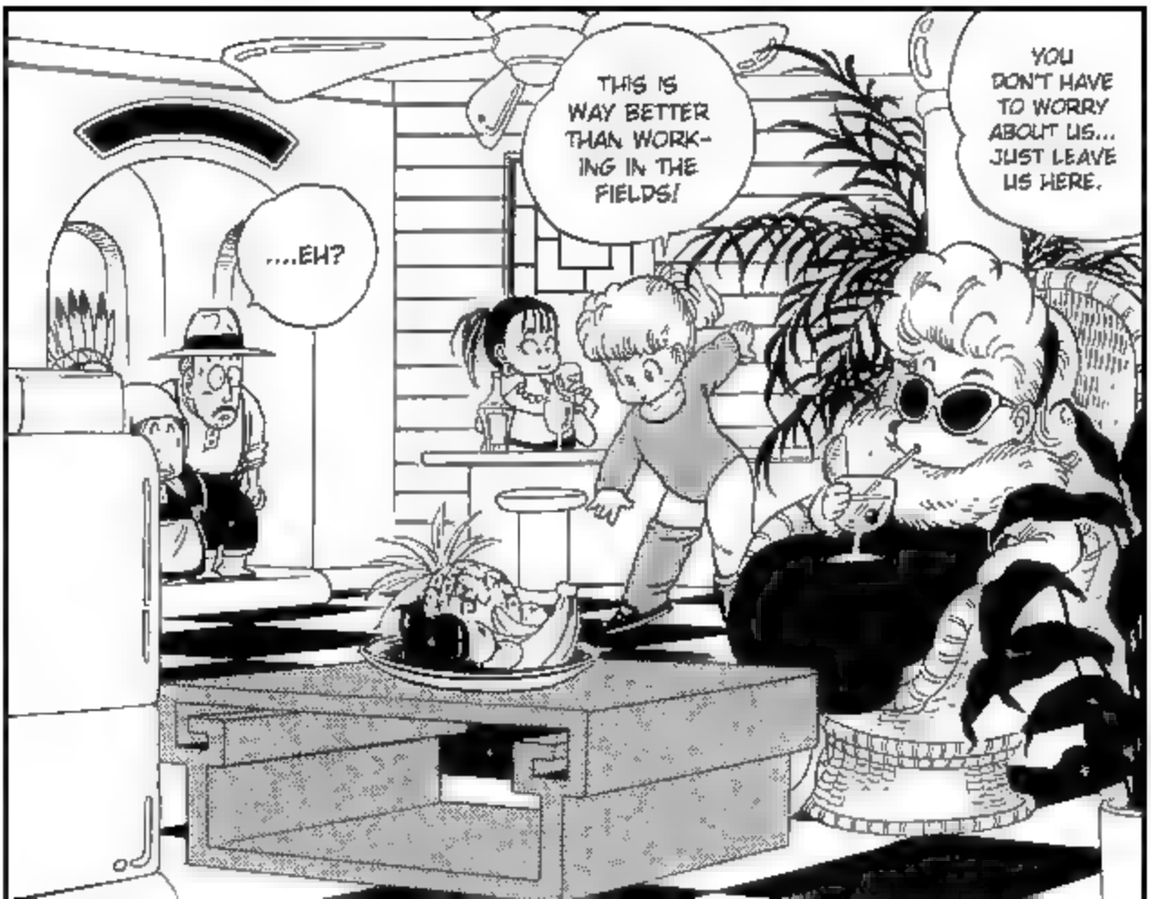
IF YOU TRY AND TRANSFORM INTO AN ANT AND RUN AWAY, I'LL STEP ON YOU, GOT IT?!

DAMM.IT HOW'D HE GUESS ?

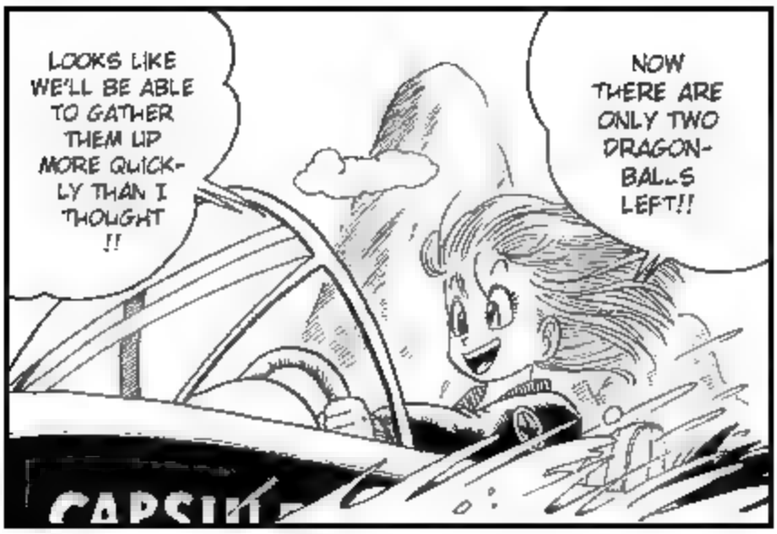

OOLONG'S ESTATE
龍烏
LONG
YOU MUST BE PRETTY CONCEITED TO BUILD A HOUSE LIKE THIS
IT REALLY DOESN'T FIT YOU!
BULMA
FUFUFU... IT'S A HOUSE I BUILT WITH ALL THE MONEY I COLLECTED!
DON'T BRAG ABOUT IT!


LEE!! EVERY-THING'S ALRIGHT NOW!!
HOG-CHAN!! IT'S MOMMY!!
HEGGIIIIEEE!! DADDY'S COME FOR YOU!!

...I WANTED AN OBEDIENT GIRL. .
I'M BEGGING YOU, PLEASE TAKE THEM BACK.
BUT THESE ONES HAVE BEEN COSTING ME A FORTUNE

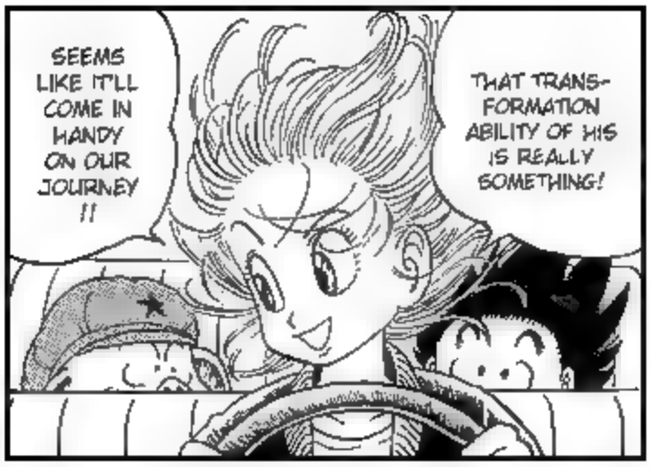

....EH?
THIS IS WAY BETTER THAN WORK-ING IN THE FIELDS!
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT US... JUST LEAVE US HERE.

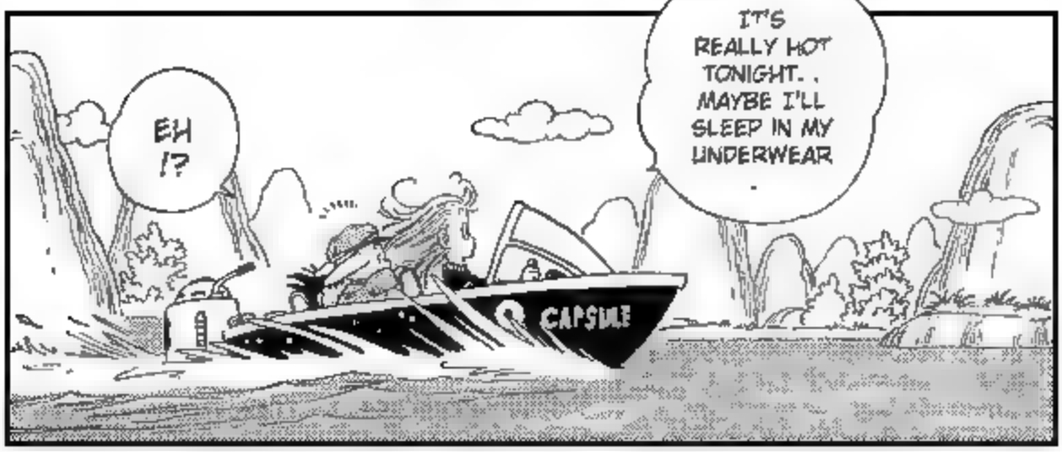
BDAAA··T!!
CAPSULE 8


LOOKS LIKE WE'LL BE ABLE TO GATHER THEM UP MORE QUICK-LY THAN I THOUGHT !!
NOW THERE ARE ONLY TWO DRAGON-BALLS LEFT!!

THAT'S WHAT I WANNA KNOW!!
WHY DO WE HAVE TO BRING OOLONG ALONG?
. WELL SURE, BUT...

シュワッチ



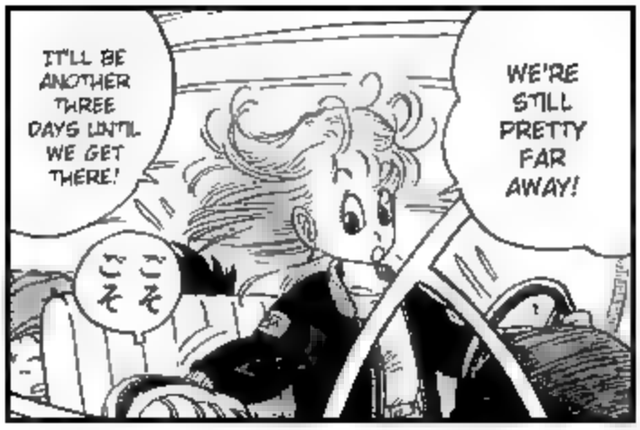


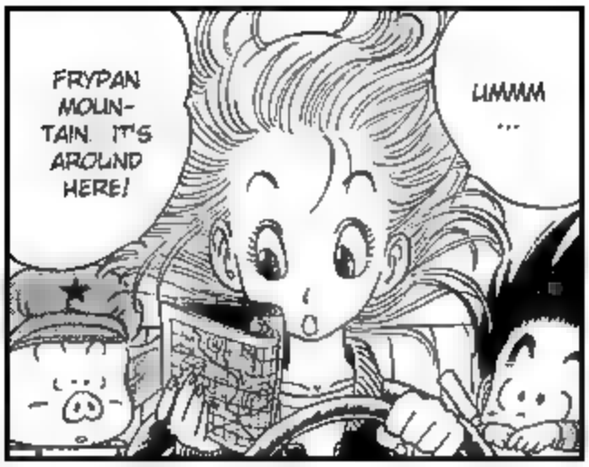
Next, #7. Yamucha and Puerh

ドラゴンボール
DRAGON BALL
PUSUN
PUSUN...
10
6A3314

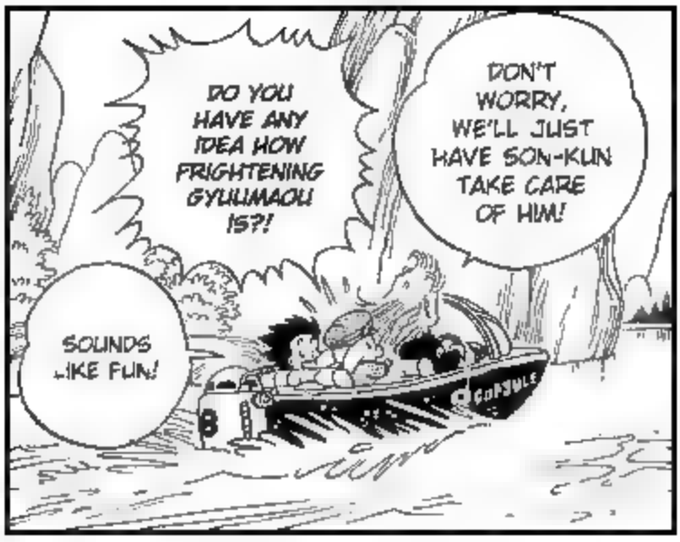
SEARCHING FOR THE SIXTH DRAGONBALL, BULMA, SON GOKUU, AND THEIR BRAND-NEW FRIEND, OOLONG, HEAD SOUTHWEST...

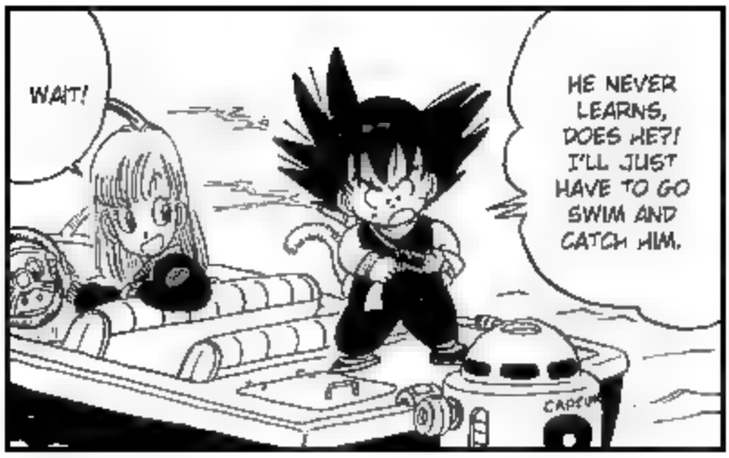
BOAAA...

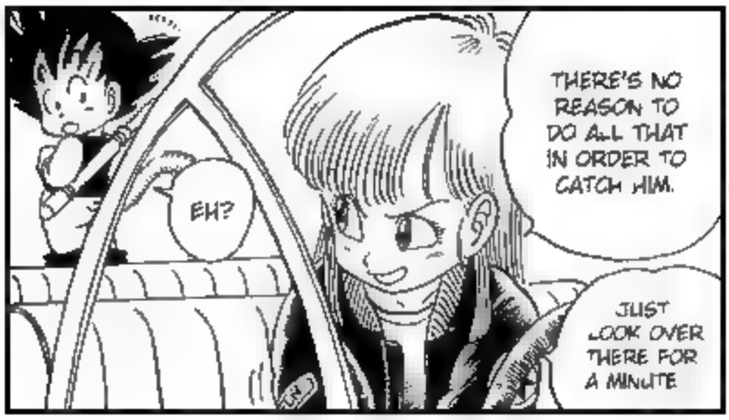


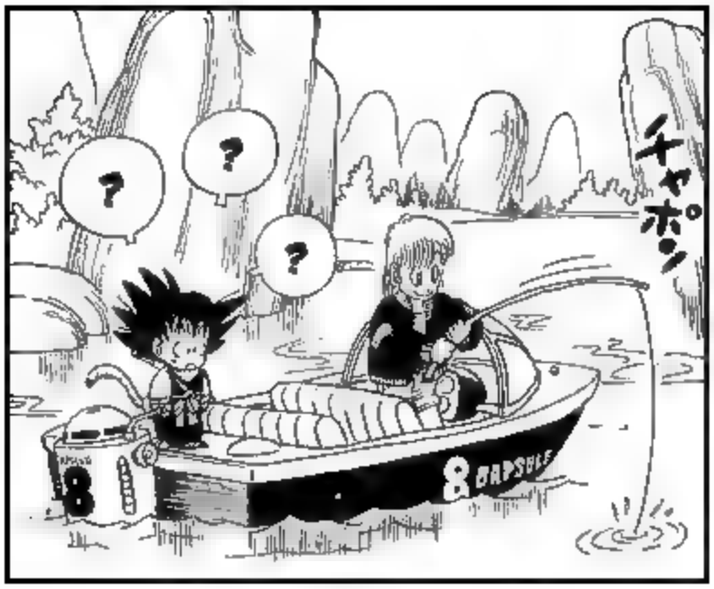


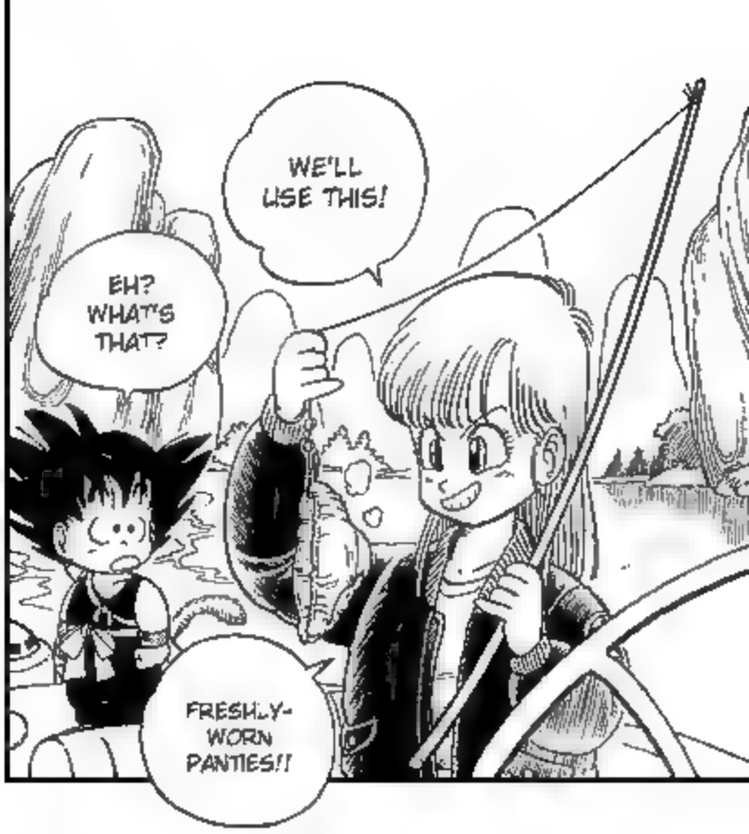
T/L NOTE: COW DEMON KING

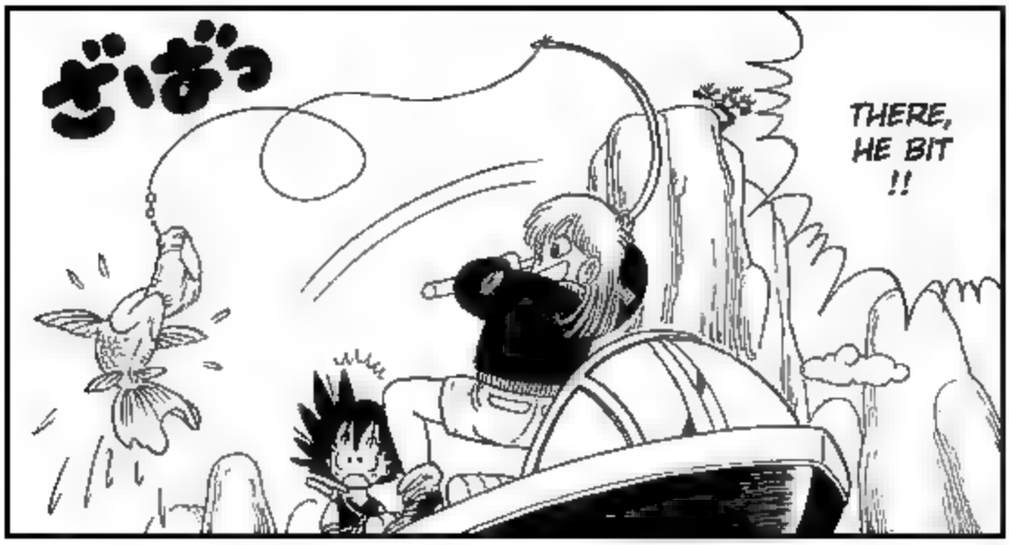







?
?
?
チャポン
8 CAPSULE


WE'LL USE THIS!
EH? WHAT'S THAT?
FRESHLY-WORN PANTIES!!


ぶいぶっ
THERE, HE BIT !!

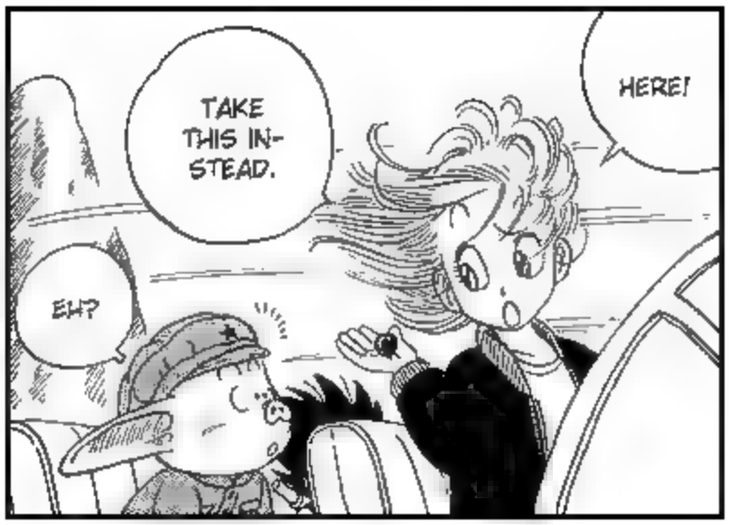
!! ぐぐっ

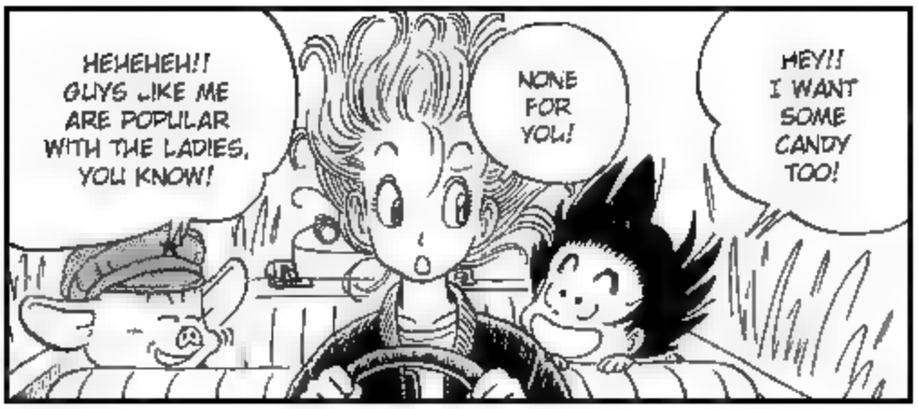
BOOAA··T!

GIMME THOSE PANTIES ..
FINE, FINE, I'LL STAY WITH YOU, BUT...
IF YOU TRY TO RUN AWAY AGAIN, I'LL MAKE YOU INTO CUTLET AND EAT YOU!

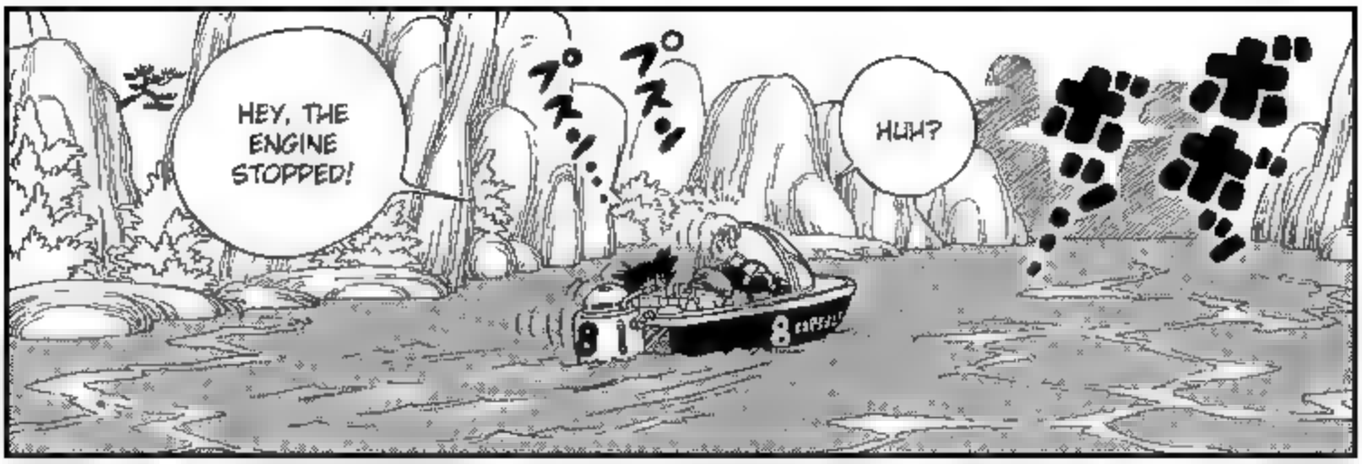
WHAT WERE YOU THINKING WAS GOING TO HAPPEN.. ?
D-DAMMIT !!

IF YOU PROVE YOURSELF USEFUL TO US FROM HERE ON OUT, I'LL GIVE YOU THE PANTIES!
WHAT'S THIS?! JUST A PIECE OF CANDY?!

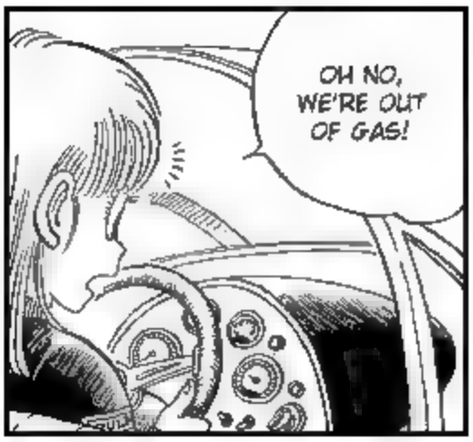

TAKE THIS INSTEAD.
HERE!
EH?

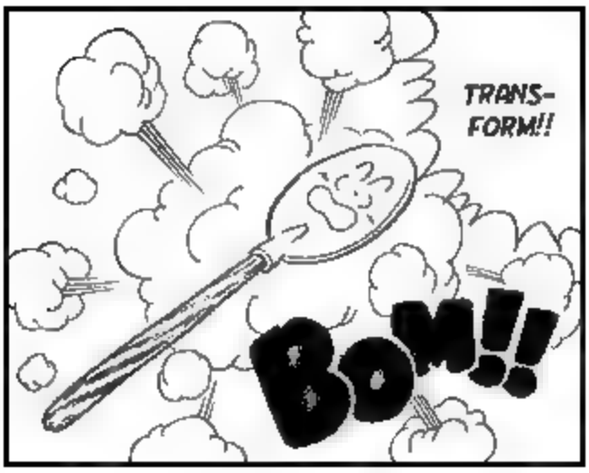

HEHEHEH!! GUYS LIKE ME ARE POPULAR WITH THE LADIES, YOU KNOW!
NONE FOR YOU!
HEY!! I WANT SOME CANDY TOO!

IT'S A PROMISE, GOT IT ?!
I WONDER ABOUT THAT!
コロ コロ..


HEY, THE ENGINE STOPPED!
プスン プスン...
HUH?
ボボボ ボボボ

WHAT'S GASOLINE?
YOU'RE KIDDING ME, RIGHT...?
HEY, CAN YOU TRANSFORM INTO GASOLINE?


OH NO, WE'RE OUT OF GAS!

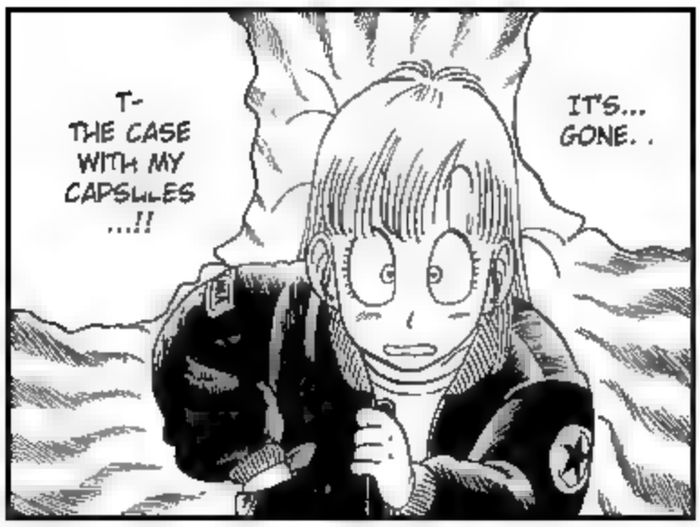

TRANS-FORM!!
BOM!!

WHAT'S AN OAR?
AN OAR, HUH...?
FINE, THEN I'LL PULL OVER TO THE SHORE AND USE A HOIPOI CAPSULE FOR THE GASOLINE, SO WOULD YOU MIND TRANSFORMING INTO AN OAR?
CAPSULE

バシャ
バシャ
SORYA!
SORYA!
BUH-BUHOH !!
HEY!! I'M DELICATE, DAMMIT!! TREAT ME WITH MORE CARE!!
CAPSULE

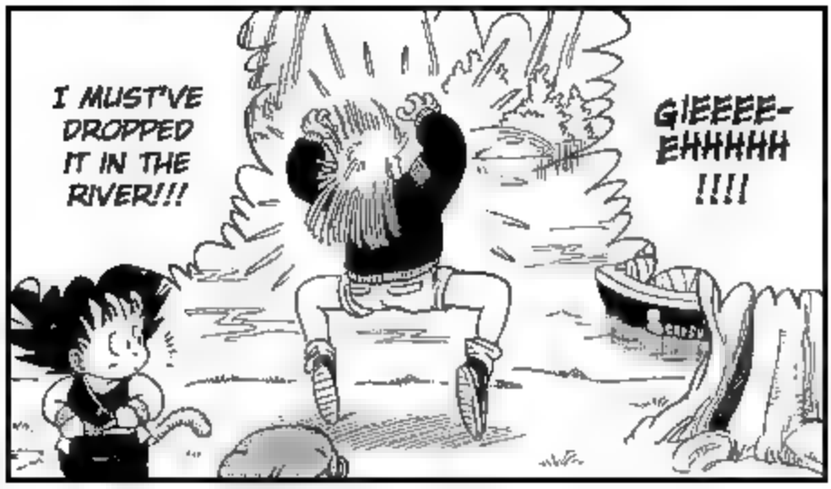
YOU THINK IT'S THAT EASY TO GET A GIRL'S PANTIES?
HEY, I CAME IN HANDY, RIGHT? GIMME YOUR PANTIES!
ジョボ
ジョボ
CAPSULE

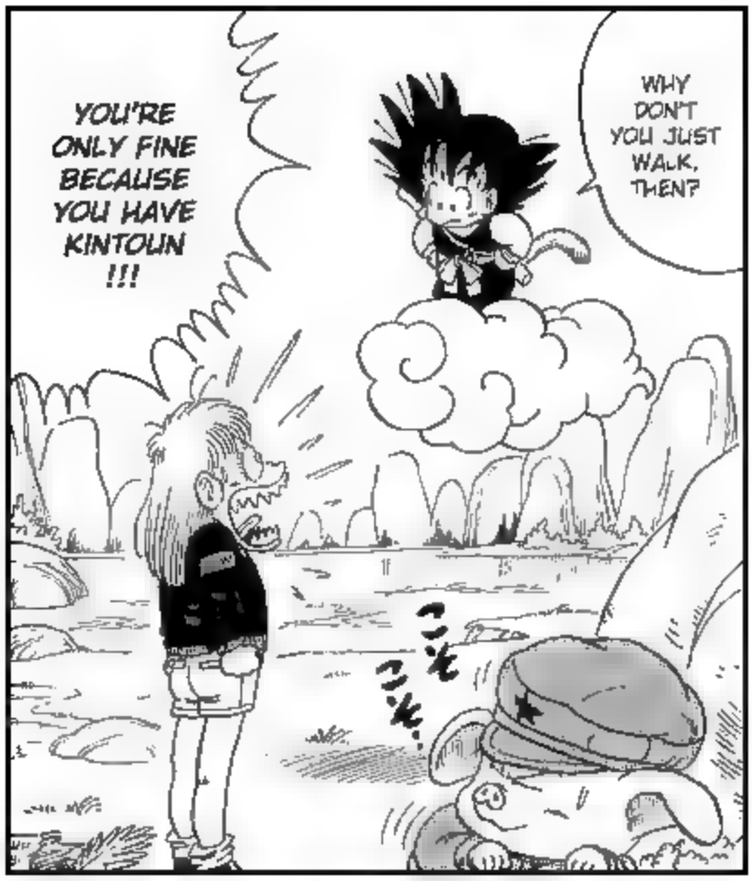
OK, I TIED IT!
GOOD WORK!
CAPSULE


T- THE CASE WITH MY CAPSULES ...!!
IT'S... GONE. .

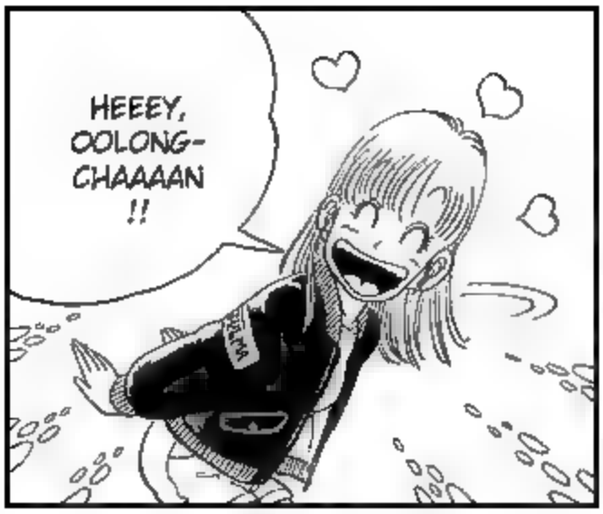
HUH ?!
THAT'S NOT FAIR! YOU PROMISED!! JUST ONE PAIR!!

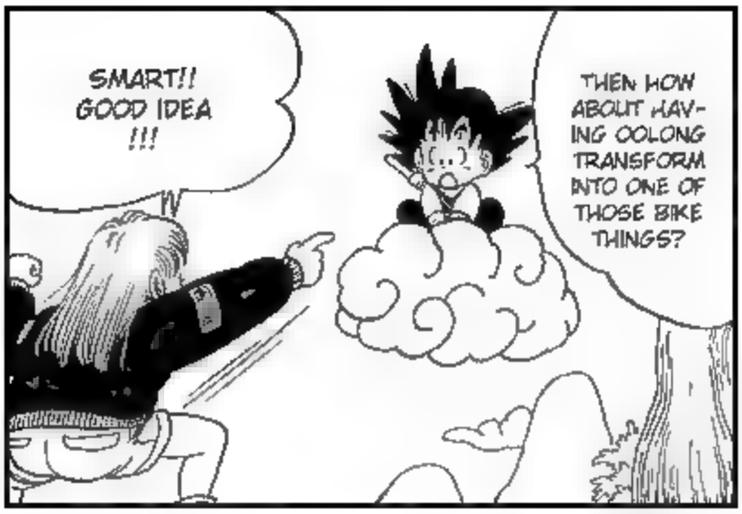
ARE YOU CRAZY? THIS RIVER'S HUGE .
I'LL GIVE YOU MY PANTIES, SO TRANSFORM INTO A FISH AND GO FIND THEM!!!

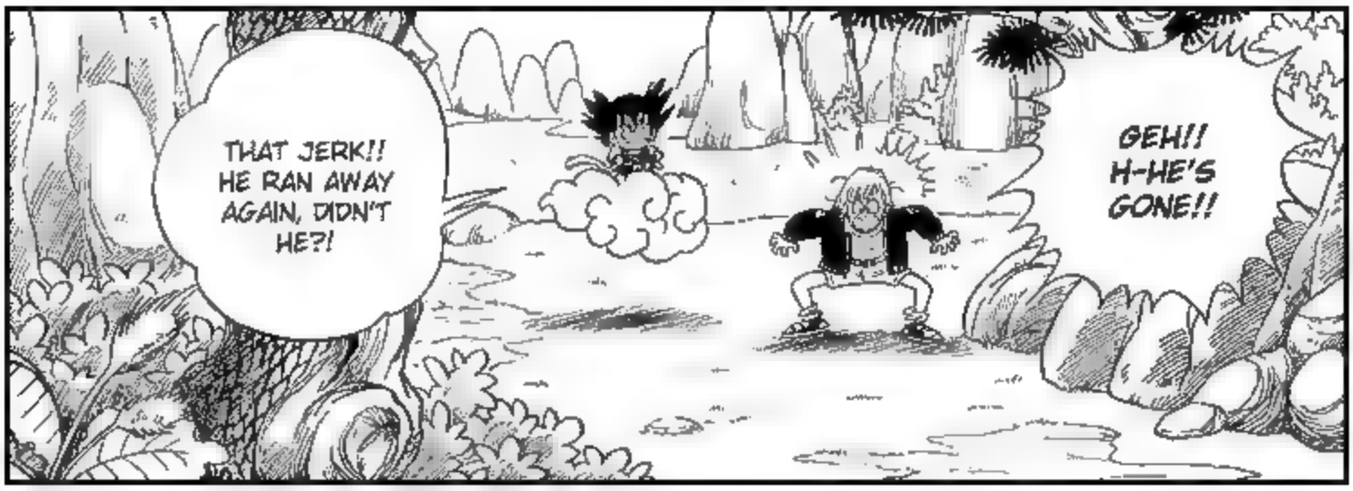

I MUST'VE DROPPED IT IN THE RIVER!!!
GIEEEE-EHHHHH !!!!


YOU'RE ONLY FINE BECAUSE YOU HAVE KINTOUN !!!
WHY DON'T YOU JUST WALK, THEN?

I LOST MY CAPSUUUUUUUUULES!! NOW THE BOAT WON'T MOVE, WE DON'T HAVE A HOUSE, OR A CAR, OR A BIKE...!!! WE CAN'T GO ANY-WHEEEEERE!!!
HUH? WHAT'S WRONG?


HEEEY, OOLONG-CHAAAAN !!

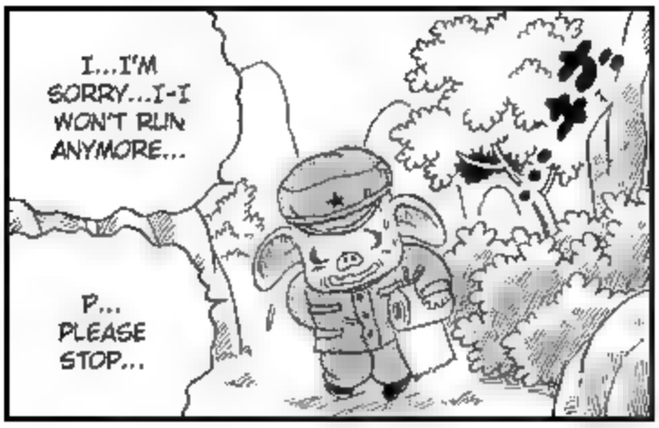

SMART!! GOOD IDEA !!!
THEN HOW ABOUT HAVING OOLONG TRANSFORM INTO ONE OF THOSE BIKE THINGS?

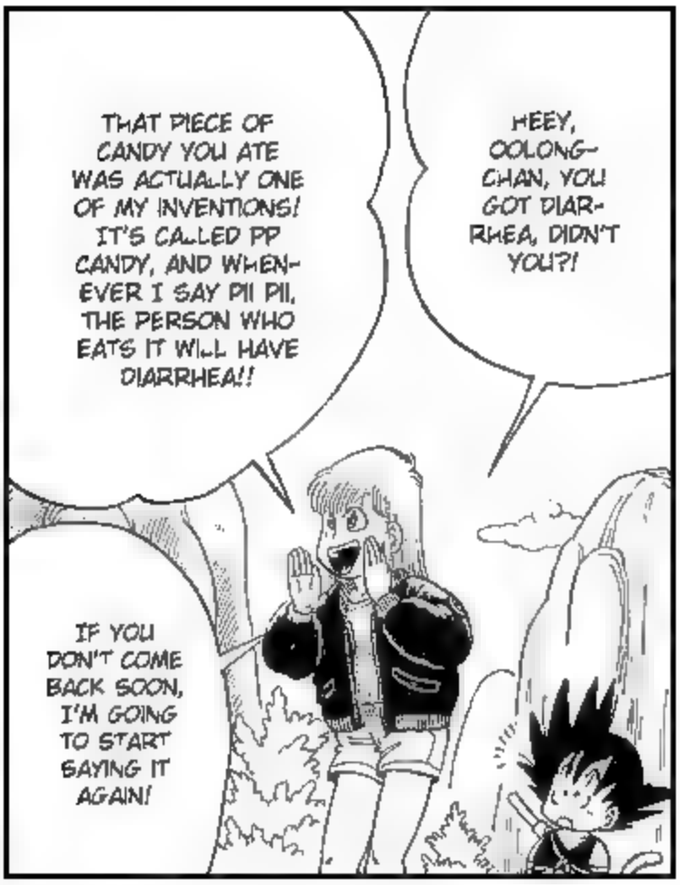

THAT JERK!! HE RAN AWAY AGAIN, DIDN'T HE?!
GEH!! H-HE'S GONE!!

IT'S TOO BAD, BUT I'LL HAVE TO GIVE UP ON THE PANTIES!
HEHEH!! THERE'S NO WAY IN HEL... I'M GOING TO THAT SCARY-ASS MOUNTAIN WITH THOSE TWO!
Oooo-loooooong! Oooo-loooooong!
Heeey, Oolong! Come out!!

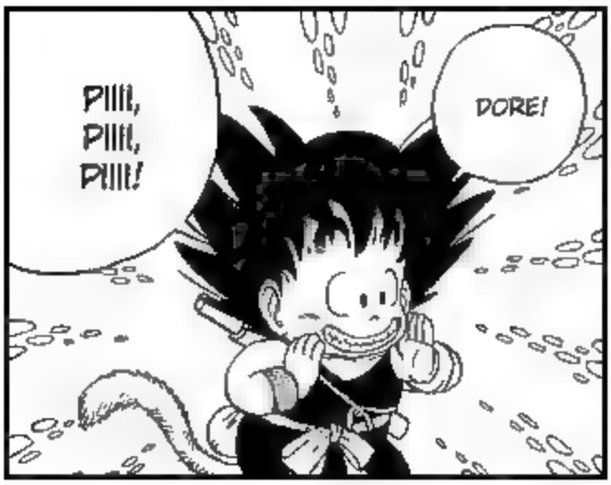
PIIIIIII, PIII, PIII, PIII, PIII ...

AL-RIGHT, THEN I'LL JUST HAVE TO DO THIS.
GUF-FUFFU
IT'S NO GOOD, I CAN'T FIND HIM!

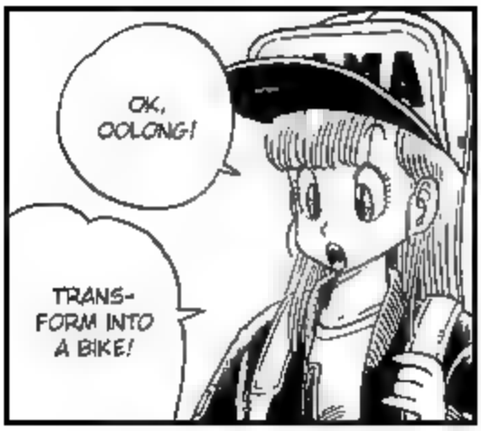




ADDITIONALLY, THE EFFECTS OF PP CANDY LAST FOR ONE MONTH.

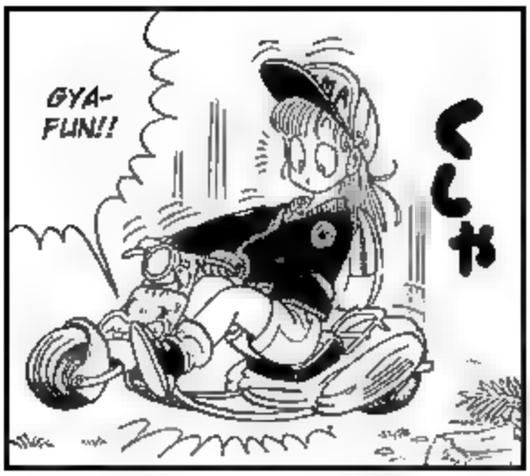

PIIII, PIIII, PIIII!
DORE!

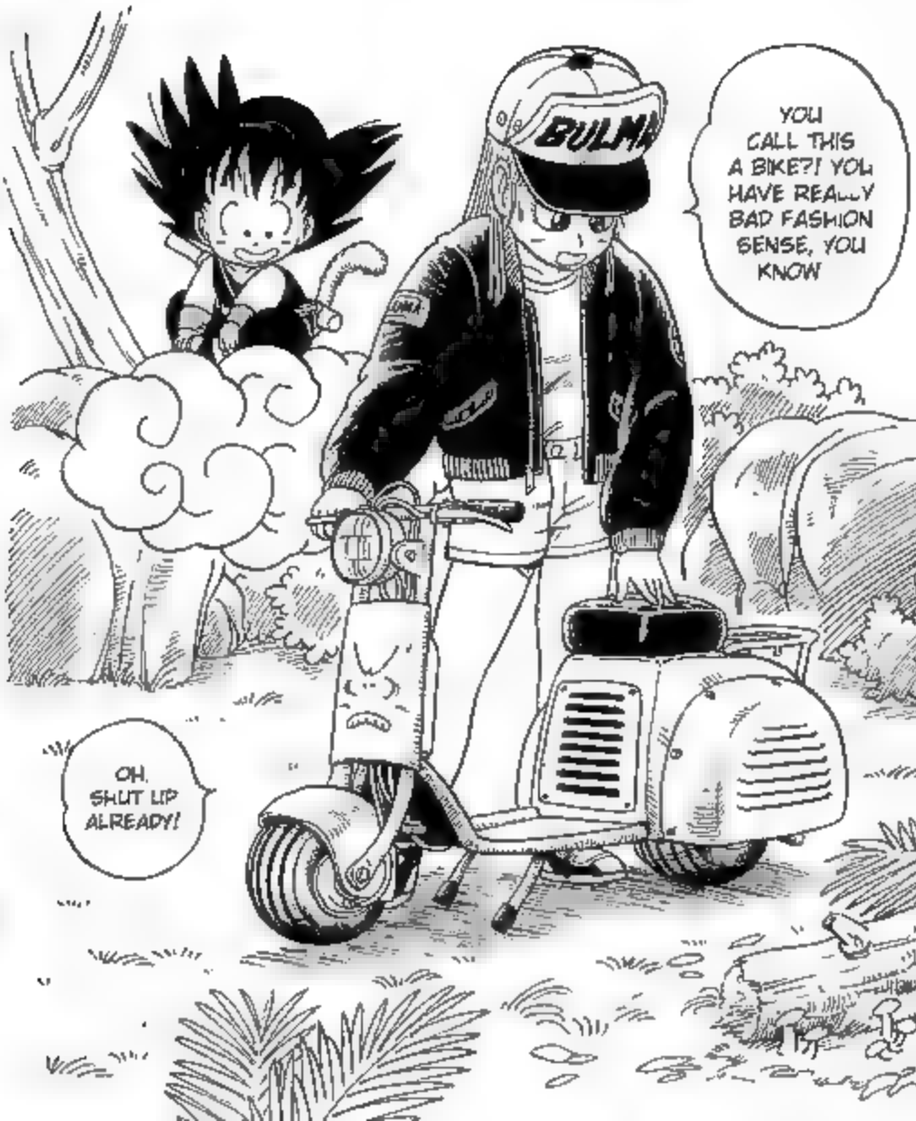
I'M GLAD I DIDN'T EAT THAT!
D-DAMMIT, SHE REALLY FED ME SOMETHING BAD, DIDN'T SHE... THAT'S REALLY CHEAP...!
I'M A GOOD BOY, AFTER ALL!


OK, OOLONG!
TRANS-FORM INTO A BIKE!

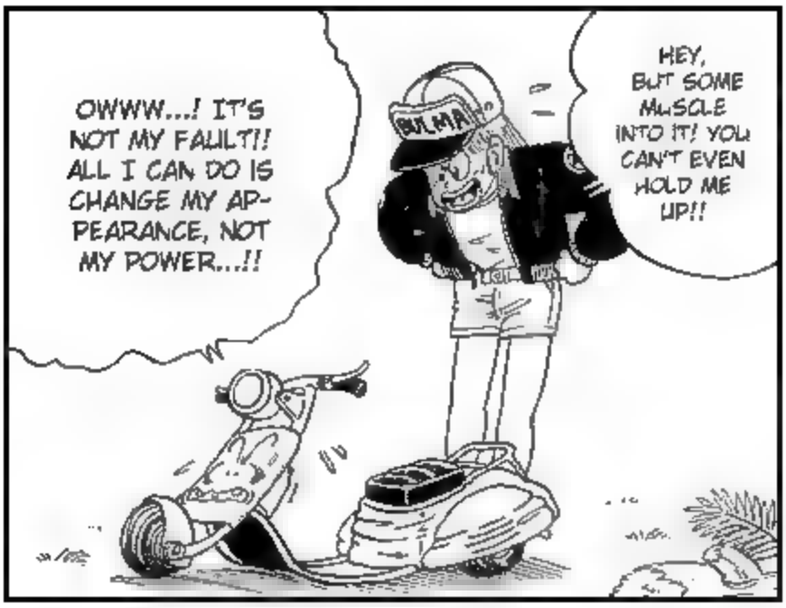
STOP PLAYING AROUND !!!

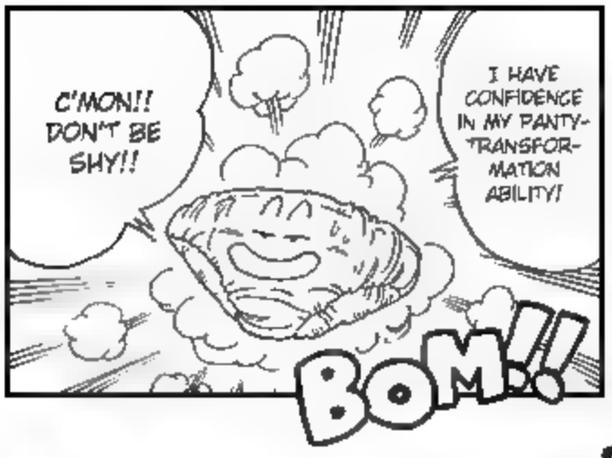
WELL... IT'S BET-TER THAN WALKING I GUESS.


GYA-FUN!!


YOU CALL THIS A BIKE?! YOU HAVE REALLY BAD FASHION SENSE, YOU KNOW
OH, SHUT UP ALREADY!

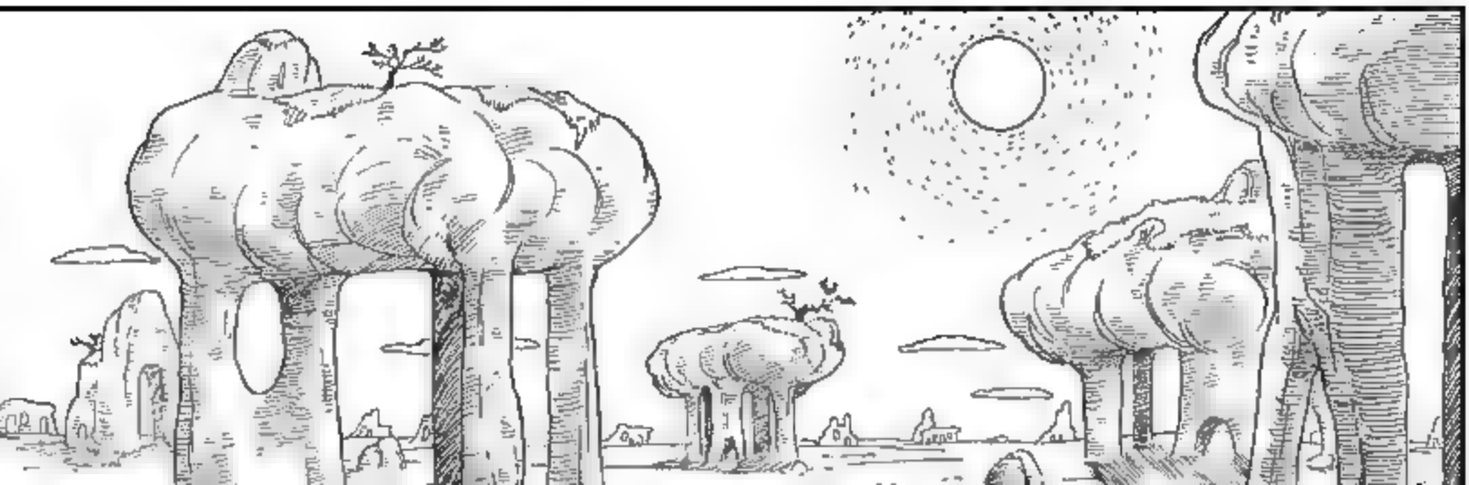
AND BESIDES, IT ONLY LASTS FOR FIVE MINUTES.
THEN I HAVE TO TAKE A ONE MINUTE BREAK...
GAAAAN


OWWW...! IT'S NOT MY FAULT!! ALL I CAN DO IS CHANGE MY APPEARANCE, NOT MY POWER...!!
HEY, PUT SOME MUSCLE INTO IT! YOU CAN'T EVEN HOLD ME UP!!


C'MON!! DON'T BE SHY!!
I HAVE CONFIDENCE IN MY PANTY-TRANSFORMATION ABILITY!
BOM!!

THEY GOT WET IN THE RIVER, SO YOU AREN'T WEARING ANY RIGHT NOW, ARE YOU?
BUT YOU KNOW, IF YOU'D LIKE ME TO TRANSFORM INTO SOME PANTIES, I'LL DO THAT FOR YOU!

WE'LL JUST HAVE TO WALK I GUESS. .
GYAAAH !!
HOW IS THAT BEING USEFUL ?!?!



I EVEN WENT OUT OF MY WAY TO WALK ALONG WITH YOU ...

YOU GUYS ARE REALLY SLOW...

I-I'M GONNA DIE!!

hiiq

hiiq

haa

haa

O...OF COURSE IT IS...YOU HAVE TO CROSS THIS IN ORDER TO GET TO FRYPAN MOUNTAIN...

WHERE ARE WE, ANYWAY...IT'S ALL DESERT...

DON'T COMPARE ME TO SOME WILD MOUNTAIN BOY LIKE YOU...!!

I-I'M A CITY GIRL, YOU KNOW ...!!

BULMA

zeh

zeh

DO YOU THINK THERE'S A HOTEL OR AN INN AROUND HERE?

YEAH RIGHT ...

THIS IS IT FOR TODAY ..!

HOW PATHETIC ...

I-I CAN'T TAKE IT ANYMORE .!

ジュワッ

YOU'RE ONE TO TALK!

SHE'S REALLY GOT A BAD PERSONALITY...SO SELF-CENTERED!

I'M HUNGRY!! I WANNA TAKE A BATH!! I CAN'T SLEEP UNLESS I HAVE A BED!!!

WHYYY, WHYYY!! THIS IS HORRIBLE! I HATE THIS! NOOOOO!

I'M REALLY HUNGRY ...

GUESS IT'S TIME FOR US TO SLEEP TOO

...AND SHE FELL ASLEEP WHILE SCREAMING ALL THAT STUFF.

.....

グー

グー

SIGN: SEVERE TRAINING AND EXTREME SHARPENING

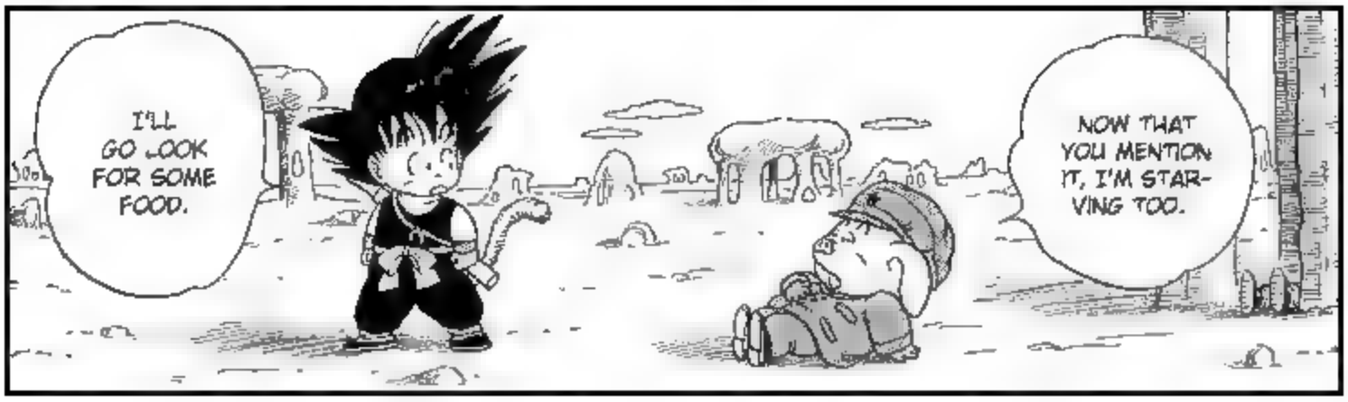
ピョン

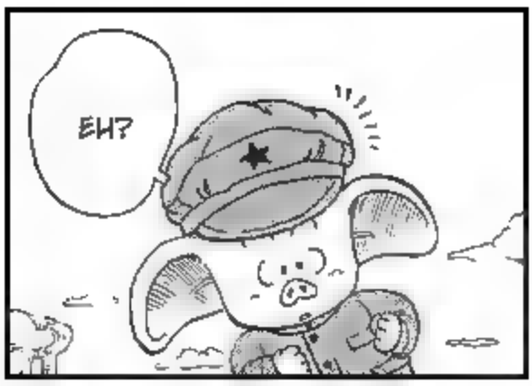
千錘百煉

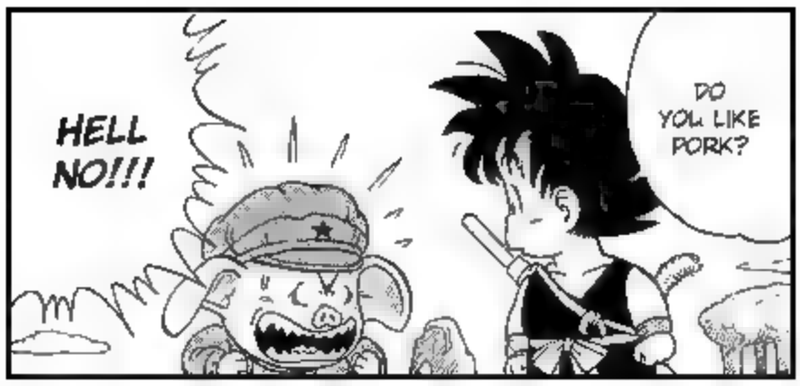
ニコ

T/L NOTE: YAMUCHA IS THE WORD FOR A TRADITIONAL CHINESE MEAL OF TEA AND DIM SUM

T/L NOTE: PUERH IS ANOTHER TYPE OF CHINESE TEA







ALL OF A SUDDEN, HERE COME THE DESERT VILLAINS, YAMUCHA AND PUERA!! IT DOESN'T LOOK LIKE THEY'LL BE GETTING OUT OF THIS ONE WITHOUT A BATTLE!!

BASYU UU…!!!

Next, #8. The Fearsome Yamucha!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール
樂

THE VILLIANOUS DUO THAT LURK IN THE DESERT, STEALING MONEY AND GOODS FROM THE LOST, YAMUCHA AND PUERH, HAVE NOW APPEARED IN FRONT OF GOKUU AND CO.!!!

HUH, WHAT'S THIS?

SYUA

Appo!!

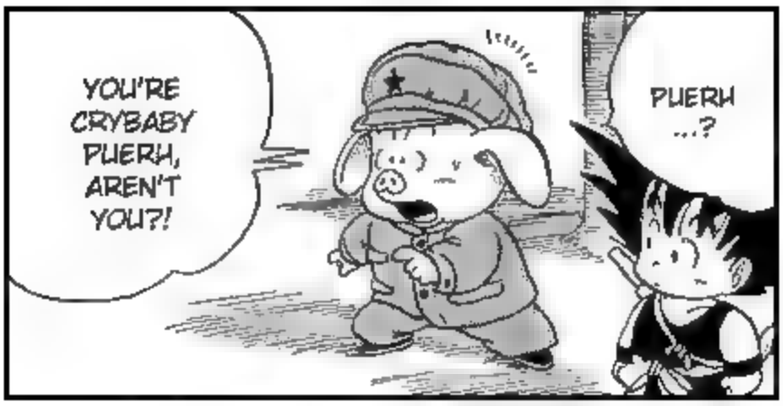
YO.

ザシュー

I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
WHO ARE YOU?

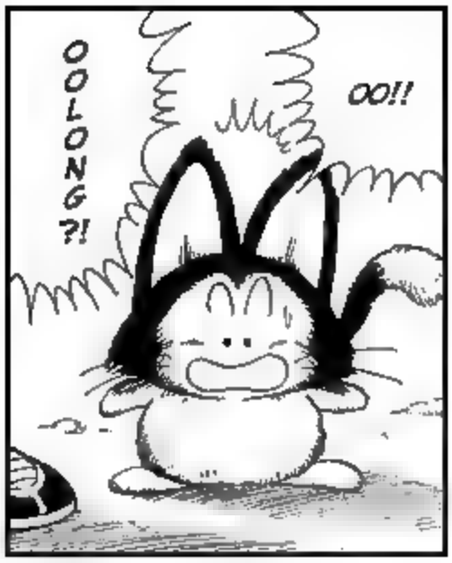
BUT IF YOU WANT TO LEAVE HERE ALIVE, YOU'D BETTER HAND OVER ALL THE MONEY AND CAPSULES YOU HAVE.
I HATE TO HAVE TO HURT A BOY LIKE YOU,

FUFU...I AM THE HYENA WHOSE CITADEL IS THIS VERY WASTELAND... YAMUCHA!
AND I'M PUERH!

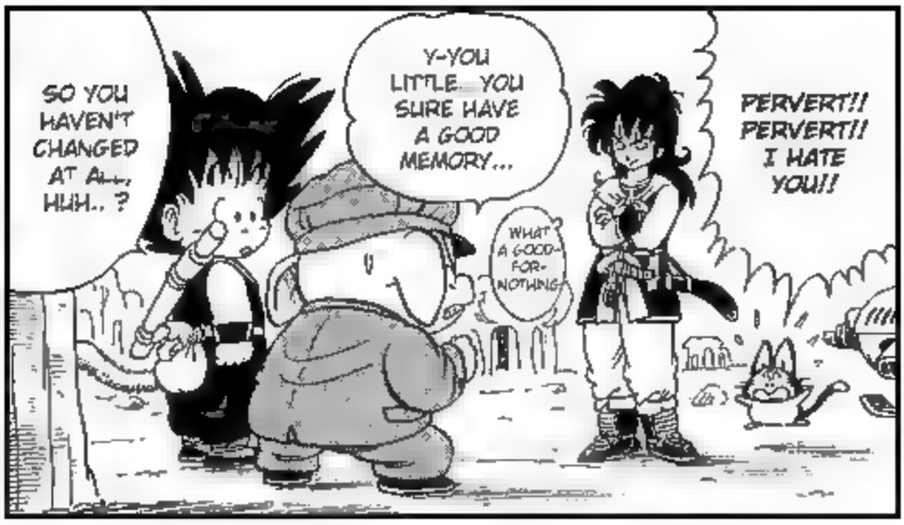

YOU'RE CRYBABY PUERH, AREN'T YOU?!
PUERH ...?

HE WAS HUGE PERVERT WHO STOLE PANTIES FROM THE FEMALE TEACHERS AND WAS EVENTUALLY THROWN OUT!

AN ACQUAINTANCE, PUERH ?
Y...YEAH! A LONG TIME AGO, WHEN I WAS GOING TO THE SOUTH TRANSFORMATION PRESCHOOL, THERE WAS THIS OTHER BOY OOLONG WHO ALWAYS BULLIED ME. .

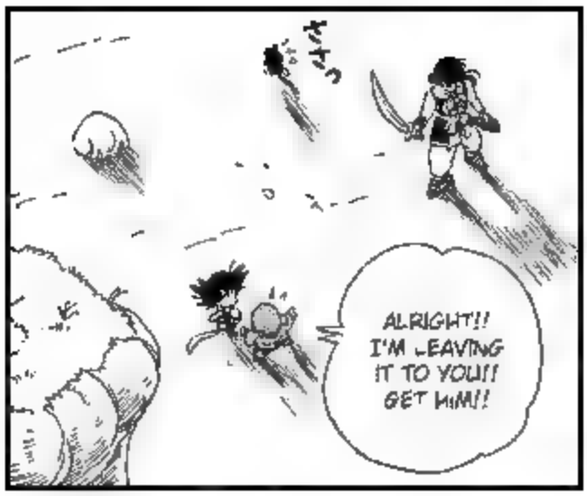

OOLONG?!
OO!!

WELL, NONE OF THAT MATTERS NOW ..
SO HURRY UP AND HAND OVER YOUR MONEY AND YOUR CAPSULES!


SO YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL, HUH.. ?
Y-YOU LITTLE... YOU SURE HAVE A GOOD MEMORY...
WHAT A GOOD-FOR-NOTHING
PERVERT!! PERVERT!! I HATE YOU!!

YOUR NAME'S YAMUCHA, RIGHT?! WE HAVE NO INTENTION OF HANDING OVER ANY MONEY OR CAPSULES TO YOU!! SO IF YOU DON'T WANNA GET HURT, YOU'D BETTER HURRY UP AND SCRAM!!
KEH !!

EH? WELL, YEAH...
YOU'RE STRONG, RIGHT?! YOU'RE REALLY STRONG, RIGHT ?!


ALRIGHT!! I'M LEAVING IT TO YOU!! GET HIM!!

WEREN'T YOU LISTENING JUST NOW?! OF COURSE HE'S A BAD GUY!!! HE WANTS TO KILL US !!!
WHY DO I HAVE TO BEAT HIM? IS HE A BAD GUY?

HOH, I SEE... YOU TWO REALLY WANT TO TAKE A TRIP TO HEAVEN DON'T YOU...
YAMUCHA-SAMA, PLEASE TAKE OUT THAT BASTARD!!

GEEZ. . SHE'S SURE NICE AND RE-LAXED .

I-I WONDER IF HE'LL REALLY BE ALRIGHT ..
... WHAT AN IDIOT...
HEY!! WHY DO YOU WANNA KILL US ?!

DAAAAAAAH

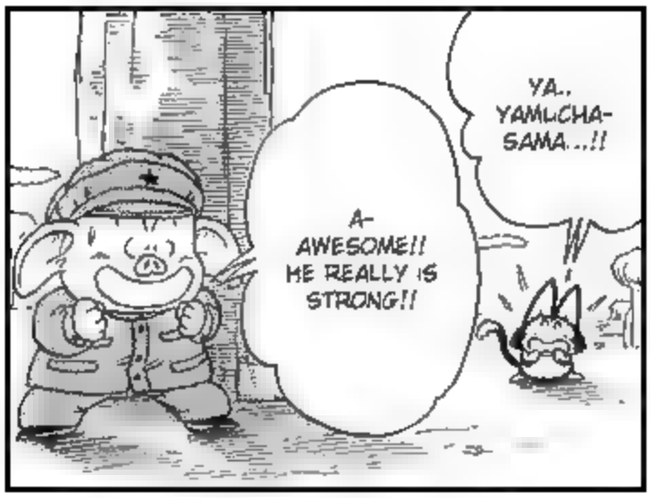
HAAAA-AAAAA-HH!!!
WAHH !!

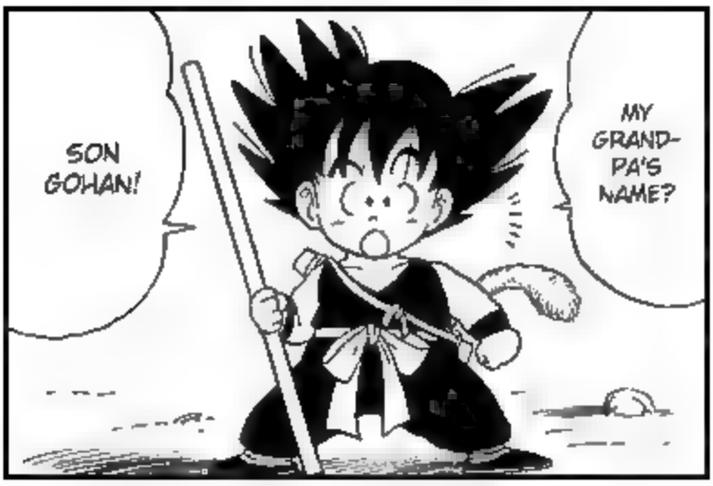
ぱっ
ガリ
ガリ
ぐぐぐ
EXTEND, BO!!!

... GU ...
..... KUKU ...

GOFUH !!!
どかむっ

H-HEY, KID, WHERE DID YOU GET THAT BO...
MY DEAD GRANDPA GAVE IT TO ME!!


YA.. YAMUCHA-SAMA...!!
A-AWESOME!! HE REALLY IS STRONG!!


SON GOHAN!
MY GRAND-PA'S NAME?

THERE IS ONLY ONE MAN WHO POSSESSES THE NYOI-BO, WHICH CAN EXTEND AT WILL...
WHAT IS THE NAME OF YOUR GRAND-FATHER?!

SON GOHAN WAS SUPPOSEDLY A MARTIAL ARTS MASTER SUPERIOR TO ALL OTHERS...
I THOUGHT SO...

I'M HUNGRY
I GUESS I CAN'T LET MY GUARD DOWN JUST BECAUSE YOU'RE A KID...
TO THINK SON GOHAN HAD A GRAND-SON. .

HIS GRANDPA'S FAMOUS ...!
I-I'VE HEARD OF HIM TOO..

FUFU ...
LOOKS LIKE I'LL BE ABLE TO HAVE SOME FUN FOR ONCE IN A WHILE
ROUGAFUUFUUKEN!!!
T/L NOTE: WOLF FANG WIND FIST
EH?!

OUUUUUUUUUH!

HAI!

HAI!

ドゴッ

ドゴッ

ズズー!

ガラガラ

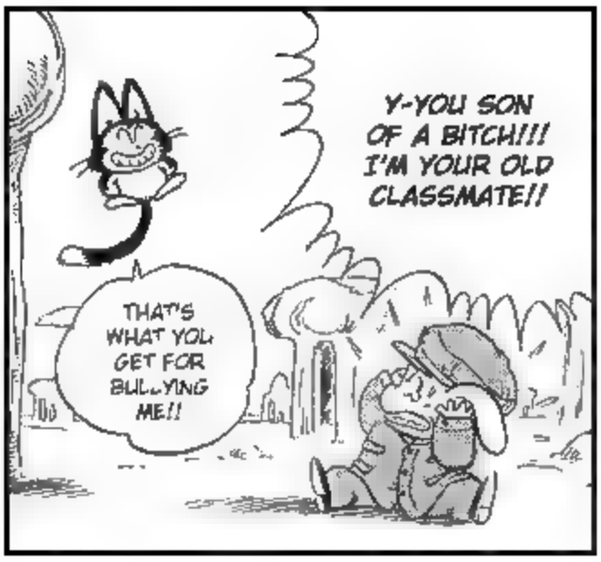
BAK-BAK-OOM!!

YAMUCHA-SAMAAA!!

HI-HIIEEEEE-EEEEEHH!!!

WAH!! WAH!! D-DON'T COME ANY CLOSER !!
パキポキ
キッ
STRONGEST UNDER THE HEAVENS!! NOT ONLY STRONG, BUT GOOD LOOKING TOO! WELL I'LL BE!!
TH-THAT'S OUR YAMUCHA-SAMA!!
HEHEEEH!!
ビビ～ッ
TRANS-FORM!!
BOM!
THAT'S IT!! I'LL TRANSFORM INTO A FLY AND RUN AWAY!!
FLYS-WATTER TRANS-FORMATION!!
DON'T LET HIM GET AWAY, PUERH!!
YES SIR!!
ぱしっ
POM!
GIEHHH !!!

C'MON.
IF YOU DON'T WANNA BE HURT ANY MORE, THEN HURRY UP AND HAND OVER WHAT YOU'VE GOT!
A-ALRIGHT ...!!


Y-YOU SON OF A BITCH!!! I'M YOUR OLD CLASSMATE!!
THAT'S WHAT YOU GET FOR BULLYING ME!!

HOHOH! AN M-SIZE CAPSULE!
THAT'S PRETTY EXPENSIVE FOR A KID... FUFUFU.. THIS'LL PAY NICELY.
G-GO AHEAD, TAKE IT...

I WAS SAVING THIS CAPSULE FOR A SPECIAL OCCASION
DAMMIT

MU! STILL ALIVE, HUH?
YA-YAMUCHA-SAMAA !!
HEY, YOU!! THAT REALLY HURT, YOU KNOW!

IS THIS TO SAY YOU'D LIKE TO FEEL THE ROUGAFUU-FUUKEN ONCE MORE?!

I'M... HUNGRYYYYY ...
ゴトン!
ゴト...

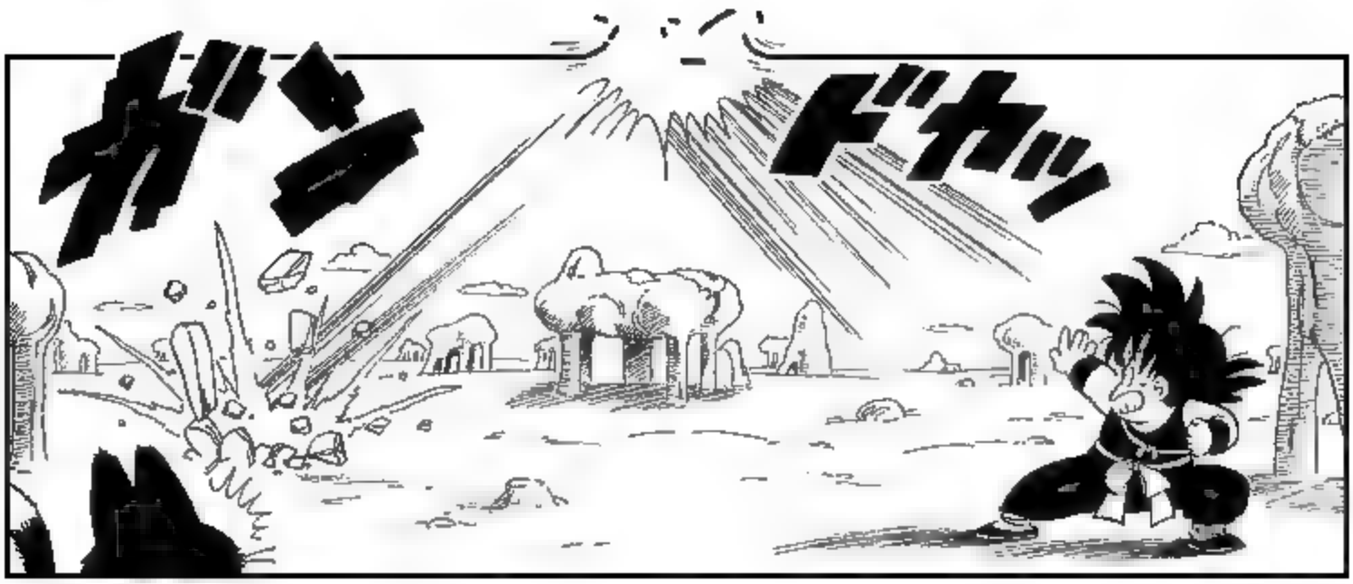
HAHAA-AAAH!

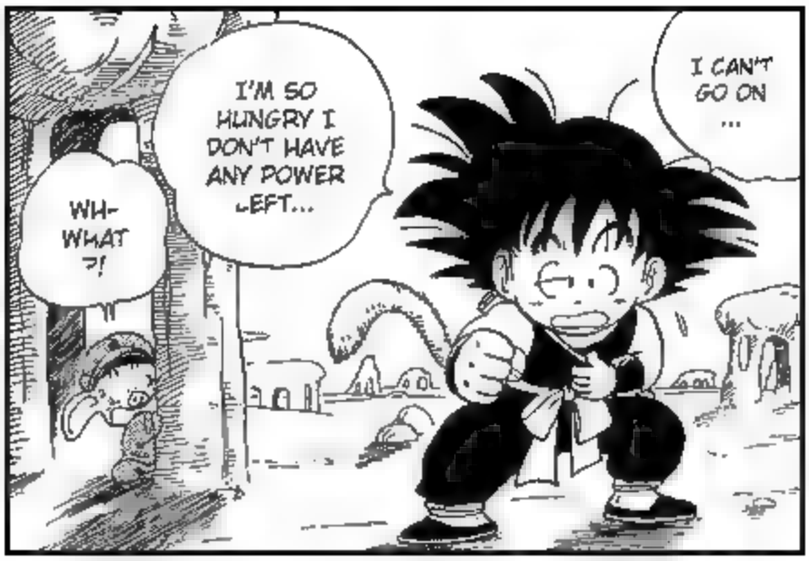
I STILL HAVE MY JAN-KEN TO USE!

!!
SCIS-SORS!

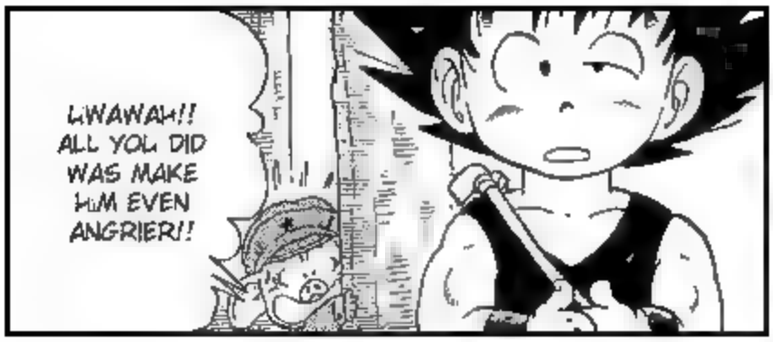
GUUUU-

ガァァァッ
PAPERRRRRR!


ガシ
ドカッ


WH-WHAT ?!
I'M SO HUNGRY I DON'T HAVE ANY POWER LEFT...
I CAN'T GO ON ...

Y...YOU LITTLE SHIT!!


UWAWAH!! ALL YOU DID WAS MAKE HIM EVEN ANGRIER!!

むくり
UUUUU... MMM?

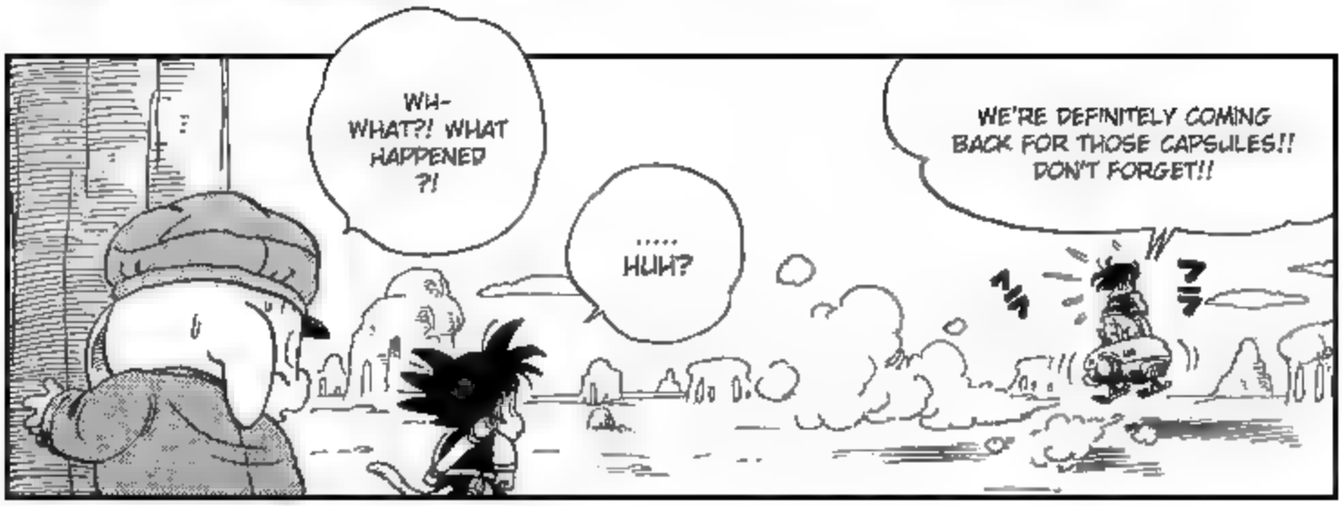
UOOOOO-OOOHHH-HHHHH-HHH!!!

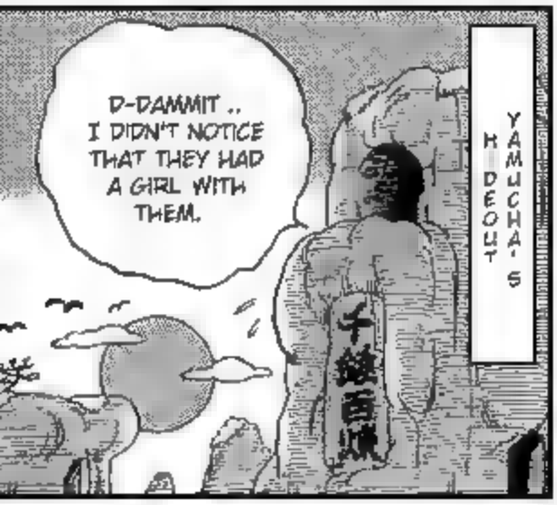
!!

WHAT ARE YOU TWO BEING SO NOISY FOR. I CAN'T GET ANY SLEEP ...!!

HM?
.....

ガーン
ガク
ガク
ガク...





Next, #9. The Dragonballs in Danger!!

ドラゴンボール
DRAGON BALL

IN ORDER TO STEAL OOLONG'S HIDDEN CAPSULE, THE VILLAINOUS YAMCHA AND PUERH ATTACKED GOKUU AND CO., BUT SINCE YAMCHA CAN'T BEAR TO BE AROUND WOMEN, THEY HAD TO TEMPORARILY RETREAT...

OOLONG

I TOLD YOU, I WANTED TO SAVE IT FOR A SPECIAL OCCASION, DAMMIT

WHY DIDN'T YOU TELL US YOU HAD A CAPSULE?! HOW PETTY!!

CUZ I'M HUNGRY!

YOU REALLY EAT A LOT, YOU KNOW THAT?!

YEAH, OVER THERE.

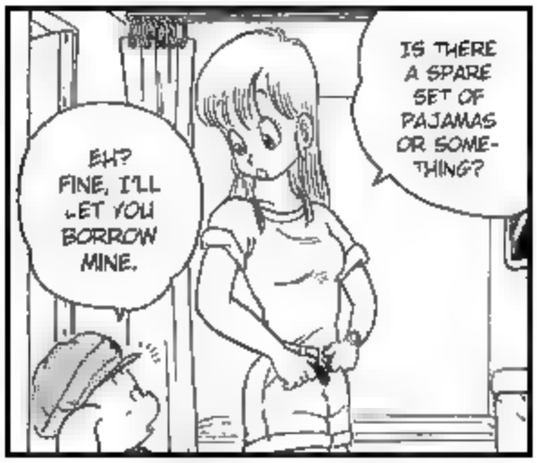
IS THERE A BATHROOM?

MUFUFU PEEPING IS FAR TOO MINOR COMPARED TO WHAT I HAVE IN MINE

YOU'D BETTER NOT PEEP ON ME, OOLONG!
FINE!

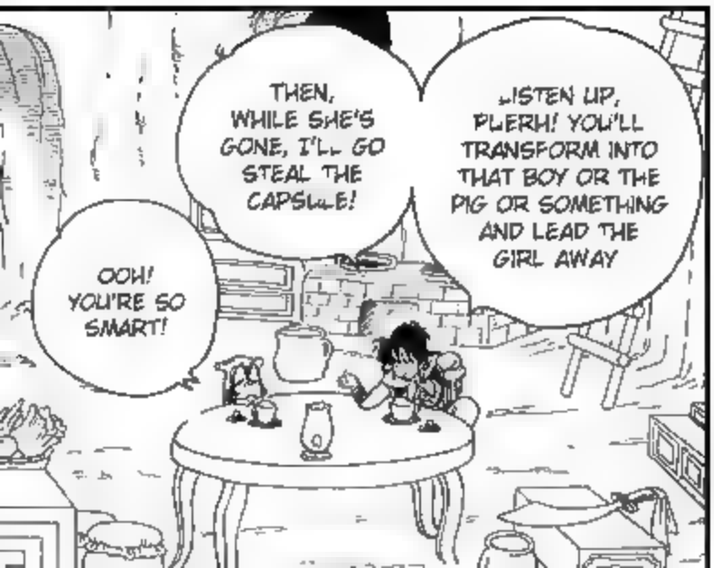
WHAT A SMALL BATHROOM...THERE'S ONLY ENOUGH ROOM TO TAKE A SHOWER!
QUIT YOUR WHINING!

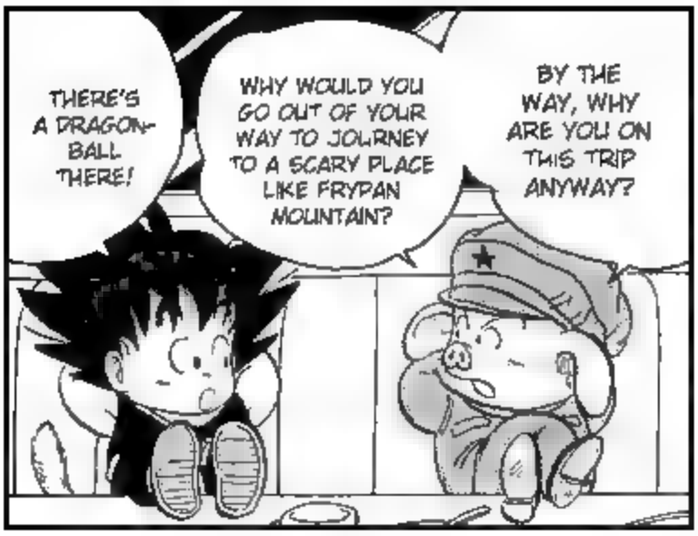
YAMUCHA'S HIDEOUT

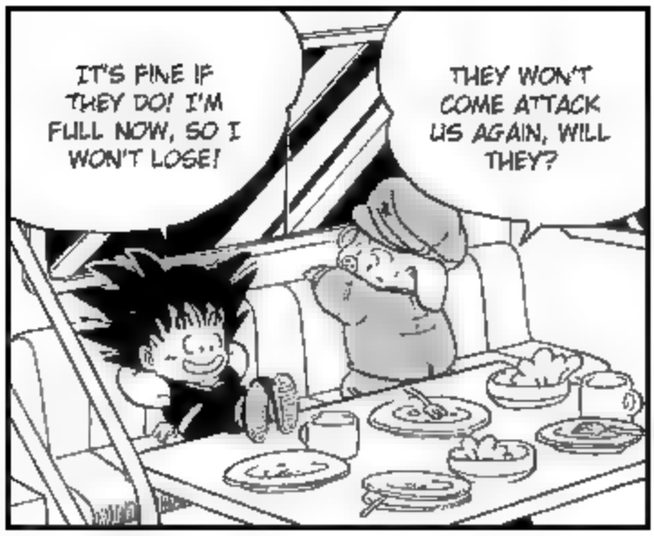

IS THERE A SPARE SET OF PAJAMAS OR SOMETHING?
EH? FINE, I'LL LET YOU BORROW MINE.

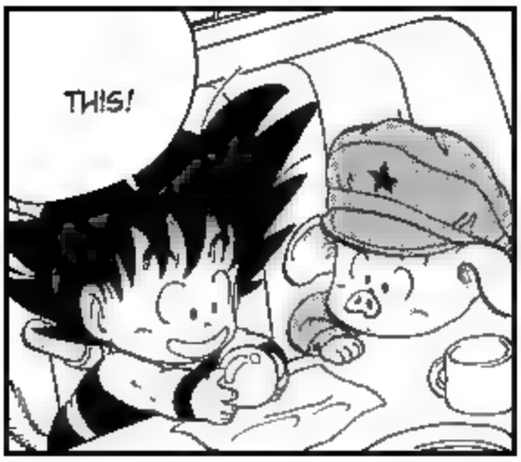
NYA
I HAVE A PLAN

THE SUN'S GONE DOWN
LET'S GO GET THAT CAPSULE.
EH? BUT THEY HAVE A GIRL WITH THEM, YAMUCHA-SAMA!


THEN, WHILE SHE'S GONE, I'LL GO STEAL THE CAPSULE!
LISTEN UP, PUERH! YOU'LL TRANSFORM INTO THAT BOY OR THE PIG OR SOMETHING AND LEAD THE GIRL AWAY
OOH! YOU'RE SO SMART!


THERE'S A DRAGON-BALL THERE!
WHY WOULD YOU GO OUT OF YOUR WAY TO JOURNEY TO A SCARY PLACE LIKE FRYPAN MOUNTAIN?
BY THE WAY, WHY ARE YOU ON THIS TRIP ANYWAY?


IT'S FINE IF THEY DO! I'M FULL NOW, SO I WON'T LOSE!
THEY WON'T COME ATTACK US AGAIN, WILL THEY?


THIS!

I HAVE ONE HERE, I'LL SHOW YOU

DRAGON-BALL...?
WHAT?

JUST WAIT UNTIL THE GIRL IS BY HERSELF AND THEN PULL HER OUT AT THE RIGHT MOMENT!

OK! LET'S GO TAKE A PEEK!

SO THAT'S THE KIND OF CAPSULE HE HAD...
A HOUSE-WAGON!
NOW I REALLY WANNA STEAL IT!

I CAN HEAR A GIRL'S VOICE ...
IF THE OTHER TWO ARE ASLEEP, THIS'LL BE EASY!

LET'S SEE.

HM-HM-HUHMMMMM-HMMM

GA... GAGI...GU... GEGOGO ...!!!
YA-YAMUCHA-SAMA!! WH-WHAT'S WRONG?!

!!

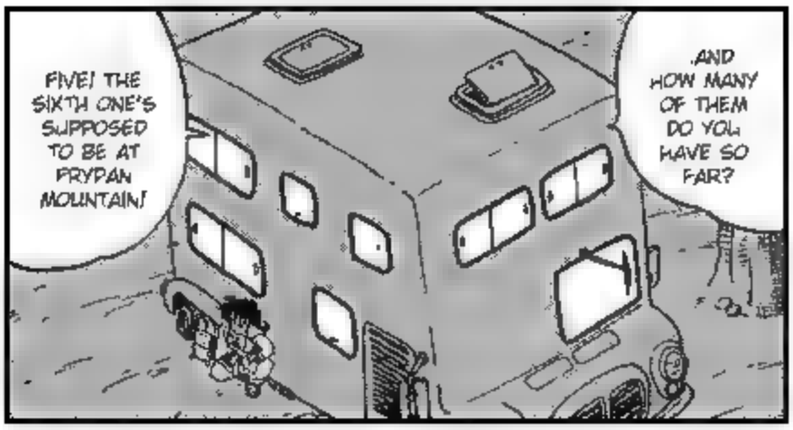
EH?
TH...THIS IS A NIGHT-MARE! I JUST SAW THE M. MOST AMAZ-ING THING IN THE WORLD ...!

I THOUGHT I HEARD SOME-THING ?
HM?

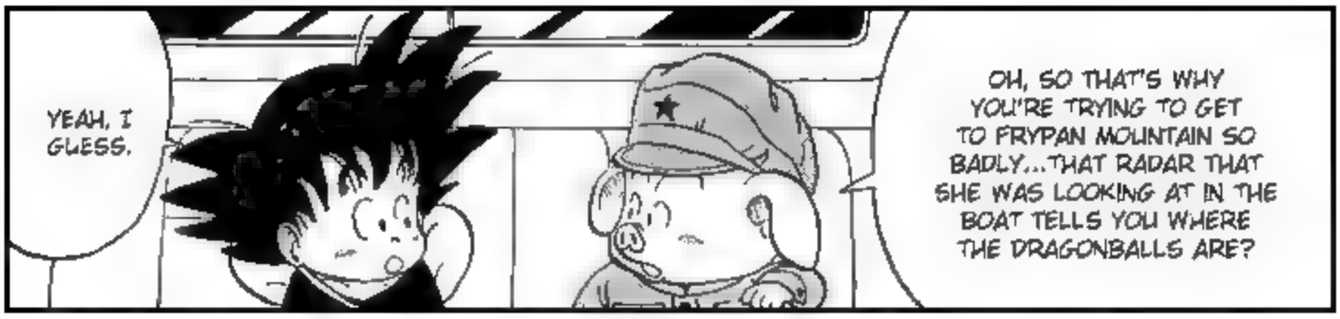
ARE YOU FOR REAL?!

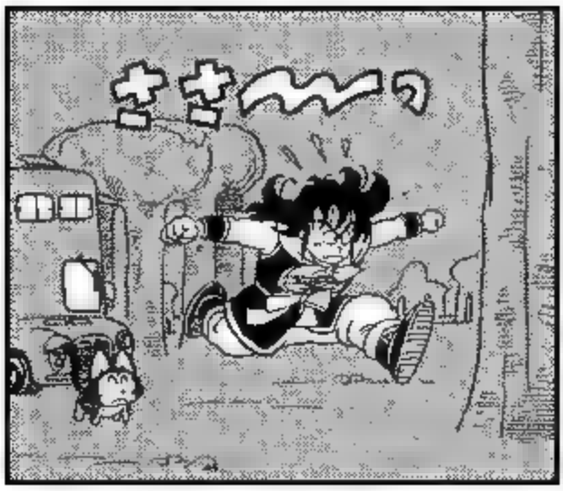
PRETTY COOL, HUH?
THE DRAGON WILL MAKE YOUR WISH COME TRUE ?!
SO IF YOU GATHER ALL SEVEN OF THOSE DRAGON-BALLS,

I GUESS THEY DIDN'T GO TO SLEEP YET.
IT'S THOSE BRATS!


FIVE! THE SIXTH ONE'S SUPPOSED TO BE AT FRYPAN MOUNTAIN!
AND HOW MANY OF THEM DO YOU HAVE SO FAR?

YEAH, THAT'S WHAT SHE SAID!
ANY WISH ?


YEAH, I GUESS.
OH, SO THAT'S WHY YOU'RE TRYING TO GET TO FRYPAN MOUNTAIN SO BADLY...THAT RADAR THAT SHE WAS LOOKING AT IN THE BOAT TELLS YOU WHERE THE DRAGONBALLS ARE?


ささーっ

PUERH!
OK!
くいっくいっ

YES, THEY DID!!
THEY SAID "ANY WISH"...

YES!!
D-DID YOU JUST HEAR THAT ?!?!

U-UM...YAMUCHA-SAMA... DON'T YOU THINK YOU SHOULD AT LEAST WISH FOR WORLD DOMINATION OR VAST WEALTH OR SOMETHING...?

BUT THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT THIS FEAR OF WOMEN . .
WHAT? I HAVE NO INTEREST IN WORLD DOMINATION, AND I CAN JUST GET MONEY BY STEALING

THEN I'LL WISH TO BE RID OF MY FEAR OF BEING AROUND WOMEN !!!!
EXCELLENT!!

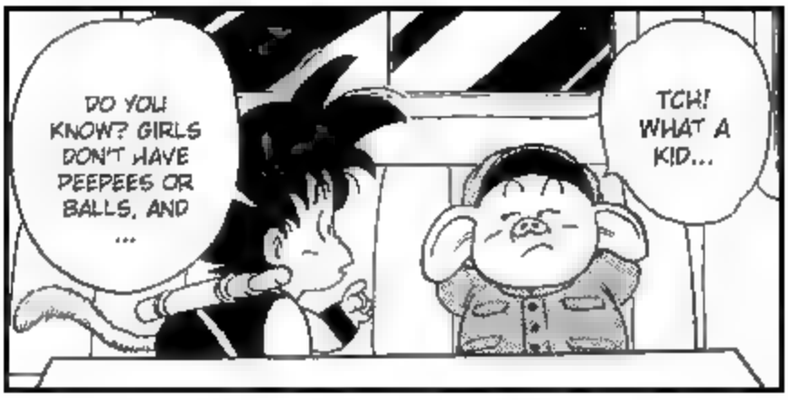
I REALLY JUST WANT TO GET MARRIED!!
TO BE HONEST,

WHY NOT? I JUST WANT TO GO TO SEE THE DRAGON!
HMM, I DON'T REALLY HAVE MUCH INTEREST IN THAT THOUGH...

THIS HANGUP YOU HAVE ON WOMEN MIGHT BE YOUR REAL WEAKNESS.
THOSE DRAGON-BALLS WILL BE MINE !!

THEN WHY DON'T YOU WISH FOR A WOMAN?
ALL I'M INTERESTED IN IS WOMEN!
YOU'RE SUCH A WEIRDO . .

YEAH!! I CAN TRAIN MYSELF, TOO! AND IT'S TONS OF FUN SEEING ALL THESE DIFFERENT PLACES!
HUH? YOU'RE JUST COLLECTING THE BALLS SO YOU CAN SEE THE DRAGON?


DO YOU KNOW? GIRLS DON'T HAVE PEEPEES OR BALLS, AND ...
TCH! WHAT A KID...

BUT WHY DO YOU LIKE GIRLS SO MUCH? YOU'RE THE WEIRDO!
AH! YOU'RE NOT SO DUMB AFTER ALL.

AH!
WHAT ARE YOU TWO IDIOTS TALKING ABOUT NOW?!

ゴン

FINE! BUT YOU'D BETTER HAVE MY CLOTHES WASHED AND CLEAN BY TOMORROW!

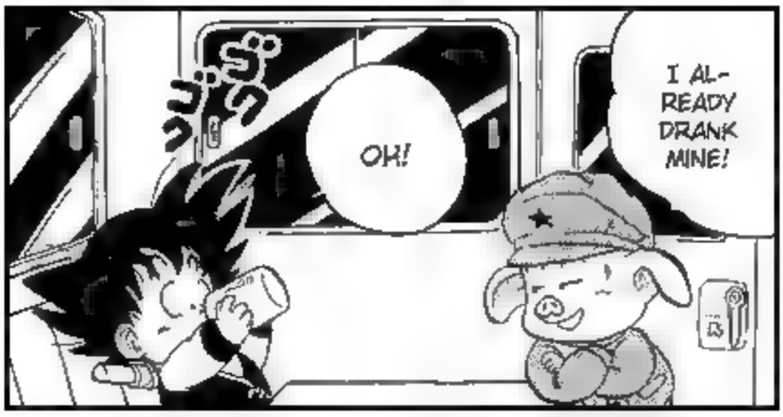
WHAT A SLAVE DRIVER ..
YES MA'AM!

AND WHAT'S WITH THESE PAJAMAS, OOLONG! HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO WEAR SOMETHING THIS SMALL?
WELL I TOLD YOU, THEY'RE MY PAJAMAS
MAYBE SHE WAS KEEPING IT A SECRET ..
IF YOU DON'T WANT THEM, THEN JUST SLEEP NAKED!

THIS IS SO SWEET!
C'MON, YOU DRINK SOME TOO!

ゴクゴク...

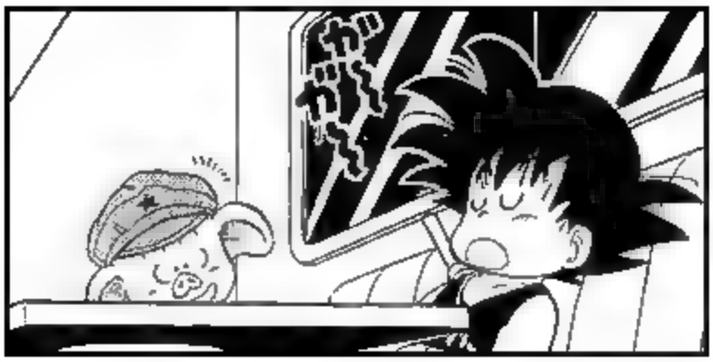
AH! SO YOU CAN BE NICE SOMETIMES.
NOW THAT YOU'RE OUT OF THE BATH, HOW ABOUT SOME COLD JUICE?
WHAT'S JUICE?


ジュ
OH!
I ALREADY DRANK MINE!

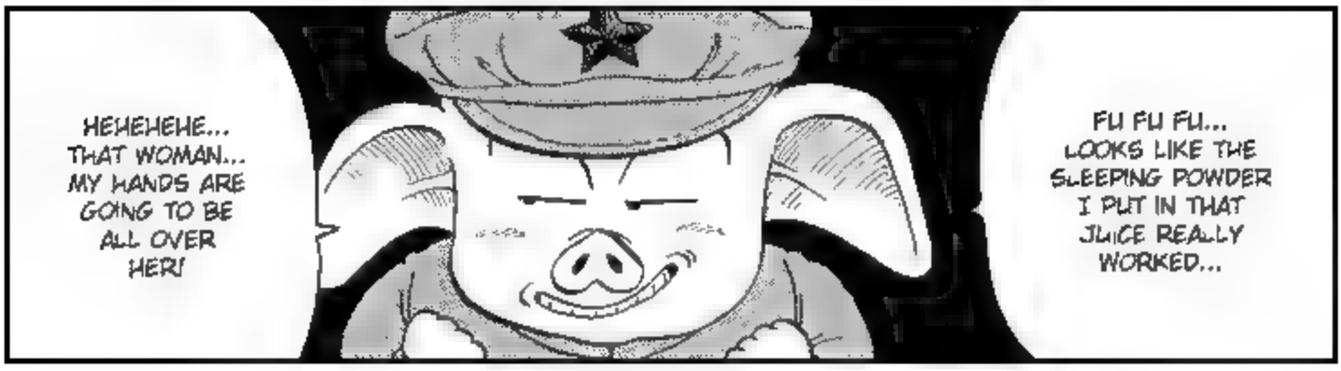
REALLY?! THEN I'LL DRINK IT ALL! WHAT ABOUT YOU, OOLONG?
THE MORE YOU DRINK, THE STRONGER YOU'LL GET!

YOU TWO ARE SLEEPING DOWN HERE, OK?! OOLONG! IF YOU TRY ANYTHING WEIRD WHILE I'M SLEEPING, I'LL SAY PII PII AGAIN AND GIVE YOU DIARRHEA, GOT IT?!
YEAH, YEAH.

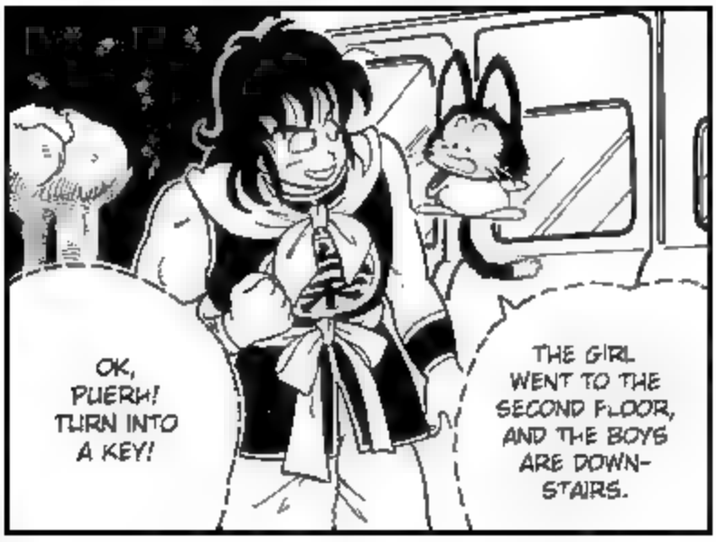
I THINK I'LL SLEEP NOW WHERE'S THE BED?
UP THOSE STAIRS.
DID I GET STRONGER...?


がーがー

SHE'S GOT A NICE BODY, BUT A TERRIBLE PERSONALITY ...


HEHEHEHE... THAT WOMAN... MY HANDS ARE GOING TO BE ALL OVER HER!
FU FU FU... LOOKS LIKE THE SLEEPING POWDER I PUT IN THAT JUICE REALLY WORKED...

TRANS-FORM!!
BOM!!


OK, PUERH! TURN INTO A KEY!
THE GIRL WENT TO THE SECOND FLOOR, AND THE BOYS ARE DOWN-STAIRS.

キイ…

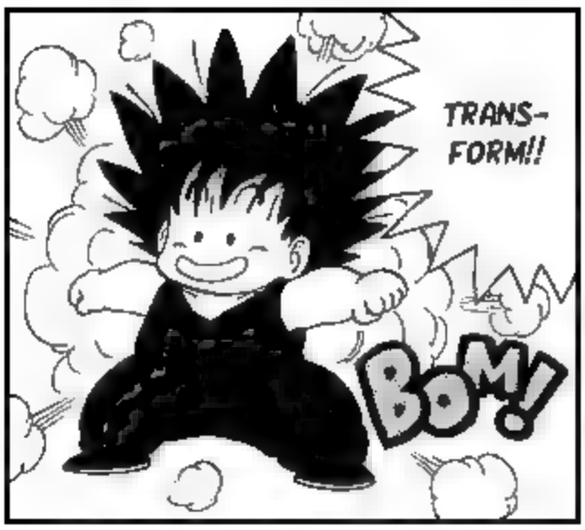
カチャ

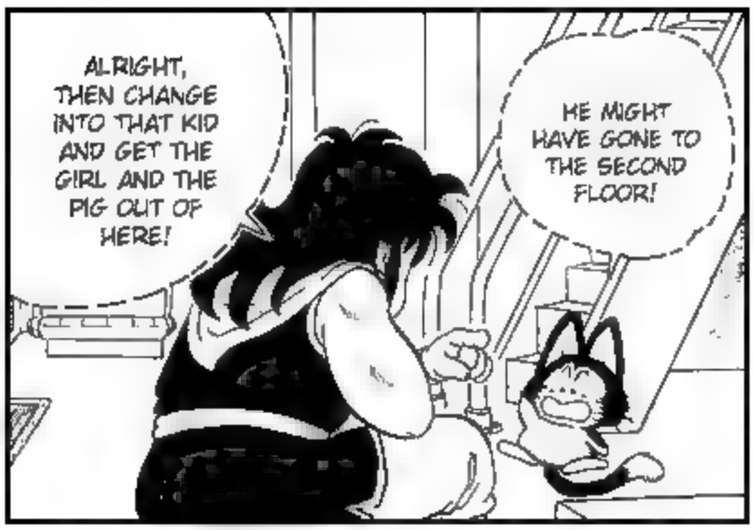
HE HE HE HE …

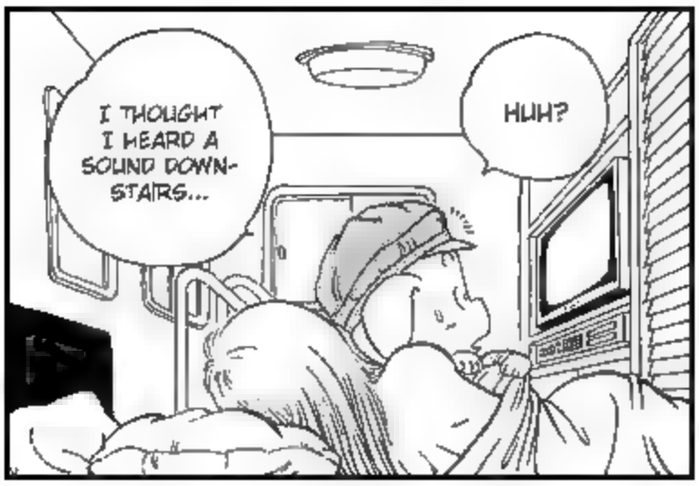
がが
HM?!

WHERE DID THE PIG GO, THOUGH..
HE'S SURE SLEEPING SOUNDLY

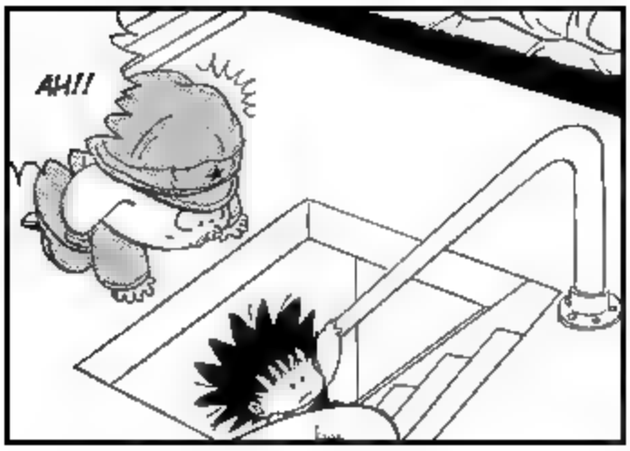
ばっ

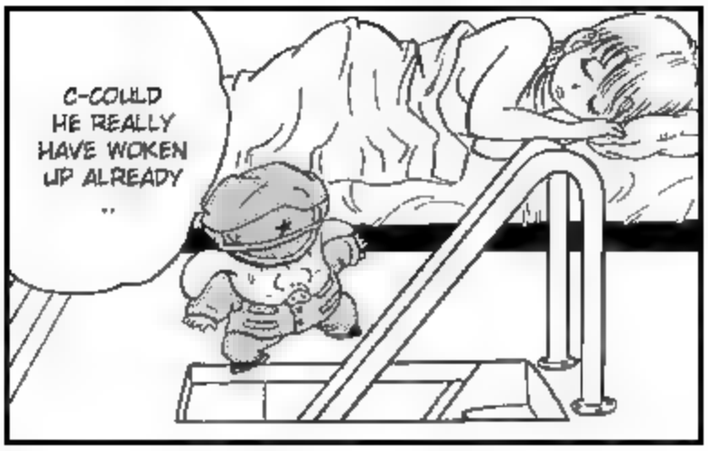

TRANS-FORM!!
BOM!

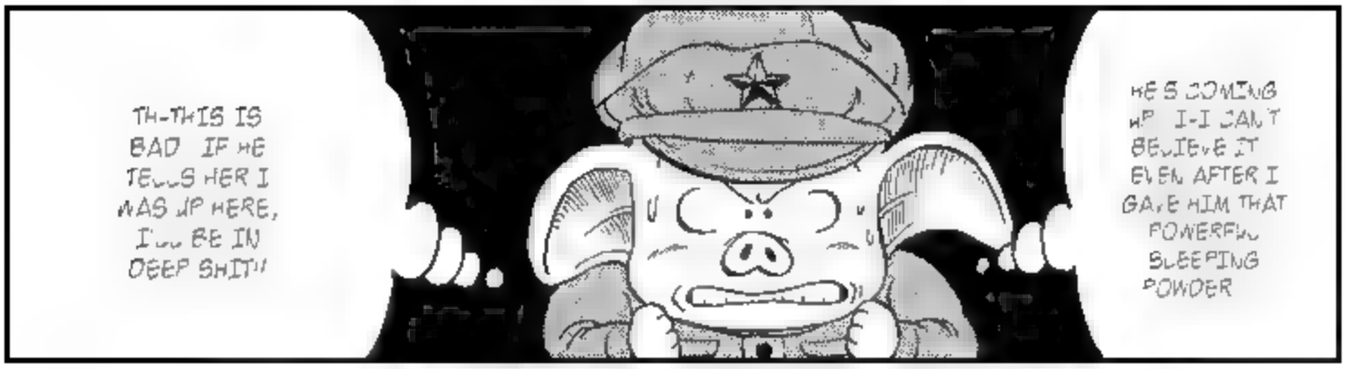

ALRIGHT, THEN CHANGE INTO THAT KID AND GET THE GIRL AND THE PIG OUT OF HERE!
HE MIGHT HAVE GONE TO THE SECOND FLOOR!

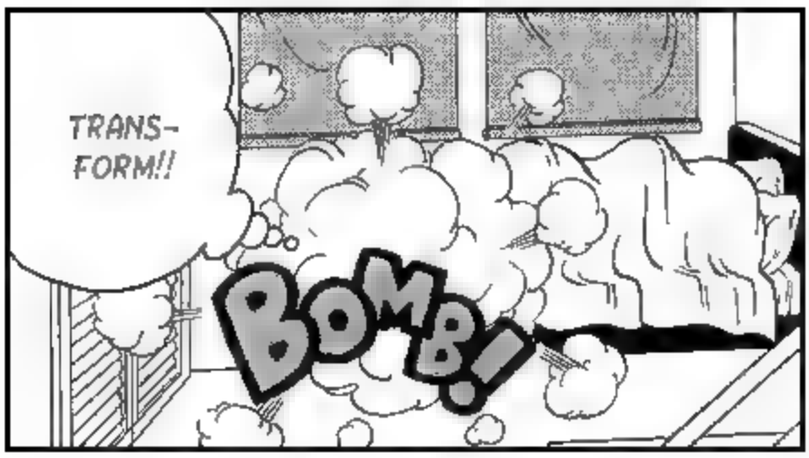

I THOUGHT I HEARD A SOUND DOWN-STAIRS...
HUH?

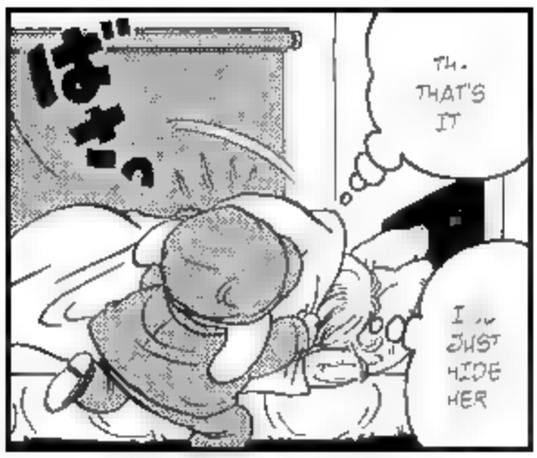
NOT BAD!
HOW DO I LOOK?


AH!!

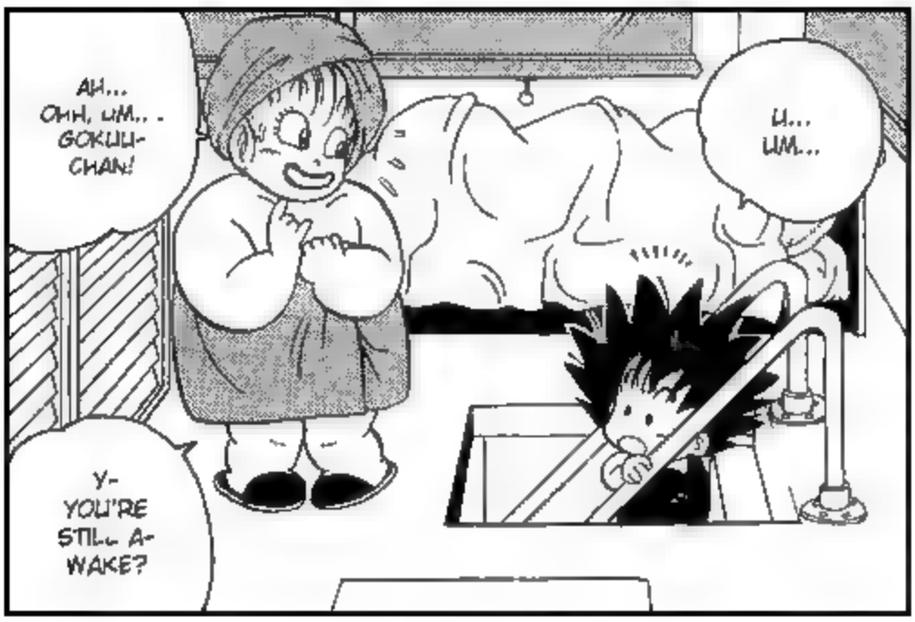

C-COULD HE REALLY HAVE WOKEN UP ALREADY ..

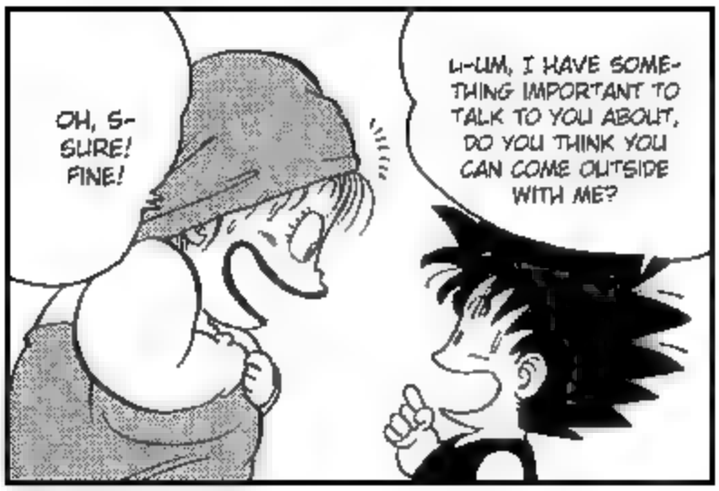

TH-THIS IS BAD IF HE TELLS HER I WAS UP HERE, I'LL BE IN DEEP SHIT!!
HE'S COMING UP I-I CAN'T BELIEVE IT EVEN AFTER I GAVE HIM THAT POWERFUL SLEEPING POWDER


TRANS-FORM!!
BOMB!


ばさっ
TH- THAT'S IT
I'LL JUST HIDE HER

H-HUH? WHERE'S OOLONG?


AH... OHH, UM... GOKUU-CHAN!
U... UM...
Y-YOU'RE STILL A-WAKE?

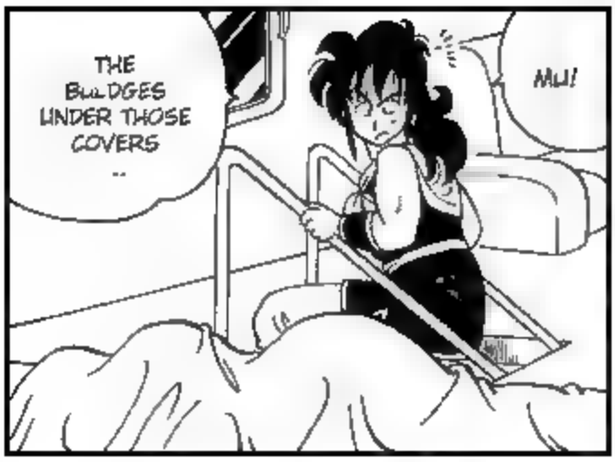

OH, S-SURE! FINE!
U-UM, I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TALK TO YOU ABOUT, DO YOU THINK YOU CAN COME OUTSIDE WITH ME?

AH! R-REALLY ?!
O-OOLONG? HE JUST WENT OUT FOR A WALK!!

Y-YEAH! YOU DON'T HAVE TO SHOUT THAT LOUD . !
SO OOLONG WENT FOR A WALK, HUH?!

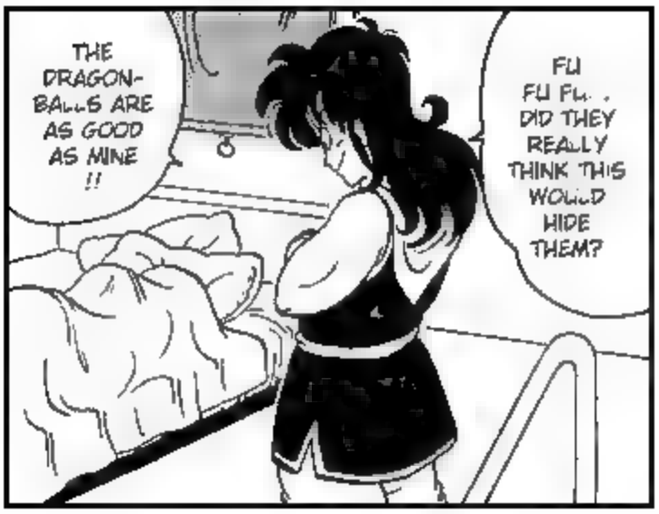
WHATEVER, I'VE GOT TO SEARCH FOR THOSE DRAGON-BALLS NOW!
THE GIRL MUST HAVE THEM. ON THE SECOND FLOOR, MAYBE?

MORE IMPORTANT-LY...WAS THAT GIRL ALWAYS THAT CHUB-BY. .?
WHEN DID THAT PIG LEAVE FOR A WALK ...


THE BULDGES UNDER THOSE COVERS ..
MU!

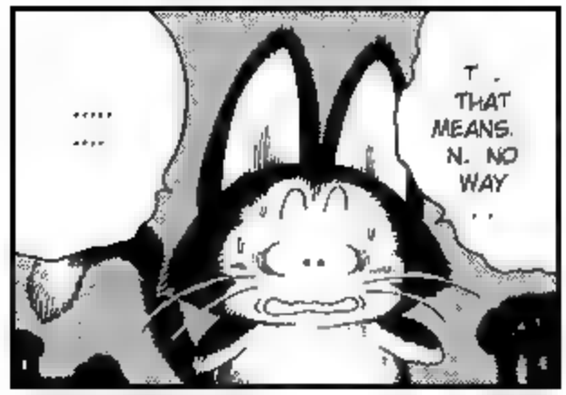
W- WE'RE AL-MOST THERE! RIGHT OVER HERE!
HOW FAR ARE WE GONNA WALK? WHAT DID YOU WANT TO TALK TO ME ABOUT?
DAMMIT. I'LL HAVE TO USE MAY MORE NEXT TIME

ばっ


THE DRAGON-BALLS ARE AS GOOD AS MINE !!
FU FU FU. . DID THEY REALLY THINK THIS WOULD HIDE THEM?

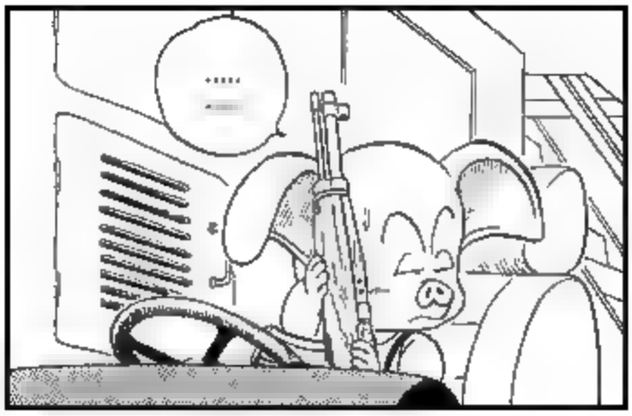
BOM!!!

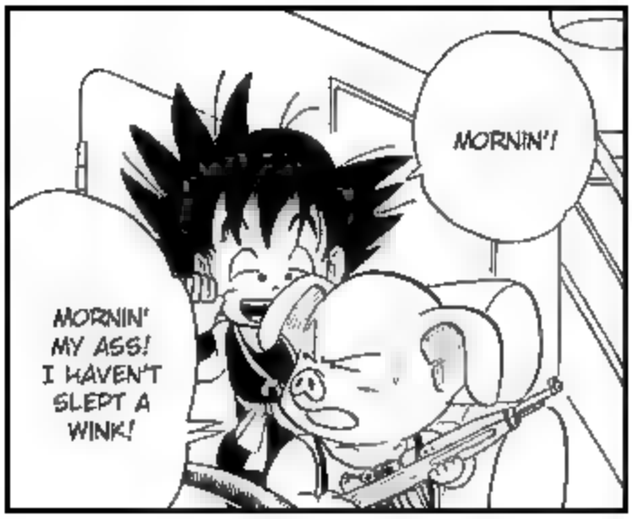
IT'S ABOUT TIME I SHOWED YOU...
Y-YEAH, YOU'RE RIGHT...
ENOUGH ALREADY!! I'M SICK OF ALL THIS WALKING !!



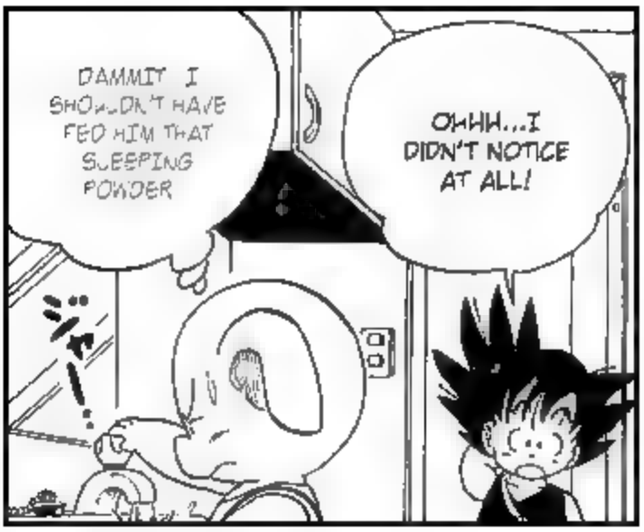
Next, #10. The Great Robbery Plan

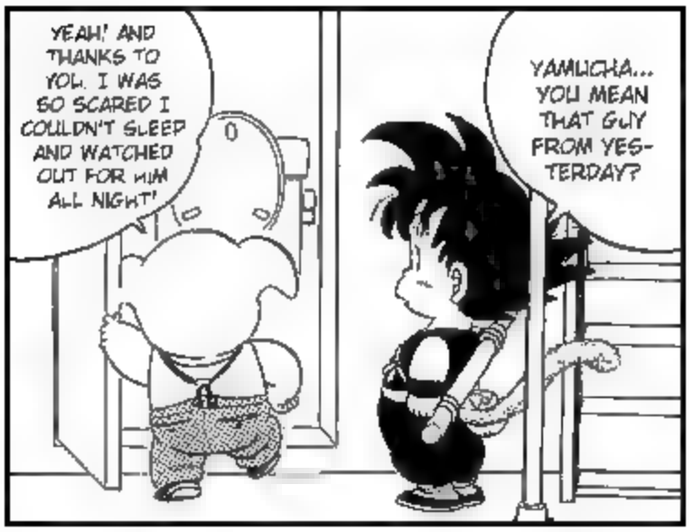
ドラゴンボール
DRAGON BALL





COLLECT ALL SEVEN AND YOUR WISH WILL COME TRUE...THE VILLAIN YAMUCHA, ONCE REALIZING THIS SECRET, ATTEMPTED TO STEAL THE BALLS FROM GOKUU AND CO., BUT FAILED. AND NOW, THE NEXT MORNING...


DAMMIT I SHOULDN'T HAVE FED HIM THAT SLEEPING POWDER
OHHH...I DIDN'T NOTICE AT ALL!


YEAH! AND THANKS TO YOU. I WAS SO SCARED I COULDN'T SLEEP AND WATCHED OUT FOR HIM ALL NIGHT!
YAMCHA... YOU MEAN THAT GUY FROM YESTERDAY?

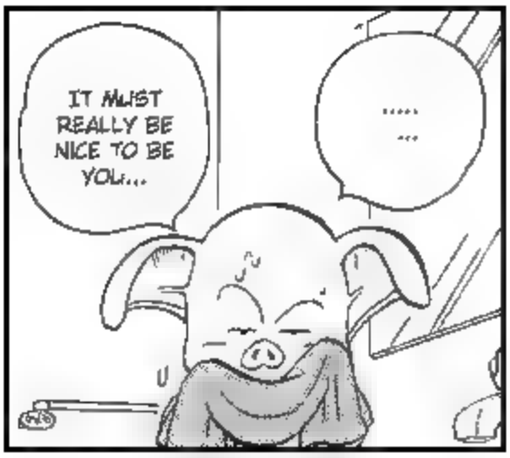
HEY, OOLONG, DID YOU WASH MY CLOTHES?
AS IF I HAD TIME TO DO THAT..

MY HEAD REALLY HURTS ...
UUUU-UNNN

YOU SAW HIM TOO, DIDN'T YOU? LAST NIGHT!

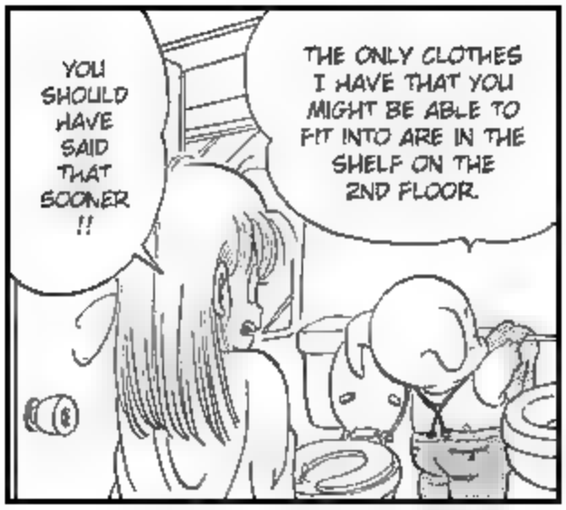
OOLONG STAYED UP ON WATCH ALL NIGHT!
WATCH? WHAT'S GOING TO ATTACK US HERE?

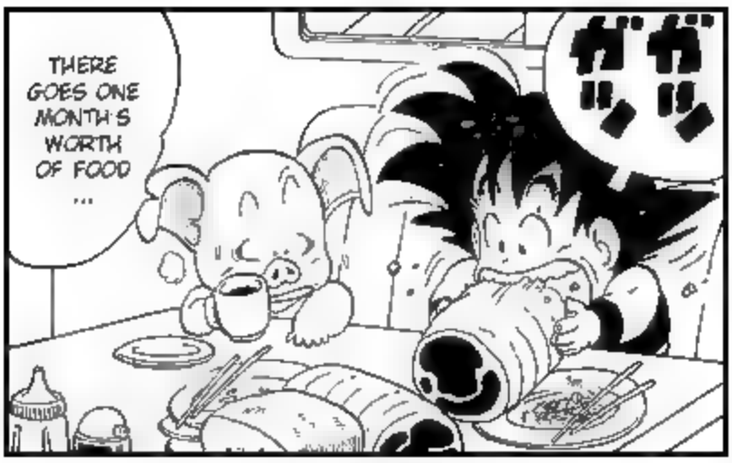
I DON'T HAVE ANY CLEAN CLOTHES TO WEAR NOW!!! I TOLD YOU TO HAVE IT DONE BY TODAY, DIDN'T I?!
WHAT DO YOU MEAN AS IF YOU HAD TIME ?!


IT MUST REALLY BE NICE TO BE YOU...
.....
...

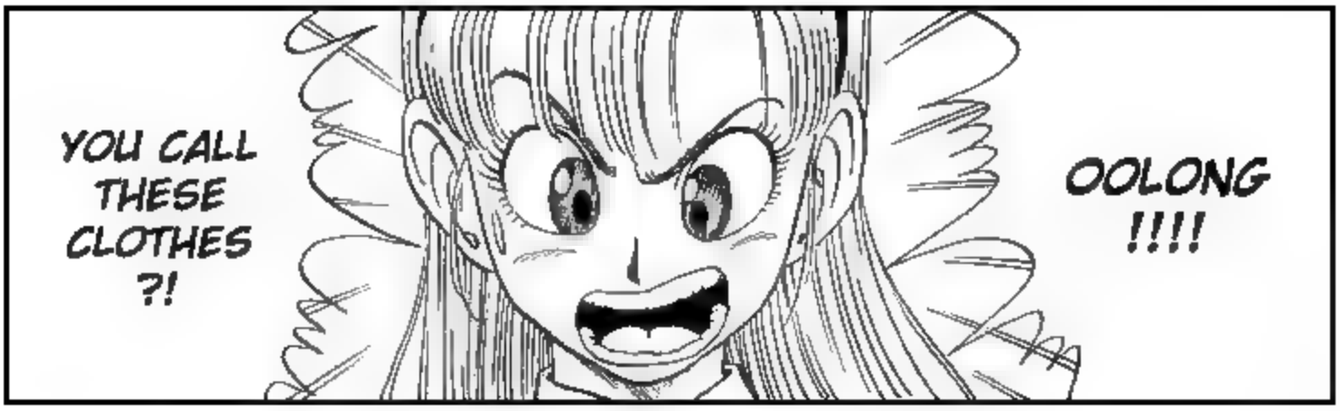
WHAT DO YOU MEAN?! IF HE WAS HERE I WOULD HAVE GIVEN HIM A BIG WEL-COME!!
ARA-AAA!! THAT HOT GUY CAME ?!

I THOUGHT I HAD CONFIDENCE IN HOW DESPICABLE I WAS, BUT THERE'S NO WAY I CAN BEAT HER...
ドドド...

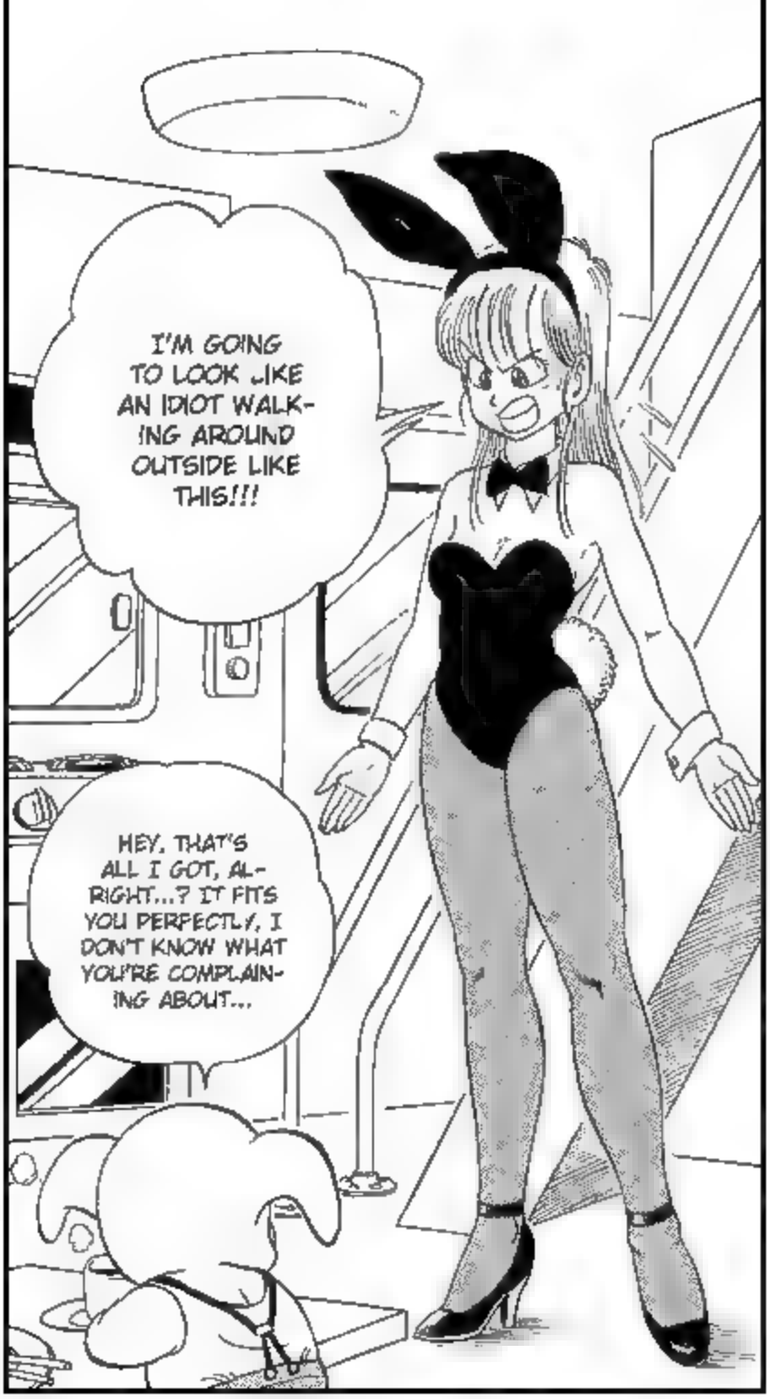

YOU SHOULD HAVE SAID THAT SOONER !!
THE ONLY CLOTHES I HAVE THAT YOU MIGHT BE ABLE TO FIT INTO ARE IN THE SHELF ON THE 2ND FLOOR.

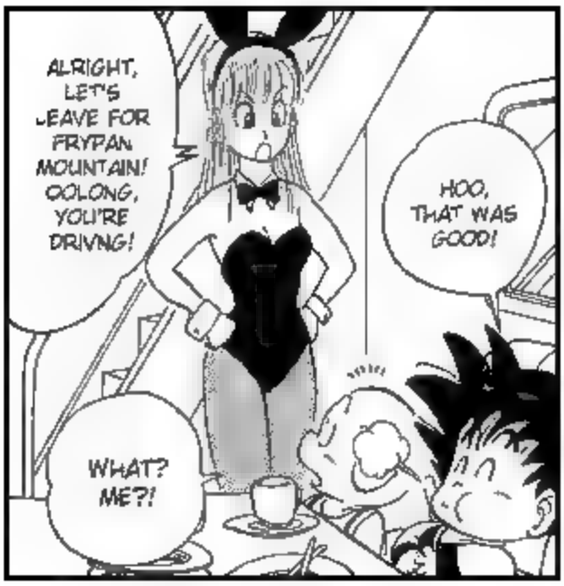

THERE GOES ONE MONTH'S WORTH OF FOOD ...
ガガ

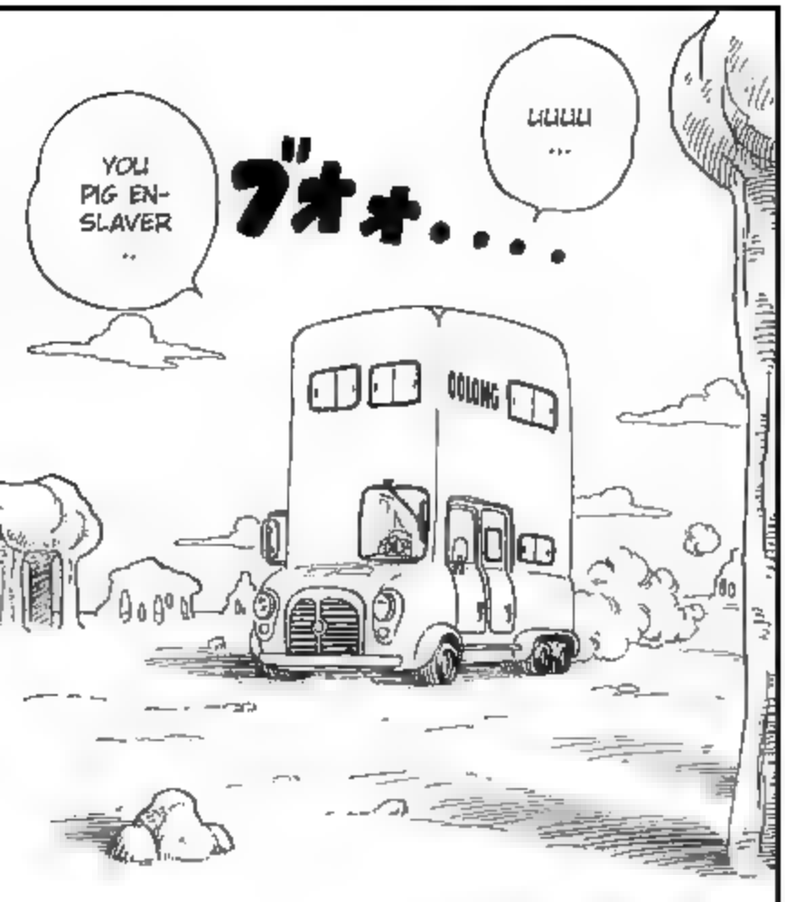
IS THAT ALL YOU EVER SAY
HEY, I'M HUNGRY.

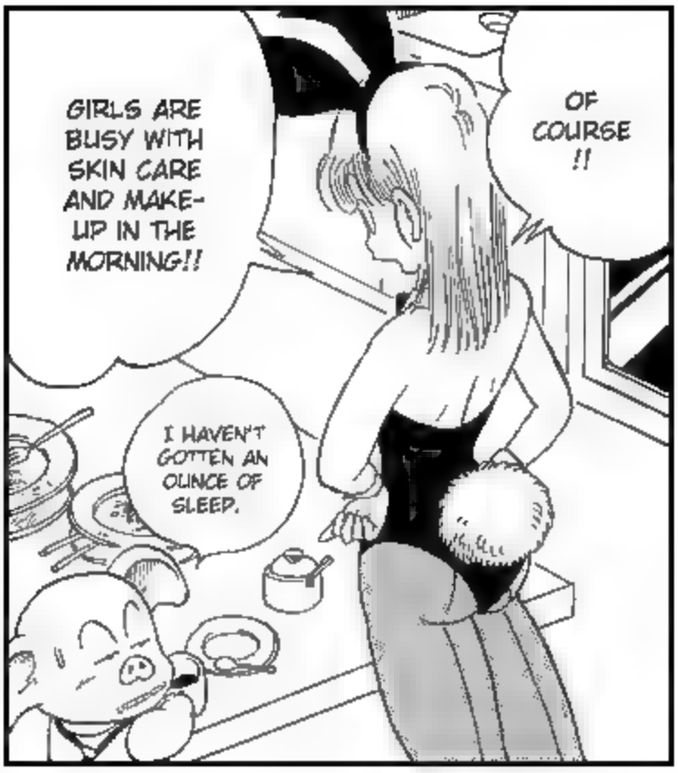

YOU CALL THESE CLOTHES ?!
OOLONG !!!!

I'D REALLY LIKE TO KNOW HOW YOU WERE RAISED TO TURN INTO A KID THAT COULD GIVE EVEN THE MOST PERVERTED OLD MEN A RUN FOR THEIR MONEY!
OH, COME ON...


I'M GOING TO LOOK LIKE AN IDIOT WALKING AROUND OUTSIDE LIKE THIS!!!
HEY, THAT'S ALL I GOT, ALRIGHT...? IT FITS YOU PERFECTLY, I DON'T KNOW WHAT YOU'RE COMPLAINING ABOUT...


ALRIGHT, LET'S LEAVE FOR FRYPAN MOUNTAIN! OOLONG, YOU'RE DRIVNG!
HOO, THAT WAS GOOD!
WHAT? ME?!


YOU PIG ENSLAVER ..
ブオォ....
UUUU ...
OOLONG


GIRLS ARE BUSY WITH SKIN CARE AND MAKE-UP IN THE MORNING!!
OF COURSE !!
I HAVEN'T GOTTEN AN OUNCE OF SLEEP.

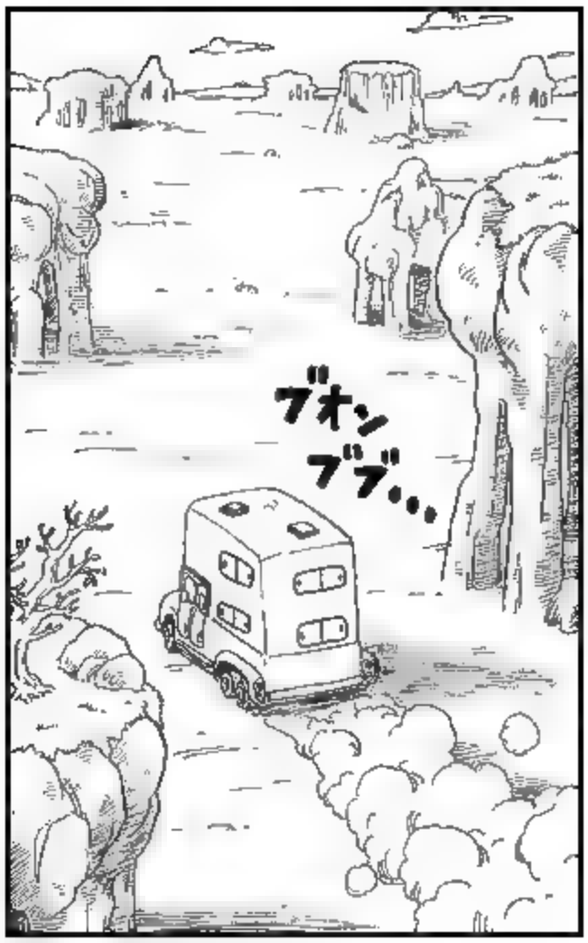
...ALRIGHT... AT THIS POINT, WE HAVE NO CHOICE BUT TO PULL OUT THE BIG GUNS!
I WON'T BE SATISFIED UNTIL I GET MY HANDS ON THOSE DRAGON-BALLS...!

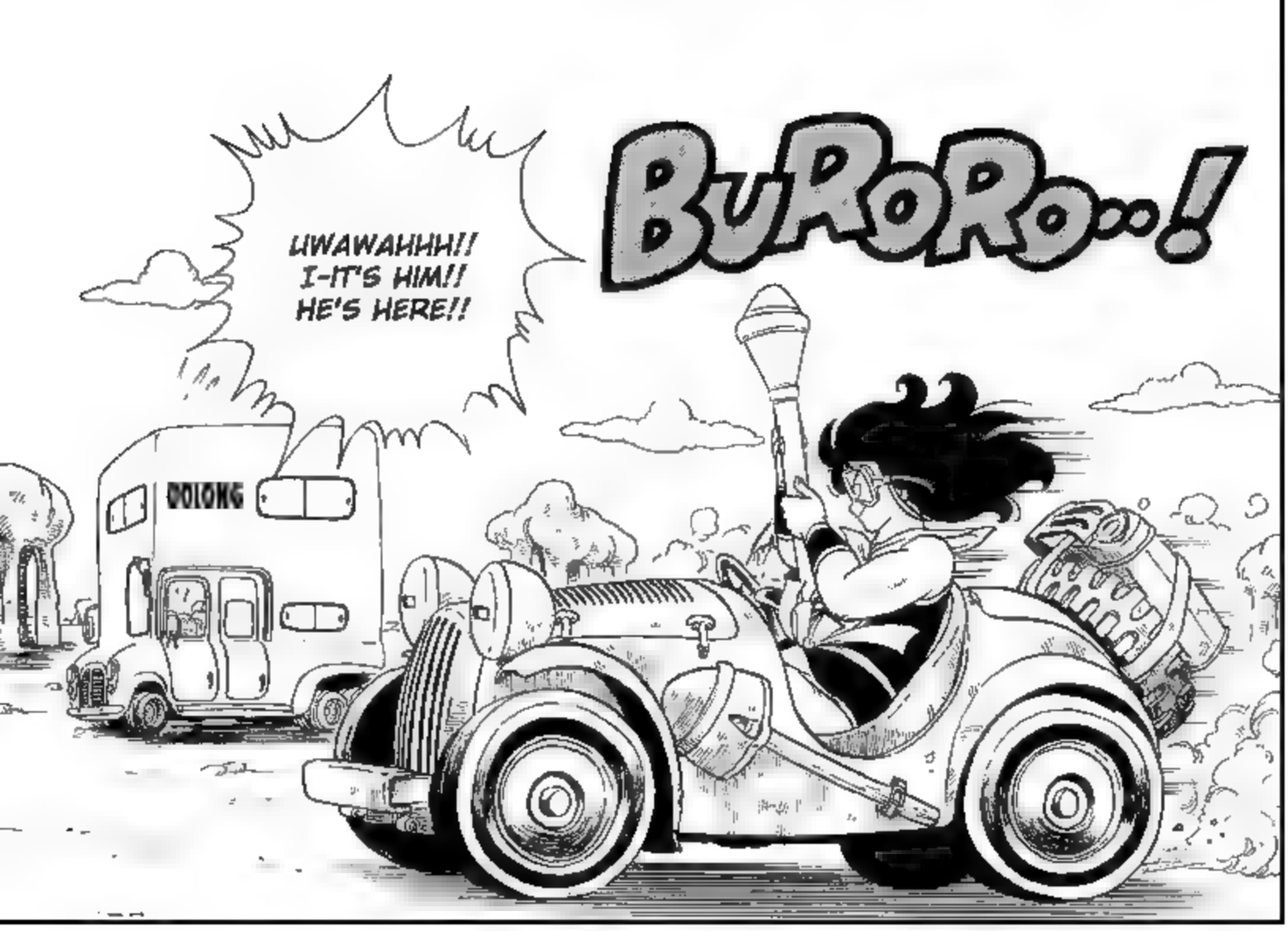
YES SIR!!
PREPARE THE MIGHTY MOUSE!! AND THE PANZER-FAUST, AND AN AUTOMATIC RIFLE!!

MU!! THEY'VE STARTED MOVING ...
WHAT SHOULD WE DO ..

I WONDER IF WE'LL GET TO SEE HIM AGAIN...
FUN-FUN-FUFUU-UUN

HEY, WHAT'S THAT?
IF HE COMES AGAIN, WE'RE IN BIG TROUBLE!
KEH!! WHAT DO YOU MEAN GET TO SEE HIM ?!

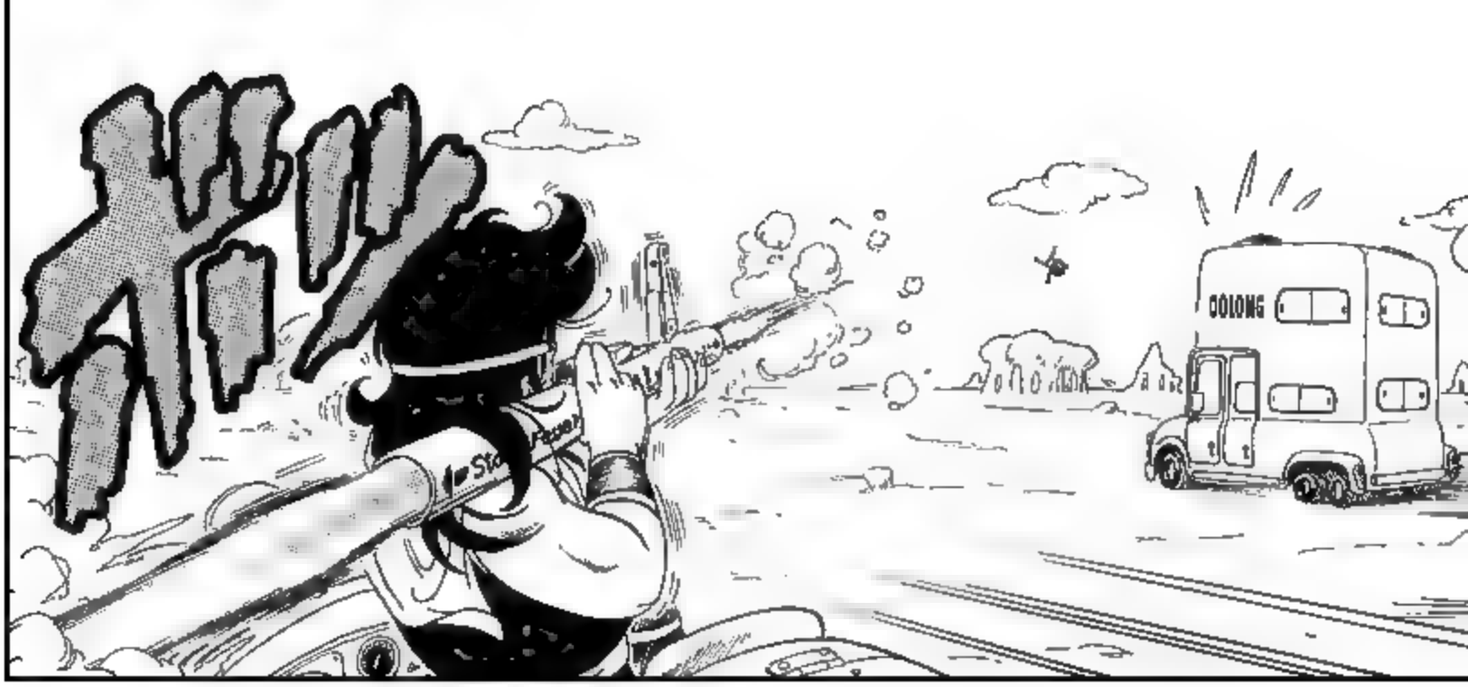

ブオン ブブ...

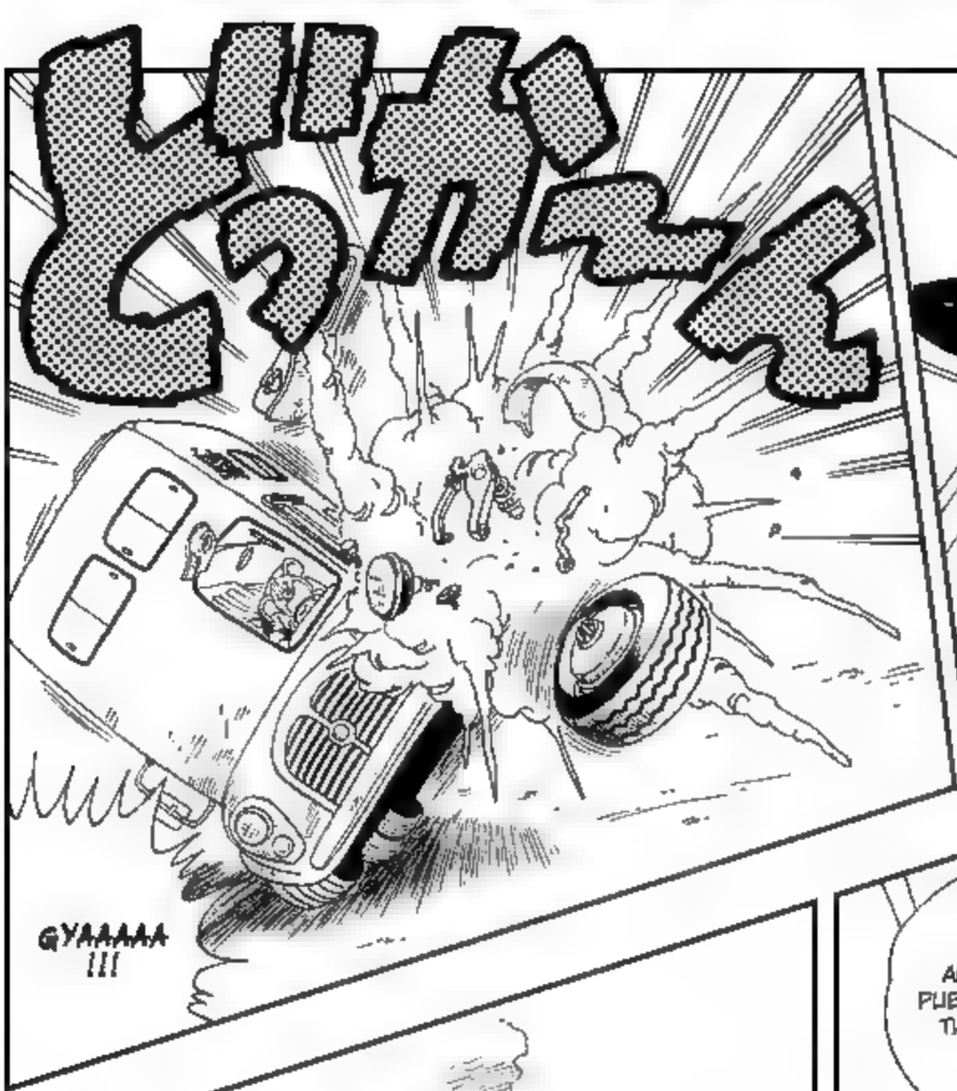

BURORO..!
UWAWAHHH!! I-IT'S HIM!! HE'S HERE!!
OOLONG

HAVE A TASTE OF MY PANZER-FALIST!!

FU FU FU ...

HE ACTUAL-LY CAME?!
EH?! HE'S HERE?!


COLONG


KYAAAAAA, WHERE?! WHERE?! WHERE?! WHERE IS HE?!
GYAAAAA !!!

COLONG

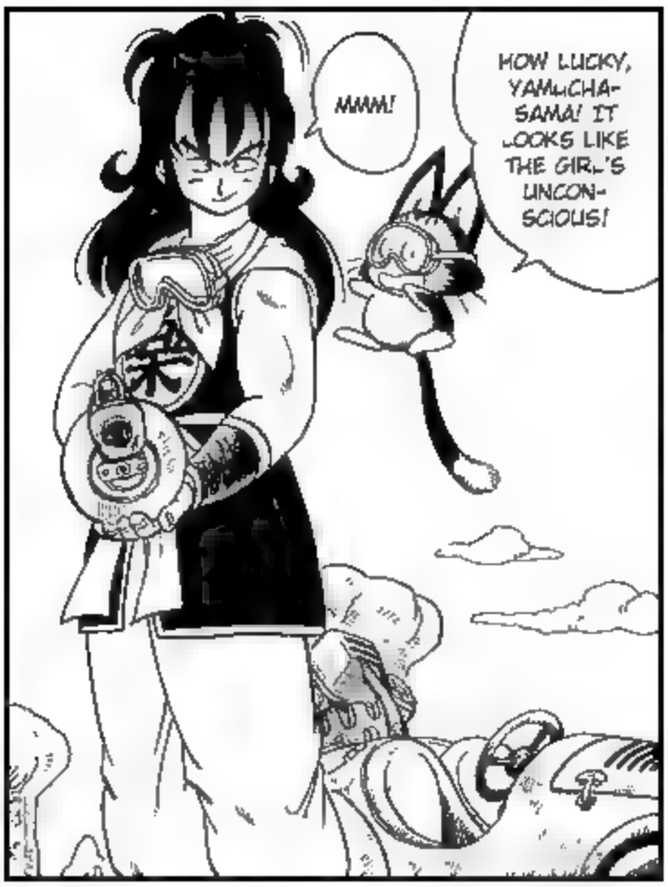
ALRIGHT, PUERH. STOP THE CAR!
YES SIR!

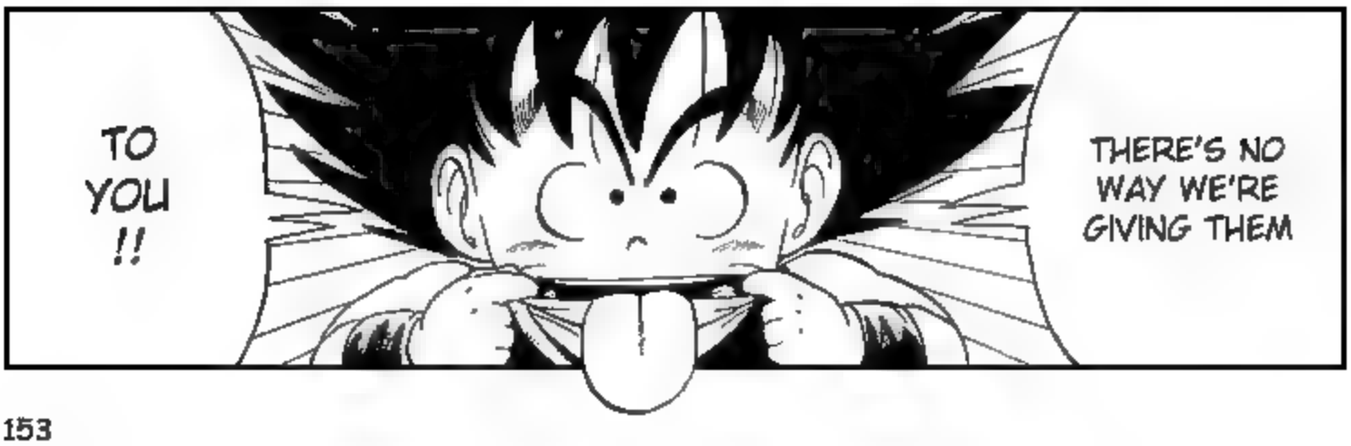
YA! YA! YA!!! WHAT ARE YOU DO-ING?!

TH... THAT GUY ...!!
OWW OWWWWW !

HAND OVER THE DRAGON-BALLS, NICE AND EASY! IF YOU DON'T DO IT NICE AND QUICK, YOU'LL BE IN FOR A WORLD OF HURT!
HEY, YOU LIT-TLE SHIT-HEADS!

H-HEY, HOW DOES HE KNOW ABOUT THE DRAGON-BALLS ?!


MMM!
HOW LUCKY, YAMUCHA-SAMA! IT LOOKS LIKE THE GIRL'S UNCON-SCIOUS!


TO YOU !!
THERE'S NO WAY WE'RE GIVING THEM

AHHH, Y-YOU IDIOT!!

S-STUPID!! JUST HAND THEM OVER!! YOU'RE GONNA BE KILLED!!
-Hmmm

HAH HAH HAH! YOU REALLY WANT TO BE SMASHED AGAIN BY MY ROUGAFUUFUU-KEN THAT BADLY?!

AH! HE'S COMING TOWARD US!
FUFU-FU HOLD ON TO THE AUTOMATIC FOR ME.
IT SEEMS LIKE THAT KID REALLY MEANS TO TEST ME...

TODAY MY STOMACH'S FILLED TO THE BRIM !!
YESTERDAY I WAS JUST HUNGRY!!

SOREH !!
TAKE THAT !!
HOH !!
TCHII !!

YA-YAMUCHA-SAMA!
KU...! Y-YOU LITTLE ...

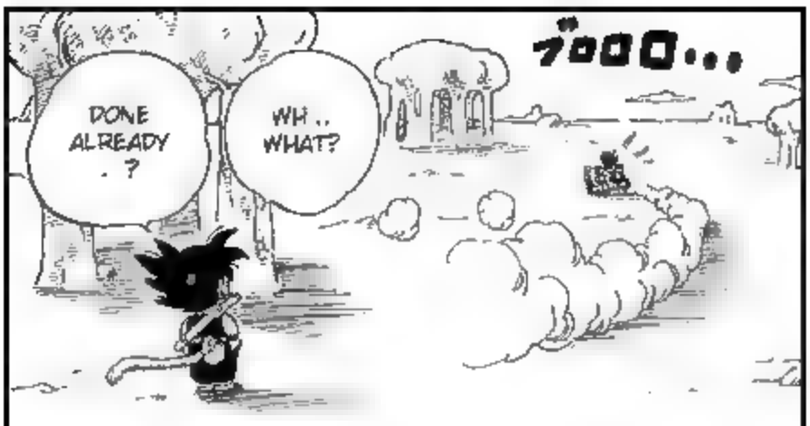
どどっ!

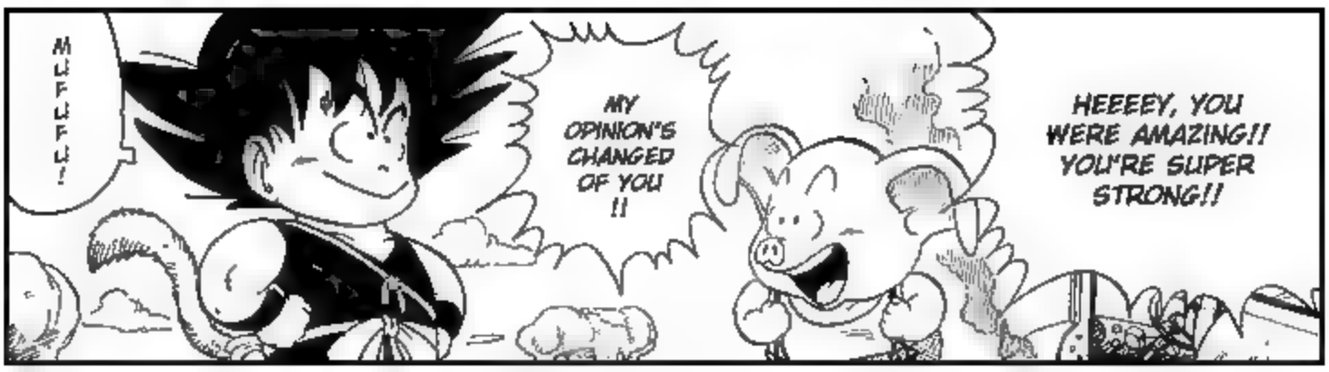
AH !!

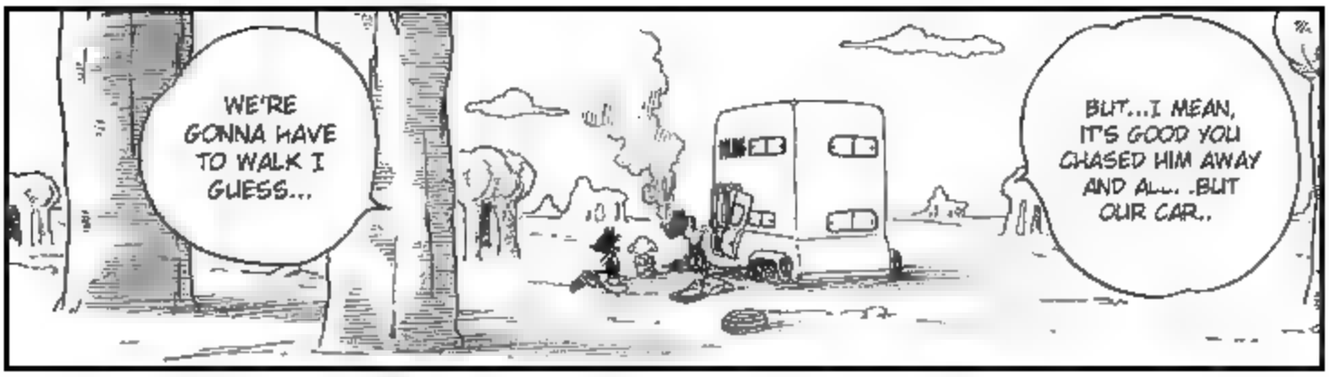
AAAAHHH!! YA-YAMUCHA-SAMA, YOUR TOOTH...!!
COME ON, LET'S KEEP GOING!
EH ?!

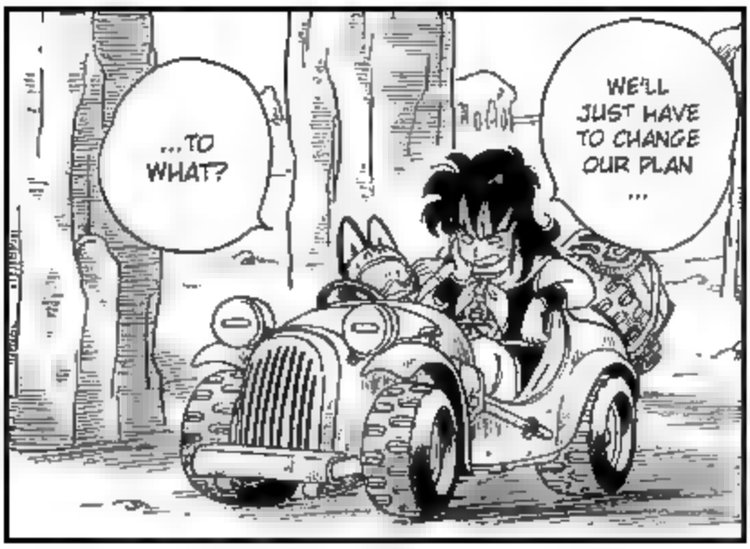
I-I-I'LL REMEMBER THIS...!!
Y-YOU BASTARD ...!!

UOOOOOOOHHHHHH!! M-MY TOOTH FELL OUT!! MY MANLY FACE...!!!
....!?


DONE ALREADY . ?
WH .. WHAT?
ブOOO...


MUFUFU!
MY OPINION'S CHANGED OF YOU !!
HEEEEY, YOU WERE AMAZING!! YOU'RE SUPER STRONG!!

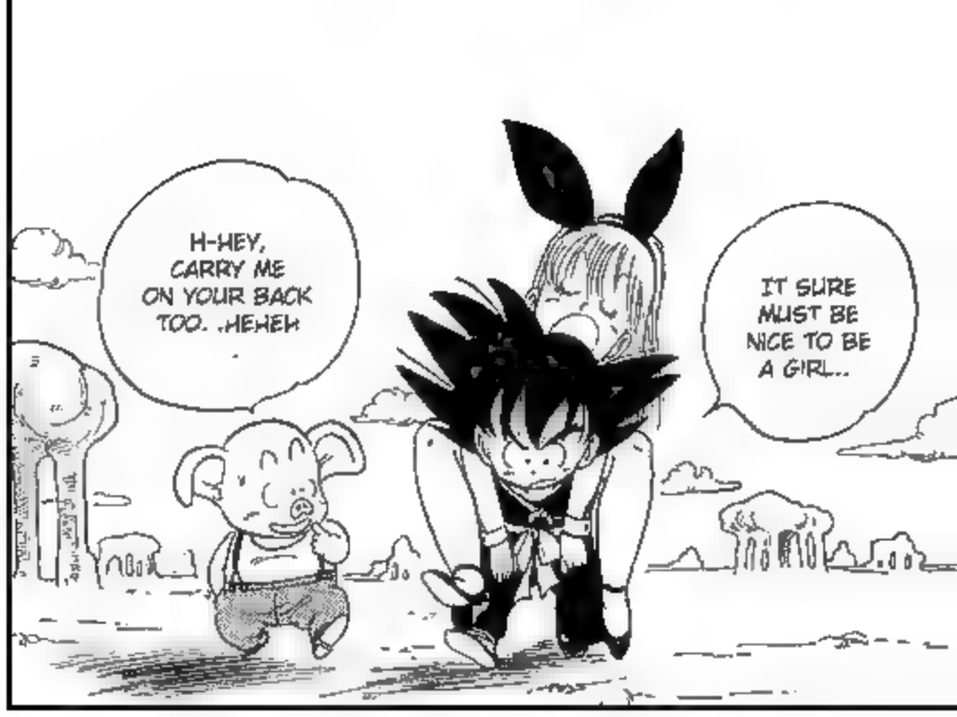

WE'RE GONNA HAVE TO WALK I GUESS...
BUT...I MEAN, IT'S GOOD YOU CHASED HIM AWAY AND ALL. .BUT OUR CAR..

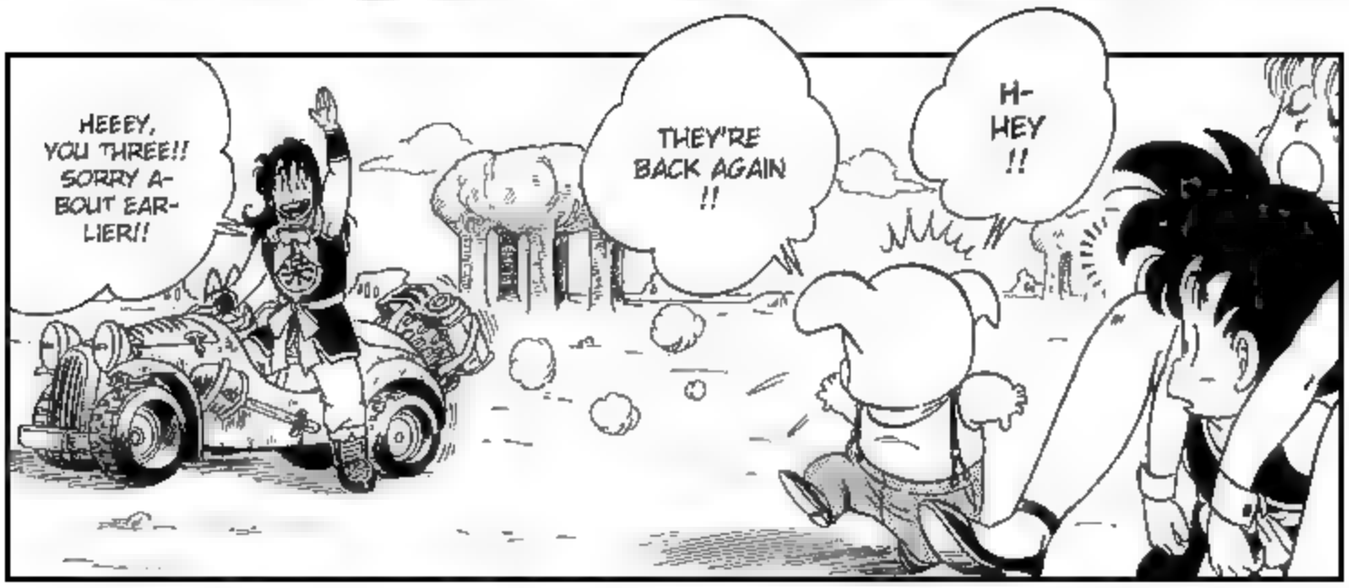

...TO WHAT?
WE'LL JUST HAVE TO CHANGE OUR PLAN ...

TH- THAT KID REALLY CAN FIGHT ...!
D- DAMMIT ...
A- ARE YOU ALRIGHT ?

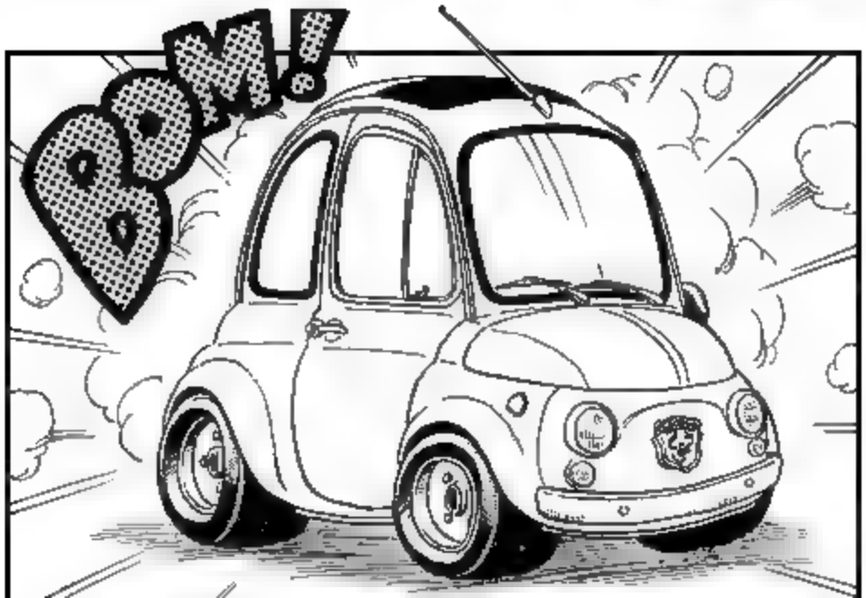
...WE'LL JUST FOLLOW THEM UNTIL THEY'RE FINISHED COLLECTING, AND THEN STEAL THEM ALL AT ONCE!!
I'M SO SMART!
I SHOULD HAVE JUST TRIED THIS FROM THE START... ESPECIALLY SINCE THE DRAGONBALLS ARE USELESS UNLESS YOU GET ALL SEVEN...

HEEEY, HEEEY!
ブーン
EH ?!


H-HEY, CARRY ME ON YOUR BACK TOO. ..HEHEH
IT SURE MUST BE NICE TO BE A GIRL..


HEEEY, YOU THREE!! SORRY A-BOUT EAR-LIER!!
THEY'RE BACK AGAIN !!
H-HEY !!

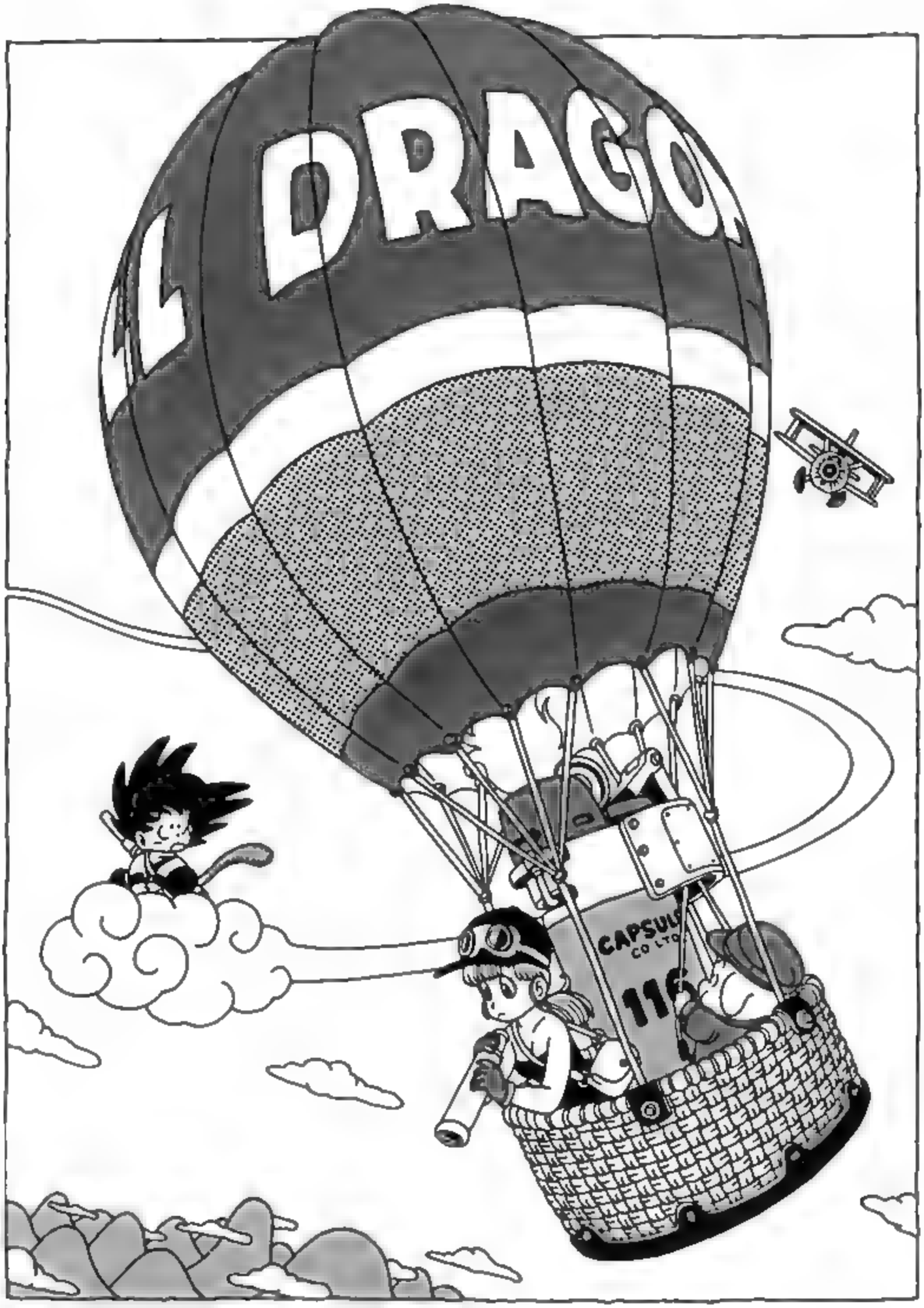
ポイッ
SO AS AN APOLO-GY, WE'RE GOING TO GIVE YOU THIS CAP-SULE!!

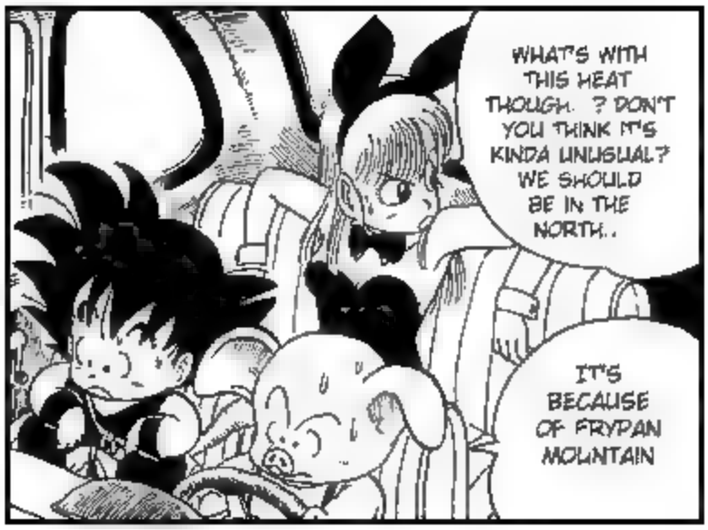

BOM!

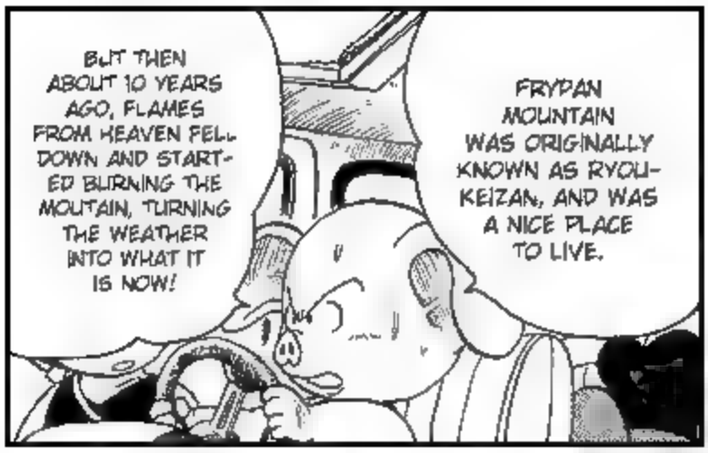
AFTER THINKING THIS OVER REAAALY HARD,
WE RE-AL ZED WE DID SOMETHING REAL.Y WRONG !!
HEHE-HEH~

Next, #11. Gyuumaou of Frypan Mountain

ドラゴンボール




WHAT'S WITH THIS HEAT THOUGH. ? DON'T YOU THINK IT'S KINDA UNUSUAL? WE SHOULD BE IN THE NORTH..
IT'S BECAUSE OF FRYPAN MOUNTAIN

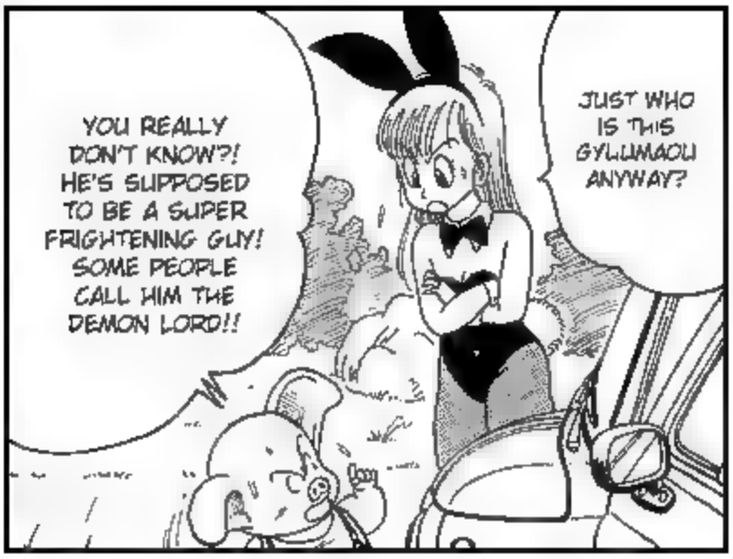

BUT THEN ABOUT 10 YEARS AGO, FLAMES FROM HEAVEN FELL DOWN AND STARTED BURNING THE MOUTAIN, TURNING THE WEATHER INTO WHAT IT IS NOW!
FRYPAN MOUNTAIN WAS ORIGINALLY KNOWN AS RYOU-KEIZAN, AND WAS A NICE PLACE TO LIVE.

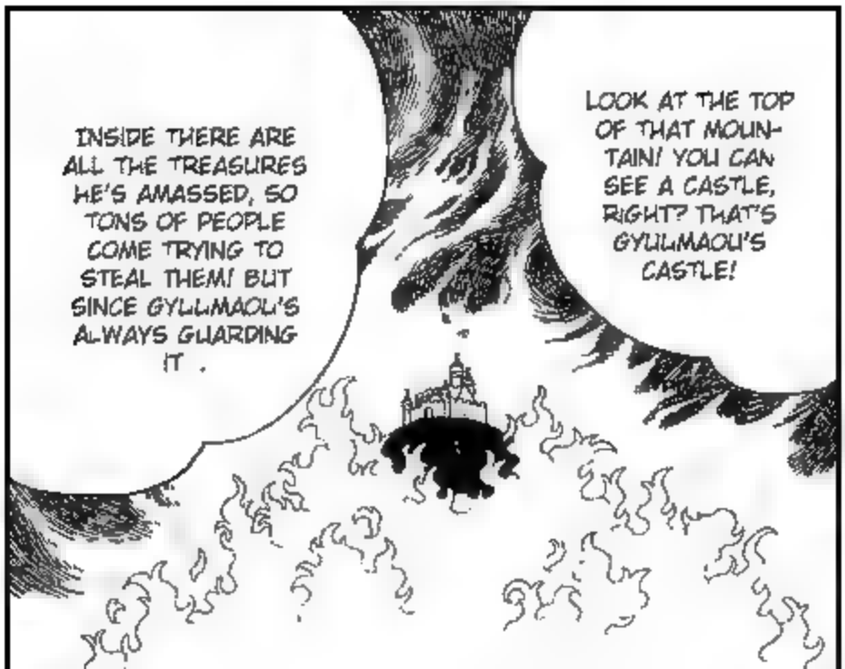
LOOK!! IT'S THAT MOUNTAIN !!
HIIIEEE-EEEEEH !!

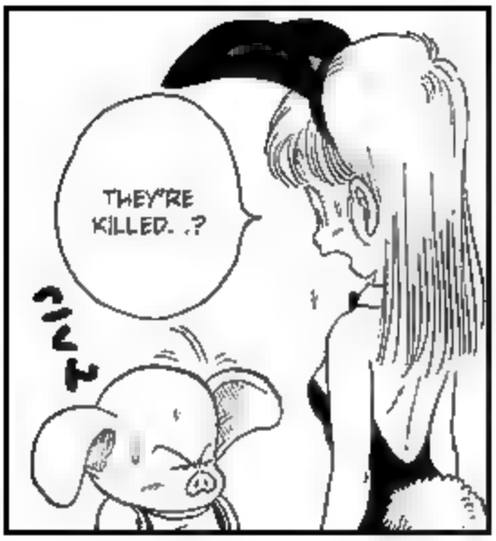
AFTER NARROWLY ESCAPING YAMUCHA'S ATTACK, THE THREE HEAD TO FRYPAN MOUNTAIN TO FIND THE SIXTH DRAGONBALL.... AND NOW, TWO DAYS HAVE PASSED....
HOW MUCH LONGER TO FRYPAN MOUN-TAIN?
WE'RE ALMOST THERE!

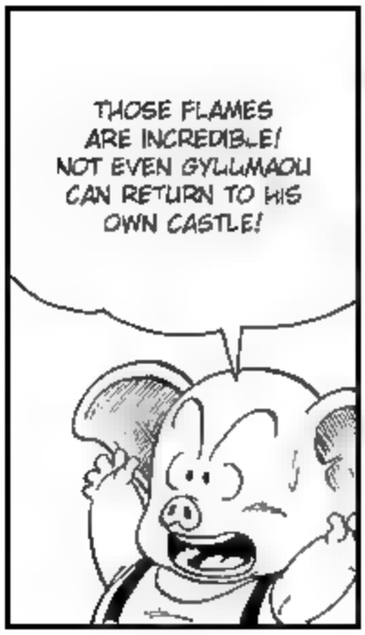
UWAA...SO THAT'S WHY IT'S SO HOT ...!!
WOOOW !!
C-C'MON, LET'S NOT GO AFTER ALL!! GYULMAOU'S THERE!!

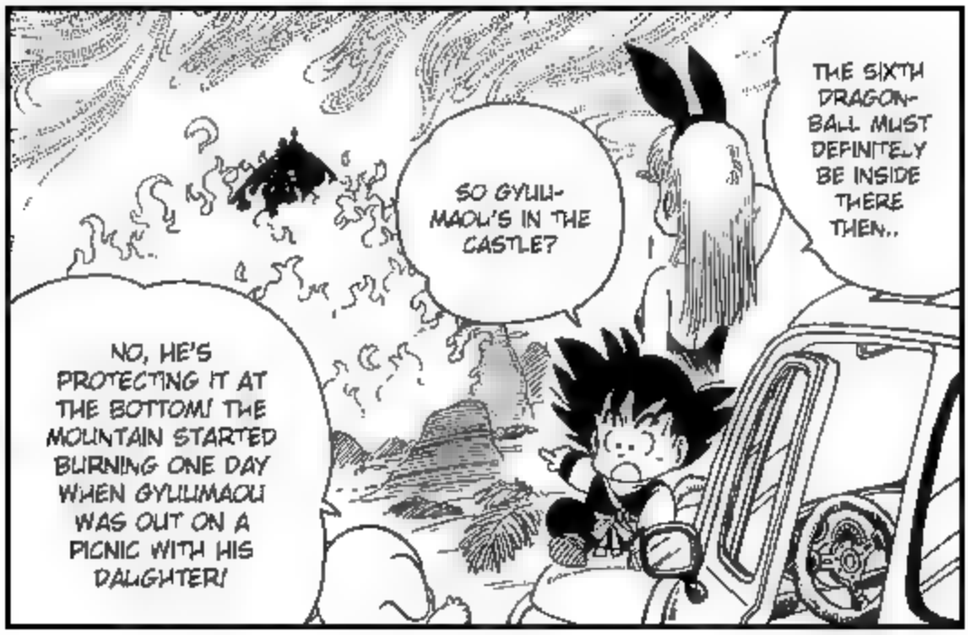
ALL END UP LIKE THIS...!!
ANYONE WHO GETS NEAR THAT MOUNTAIN
ちょんちょん

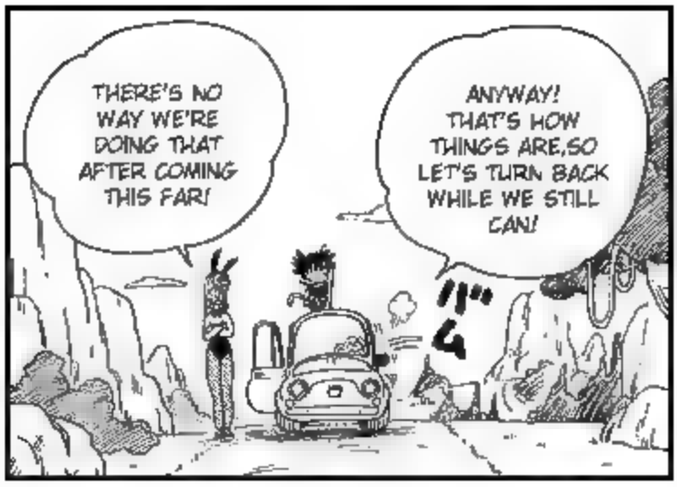

YOU REALLY DON'T KNOW?! HE'S SUPPOSED TO BE A SUPER FRIGHTENING GUY! SOME PEOPLE CALL HIM THE DEMON LORD!!
JUST WHO IS THIS GYULMAOU ANYWAY?

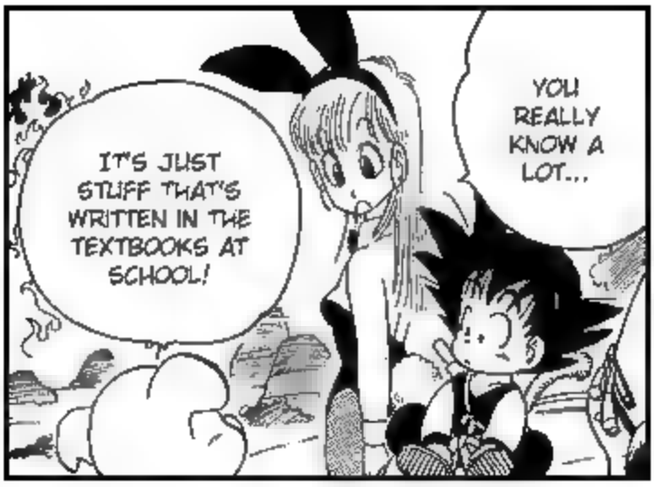

INSIDE THERE ARE ALL THE TREASURES HE'S AMASSED, SO TONS OF PEOPLE COME TRYING TO STEAL THEM! BUT SINCE GYULMAOU'S ALWAYS GUARDING IT .
LOOK AT THE TOP OF THAT MOUNTAIN! YOU CAN SEE A CASTLE, RIGHT? THAT'S GYULMAOU'S CASTLE!

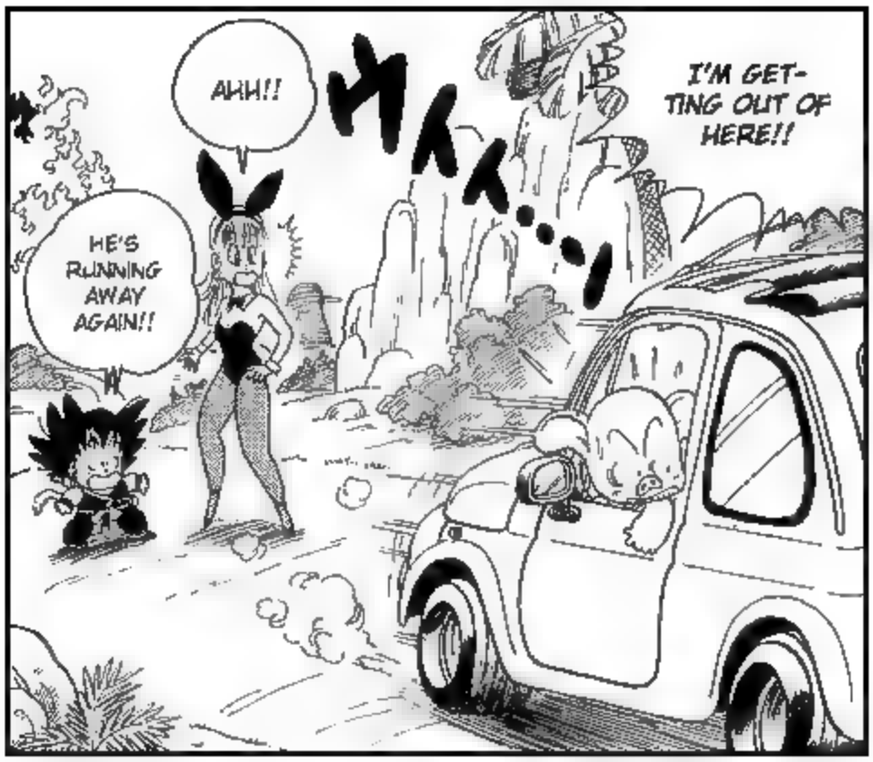

THEY'RE KILLED. .?


THOSE FLAMES ARE INCREDIBLE! NOT EVEN GYUUMAOU CAN RETURN TO HIS OWN CASTLE!


SO GYUU-MAOU'S IN THE CASTLE?
THE SIXTH DRAGON-BALL MUST DEFINITELY BE INSIDE THERE THEN..
NO, HE'S PROTECTING IT AT THE BOTTOM! THE MOUNTAIN STARTED BURNING ONE DAY WHEN GYUUMAOU WAS OUT ON A PICNIC WITH HIS DAUGHTER!

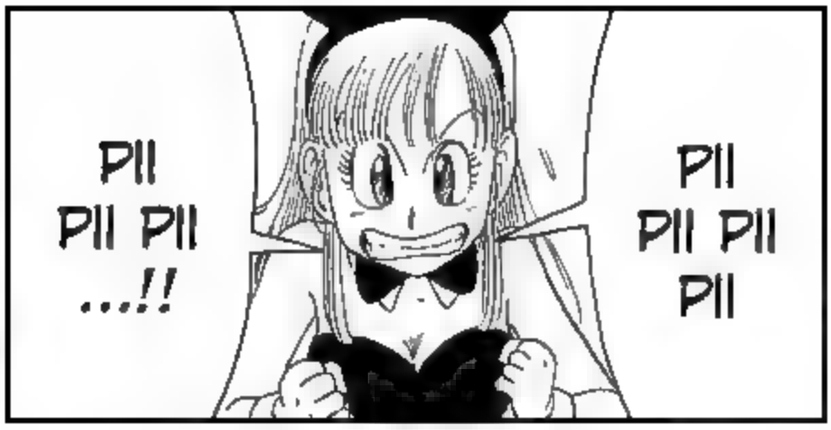

THERE'S NO WAY WE'RE DOING THAT AFTER COMING THIS FAR!
ANYWAY! THAT'S HOW THINGS ARE,SO LET'S TURN BACK WHILE WE STILL CAN!

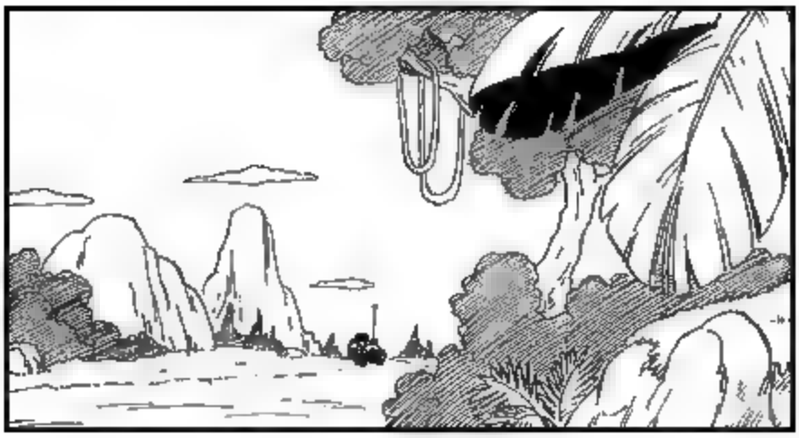

IT'S JUST STUFF THAT'S WRITTEN IN THE TEXTBOOKS AT SCHOOL!
YOU REALLY KNOW A LOT...


AHH!!
HE'S RUNNING AWAY AGAIN!!
I'M GET-TING OUT OF HERE!!

DO YOU TWO HAVE A DEATH WISH OR SOMETHING?! NO MATTER HOW STRONG GOKUU MAY BE, HE'LL JUST BE LIKE A FLY TO GYUUMAOU!!

UUU!! UUOOOOHHHH !!
ゴゴゴゴ
ダッ


PII PII PII ...!!
PII PII PII PII



HIIEEEH! F-FINE!! I-I'LL GO, JUST STOP IT!!
ブピピピッ ピピーッ シャシャーッ

THE SIXTH DRAGONBALL SHOULD BE IN GYUUMAOU'S CASTLE...
HMMMM ..

OH! THEY'VE STARTED MOVING AGAIN!
IT LOOKS LIKE THEY REALLY ARE SERIOUS ABOUT GOING TO FRYPAN MOUNTAIN...
ルン ルン ルン...

YEAH, NOT FROM GYUU MAOU
EHH?! THEN THAT MEANS THEY'LL NEVER GET IT!!

ドーン
ドーン
ANN-RREE-EEEH-HHH-!!!

IYAAAA-AAAHHH !!
ばばば
しゅっ
ANY CLOSER !!!
DON'T COME

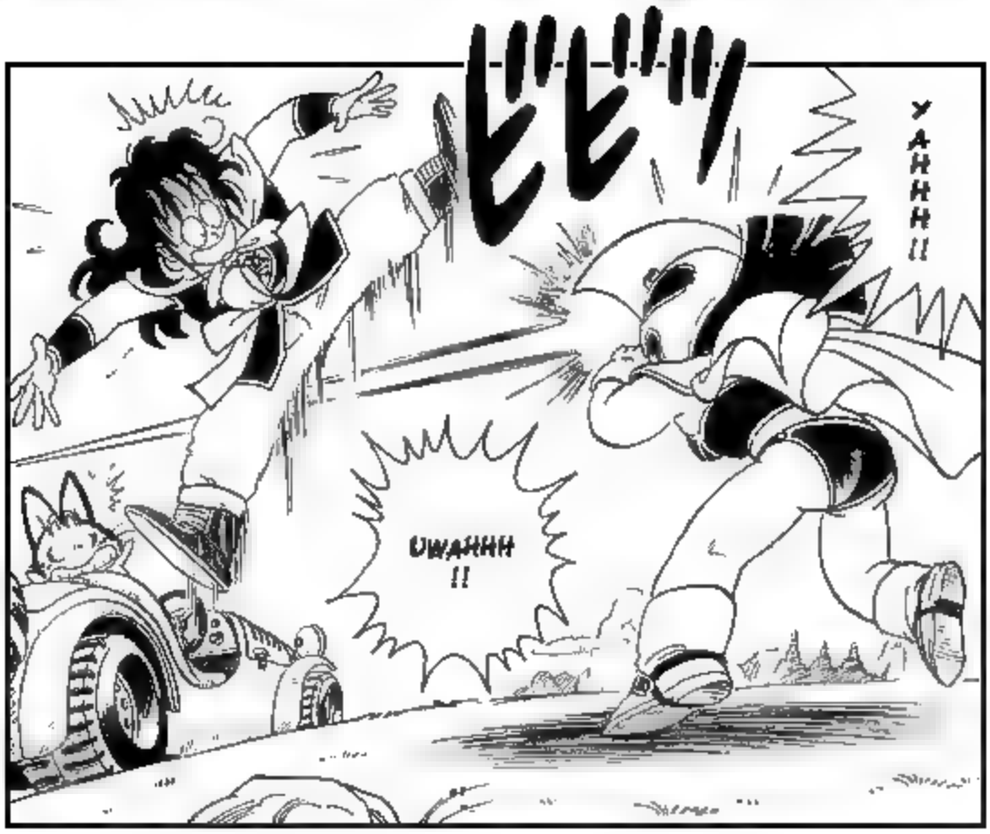
しゅるるる
ガミッ
KYA-AAAAAHH !!
しゅーっ
どん
AHH !!
BAKOOOM!
SCAR-YYYYYY !!!
EEEEWWWW!! DADDY!!

SHE'S PRETTY STRONG FOR BEING SO SCARED..
.....
WH... WHO IS THAT .
EHHHN, THAT WAS SCARY!!

KYA-AAAAA-AA!! OUT OF THE FRYING PAN AND INTO THE FIRE!!

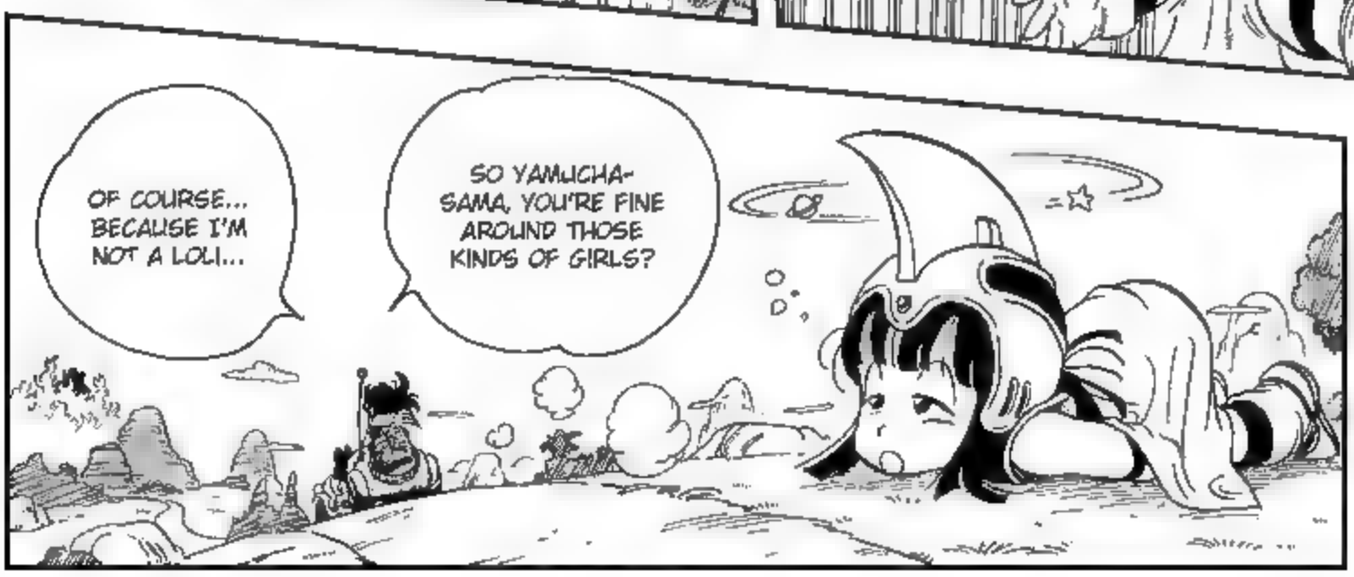
AH !!
H... HELLO ...

YOU LITTLE ...!!!


ビビッ
YAHHHH!!
UWAHHH !!

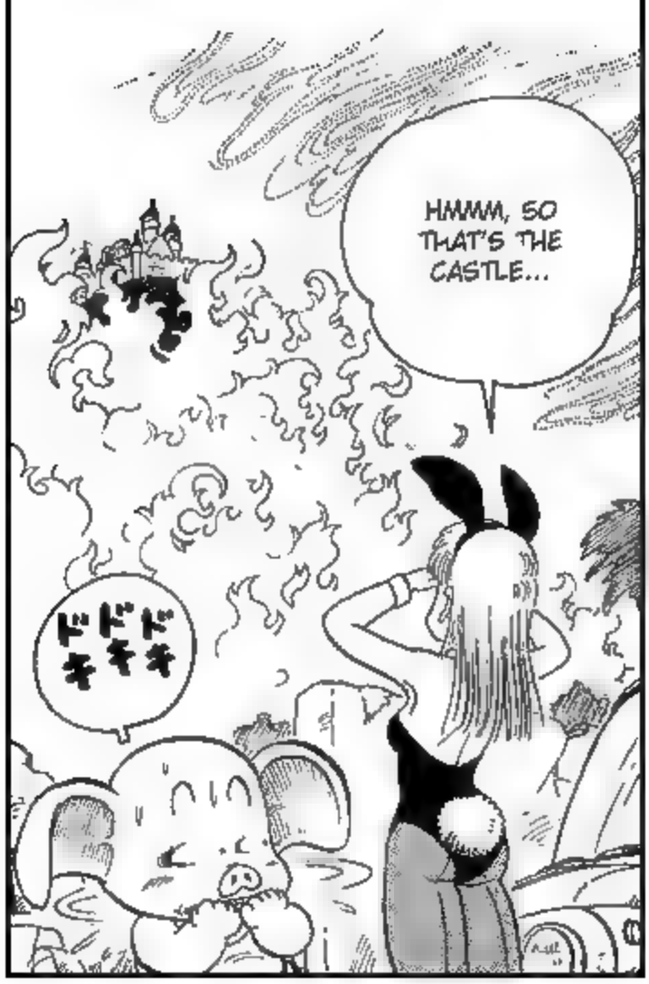
WHAT A FRIGHTENING KID...!
KEH !!
ど……

TIME FOR US TO HEAD TO FRYPAN MOUNTAIN!
ぱん
ぱん


OF COURSE... BECAUSE I'M NOT A LOLI...
SO YAMUCHA-SAMA, YOU'RE FINE AROUND THOSE KINDS OF GIRLS?

D-DUMMY! DON'T SHOUT IN SUCH A LOUD VOICE!! GYUU-MAOU MIGHT HEAR YOU!
UGGH!! IT'S SO HOT OUT HERE!!

WHICH MEANS IT SHOULD BE EASY IF WE FLY UP THERE..
ACCORDING TO THE RADAR, IT REALLY IS UP THERE


HMMM, SO THAT'S THE CASTLE...
ドドドキキキ

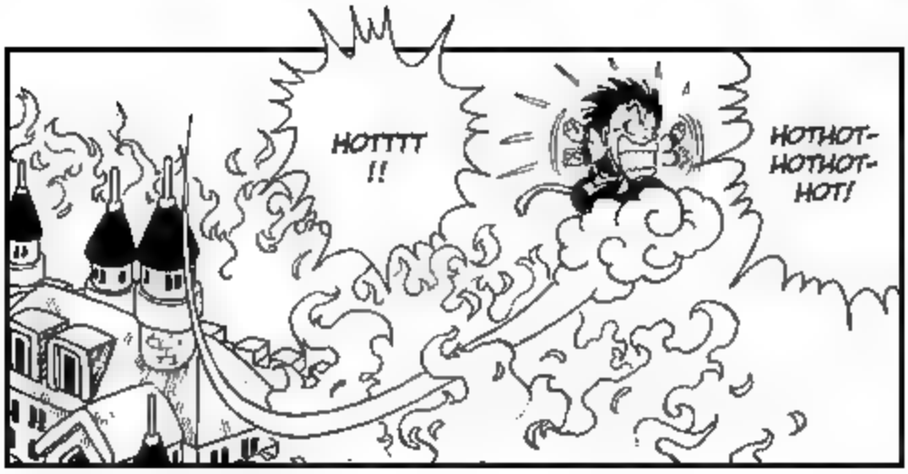
I'LL GO AND TRY, I GUESS.
EH ?!
HEY, SON-KUN! CAN YOU GO GRAB THE BALL UPTHERE?!

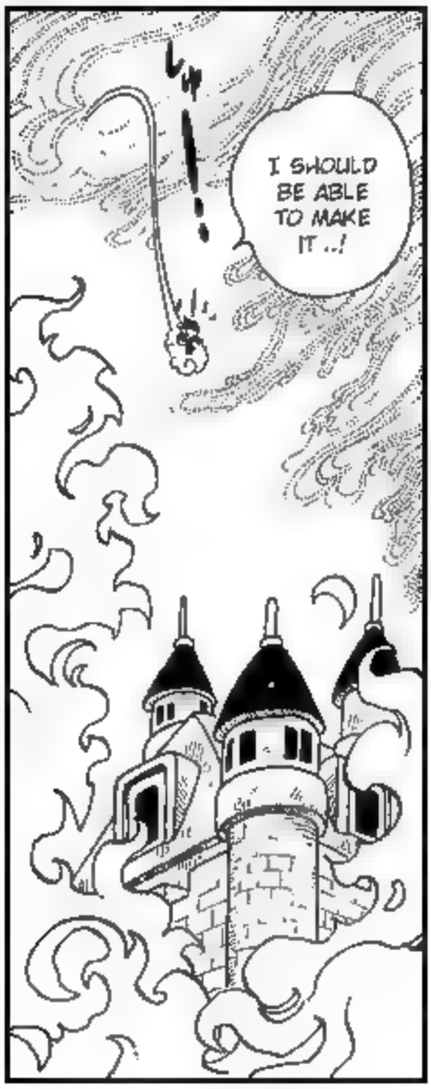
しゅーっ
WAWAHH!! DON'T SHOUT, I SAID!!
KIN-TOUN !!!

HURRY UP AND GET BACK HERE QUICK!!
DON'T COME BACK UNTIL YOU FIND IT!!
BE RIGHT BACK!

SO THAT'S IT...

THIS IS CRAZY!!
WAAH!
ゴオオオ


HOTTTT !!
HOTHOT-HOTHOT-HOT!


I SHOULD BE ABLE TO MAKE IT ..!

ARRRGGGHH!! THAT KID'S SUCH A SCAREDY-CAT!!
HEY, LOOK!! FORGET IT, JUST HURRY UP AND GET DOWN HERE!!

IIIEE P!
GIEEEE-EHHHH!!

AHHH.... UMMM A-ARE YOU G-GYUU-MAOU...?!

AND WHAT ARE YOU DO-ING HERE?

WHO'RE YOU?

ボコッ

A...AGA... AGAGA...

EH?! DID YOU ?!

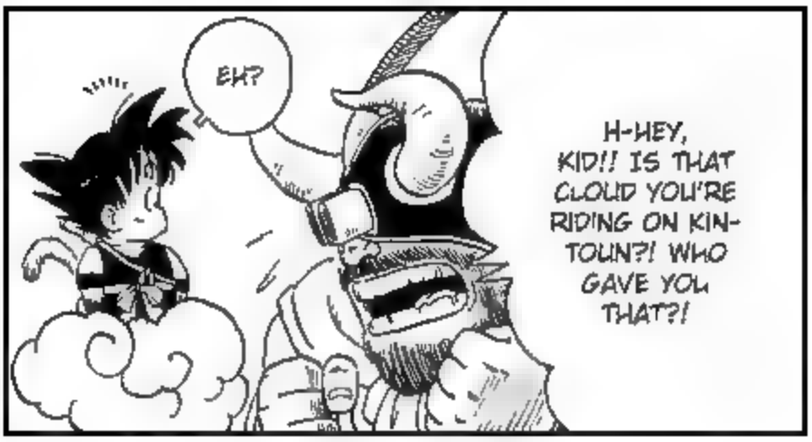
YOU DIDN'T COME HERE TO STEAL MY TREASURE, DID YOU?

HEEEY, IT'S NO GOOD!! IT'S TOO HOT TO GET THROUGH TO THE CASTLE!

S-STUPID !!

N-N-NO...W-WE WERE REALLY JUST P-PASSING THROUGH ..R-RIGHT?!

Y Y-Y-YES !!



Next, #12. Calling Upon Kamesennin

ドラゴンボール
DRAGON BALL

THE FEARED, "DEMON LORD" KNOWN AS GYUUMAOU SAW GOKUU'S KINTOUN, AND ONCE HE REALIZED THAT IT WAS INDEED A PRESENT FROM HIS OLD MASTER, MUTEN ROUSHI... IN OTHER WORDS, THAT FUNKY OLD MAN KNOWN AS KAMESENNIN...HIS ATTITUDE CHANGED ENTIRELY...

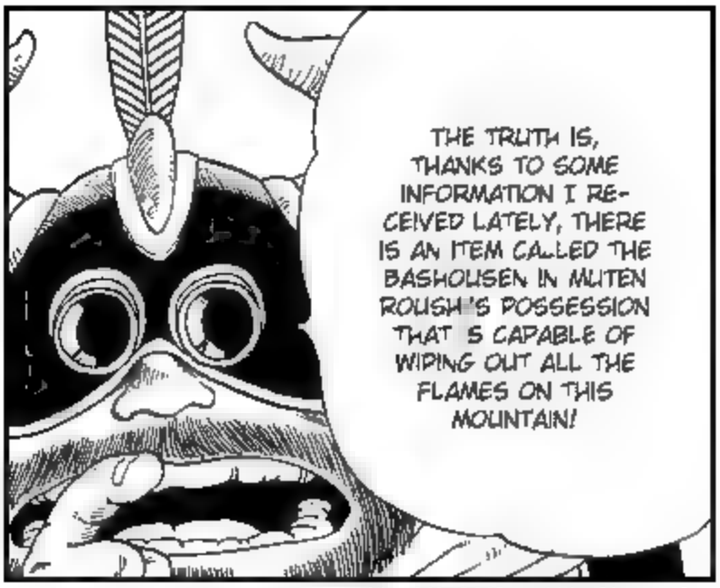
HEY!! YOU KNOW WHERE MUTEN ROUSHI-SAMA IS LIVING RIGHT NOW?!

YEAH!
YOUR GRAND-PA...?! YOU MEAN SON GOHAN ?!

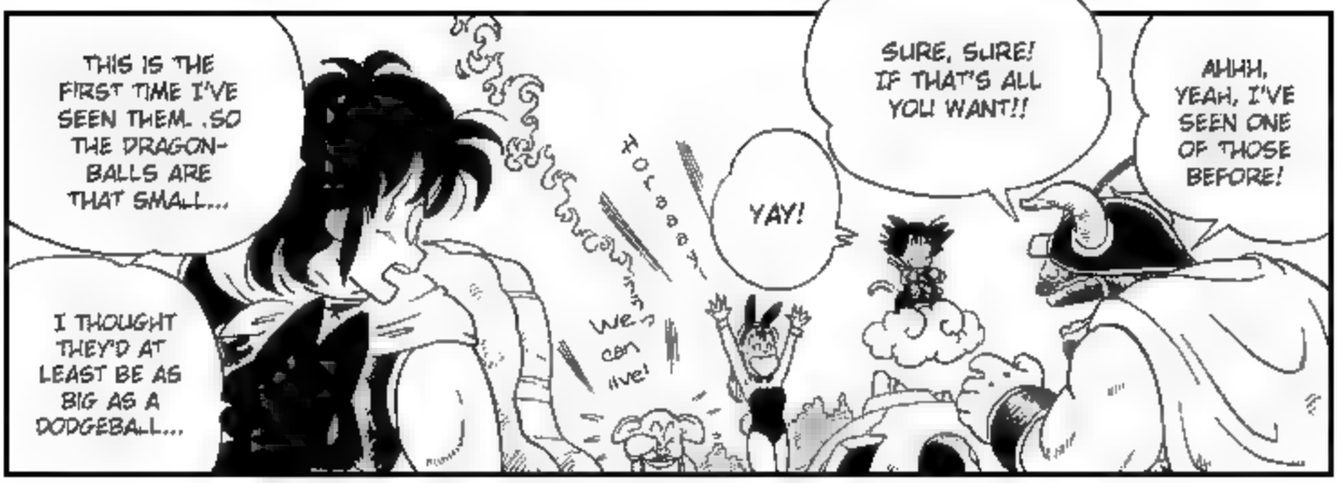
YOU KNOW A LOT, DON'T YOU, OLD TIMER?! I GOT THIS FROM MY GRANDPA!
T-THIS BO...IT ISN'T THE NYOI-BO, IS IT...?

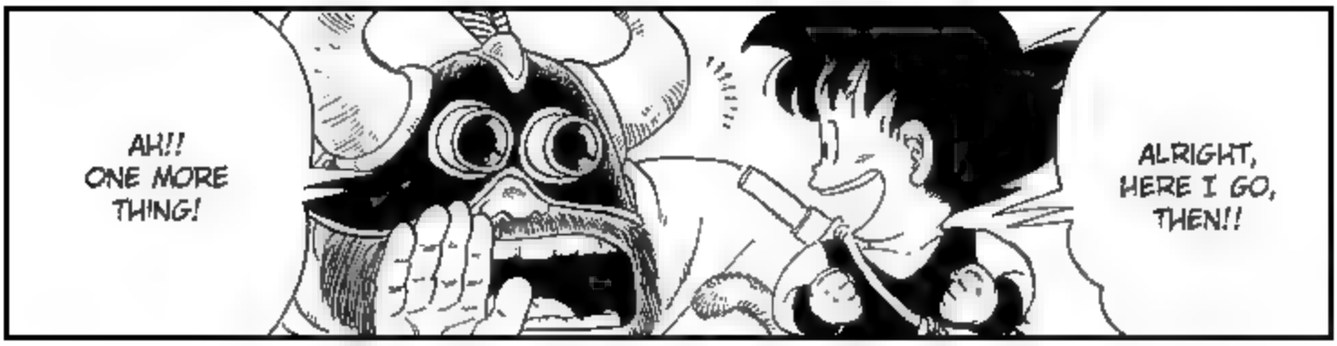
HE REALLY IS SOME-THING...
L-LOOK!! THAT KID IS ACTUALLY MAKING FRIENDS WITH GYUUMAOU AFTER ALL...!!
YOU KNOW MY GRANDPA ?!
UOOOHOOOHHH!! THIS IS UNBE-LIEVABLE!! YOU MEAN YOU'RE SON GOHAN'S GRANDSON?!

N-NOW I'VE STARTED TO REAL ZE JUST HOW POWER-FUL GOKUU REALLY IS ..
Are you serious ?!
KNOW HIM?! YOUR GRANDPA WAS MUTEN ROUSHI-SAMA'S #1 DISCIPLE, AND I WAS #2!!
FORGET THAT, I JUST CAN'T BELIEVE THAT PERVERT-ED KAMESENNIN IS THAT GREAT OF A PERSON.
THIS IS TRULY WONDER-FUL!!

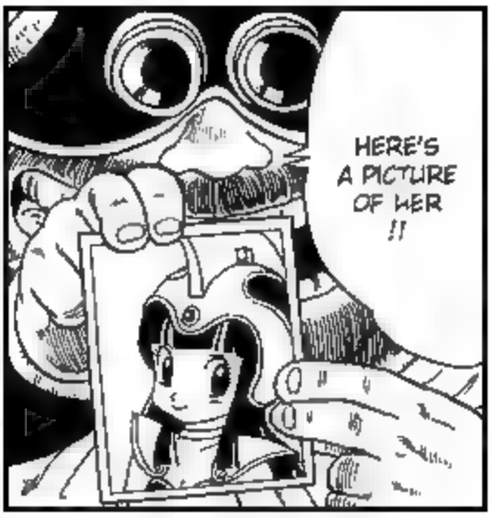


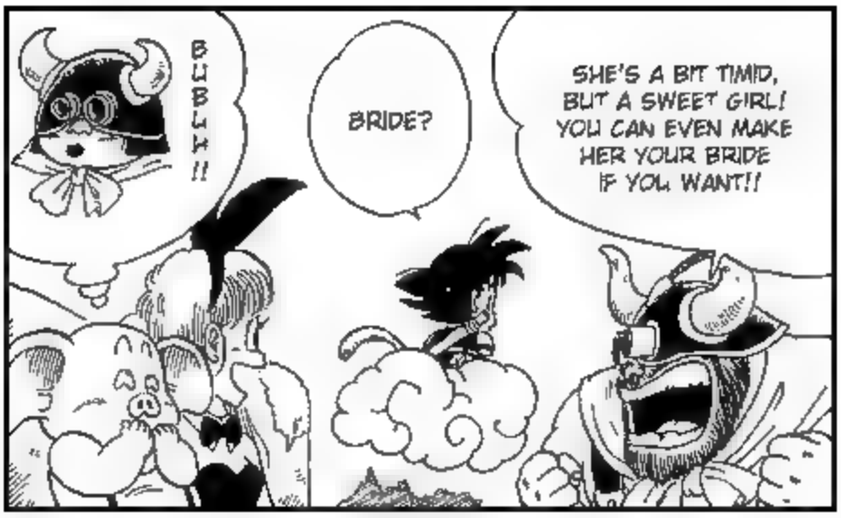
T/L NOTE: FIBER BANANA FOLDING FAN

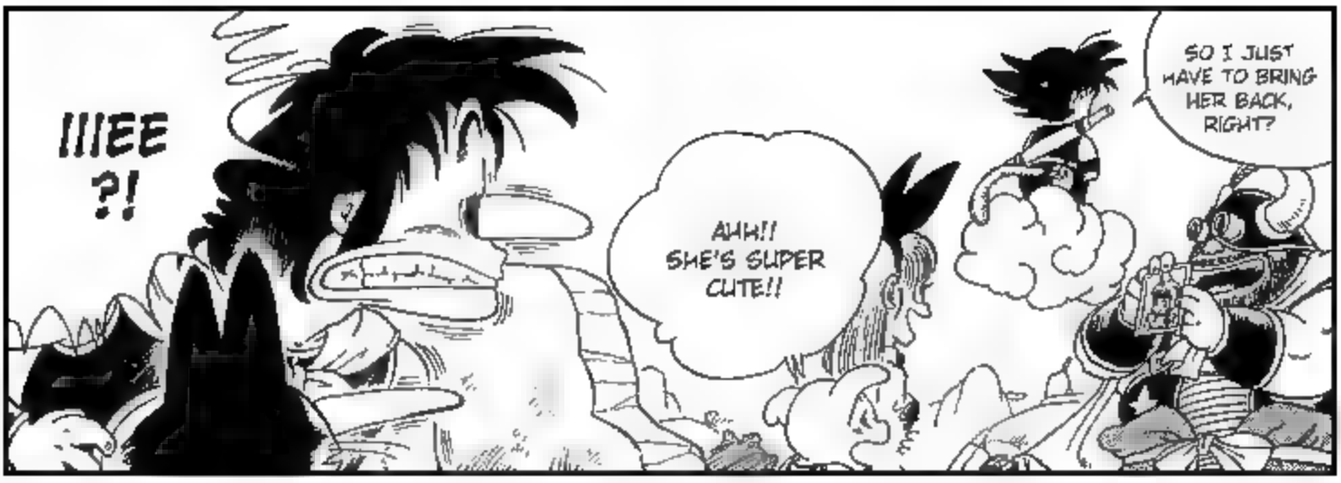


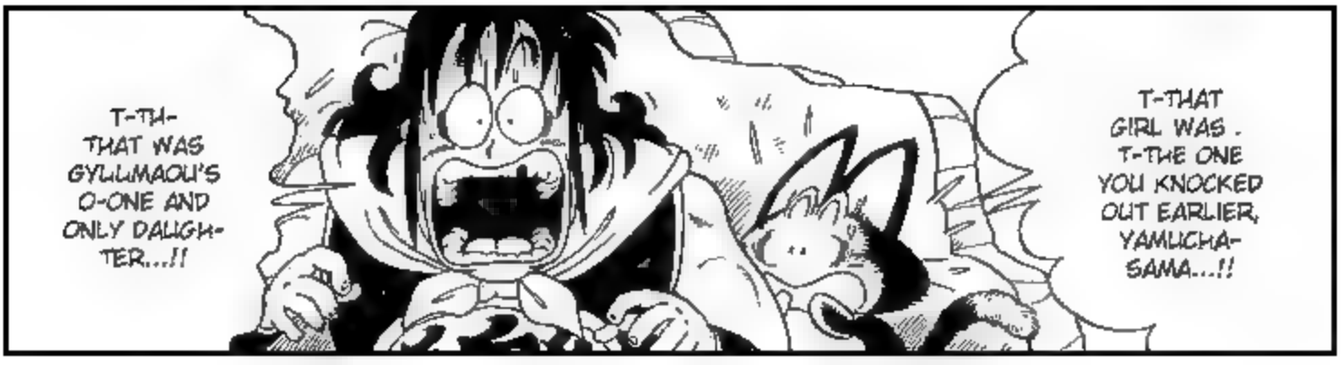


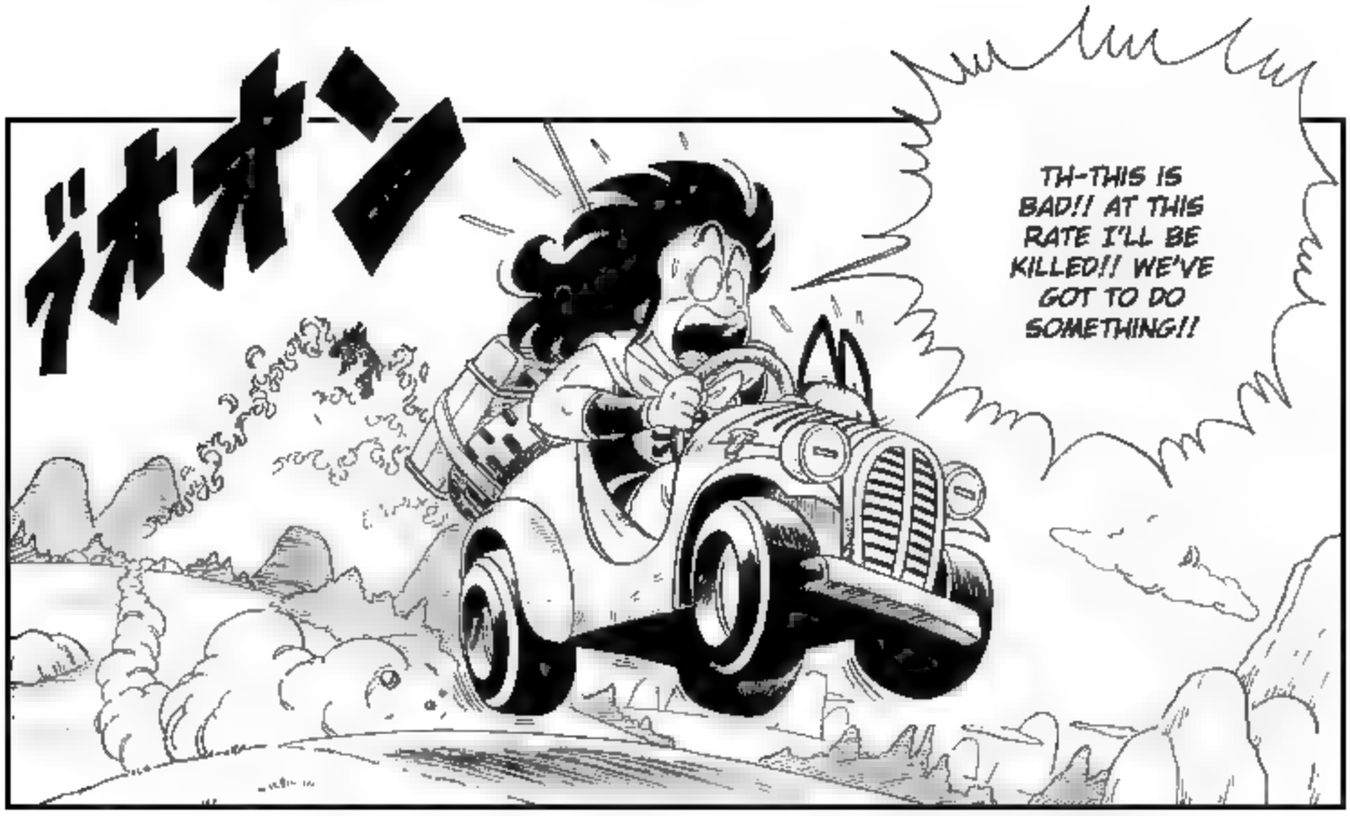
CHICHI?
IF YOU FIND HER ON YOUR WAY, WOULD YOU MIND PICKING HER UP?
I DIDN'T THINK THINGS WOULD BE SOLVED THIS EASILY, SO YESTERDAY I SENT MY DAUGHTER CHICHI OUT TO FIND MUTEN ROUSHI-SAMA!

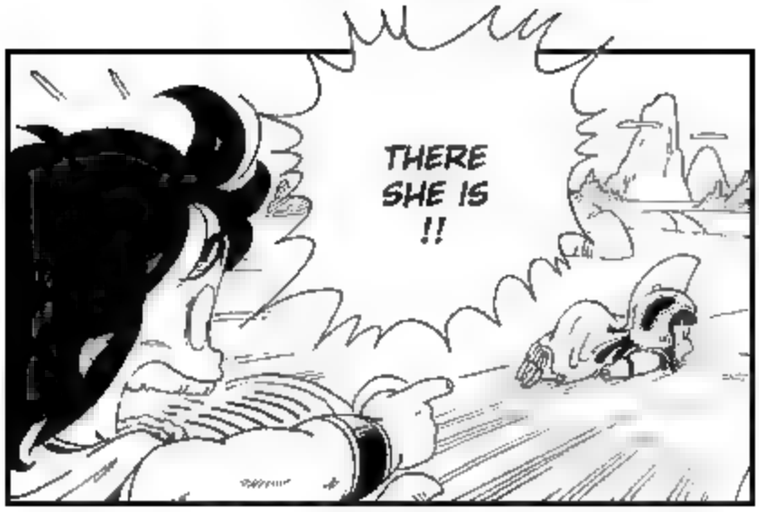

HERE'S A PICTURE OF HER !!

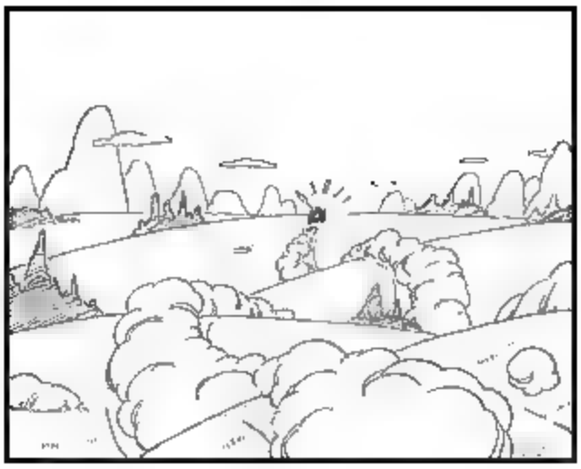

BUBUH !!
BRIDE?
SHE'S A BIT TIMID, BUT A SWEET GIRL! YOU CAN EVEN MAKE HER YOUR BRIDE IF YOU WANT!!


!!!EE ?!
AHH!! SHE'S SUPER CUTE!!
SO I JUST HAVE TO BRING HER BACK, RIGHT?


T-TH-THAT WAS GYUUMAOU'S O-ONE AND ONLY DAUGHTER...!!
T-THAT GIRL WAS . T-THE ONE YOU KNOCKED OUT EARLIER, YAMUCHA-SAMA...!!

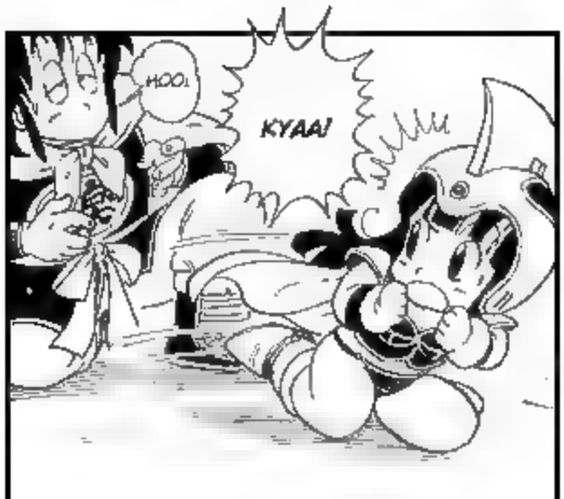

ブオオン
TH-THIS IS BAD!! AT THIS RATE I'LL BE KILLED!! WE'VE GOT TO DO SOMETHING!!


THERE SHE IS !!



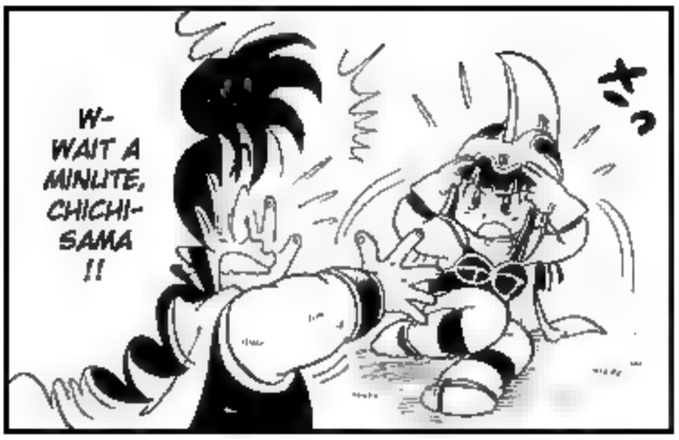
COME TO YOUR SENSES, MISS!!
A-ARE YOU AL-RIGHT ?!

キキィィィッ
ばっ


HOO!
KYAA!

UUU.. NNN..

H-HOW DO YOU KNOW MY NAME ..?!
EHH ?!


W-WAIT A MINUTE, CHICHI-SAMA !!
さっ

EHHH?! YOU LOVE... M-ME?!
W WELL YES

OF COURSE NOT!! LOOK AT HOW SERIOUS MY FACE IS!!
R-REALLY? YOU'RE NOT LYING...?

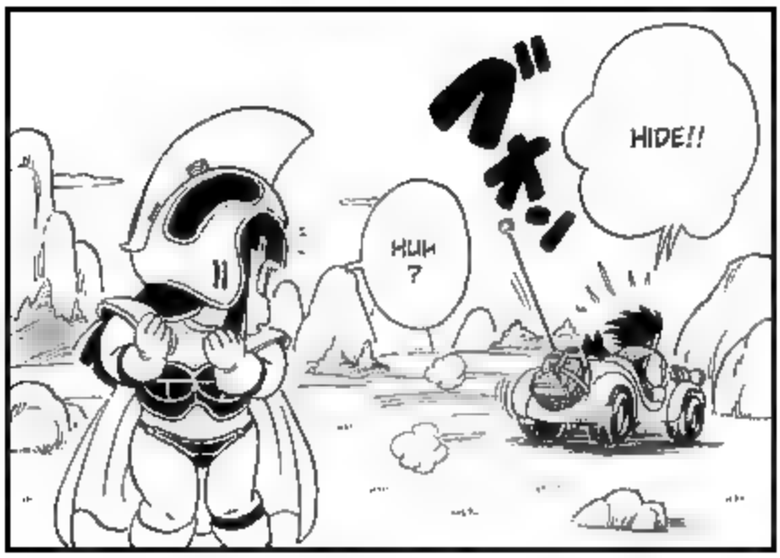
FIRST, ALLOW ME TO APOL-OGIZE FOR HITTING YOU LIKE THAT EARLIER.
WHAT DOES THAT MATTER?
PLEASE FORGIVE ME! I-I... JUST LOVE YOU SO MUCH, THAT I...

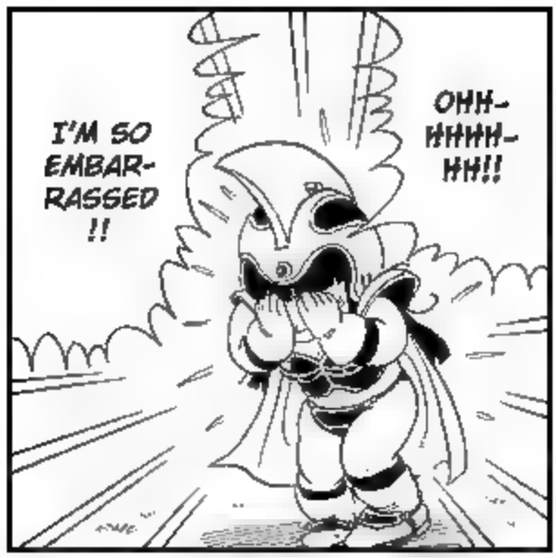
OH MY! YOU HAVE A MISSING TOOTH...YOUR FACE LOOKS KINDA FUNNY UP CLOSE!
.....!!
YA-YAMUCHA-SAMA! T-TRY AND C-CONTROL YOURSELF ..!

ピっくっ

PEOPLE WHO LOVE EACH OTHER GO ON THINGS CALLED DATES...
I'VE READ ABOUT THIS IN A MAGAZINE.
A- AND THEN THEY H- HOLD EACH OTHERS' HANDS.

OH NO!! HE'S HERE!!
MU!!
NO ONE'S EVER TOLD ME THEY LOVED ME BEFORE..


HIDE!!
HUH ?


I'M SO EMBARRASSED !!
OHH-HHHH-HH!!

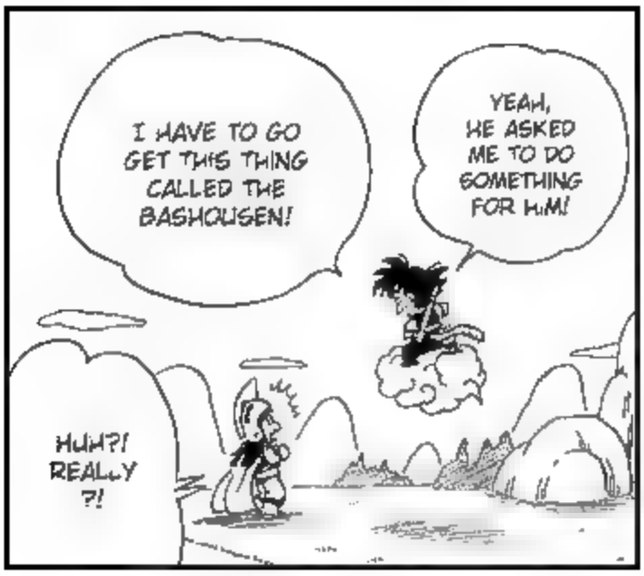
HM?
I KNOW! HE MUST BE EMBARRASSED TOO.

HE LEFT ...
I WONDER WHY...?

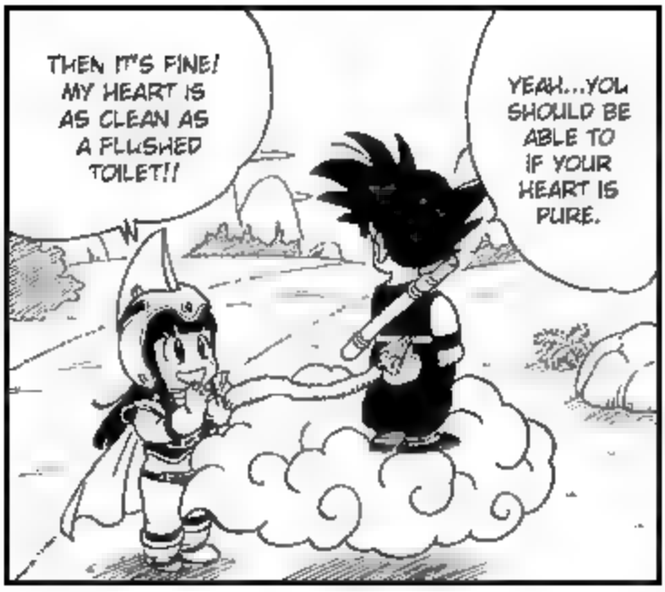
I-IT SEEMS LIKE EVERYONE KNOWS MY NAME TODAY ..
Y...YES, BUT...WH-WHO ARE YOU?!

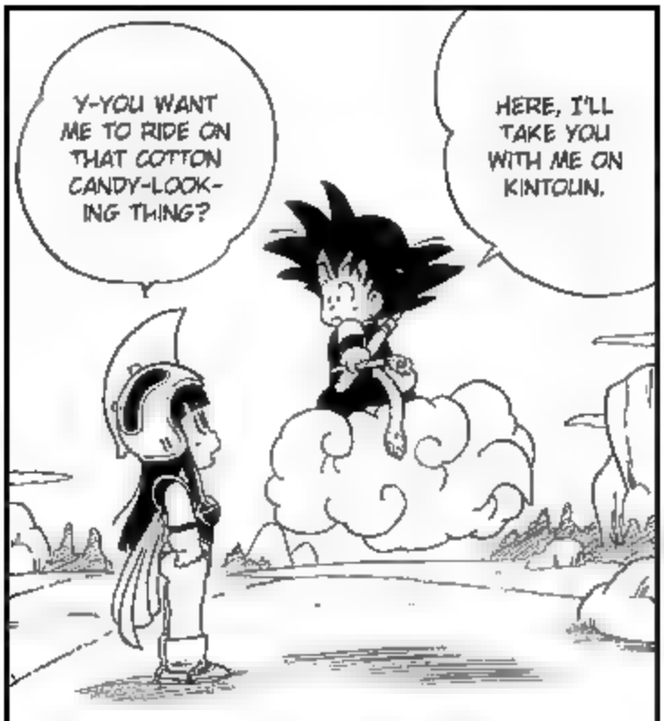
HEEEEY!
IS YOUR NAME CHICHI ?!
EH ?!

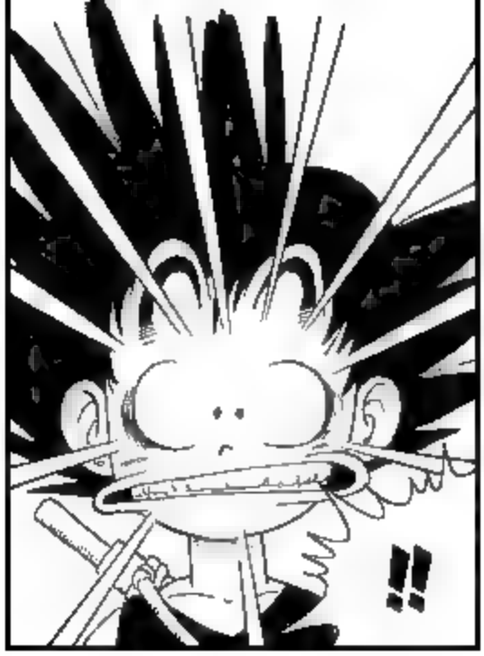
?
?
I-I GOT IT!! YOU'VE COME TO SAY YOU LOVE ME TOO, RIGHT?!


I HAVE TO GO GET THIS THING CALLED THE BASHOUSEN!
YEAH, HE ASKED ME TO DO SOMETHING FOR HIM!
HUH?! REALLY ?!

H-HUUH?! YOU KNOW MY FATHER ?!
YOU'RE GYUMAOU'S DAUGHTER, RIGHT?


THEN IT'S FINE! MY HEART IS AS CLEAN AS A FLUSHED TOILET!!
YEAH...YOU SHOULD BE ABLE TO IF YOUR HEART IS PURE.

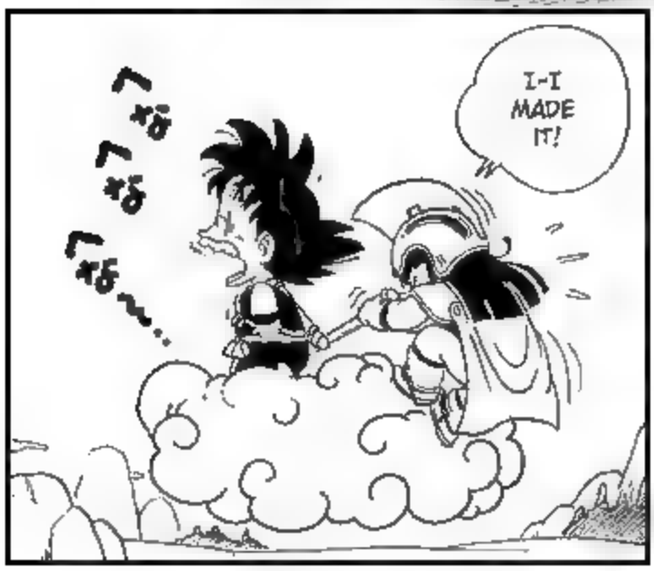

Y-YOU WANT ME TO RIDE ON THAT COTTON CANDY-LOOKING THING?
HERE, I'LL TAKE YOU WITH ME ON KINTOUN.


!!

ギュッ

HURRY UP!
YOKKO-RASE...

HUH?

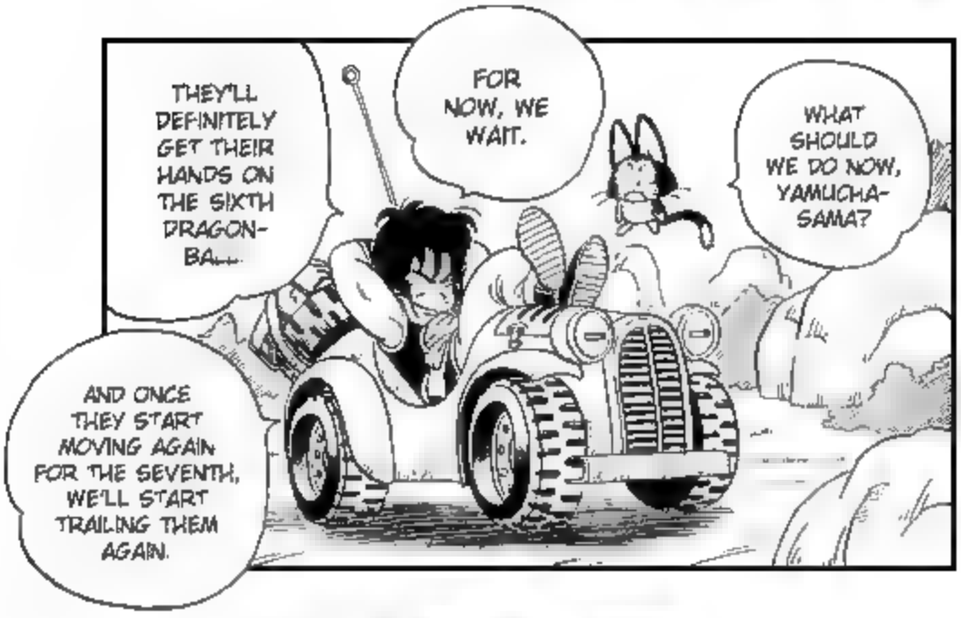

I-I MADE IT!
「はぁ
「はぁ
「はぁ～...

Oh, my!! Why do you have a tail?!
Cuz I do that's why!

WH-WHAT'S WRONG ?
DON'T PULL ON MY TAIL...! WHEN SOME-ONE DOES THAT I LOSE ALL MY POWER. .
OWWW

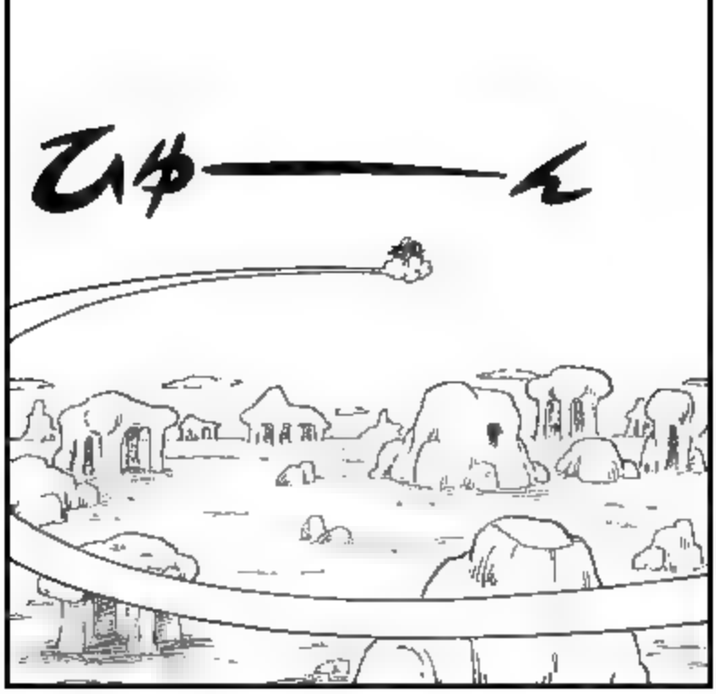
NOW WE CAN BEAT HIM FOR SURE!!
SO HIS WEAK POINT IS HIS TAIL !!
FU FU FU! WHAT A GREAT THING TO HEAR...

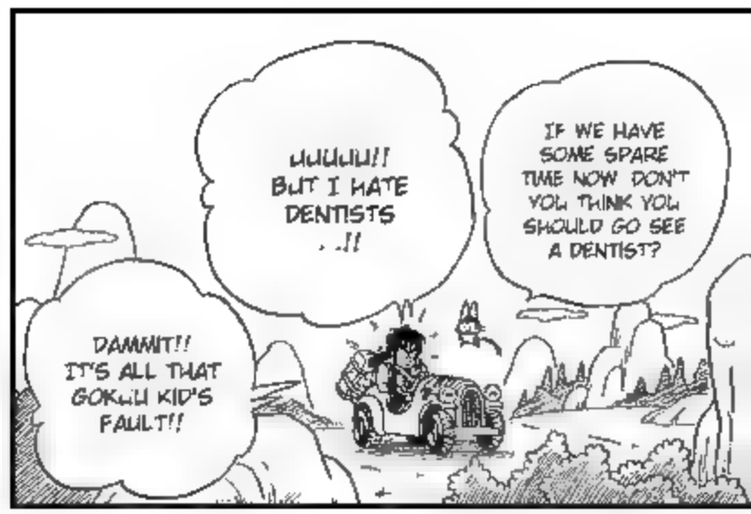
ドゴォ——ッ!
DON'T FALL OFF!
AREEEEEEEHHH!!


THEY'LL DEFINITELY GET THEIR HANDS ON THE SIXTH DRAGON-BA...
FOR NOW, WE WAIT.
WHAT SHOULD WE DO NOW, YAMUCHA-SAMA?
AND ONCE THEY START MOVING AGAIN FOR THE SEVENTH, WE'LL START TRAILING THEM AGAIN.

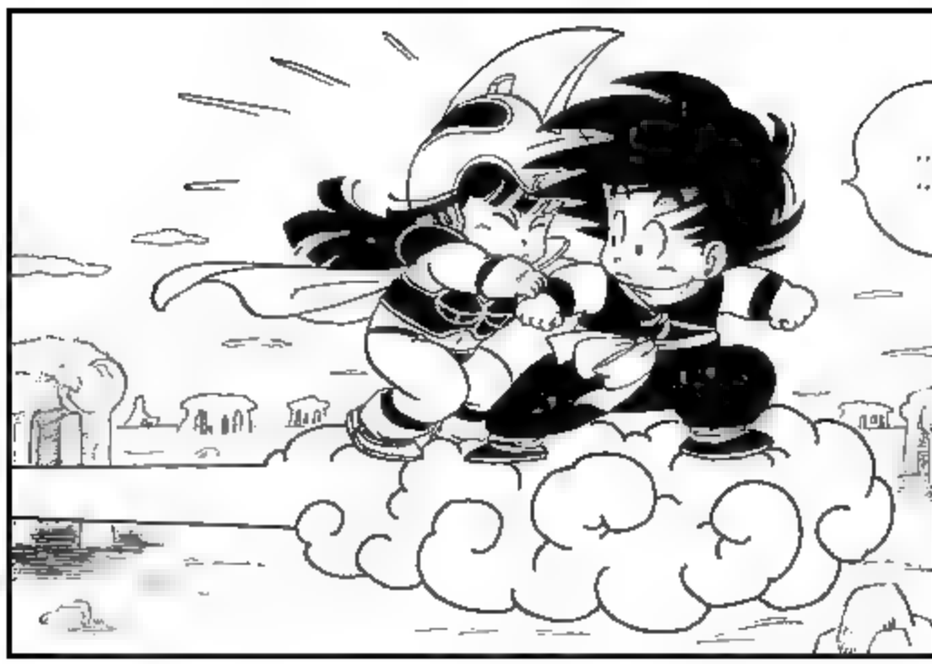
I'LL STEAL THEM ALL WITH MY ROUGAFUU-FUUKEN!
AND WHEN ALL SEVEN ARE GATHERED ...

ビュン!
PRETTY FAST, HUH?!

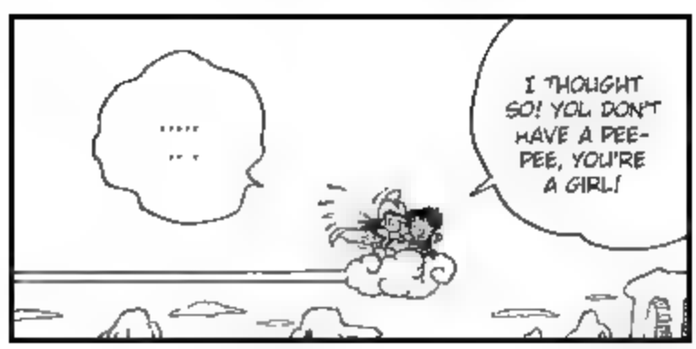

ひゅーーーーん


IF WE HAVE SOME SPARE TIME NOW DON'T YOU THINK YOU SHOULD GO SEE A DENTIST?
UUUUU!! BUT I HATE DENTISTS . .!!
DAMMIT!! IT'S ALL THAT GOKUU KID'S FAULT!!

!!
ぱぱんん


.....

WHAT ARE YOU DOIIIIIIIIIIING ?!?!
WAH!!

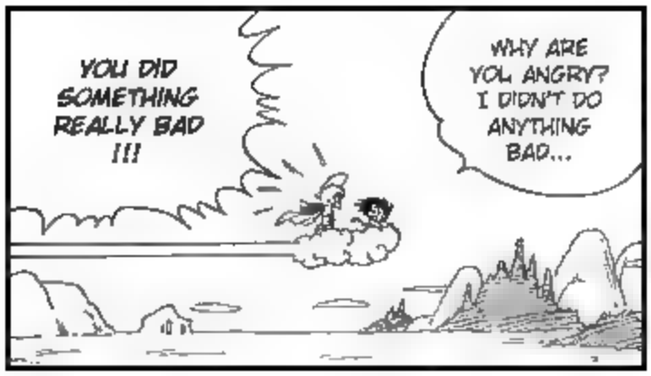

I THOUGHT SO! YOU DON'T HAVE A PEE-PEE, YOU'RE A GIRL!
.....

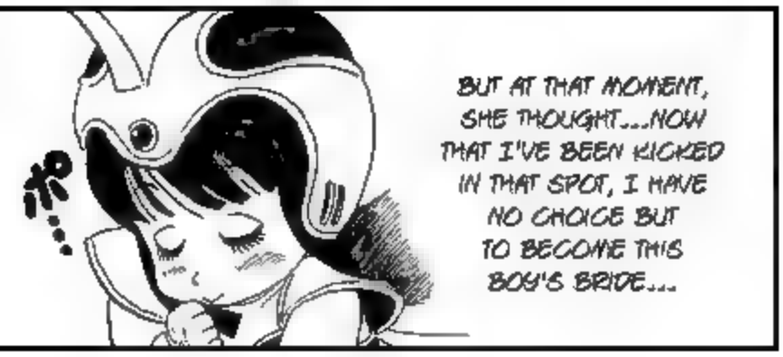
GIEEE-EEEHHHH-HHH!!!

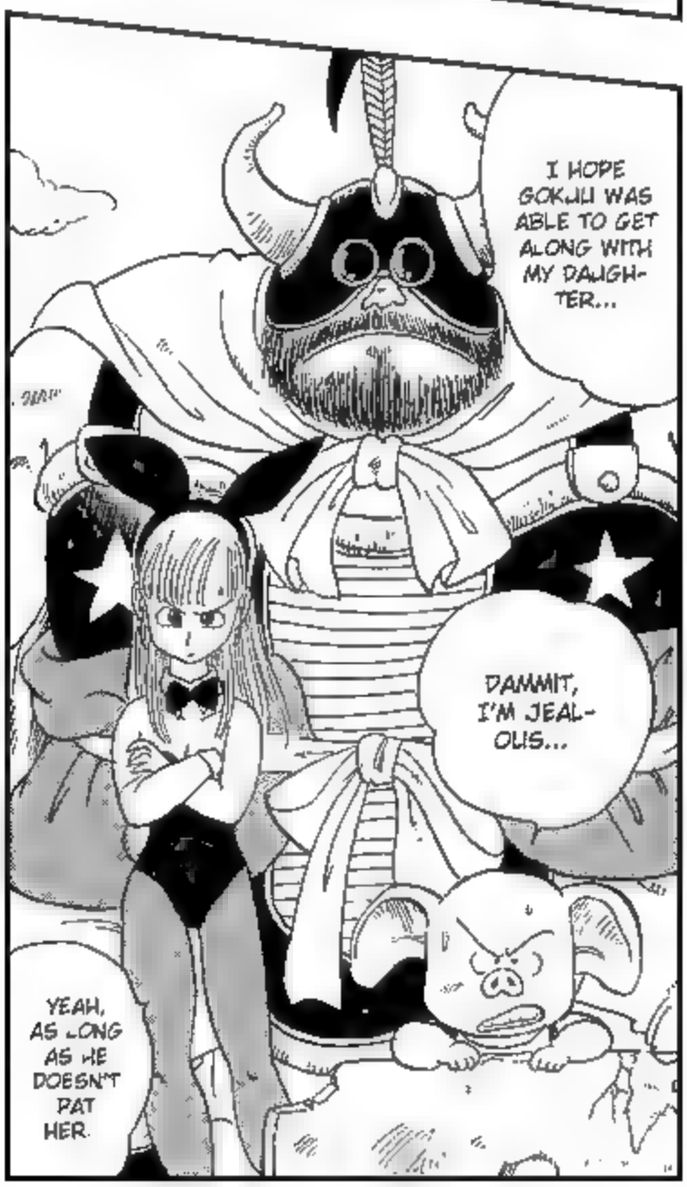
GYAAAH !!!

ドガッ

ガーン







OKAY, DEAR... FUFU...

THIS OCEAN'S SO BIG, WE'LL NEVER BE ABLE TO FIND KAME-SENNIN! I'M GOING TO ASK SOMEONE!

HEY, HEY!

DO YOU KNOW WHERE KAMESENNIN'S HOUSE IS?

YOU DON'T SEE THESE KIND OF PEOPLE IN THE MOUN-TAINS.

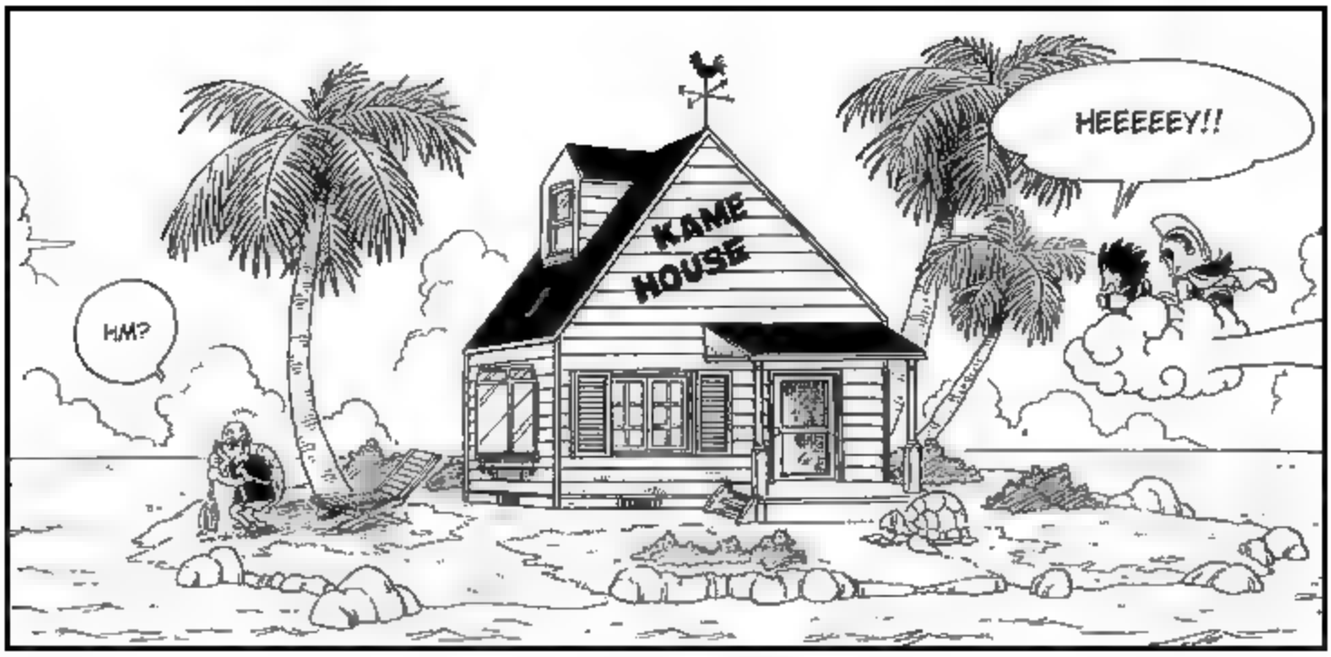
YEAH! I KNOW! HE LIVES ON A TINY ISLAND WAAAAAY THAT WAY!

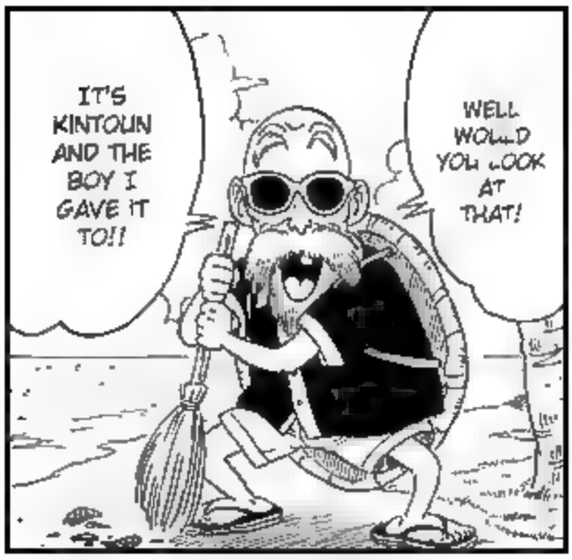
EH? WHY DID YOU CALL ME DEAR?

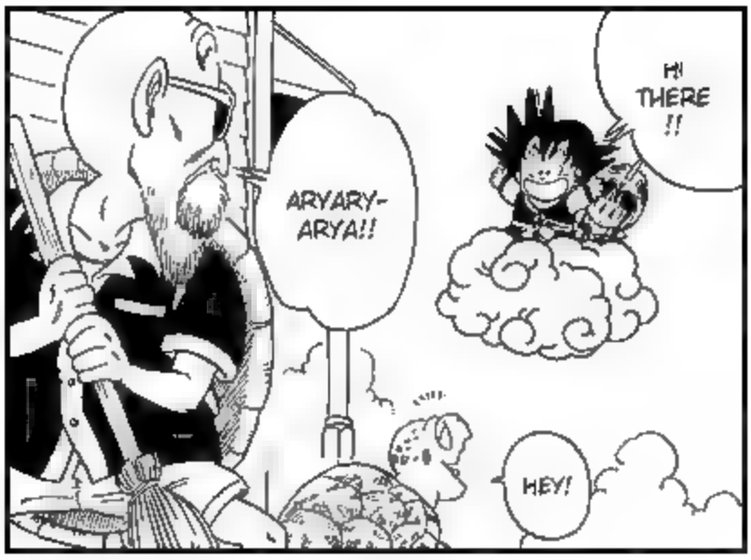
THANK YOU!!

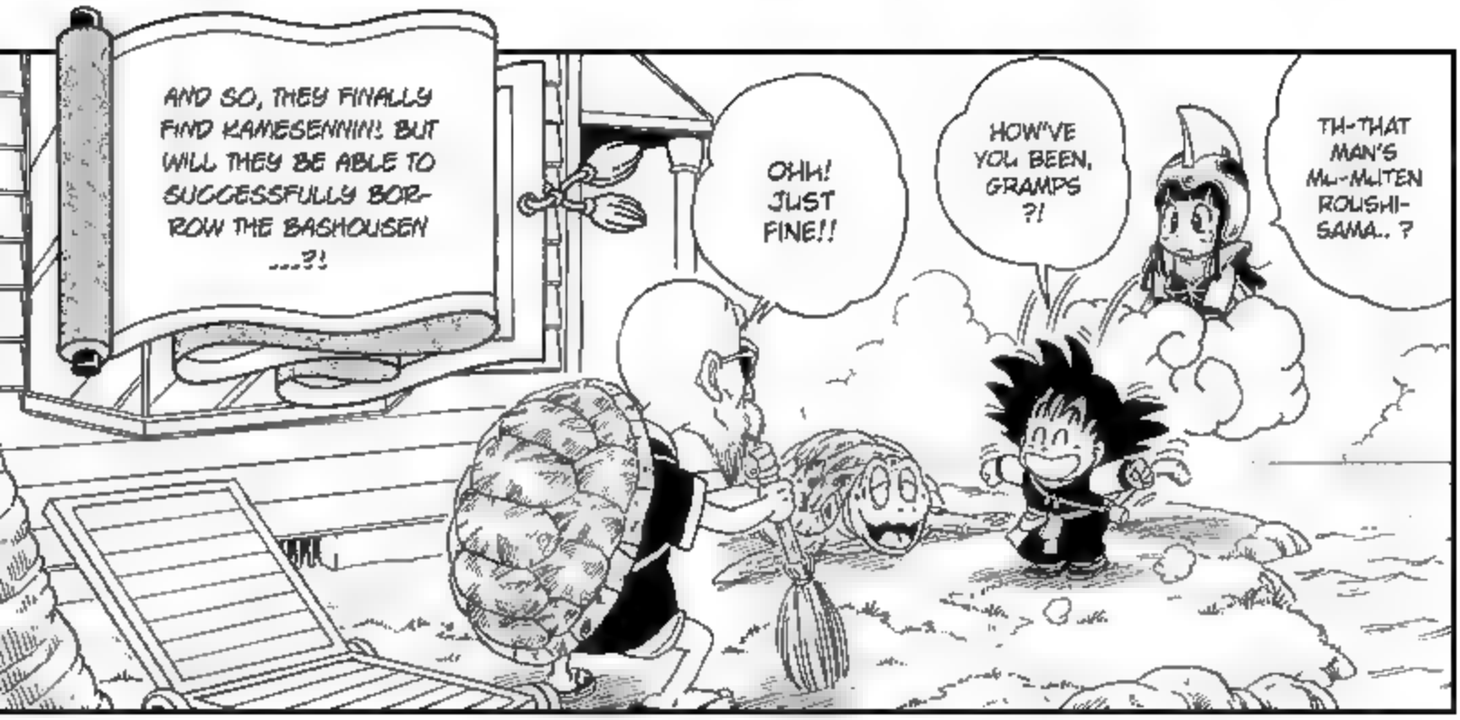
AH YEAH! THERE'S A HOUSE!!

THAT'S IT, ISN'T IT?!









Next, #12. Kamesennin's Bashousen

ドラゴンボール
DRAGON BALL

IN ORDER TO BORROW THE BASHOUSEN, WHICH IS SAID TO BE ABLE TO PUT OUT THE FIRE ON FRYPAN MOUNTAIN, GOKUU HAS JOURNEYED TO THE HOUSE OF KAMESENNIN (MUTEN ROUSHI)...

OF COURSE IT IS! THAT CLOUD IS AN AMAZING GIFT FROM GOD HIMSELF!

KAME HOUSE

THE KINTOUN YOU GAVE ME IS DOING GREAT TOO!!

IS IT JUST ME, OR DID SHE SHRINK A LITTLE SINCE LAST TIME?!

H-HEY, BOY, THAT GIRL WITH YOU. .

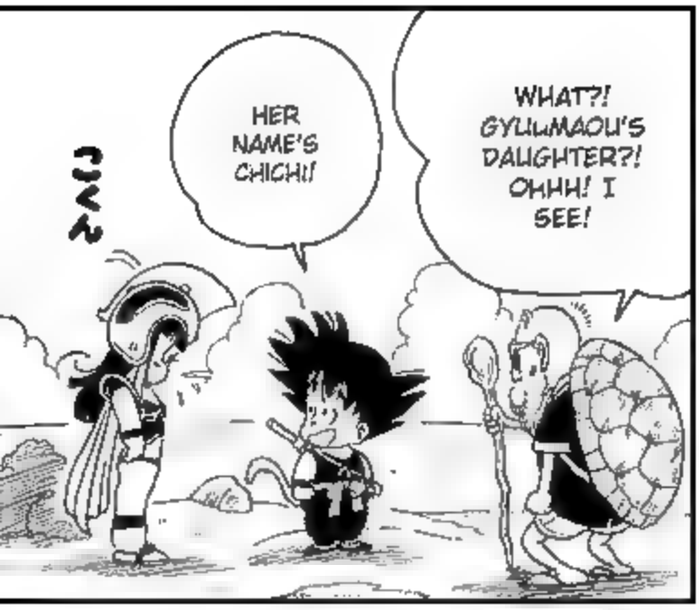
HM ?!

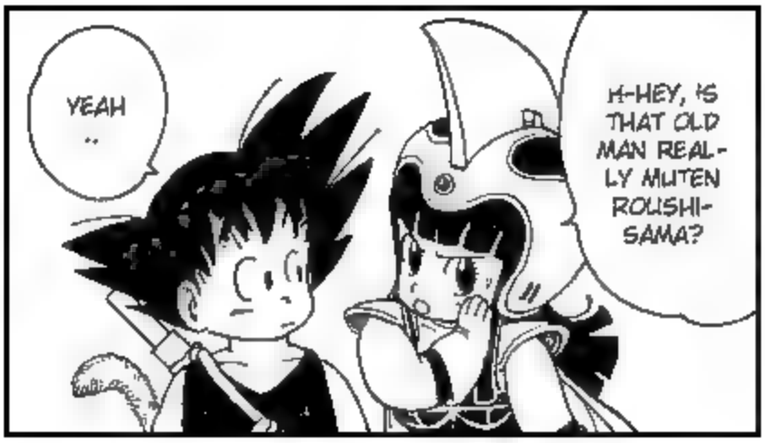
WOOOW!! FROM GOD?! THAT'S A-MAZING!

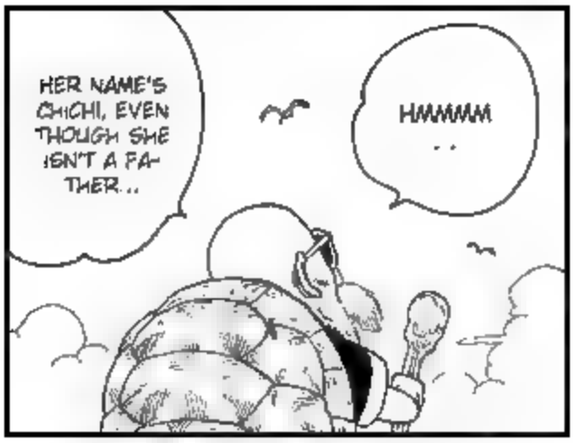
BOIIIIIIIIING !!

MORE BOINGY, LIKE THIS!!

YEAH! LAST TIME I SAW HER, HER BOOBIES WERE MORE...



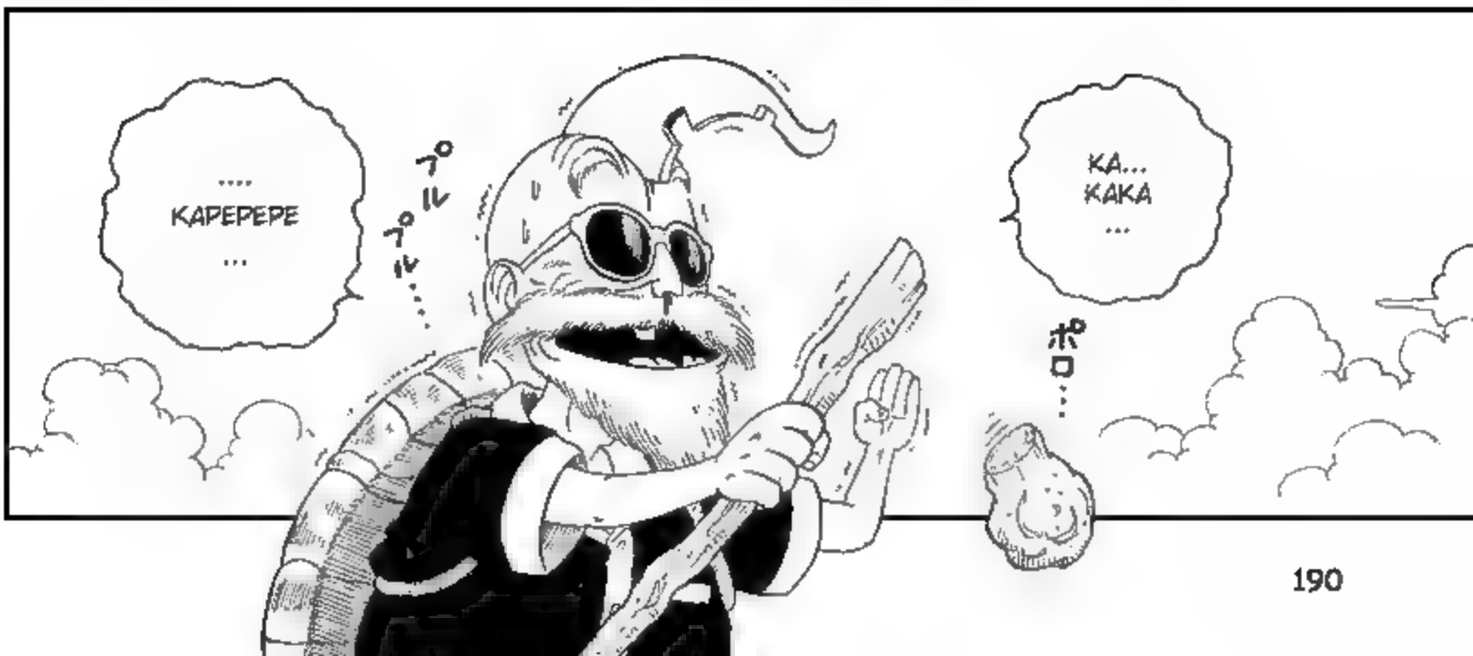




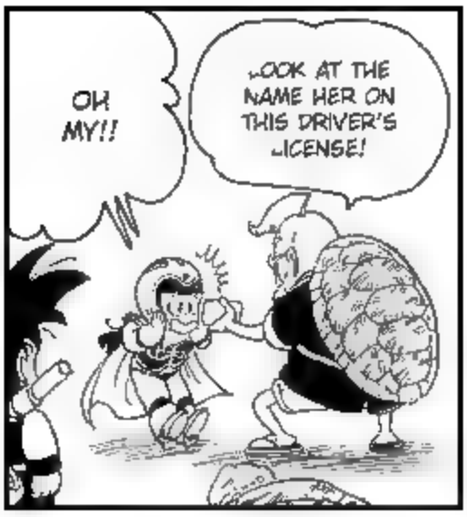
T/L NOTE: CHICHI CAN MEAN FATHER IN JAPANESE

T/L NOTE: CHICHI CAN ALSO BE SLANG FOR BOOBS

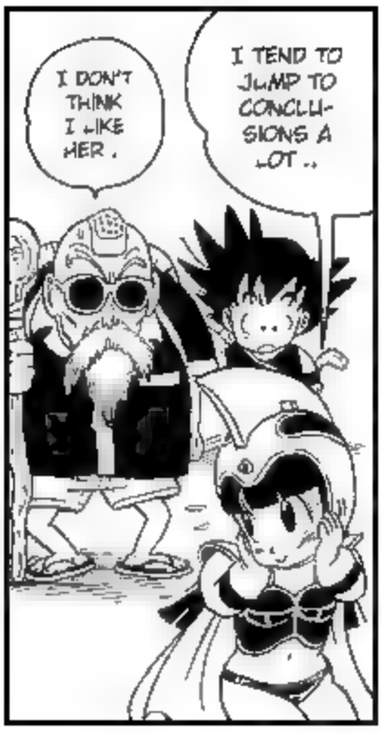
しゅば
びく
ぶる
HOHOOOOOOOHHH!!!!

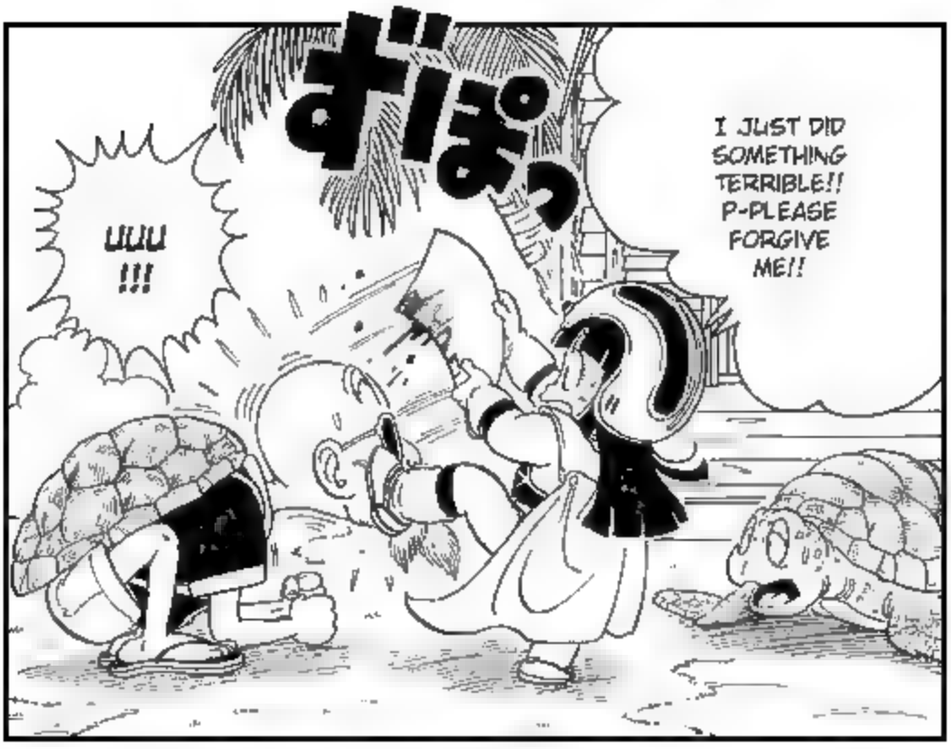

....
KAPEPEPE
...
プル
プル
KA...
KAKA
...
ポロ...

AHHH ..
A- ARE YOU ALRIGHT ?!
GUOOO-HHHHHH !!!
Y-YOU AREN'T MUTEN ROUSHI-SAMA!!

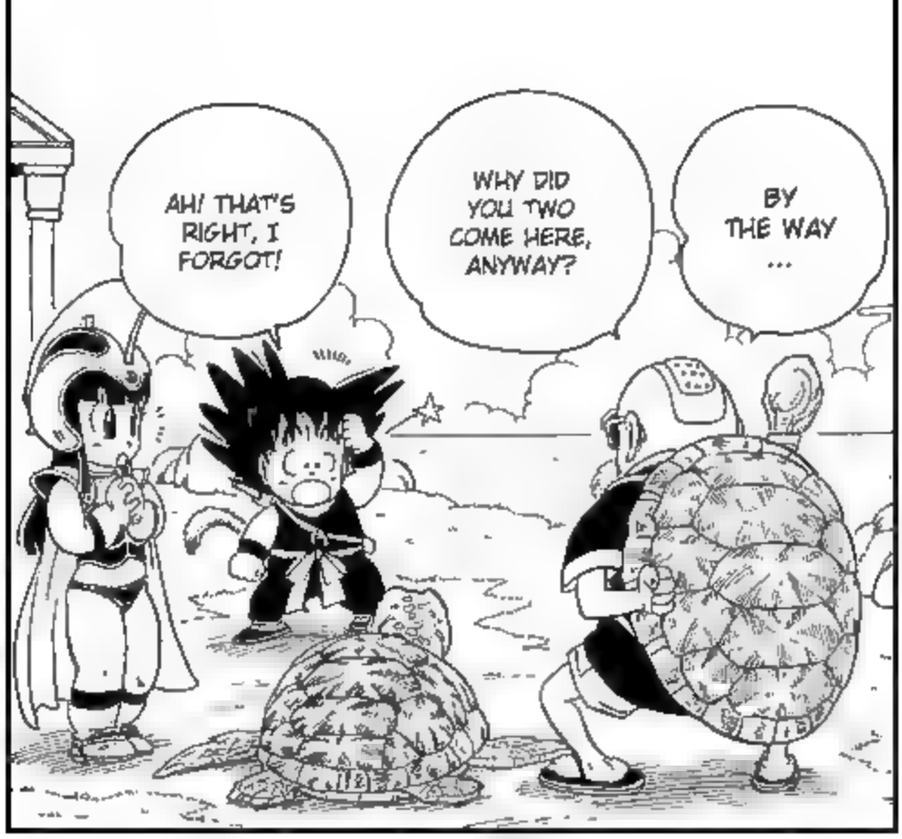

OH MY!!
LOOK AT THE NAME HER ON THIS DRIVER'S LICENSE!

THEN SHOW ME PROOF THAT YOU'RE MUTEN ROUSHI-SAMA!!!
YOU IDIOT!!! EVEN I CAN'T DODGE SOME-THING LIKE THIS THAT QUICKLY!!!

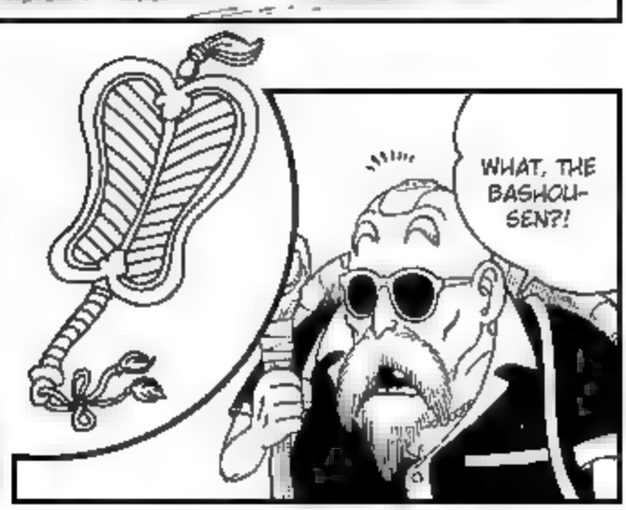

I DON'T THINK I LIKE HER .
I TEND TO JUMP TO CONCLU-SIONS A LOT ..

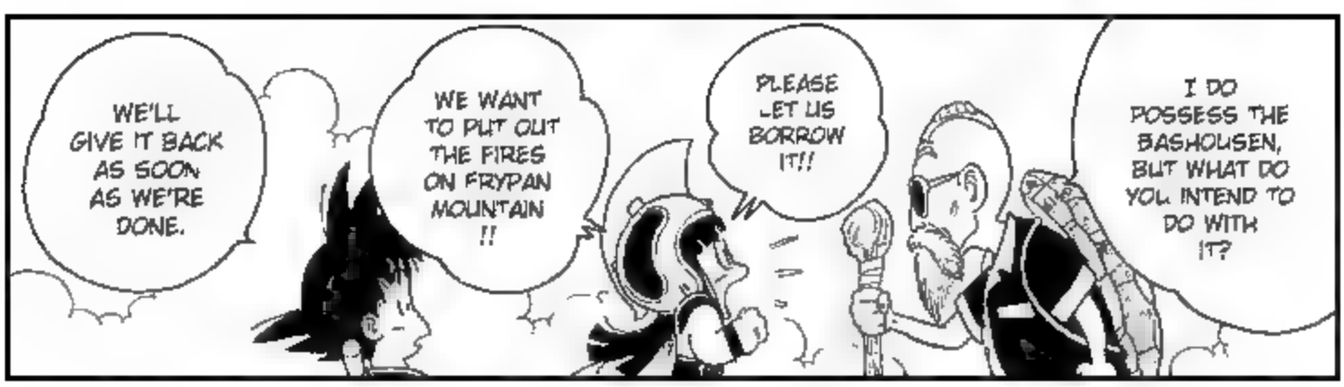

ずぽっ
UUU !!!
I JUST DID SOMETHING TERRIBLE!! P-PLEASE FORGIVE ME!!

DO YOU HAVE A THING CALLED THE BASHOU-SEN?!
HEY, GRAND-PA.

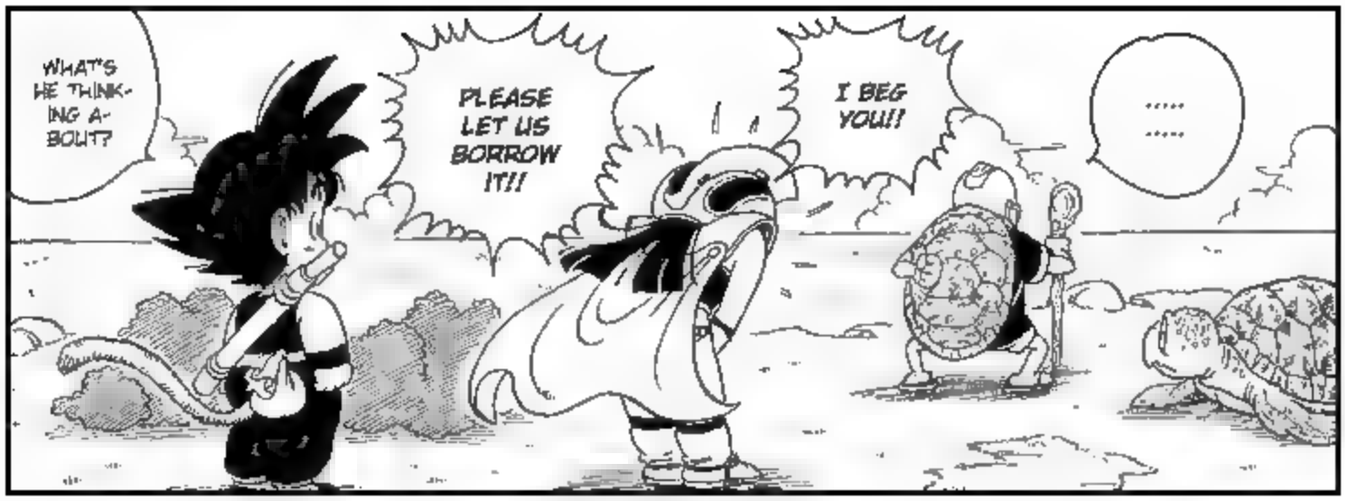

AH! THAT'S RIGHT, I FORGOT!
WHY DID YOU TWO COME HERE, ANYWAY?
BY THE WAY ...

ONE SWING BRINGS GALES, TWO SWINGS BRING RAINCLOUDS, THREE SWINGS BRING DOWNPOURS...TRULY AN AMAZING FAN!!


WHAT, THE BASHOU-SEN?!


WE'LL GIVE IT BACK AS SOON AS WE'RE DONE.
WE WANT TO PUT OUT THE FIRES ON FRYPAN MOUNTAIN !!
PLEASE LET US BORROW IT!!
I DO POSSESS THE BASHOUSEN, BUT WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH IT?

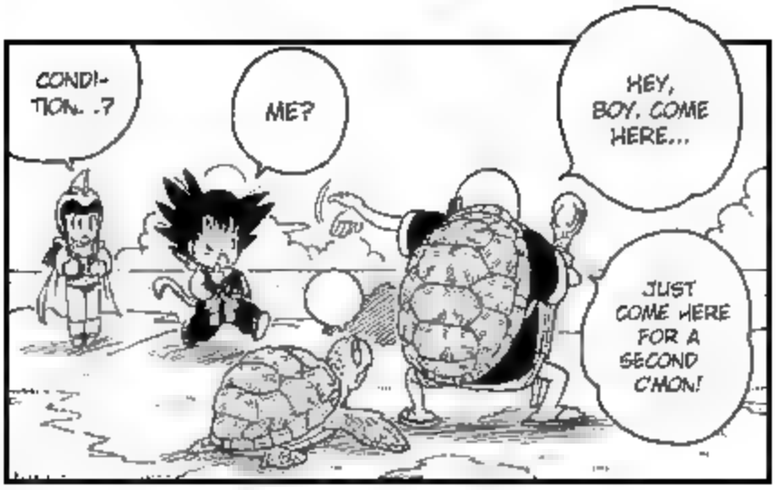
I HEARD ABOUT THEM... THAT'S TRUE, THE BASHOU-SEN COULD PUT THEM OUT...
HMMMM... THE FIRES ON FRYPAN MOUNTAIN, HUH...

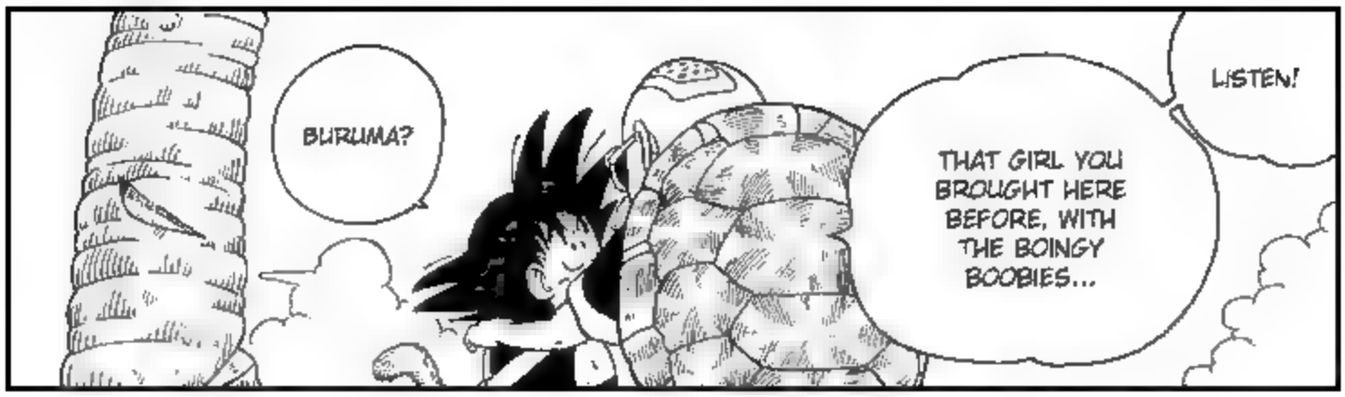

WHAT'S HE THINKING ABOUT?
PLEASE LET US BORROW IT!!
I BEG YOU!!
.....
.....

THERE IS ONE CONDITION!!
HOWEVER,

YAY!! THANK YOU SO MUCH!!
OK!! I'LL LET YOU BORROW IT!!

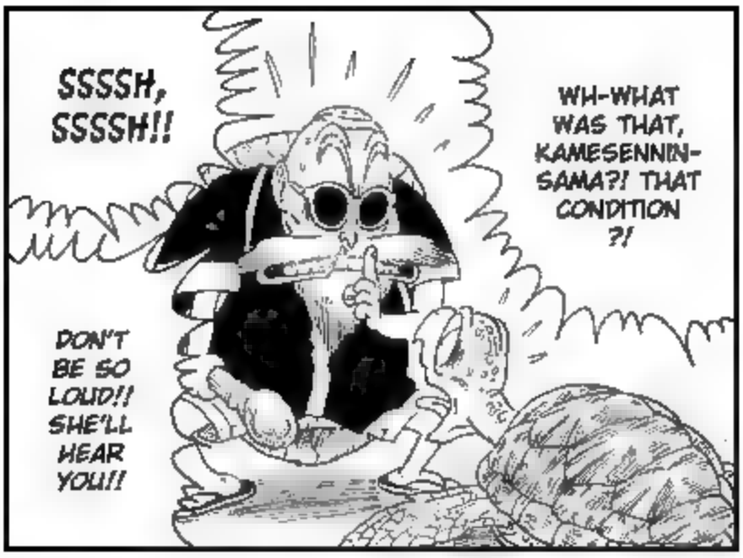
I'LL LET YOU BORROW THE BASHOUSEN, SO. .
WHAT?


CONDITION. .?
ME?
HEY, BOY. COME HERE...
JUST COME HERE FOR A SECOND C'MON!

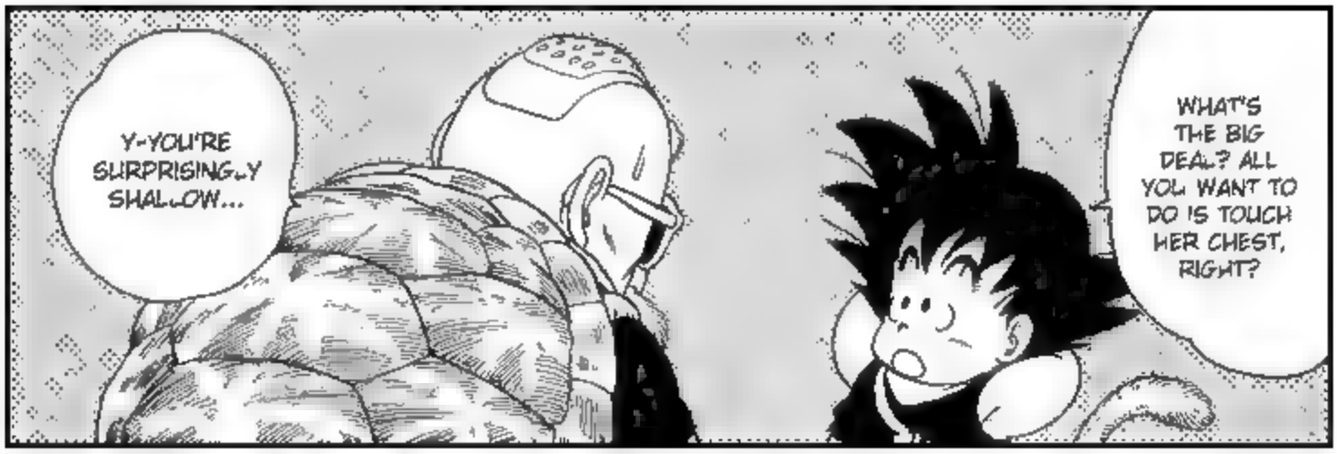

BURUMA?
LISTEN!
THAT GIRL YOU BROUGHT HERE BEFORE, WITH THE BOINGY BOOBIES...

I'D L-LIKE TO...TOUCH T-THAT GIRL'S BOOBIES...
YEAH, THAT'S THE ONE! I, UH, I'D JUST LIKE TO... Y'KNOW, JUST A LITTLE...

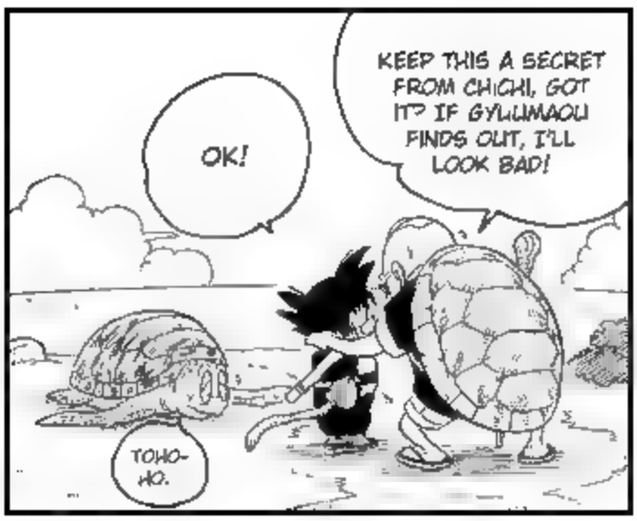
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! DON'T BE SUCH A PRUDE ! AT LEAST LET THIS OLD GUY HAVE A LITTLE GOING-AWAY PRESENT BEFORE HE GOES OFF TO THE NEXT WORLD. !!
AHHH... YOU'RE TRULY PA-THETIC..

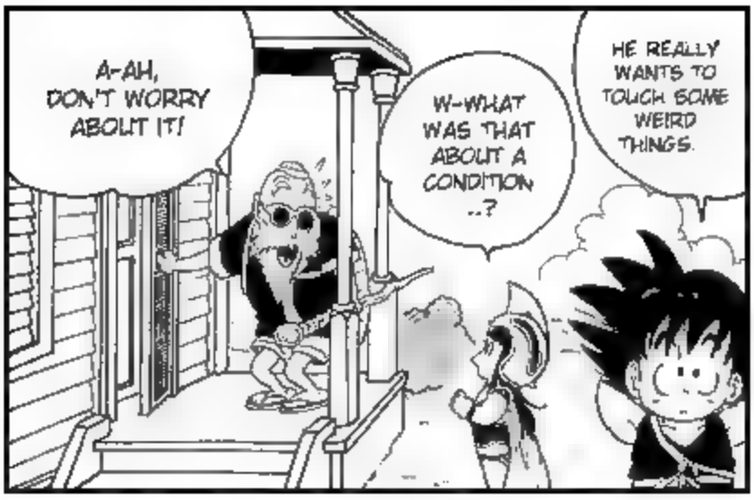

SSSSH, SSSSH!!
DON'T BE SO LOUD!! SHE'LL HEAR YOU!!
WH-WHAT WAS THAT, KAMESENNIN-SAMA?! THAT CONDITION ?!

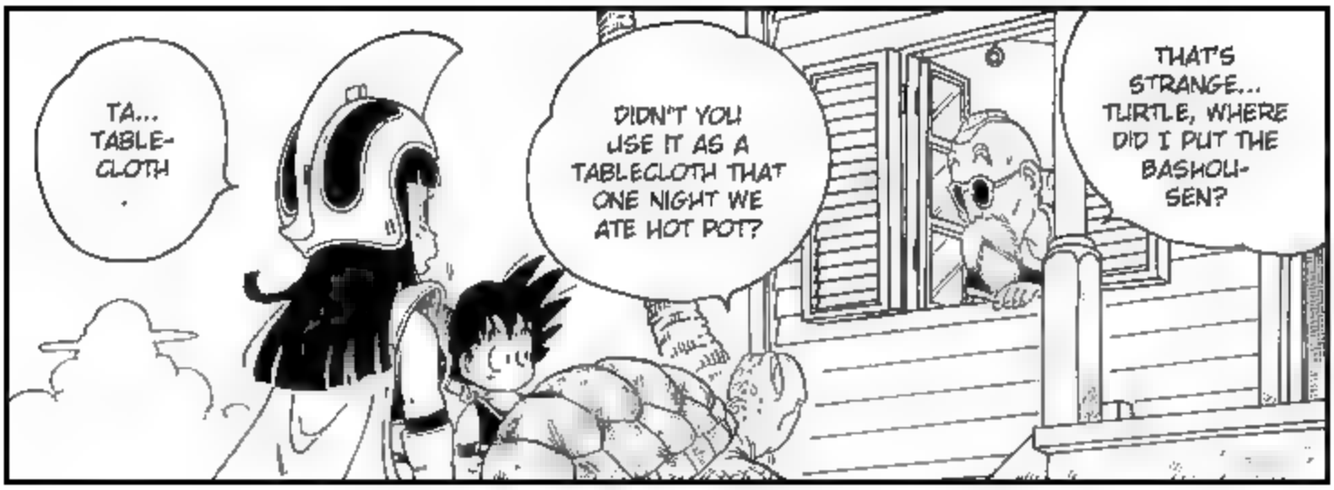
?
T-THAT DOESN'T MATTER RIGHT NOW!!
GOING-AWAY PRESENT FOR THE NEXT WORLD?! BUT YOU DRINK IMMOR-TALITY MEDICINE, KAMESENNIN!


Y-YOU'RE SURPRISINGLY SHALLOW...
WHAT'S THE BIG DEAL? ALL YOU WANT TO DO IS TOUCH HER CHEST, RIGHT?

LET ME GO GET THE BASHOUSEN FOR YOU!
ALRIGHT!! WITH THAT MATTER SETTLED ...


KEEP THIS A SECRET FROM CHICHI, GOT IT? IF GYUUMAOU FINDS OUT, I'LL LOOK BAD!
OK!
TOHO-HO.

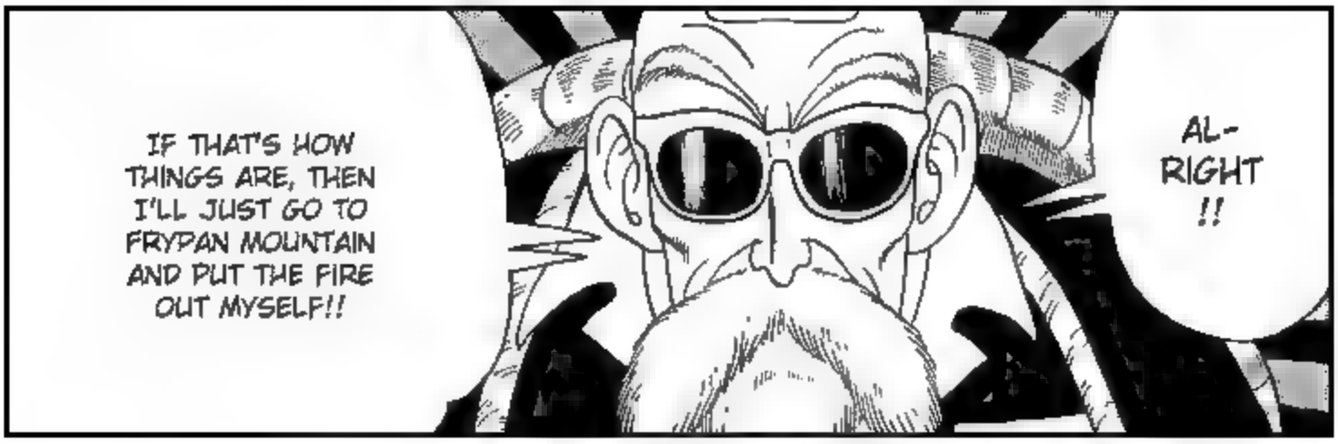

A-AH, DON'T WORRY ABOUT IT!
W-WHAT WAS THAT ABOUT A CONDITION ..?
HE REALLY WANTS TO TOUCH SOME WEIRD THINGS.


TA... TABLE-CLOTH
DIDN'T YOU USE IT AS A TABLECLOTH THAT ONE NIGHT WE ATE HOT POT?
THAT'S STRANGE... TURTLE, WHERE DID I PUT THE BASHOU-SEN?

I SPILLED WONTON SOUP ON IT AND IT GOT ALL DIRTY SO I THREW IT OUT!!
TH-THAT WAS THE BASHOU-SEN...? AW, DAMMIT!!

WE CAN'T GET THE DRAGONBALL EITHER..
AAA-AAANNN!! NOW WE CAN'T PUT OUT THE FIRE!!

TH-THREW IT OUT ?!
EHHHH ?!
WHAT AN AC-CURSED ...!!


IF THAT'S HOW THINGS ARE, THEN I'LL JUST GO TO FRYPAN MOUNTAIN AND PUT THE FIRE OUT MYSELF!!
AL-RIGHT !!

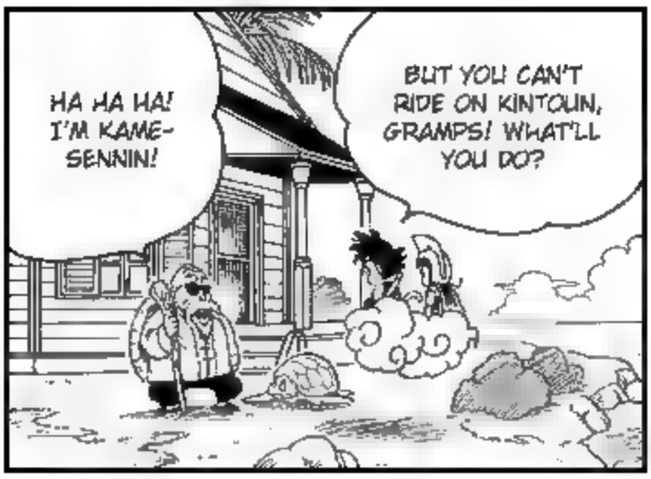
BUT DON'T FORGET TO TELL THAT BURLMA GIRL ABOUT OUR LITTLE DEAL!
OKAY, OKAY!!

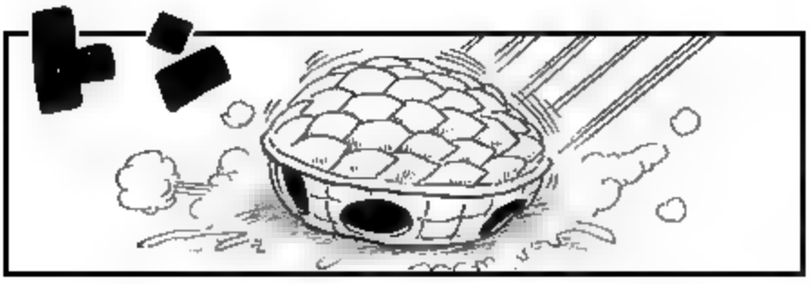
KAM HOU
Y-YOU CAN REALLY DO THAT, GRAMPS ?!
EHH ?!
OF COURSE! NOTHING IS IMPOSSIBLE FOR MUTEN ROUSHI!!

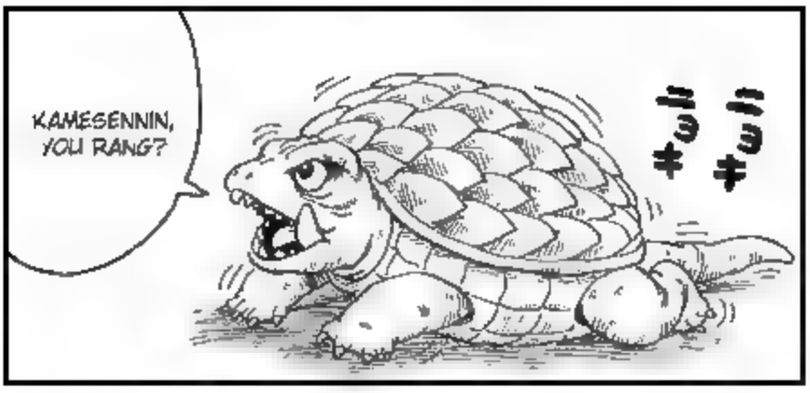
FU FU FU... IN TIMES LIKE THESE YOU'VE GOT TO DRESS THE PART!
WHAT'D YOU CHANGE YOUR CLOTHES FOR?

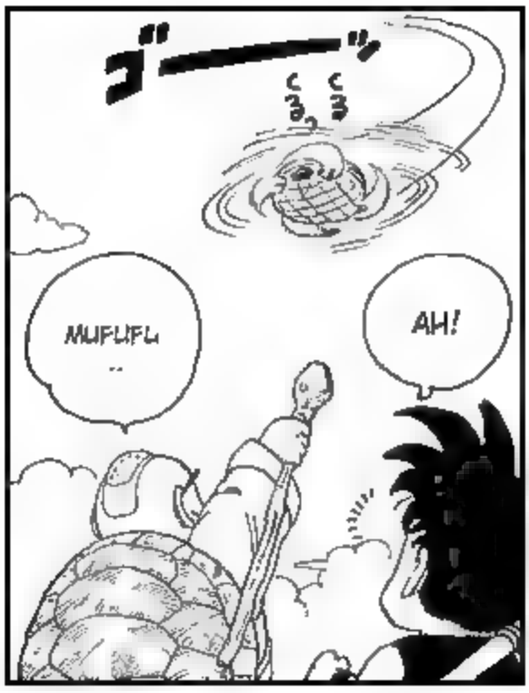
ALRIGHT!
LET'S GO!
KAME HOUSE

BABY GAMERA !!
COME TO ME !!

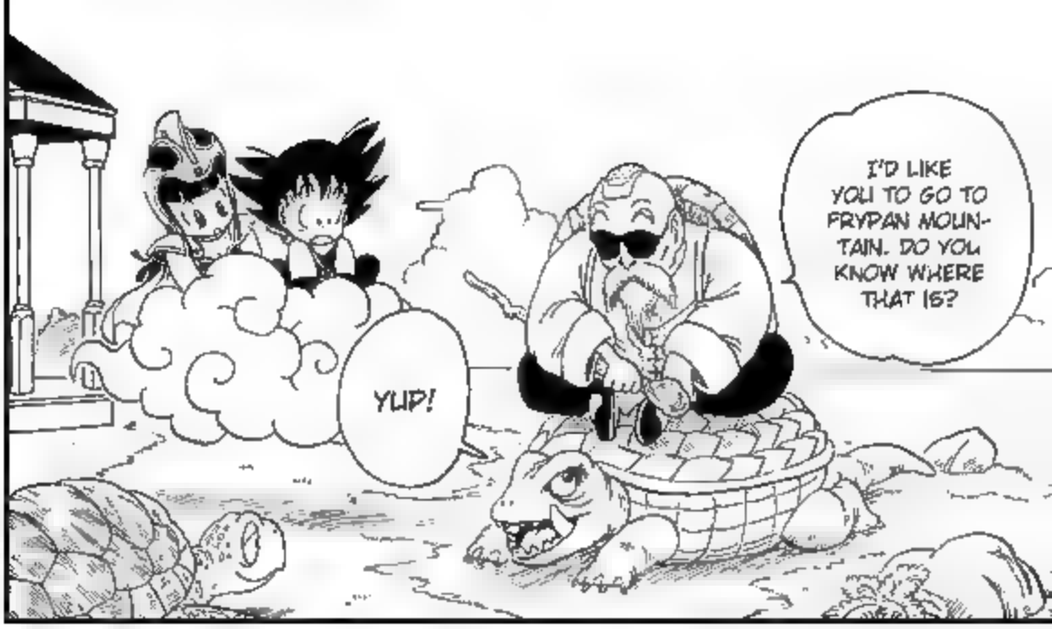

HA HA HA! I'M KAME-SENNIN!
BUT YOU CAN'T RIDE ON KINTOUN, GRAMPS! WHAT'LL YOU DO?

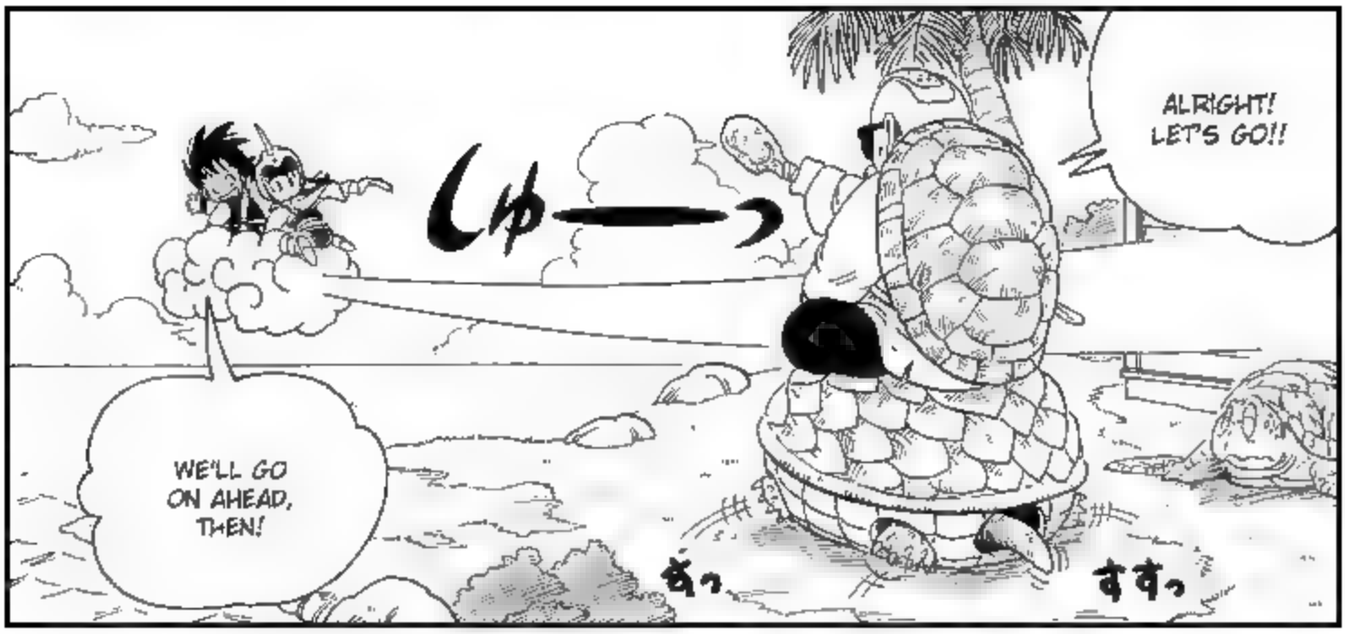

トン


KAMESENNIN, YOU RANG?


ゴーン
MUFUFU..
AH!

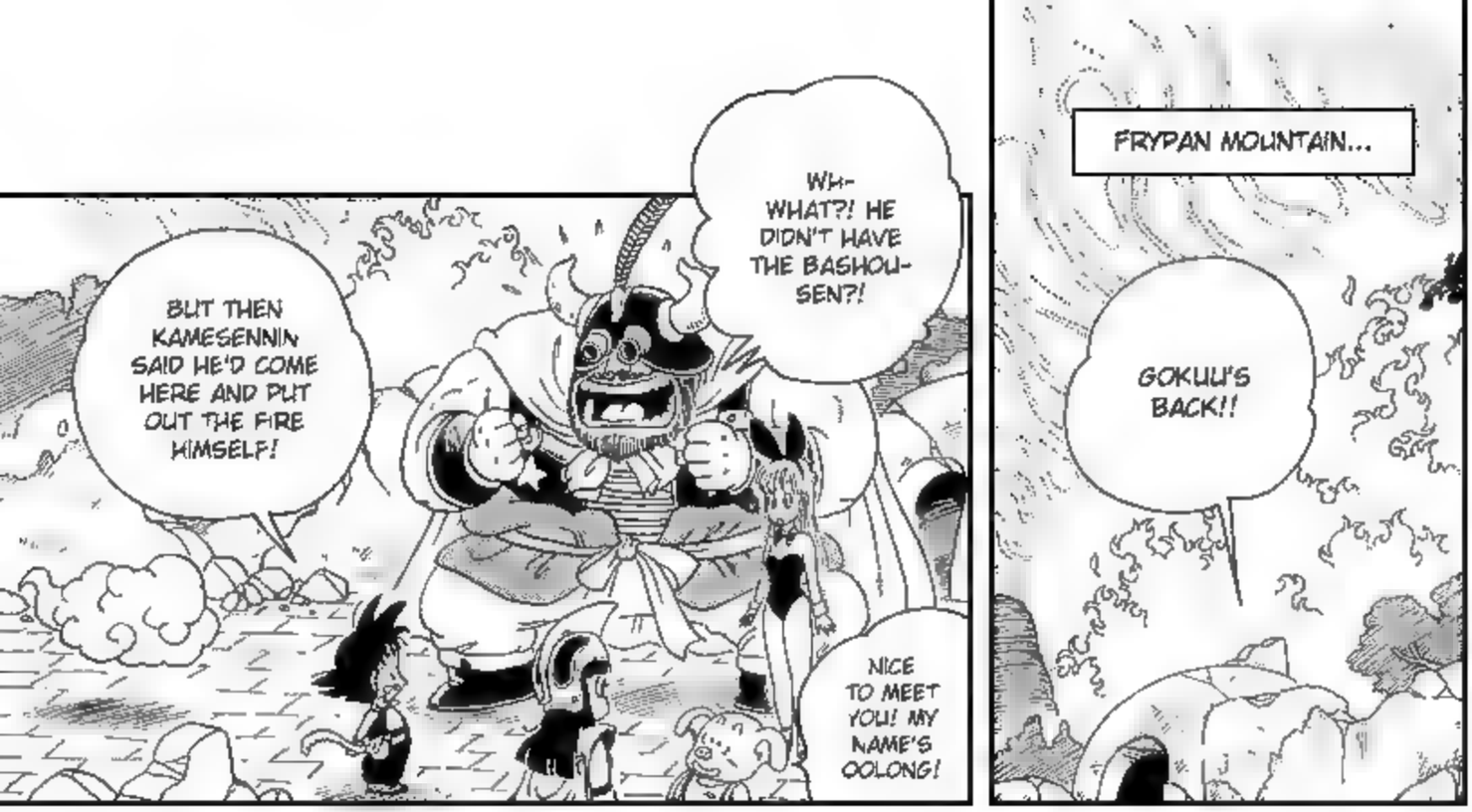
TURTLE, I'M COUNTING ON YOU TO WATCH OVER THE HOUSE!
OKAY, BUT PLEASE BE-HAVE YOUR-SELF!

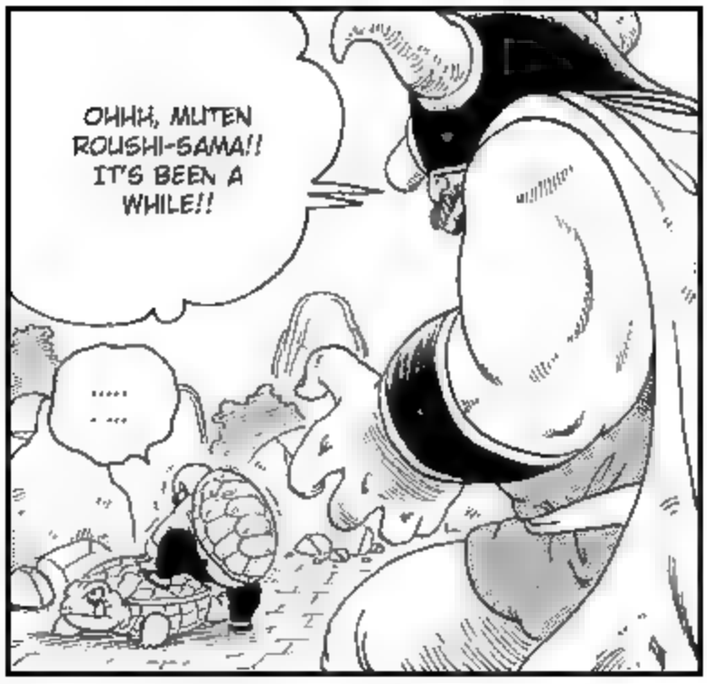

I'D LIKE YOU TO GO TO FRYPAN MOUN-TAIN. DO YOU KNOW WHERE THAT IS?
YUP!

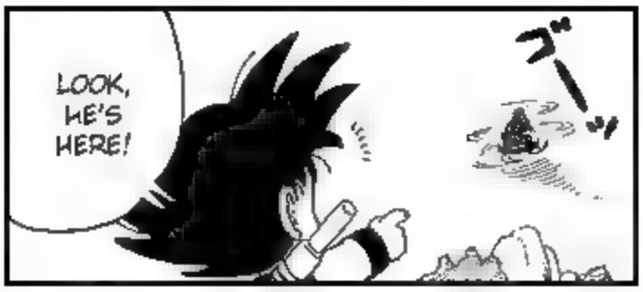

ALRIGHT! LET'S GO!!
しゅーーっ
WE'LL GO ON AHEAD, THEN!
すっ
すすっ

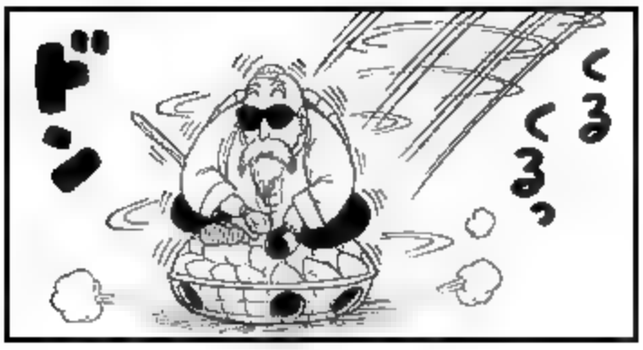
ゴーッ
I WONDER IF HE CAN REALLY PUT THE FIRE OUT...
IF HE WAS MY GRANDPA'S MASTER, THEN HE'S GOT TO BE AMAZING!!
しゅ

ひゅん
ひゅん
ひゅん


BUT THEN KAMESENNIN SAID HE'D COME HERE AND PUT OUT THE FIRE HIMSELF!
WH-WHAT?! HE DIDN'T HAVE THE BASHOU-SEN?!
NICE TO MEET YOU! MY NAME'S OOLONG!
FRYPAN MOUNTAIN...
GOKUU'S BACK!!


OHHH, MUTEN ROUSHI-SAMA!! IT'S BEEN A WHILE!!
.....


LOOK, HE'S HERE!
ゴーッ

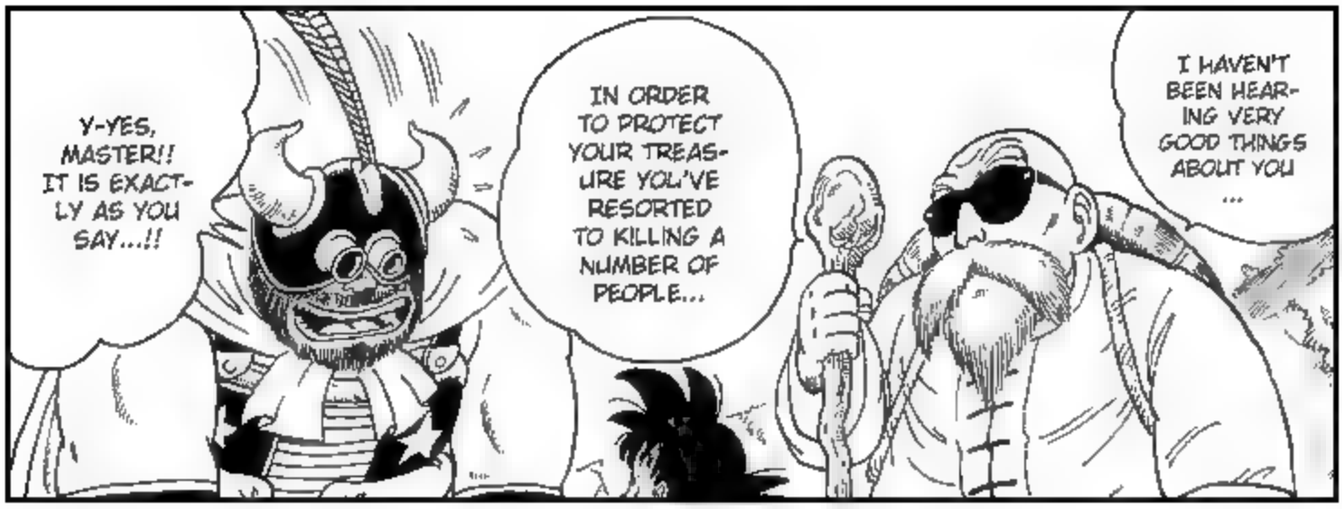

ドン
くるくるっ

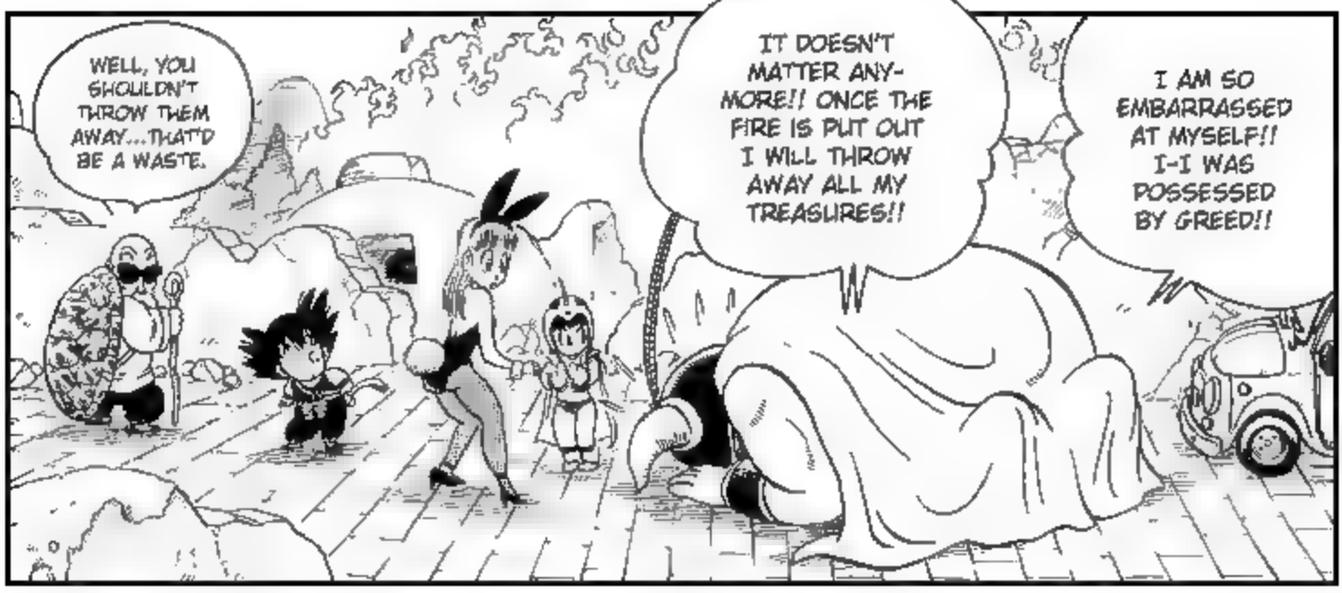
WILL MUTEN ROUSHI TRULY BE ABLE TO PUT OUT THE FLAMES ON FRYPAN MOUNTAIN...?!
W...WILL HE REALLY BE ALRIGHT ...?
.....
.....
M... M...MY EYES ARE SPINNING
おえーっ おえーっ げげーっ
げーっ

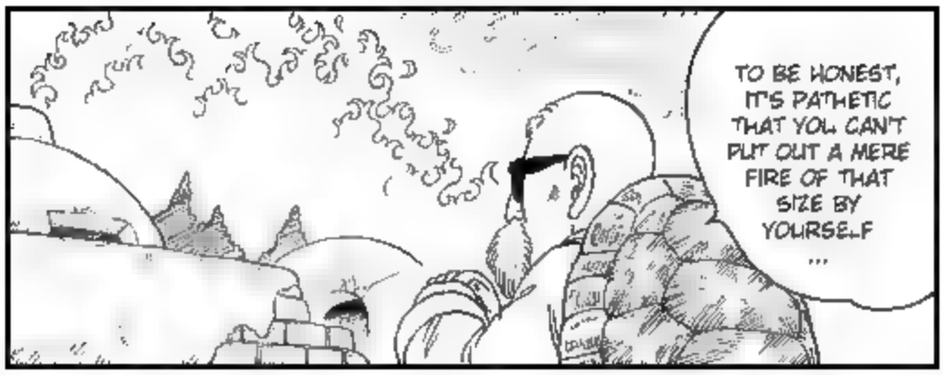
#014. Kamesennin's Kamehameha!!

ゴゴゴ……

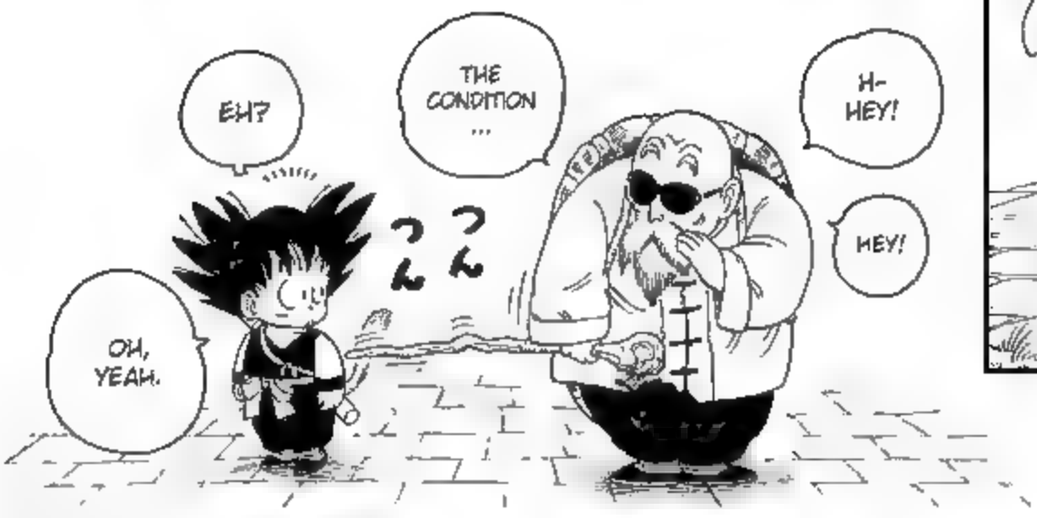
SINCE NUTEN ROUSHI LOST THE BASHOUSEN, THE ONLY THING CAPABLE OF PUTTING OUT THE FIRE ON FRYPAN MOUNTAIN, HE DECIDED TO COME AND PERSONALLY PUT OUT THE FLAMES HIMSELF! THERE WAS, HOWEVER, ONE LITTLE CONDITION...


Y-YES, MASTER!! IT IS EXACTLY AS YOU SAY...!!
IN ORDER TO PROTECT YOUR TREASURE YOU'VE RESORTED TO KILLING A NUMBER OF PEOPLE...
I HAVEN'T BEEN HEARING VERY GOOD THINGS ABOUT YOU ...

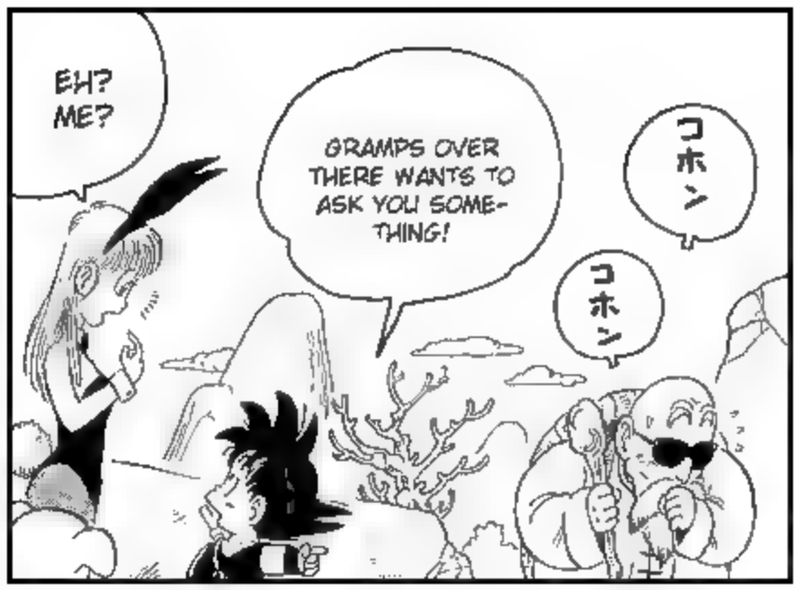

WELL, YOU SHOULDN'T THROW THEM AWAY...THAT'D BE A WASTE.
IT DOESN'T MATTER ANYMORE!! ONCE THE FIRE IS PUT OUT I WILL THROW AWAY ALL MY TREASURES!!
I AM SO EMBARRASSED AT MYSELF!! I-I WAS POSSESSED BY GREED!!


TO BE HONEST, IT'S PATHETIC THAT YOU CAN'T PUT OUT A MERE FIRE OF THAT SIZE BY YOURSELF ...

W-WOW... GYUUMAOU'S APOLOGIZING ..


EH?
THE CONDITION ...
H-HEY!
HEY!
OH, YEAH.

C-COME OVER HERE FOR A SECOND! THE REST OF YOU STAY THERE!
?
WHAT IS IT?


EH? ME?
GRAMPS OVER THERE WANTS TO ASK YOU SOMETHING!
コホン
コホン

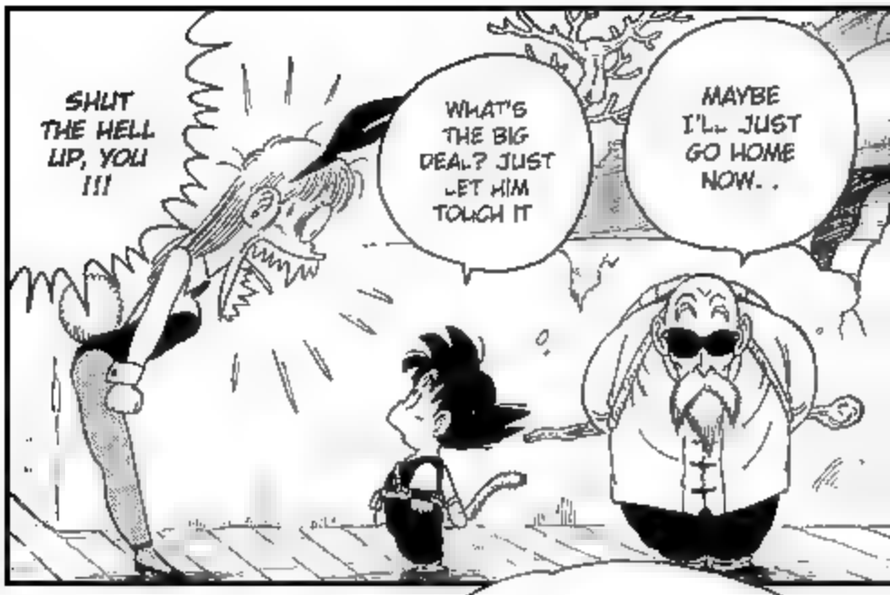
EH ?!
UMM... HE WANTS TO TOUCH YOUR CHEST.
C-C'MON KID, JUST SAY IT...!
?
?

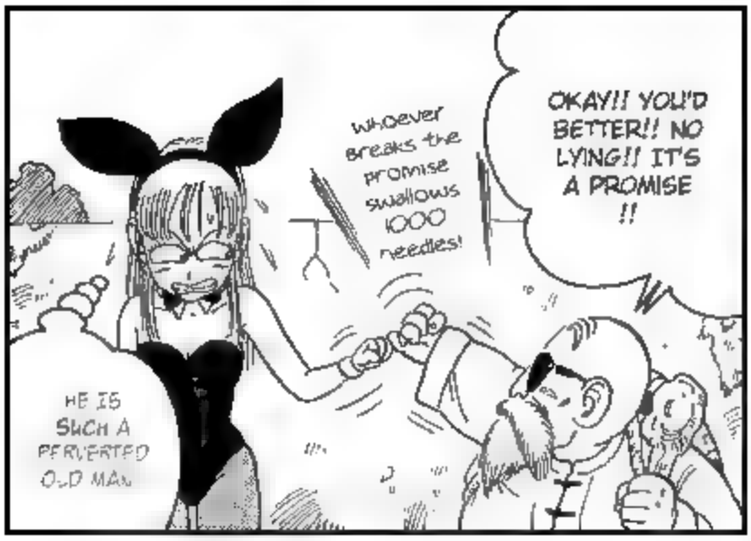
BUT IF THE FIRE ISN'T PUT OUT, YOU WON'T GET THE DRAGONBALL, RIGHT?
Y-YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!! WHY DO I HAVE TO DO SOMETHING LIKE THAT?!

I WON'T P-PUT OUT THE FIRE...
I...I...IF YOU DON'T LET ME TOUCH YOUR BOOBIES,

G-GOKUU... YOU AND YOUR BIG MOUTH...!!
MUMUH!! MUMUMUM-UMUMU...

HOW-EVER ...
F-FINE !!

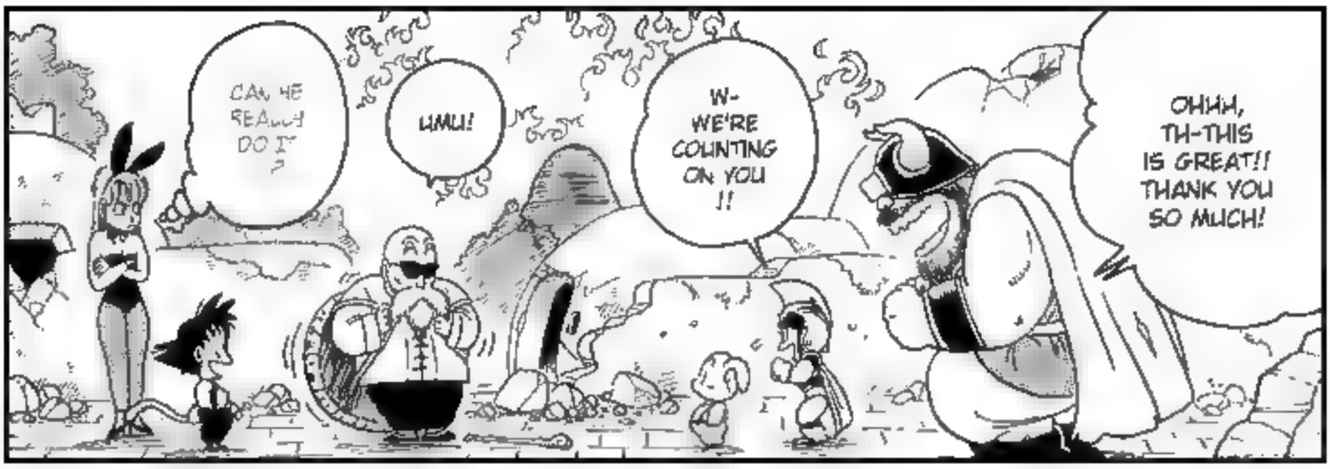

SHUT THE HELL UP, YOU !!!
WHAT'S THE BIG DEAL? JUST LET HIM TOUCH IT
MAYBE I'LL JUST GO HOME NOW. .

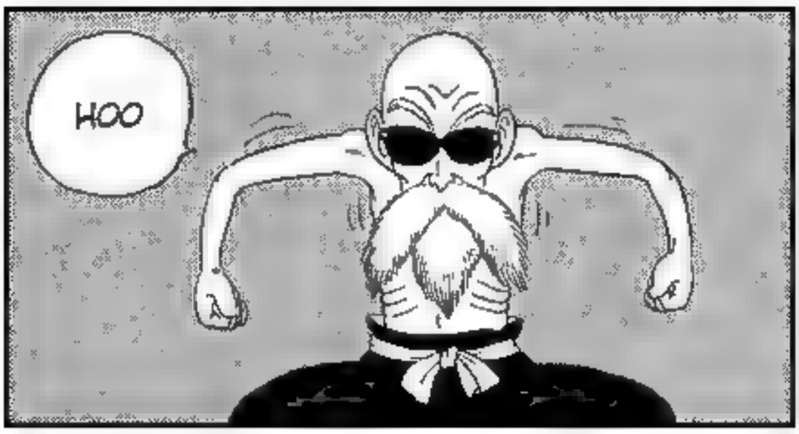

OKAY!! YOU'D BETTER!! NO LYING!! IT'S A PROMISE !!
whoever breaks the promise swallows 1000 needles!
HE IS SUCH A PERVERTED OLD MAN

I STILL DON'T BE-LIEVE THAT YOU CAN PUT THIS FIRE OUT, EVEN IF YOU ARE MUTEN ROUSHI!
SO I'LL LET YOU TOUCH THEM ONLY AFTER YOU DO IT!!

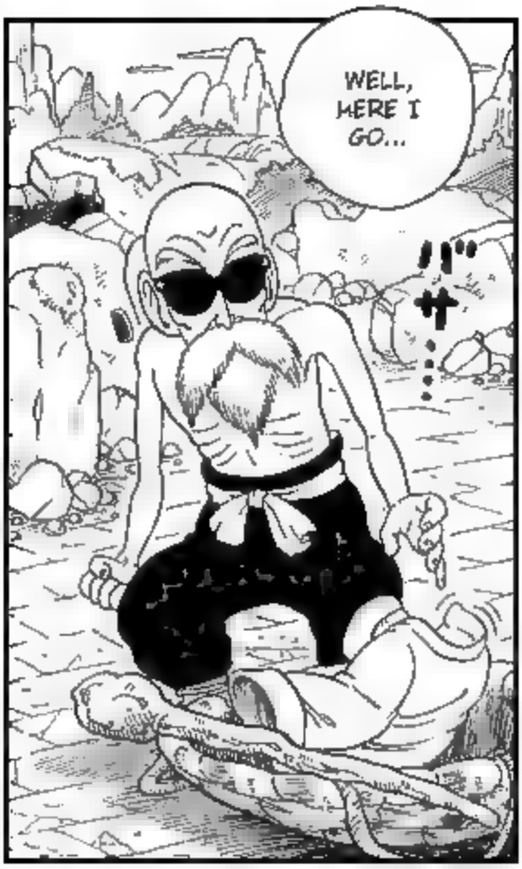
AH, IT LOOKS LIKE THEY'RE DONE TALKING!
...?
TALKING ABOUT WHAT .?

HOW ABOUT I PUT OUT THAT FIRE, THEN?!
HEEEEY !!
THIS IS EXCITING!!
... ...


CAN HE REALLY DO IT?
UMU!
W-WE'RE COUNTING ON YOU !!
OHHH, TH-THIS IS GREAT!! THANK YOU SO MUCH!


HOO

YEAH, YEAH ...
SEXY, AIN'T I?


WELL, HERE I GO...

WATCH OUT!
TO... TOTOTO ...!!
THERE'S NO WAY

YOKKO-RASE.. KU, KUKU!!
C'MON, PULL UP!

ゴーーーン
HERE GOES ...!
OKEY-DOKEY!

HAH !!!!

MMMMMMM ..

ハッ!!…!!

GEGEGE-GEGEH!!!!

HERE IT COMES!! MUTEN ROUSHI-SAMA'S "KAMEHA-MEHA!!!"

IT'S MUTEN ROUSHI'S FINEST TECHNIQUE, WHICH IS SAID TO CON-CENTRATE THE ENERGY IN ONE'S BODY AND THEN EXPEL IT ALL AT ONCE...!! T-TO THINK I'D BE ABLE TO SEE IT WITH MY NAKED EYES ...!!

KA... "KAMEHA-MEHA"...!!

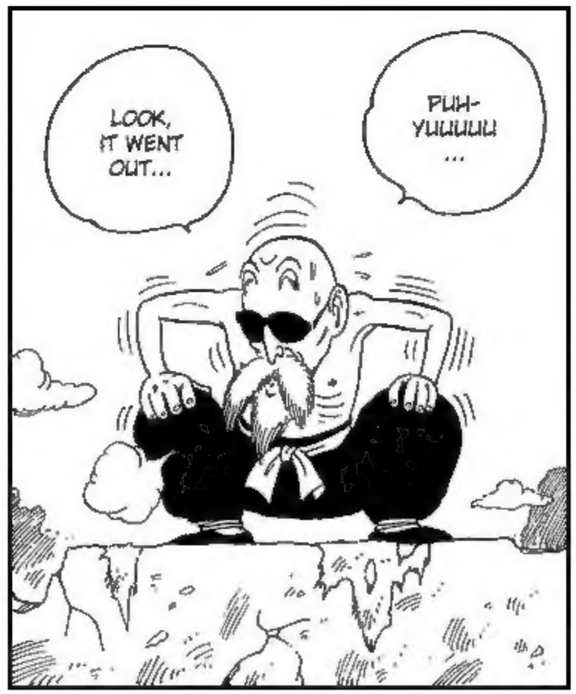
W-WOW!!! YA-YAMUCHA-SAMA, WHAT IS THE "KAME-HAMEHA" ...?!

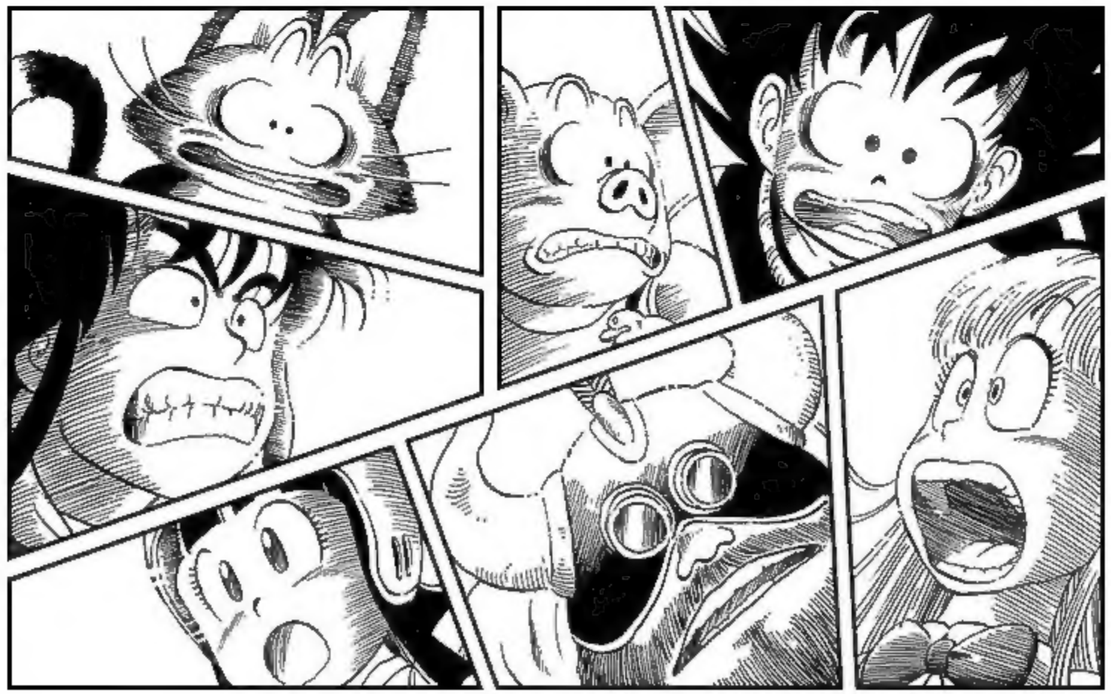
KA... ME...

HA...
おお
おお..
ME...

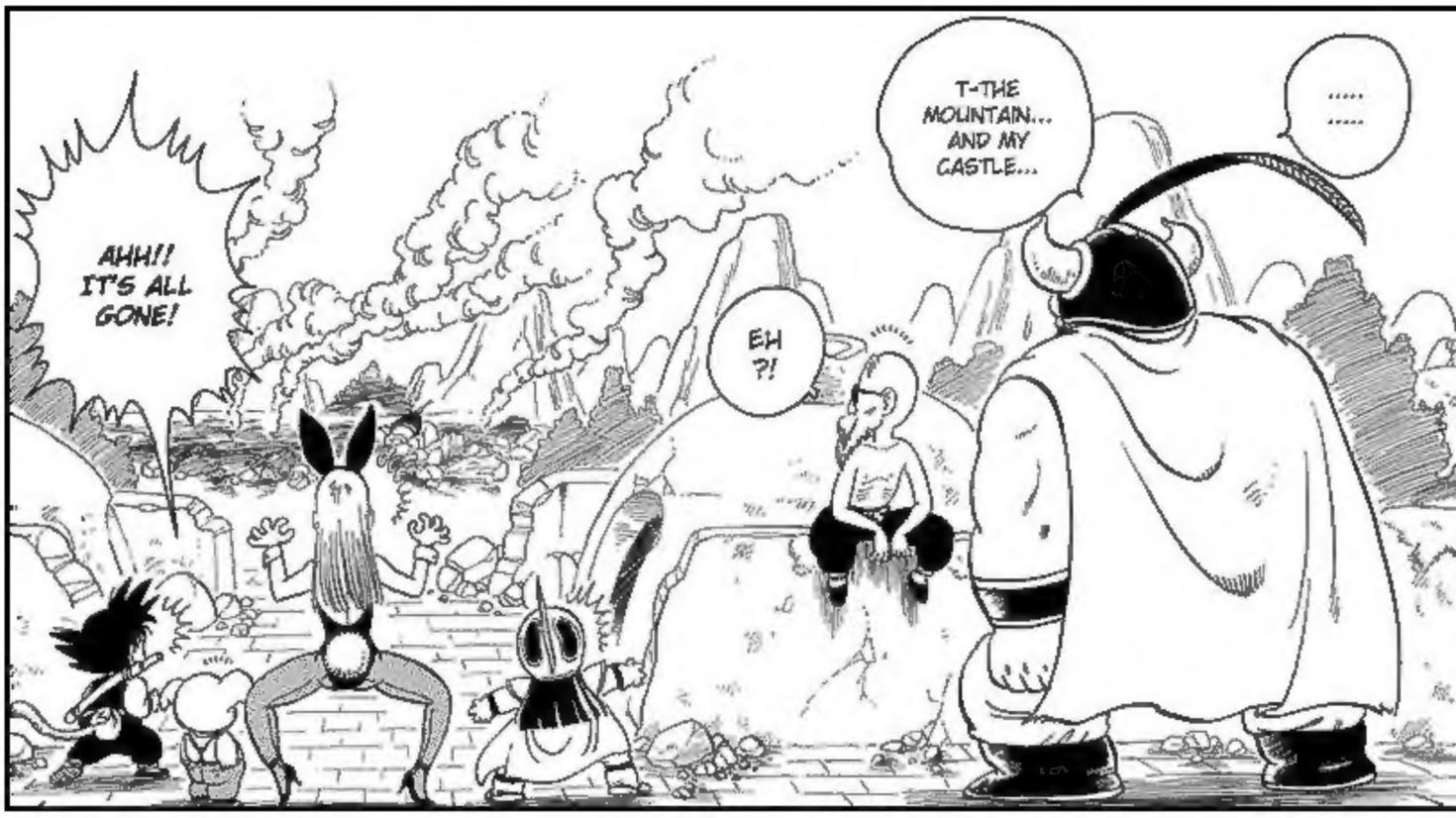
ff
ff
ff
HA!!

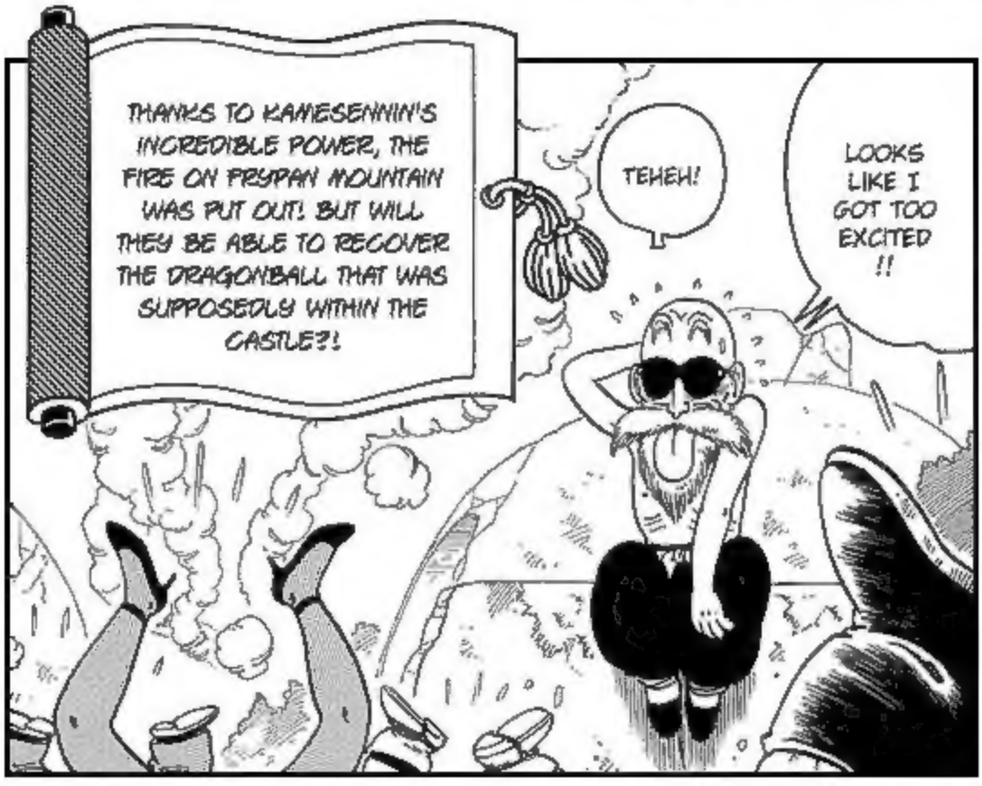
I...I...
I...INSANE
...


LOOK, IT WENT OUT...
PUH-YUUUUU
...



WHAT?
Y-YOU...YOU PUT OUT THE FIRE, BUT...
U-UMMM... ROUSHI-SAMA...


AHH!! IT'S ALL GONE!
EH ?!
T-THE MOUNTAIN... AND MY CASTLE...
....


THANKS TO KAMESENNIN'S INCREDIBLE POWER, THE FIRE ON FRYPAN MOUNTAIN WAS PUT OUT! BUT WILL THEY BE ABLE TO RECOVER THE DRAGONBALL THAT WAS SUPPOSEDLY WITHIN THE CASTLE?!
TEHEH!
LOOKS LIKE I GOT TOO EXCITED !!

....